

Le seul survivant est un Canadien

## Un Boeing s'écrase à Tahiti : 78 morts

**PAPEETE (TAHITI) AFP et Reuter et UPI** — Un Boeing 707 de la Pan American Airlines transportant 79 personnes s'est écrasé tôt ce matin au décollage de l'aéroport de Papeete, à trois milles de la côte tahitienne. Une seule personne a survécu, selon les dernières dépêches, et il s'agit d'un Canadien dont l'identité n'a pas été confirmée. Il pourrait s'agir

d'un "M. Campbell", et les médecins espèrent le sauver.

A mesure que les heures passent les équipes de sauvetage perdent espoir de retrouver d'autres survivants. Une hôtesse de l'air grièvement blessée a été secourue, mais elle est décédée peu après son arrivée à l'hôpital.

Deux corps ont été repêchés. Sur les lieux de la catastrophe des cris de désespoir déchiraient ce matin le silence impressionnant. Un Américain qui venait de dire adieu à sa femme à l'aéroport de Papeete s'est immédiatement rendu sur les lieux. En apercevant le corps de sa femme qui avait péri dans l'accident il s'est jeté à l'eau

et son corps n'a pas encore été repêché.

On ignore encore les circonstances de l'accident mais selon certaines informations le pilote aurait eu des ennuis avec la vitre de la cabine de pilotage, et aurait tenté un atterrissage en catastrophe. Le vol était en provenance de Auckland, en Nouvelle-Zélande, et avait

Los Angeles comme destination.

Selon des témoins oculaires, l'avion a fortement viré sur la gauche immédiatement après avoir décollé, puis s'est mis à perdre de l'altitude, tombant en mer à 22 heures 10, heure locale dimanche soir. Il n'y a pas eu d'explosion.

# LE SOLEIL

★ 34 PAGES

77e ANNEE — No 166

QUEBEC, LUNDI 23 JUILLET 1973

PRIX QUINZE CENTS

Pendant que le Pakistan attend le Boeing japonais

## Un message aux pirates : tuez-les ou relâchez-les

**DUBAI (Reuter, AFP et UPI)** — "Tuez-les ou relâchez-les" tout de suite. Tel est le message en provenance de l'Allemagne de l'Ouest qui a été relayé ce matin par la tour de contrôle aux pirates qui sont toujours maîtres à bord du 747, à l'aéroport de Dubai.

Le texte était signé "13.569 habitants de la RFA" et on s'interroge à savoir s'il est un appel de citoyens allemands auprès du commando ou s'il est codé et contient les ordres que déclarent attendre depuis leur atter-

sage à Dubai les militants pro-palestiniens.

Aucune réaction n'a suivi ce message ni du côté du commando ni de celui du porte-parole de l'aéroport.

Une dépêche en provenance

de l'aéroport de Dubai, qui fait partie (l'Union) des émirats arabes indiquait ce midi que le plein en carburant de l'appareil devait être complété d'un moment à l'autre.

S'il quitte le sol, sa

nouvelle destination pourrait être la capitale du Pakistan. Les autorités de l'aéroport de Karachi ont en effet indiqué ce midi qu'ils détenaient des informations à cet égard.

Des mesures de sécurité (Suite à la page 2, 1re col.)

à lire

### Echecs

Au premier tournoi international d'échecs tenu au Québec, un Canadien de Vancouver bat le second de Bobby Fischer, le Grand-Maître William Lombardy. page 16

### L'ouest

Les documents préparatoires à la Conférence économique entre Ottawa et les provinces de l'Ouest s'ouvrant demain présentent des positions nettement conflictuelles. page 3

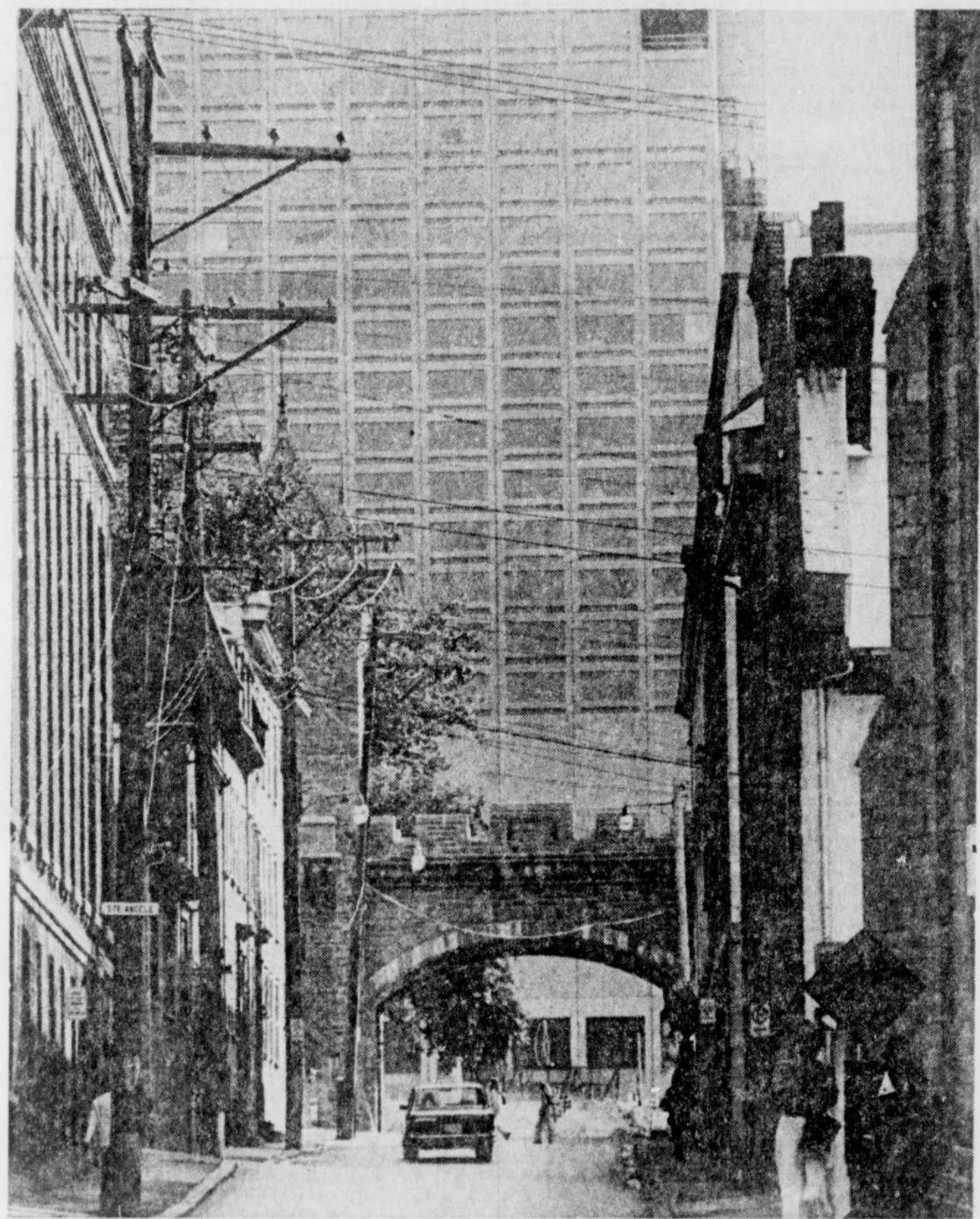
### sommaire

Arts et Lettres	24-25
Annonces classées	26 à 32
A Québec aujourd'hui	25
Bandes dessinées	8
Bridge	30
Décès	33
Documents	20
Finance	22
Horoscope	27
Mots croisés	28
Mot mystère	26
Patron	29
Sport	9 à 14
Télévision	14

### la météo

Ensoleillé et continuant d'être chaud aujourd'hui et demain. Min.: 50. Max.: 80.

Détails, page 33



### CONTRASTE

Le Québec historique rétréci peu à peu. Sur un fond d'altitude bétonné, les portes des vieux murs ne sont plus qu'un faible trait d'union entre un petit musée, qui

s'appelle encore le Vieux-Québec, et une marée d'hôtels et d'édifices à bureaux qui font de la Capitale, une ville "comme les autres".

Texte et photos, page 19.

## Plus le NPD s'approche du pouvoir, plus il ressemble aux vieux partis

Stimulé par ses propres succès électoraux de même par ceux des premiers ministres Scheyer, Blakendy et Barrett, David Lewis a décidé de transformer le Nouveau parti démocratique en une authentique force politique de premier plan, peu importe le prix.

Ce faisant, il prend toutefois un risque énorme car le NPD pourrait très bien devenir du même coup un autre vieux parti.

Essentiellement, M. Lewis a décidé que le temps est arrivé pour le NPD de changer son image. Il faut désormais cesser de faire peur au monde et conséquemment il faut afficher une façade respectable.

L'époque du radicalisme des regroupements de la gauche et de l'extrême gauche au sein du NPD, doit donc être perçue comme un phénomène du passé, comme une manifestation de l'adolescence.

Il faut afficher sa nouvelle maturité et

Autre texte en page 3

oublier les positions traditionnelles qui, ont souvent été celles de ce parti né de la colère des fermiers de l'Ouest canadien.

David Lewis est même en train de chercher à effacer l'étiquette socialiste du NPD pour la remplacer par celle plus acceptable, ou à l'inverse moins effrayante, de sociaux-démocrates.

La transformation du NPD a commencé à s'effectuer en novembre dernier quand le chef néo-démocrate s'est vu remettre la balance du pouvoir.

Du jour au lendemain, le NPD a revissé plusieurs de ses positions et il a cessé d'être la conscience politique de ce pays.

Quoi qu'on dise, la balance du pouvoir ne laisse pas grand choix, car si effectivement les libéraux ne sont rien sans les néo-démocrates, l'inverse est également tout aussi vrai.



ottawa

DONALD DOYLE  
CORRESPONDANT DU SOLEIL

C'est justement ce processus du compromis, de l'accommodement, que le septième congrès biennal vient de confirmer. Les délibérations ont été menées de main de maître par Lewis et ses acolytes.

Aucune dissension, pratiquement pas d'éclats de voix, des prises de position qui peuvent être considérées comme étant raisonnables, voilà comment se solde cet exercice.

Pour mieux comprendre la portée de cet événement, il faut tenir compte de la personnalité de M. Lewis. Un journaliste l'a un jour appelé le "smiling cobra".

C'est effectivement un homme qui sait être charmant, gentil et qui a le sourire facile. Mais c'est aussi un homme très fort et très intelligent et qui est capable d'abattre un adversaire d'une seule phrase. Orateur puissant, il est l'un des rares personnages qui soient capables de donner efficacement la réplique au ministre Trudeau.

Le congrès s'est donc déroulé très calmement et les délégués ont jeté les (Suite à la page 2, 1re col.)

## Nixon fait fi de la menace d'Ervin

(D'après AFP) — Comme s'y attendait la Commission sénatoriale qui enquête sur l'affaire du Watergate, le président Richard Nixon refuse de livrer aux enquêteurs les enregistrements, bandes magnétiques ou autres documents demandés, apprend-on dimanche dans la capitale fédérale.

La commission, composée de sept sénateurs, se réunira aujourd'hui en session spéciale pour discuter du refus du président. Elle se préparait, d'après toutes les indications, à procéder à une sommation pour se faire remettre les pièces en question.

La semaine qui vient s'annonce donc cruciale dans la déroulement de l'enquête. En effet, le sénateur démocrate de Caroline du Nord Sam Ervin, président de la commission, a déclaré à un correspondant de Time Magazine que si le président refusait de communiquer les bandes d'enregistrement de ses conversations à la Maison Blanche, il avisera M. Nixon "que la commission le considèrera coupable".

"Le combat qui se déroule autour des enregistrements n'est pas simplement une contestation bizarre et théorique entre deux branches du gouvernement, souligne l'hebdomadaire américain, dans son dernier numéro. Cela n'est pas non plus une chasse aux sorcières. La controverse porte en elle-même des principes importants qui concernent certaines idées essentielles de justice, de confiance publique dans le gouvernement, plus personnellement, qui concernent Richard Nixon."

Le Time Magazine affirme être du même avis que le sénateur Ervin sur les conséquences d'un refus de la part du président de se plier à la demande de la commission. Ce refus semblerait indiquer, écrit-il, que les enregistrements ne soutiendraient pas les déclarations de M. Nixon qu'il est innocent dans l'affaire du Watergate.

C'est avec l'aide de ses conseillers, le général (Suite à la page 2, 1re col.)

## festival d'été de Québec

A 19h00

— Concert d'orgue et de trompette par Denis Bédard et Arthur Freeman à l'église Notre-Dame-des-Victoires.

A 21h00

— Claude Léveillé dans la cour du Séminaire.

Tous les jours

De 9h00 à midi et

14h00 à 17h00

— "Gouache sur palissade", Place Royale

A 15h30

— Théâtre pour enfants, Place Royale

De 12h00 à 17h00

— Exposition Pierre Tabouillet à la Maison Chevalier.

A 20h30

— "Prélarts Blues" au Conservatoire d'art dramatique, rue St-Stanislas

## Rail: Munro ne songe pas à imposer l'arbitrage obligatoire

OTTAWA (PC) — Le ministre du Travail, M. John Munro, a déclaré samedi que le gouvernement fédéral n'est pas en faveur de l'arbitrage obligatoire, et qu'il ne s'en servirait qu'en dernier ressort, dans la crise du rail.

Parlant à l'émission Question Period, du réseau CTV, qui est diffusée le dimanche, le ministre a dit que les cheminots savent fort bien que c'est avec les compagnies qu'ils luttent et non pas avec le public et qu'ainsi ils ver-

ront à ne pas interrompre les services de voyageurs entre le continent et l'île du Prince-Édouard et Terre-Neuve et à poursuivre le transport des céréales dans l'ouest.

Comme on le sait, les 56.000 employés non itinérants des chemins de fer sont maintenant légalement en grève et leur syndicat a annoncé qu'il comptait déclencher une série de grèves tournantes.

M. Munro a admis que

les grévistes vont causer des dommages, mais, a-t-il demandé: "A quel moment doit-on se permettre dans l'intérêt public de saper le principe de la négociation collective libre?"

"Si la réconciliation échoue parce qu'on a imposé quelque chose trop vite et que les ouvriers ne sont pas prêts à marcher là-dedans, il ne doit pas être drôle de penser à tous les arrêts de travail et aux (Suite à la page 2, 3e col.)

# Gauvin et le GRP échanagent des propos contradictoires

OTTAWA (D'après PC et AFP) — Par sa présence au sein de la Commission de contrôle et de surveillance au Vietnam, le Canada a contrebalancé le "très grand déséquilibre" dont souffrait cette commission, a déclaré l'ambassadeur Michel Gauvin, à son arrivée à Ottawa, en fin de semaine.

L'air fatigué et portant des verres fumés, M. Gauvin a donné, dès son retour au Vietnam, une conférence de presse à l'aéroport d'Ottawa, pendant qu'à Saigon, le chef adjoint de la délégation militaire du GRP qualifiait certaines de ses paroles prononcées en sol vietnamien, de "propos indignes d'un ambassadeur".

Le colonel Vo Dong Giang a en effet déclaré samedi, que l'ambassadeur chargé de la délégation canadienne de la CICS a tenu des propos indignes d'un diplomate, en qualifiant les

soldats du FNL de sauvages irréguliers au comportement non civilisé.

En arrivant à Ottawa, l'ambassadeur canadien a pour sa part signalé que le gouvernement provisoire (GRP) du Sud-Vietnam et le Nord-Vietnam avaient considéré dès le début que cette Commission de contrôle leur était favorable par sa composition même, puisqu'elle comprend la Hongrie et la Pologne, toutes deux des nations à gouvernement communiste.

Les Hongrois et les Polonais, dit M. Gauvin, prenaient pour acquis que les Nord-Vietnamiens ne sont pas des troupes étrangères, opinion que ne partageaient pas le Canada et l'Indonésie, les deux autres membres de la Commission quadripartite.

### ROLE DES CANADIENS

Toujours selon M. Gauvin, les Canadiens, grâce à leur politique d'honnêteté et de sincérité, qui leur permettait de rapporter factuellement ce qui se passait tant au sein de la Commission de contrôle qu'au Vietnam même, ont réussi à corriger l'image fort biaisée que donnaient des événements les Polonais et les Hongrois.

"Nous avons pris les choses en mains et nous avons exercé une influence sur la Commission qui a rétabli l'équilibre compromis par l'attitude partielle des deux délégations communistes. Et, pendant les six premiers mois, cela a très bien marché."

Le Canada ne fait plus partie de la Commission, et les

militaires canadiens qui lui étaient attachés ont cessé de surveiller le cessez-le-feu dans 33 secteurs, samedi, soit dix jours avant leur départ officiel du Vietnam.

### DIFFICULTES DE REMPLACEMENT

M. Gauvin fait remarquer que la Commission de contrôle prend plutôt son temps pour remplacer le Canada dans son sein. Il exprime cependant l'espoir qu'elle survivra au départ des Canadiens.

Il faut dire, ajoute M. Gauvin, que les faits et gestes de la Commission depuis six mois, et les difficultés qu'elle a eues à surmonter ne lui font pas une réputation enviable, en ce sens qu'il y a peu de pays qui pourraient être intéressés à y siéger.

(Suite à la page 2, 4e col.)

Nixon fait fi de...

(Suite de la première page)

Alexander Haig, M. Leonard Garment et M. Fred Buzhardt, ainsi que son porte-parole M. Ronald Ziegler, que le président Nixon aurait préparé, samedi, la stratégie qu'il compte mener vis-à-vis de la commission sénatoriale.

Le détail de son refus n'est pas encore connu mais il semblerait, selon certains fonctionnaires de la Maison Blanche, que le président tiendrait les promesses qu'il a faites de coopérer avec la commission, mais qu'il invoque les prérogatives de l'exécutif pour empêcher les sénateurs de trop fouiller les procédés de la Maison Blanche.

Lundi, les sénateurs interrogeront M. Gordon Strachan, ancien assistant de M. H.R. Haldeman à la Maison Blanche, qui a témoigné vendredi. Il sera suivi par deux témoins-clés, les deux anciens assistants de M. Nixon, MM. John Ehrlichman et Haldeman, qui ont été obligés de démissionner de leur poste le 30 avril, trop lourdement impliqués dans l'affaire du Watergate.

D'autre part, le sénateur Sam Ervin a démenti, samedi, les rumeurs selon lesquelles le président Nixon se serait plaint à lui, le 12 juillet, que la commission que dirige le sénateur de la Caroline du Nord "cherchait à l'avoir".

Un message...

(Suite de la première page)

ont été prises à cet aéroport qui est maintenant entouré d'un cordon de policiers.

Les pirates que l'on croit être au nombre de cinq et qui appartiennent à une obscure organisation du nom de "Fils de l'organisation des territoires occupés" ont refusé de négocier ou même de formuler leurs exigences.

Ils n'ont pas voulu libérer les femmes et les enfants parmi les passagers qui souffrent maintenant durement dans le Boeing 747 frappé par les rayons d'un soleil implacable. Les autorités ont avisé les pirates que leur patience avait des limites.

Les pirates semblent en plein désarroi, et plusieurs agences de presse ont avancé l'hypothèse ce matin que la jeune femme qui était avec eux et qui est morte en fin de semaine était le chef du groupe.

Il semble que les pirates arabes et japonais n'avaient pas prévu de plan de rechange au cas où un tel imprévu surgirait.

On ignore toujours le but du détournement de l'énorme avion qui a été détourné vendredi au début d'un vol Amsterdam-Tokyo par la route polaire.

Les pirates disent attendre des instructions de leur "quartier général" bien que toutes les organisations de guérilla palestinienne aient rejeté la responsabilité du détournement.

Plus le NPD...

(Suite de la première page)

bases du prochain programme électoral. Celui-ci sera selon toute évidence axé en bonne partie sur l'énergie, sur le coût de la vie, l'habitation et l'environnement.

Au sujet de l'énergie, et cela est très important dans le contexte, les néo-démocrates ont laissé tomber le concept de la nationalisation. On s'exprime maintenant en termes de "propriété publique", "de contrôle par les pouvoirs publics".

Ce changement est intéressant car il démontre que le NPD, après des années de famine, est maintenant pris avec la réalité du pouvoir. N'est-ce pas Dave Barrett qui admettait bien candidement à un groupe de journalistes qu'il ne sait trop où il loge, justement, au sujet de l'énergie. D'ailleurs, ce même premier ministre de la Colombie a refusé de nationaliser une industrie de sa province.

Au chapitre du coût de la vie, le congrès a rejeté la technique du contrôle des prix et des salaires, au profit de celle des contrôles dits sélectifs. Incidemment, les néo-démocrates visent dans ce cas le prix des aliments de même que celui de certaines ressources de base comme l'acier.

Cependant, il ne faut pas attacher une importance excessive aux résolutions qui ont été entérinées par l'assemblée générale. Il faut plutôt réaliser que l'aile parlementaire du parti est toujours à la recherche d'un thème électoral qui saura captiver l'imaginaire populaire.

Bien sûr, des sujets comme le coût de la vie et l'habitation ont un impact auprès de la population; cependant les députés sont toujours à la recherche d'une idée qui saura effectivement retenir l'attention des médias et d'une bonne partie de l'électorat comme ce fut le cas avec les "Corporate welfare bums" ou dans sa version française, les "quêteux à cheval".

Ce congrès en fut donc un de consolidation

Rail: Munro

ne songe...

(Suite de la première page)

illégalités que cela pourrait entraîner."

Les employés du rail, a poursuivi M. Munro, ont toujours démontré qu'ils savaient obéir à la loi, mais l'expérience démontre que le recours à l'illégalité est une possibilité à ne pas négliger.

Il conclut en disant que lorsque le ministre intervient, c'est là le dernier pas. Par la suite, il n'y a pas d'autre recours que l'arbitrage obligatoire ou un règlement imposé, et c'est là une mesure qui lui semble plutôt horrible à prendre.

Selon le vice-président pour la Saskatchewan de l'Association des employés des chemins de fer canadiens, les syndicats ne feront rien pour empêcher l'arbitrage obligatoire. "Les chemins de fer vont tout simplement attendre la grève et demander au Parlement d'imposer l'arbitrage obligatoire. Les travailleurs seront alors obligés de retourner au travail pendant que les membres de gerance des chemins de fer et des syndicats prendront leurs vacances au soleil", a déclaré en fin de semaine M. Keith Beckett.

Pour lui, la question du régime de retraite est à la racine de la principale partie du mécontentement qui existe chez les employés de chemins de fer depuis 1969.

Les employés de chemins de fer sont "grossièrement induits en erreur et complètement désavoués" par les chefs syndicaux dans leurs présentes négociations entre les 55.000 employés non-itiérants et les chemins de fer, a déclaré M. Beckett dans un communiqué.

"Il est vrai que les salaires et les conditions de travail devraient être améliorés chez certains métiers de chemins de fer. Mais la racine d'une bonne partie du mécontentement qui existe depuis 1969 c'est la question du régime de retraite, que les chemins de fer, de même que les syndicats, tentent de toutes leurs forces d'enterrer une fois pour toutes sous le manteau d'un différend portant sur les salaires et le règlement des griefs et celui d'une grève possible."

M. Beckett a déclaré que l'entente sur les pensions, signée en mars dernier à Montréal était tout à fait insatisfaisante, non pas parce que les fonds sont limités mais "parce que les chemins de fer et la direction des syndicats étaient opposés au principe d'une attitude réaliste et saine touchant la retraite".

tion et de mise sur papier d'un certain nombre d'idées. Il a également démontré que les néo-démocrates sont désormais très soucieux de la réalité électorale.

Effectivement, tout a été pensé, planifié et ordonné, en fonction de la prochaine campagne. Quoi qu'ils n'aient pas la prétention d'aspirer immédiatement au pouvoir, les néo-démocrates sont convaincus qu'ils peuvent faire des gains très importants.

Ils misent dans une certaine mesure sur la régionalisation des partis. Ils comptent également, quoique sans se faire d'illusion, sur le Québec et les Maritimes; en fait ils y comptent juste assez pour vouloir y dépenser plus d'argent et d'efforts. Il faut voir ce geste dans une perspective à long terme.

Mais au delà de ces considérations, et ce qui importe vraiment, le NPD est à la recherche d'une nouvelle clientèle électorale, celle du monde ordinaire et des petits hommes d'affaire qui ont toujours eu peur du parti notamment parce qu'il est socialiste.

Le chef et son noyau de conseillers ont profité de ce congrès pour essayer de leur faire comprendre que le NPD n'a rien de radical qu'au contraire, il est le mieux placé pour répondre à leurs aspirations parce qu'il n'est pas lié, aux grandes puissances de l'argent.

Cette partie de l'électorat étant de tendance nettement conservatrice on a donc décidé, pour se l'amoindrir, d'éviter de donner au congrès toute connotation gauchiste ou gauchissante.

En définitive David Lewis a pris un pari, celui des gains électoraux. Pour avoir une chance de gagner, il devrait taire les contestataires et il y est parvenu. Mais si jamais il le perd, ceux-ci reviendront très vite le hanter.

Entre temps, le NPD projetera sa nouvelle image, une image qui ressemble de plus en plus à celle des deux autres vieux partis.

Le beau-frère de Frank Cotroni assassiné

Richard Desormiers, beau-frère de Frank Cotroni, a été tué hier à coups de revolver alors qu'il était au bar du

cabaret "Mon Pays", à Montréal-Nord. Le gerant de l'établissement, Jacques-André Bourassa, a été tué aussi au

cours de la fusillade. Une femme qui se trouvait tout près a été blessée aux jambes.

Selon la police, il s'agirait d'un règlement de comptes. M. Bourassa, qui semble avoir été dans le champ de tir des tueurs, n'aurait été qu'une victime innocente.

La femme, dont l'identité n'a pas été dévoilée, a dû subir une intervention chirurgicale.

Desormiers avait été acquitté en octobre dernier d'une accusation de meurtre dont il était l'objet à la suite d'une fusillade qui avait coûté la vie à Lionel Corbeil.

Plusieurs explosions au Palais de Duvalier

PORT-AU-PRINCE (HAÏTI). Reuter — Plusieurs explosions ont retenti cette nuit à Port-au-Prince au palais du président Jean-Claude Duvalier.

Selon un porte-parole de la police, les explosions se sont produites dans une salle où se trouvaient des munitions et des armes à feu. On ignore, a-t-il dit, la cause de ces déflagrations et l'étendue des dégâts et s'il y a des victimes.

produite à 2 heures du matin et, plus de trois heures plus tard, les pompiers s'efforcèrent de maîtriser un incendie qui s'était déclaré.

Eric Etienne, correspondant de l'agence Reuter, fait état de deux incendies en deux endroits distincts du Palais. De très nombreuses personnes se sont rassemblées autour du palais mais la police a bouclé le quartier, ajoute-t-il.

Les autorités doivent donner une conférence de presse.

Gauvin et le GRP...

(Suite de la première page)

GAUVIN OPTIMISTE

M. Gauvin se montre cependant optimiste, disant qu'il est possible que dans le futur on n'ait pas autant besoin que maintenant de la Commission internationale de contrôle et de surveillance.

"Comme je l'ai dit à Saigon, rappelle-t-il, le problème qui se pose, c'est de savoir si la Chine et la Russie vont cesser de fournir au Nord-Vietnam un matériel de guerre". Il fait remarquer que, si on lit entre les lignes, on voit que tout indique que l'établissement de meilleures relations avec les Etats-Unis a plus d'importance pour la Russie et la Chine que la question du Vietnam.

"La Chine, précise-t-il, ne considère pas qu'il est dans son intérêt de voir le Nord-Vietnam dominer la péninsule indochinoise."

M. Gauvin, qui paraissait fatigué après son long voyage de 27 heures, a été accueilli à l'aéroport par le ministre des Affaires extérieures, M. Mitchell Sharp, et divers autres dignitaires.

Dans quelques jours, il rejoint son poste à l'ambassade du Canada en Grèce.

DEMENTI REITERE

Quant au porte-parole du GRP à Saigon, il a réaffirmé samedi, que les deux officiers canadiens retenus en captivité n'avaient pas été maltraités, comme ils l'ont déclaré à leur retour à Saigon.

Pour appuyer ses dires, il a fait circuler une photo où l'on voit les deux hommes assis à une table et souriant à un groupe de Vietnamiens.

Condamnant la conduite et les déclarations de M. Gauvin, le colonel Vo Dong Giang conclut en disant:

"Je pense que le peuple canadien tirera ses propres enseignements de la conduite de M. Gauvin".

A NEW YORK

Dans la métropole américaine, le quotidien à fort tirage New York Times s'est attaqué, dans sa page éditoriale, aux sévices que firent subir les autorités du Front national de libération (FNL) du Sud-Vietnam aux deux officiers canadiens, gardés prisonniers pendant dix-sept jours.

"Il n'y avait pas la moindre excuse pour retenir les Canadiens longtemps après que leur identité fut établie; pour les corrections, les interrogations et les marches forcées qu'ils furent obligés de subir; ou pour la fourberie des autorités supérieures communistes qui ont d'abord nié savoir quoi que ce soit sur l'arrestation des Canadiens, et qui par la suite ont tout fait pour retarder leur libération", écrit le New York Times.

Le journal new yorkais ajoute que la conclusion principale à tirer de cette affaire est que les autorités communistes désiraient donner un coup mortel à la Commission "que les Canadiens s'efforçaient en vain de faire un instrument effectif des Accords de paix de Paris".

OFFRE SPECIALE POUR L'ETE D'AMINCISSEMENT CHEZ VIC TANNY

DEVEZ MEMBRE DES MAINTENANT ET OBTENEZ



UN ETE ENTIER GRATUIT\*

\*C'est vrai, vous obtiendrez 2 mois gratuits additionnels à votre carte de membre (1er juil. au 31 août) lorsque vous participerez à n'importe lequel programme Vic Tanny de 1 ou 2 ans.

PERDEZ DU POIDS MAINTENANT, ET LAISSEZ LES AUTRES VOUS ADMIRER !

Découpez et utilisez ce coupon gratuit

**VIC TANNY**  
Studios de Santé et de Conditionnement physique

**UNE SEMAINE GRATUITE POUR LES MEMBRES**

(Avis: une seule semaine gratuite par membre)  
Et pour observer les règles des Studios, seules les femmes de plus de 18 ans et les hommes de plus de 21 ans peuvent utiliser cette carte de membre.

**EXPIRE LE 29 JUILLET 1973**

**VIC TANNY**  
AIR CLIMATISE  
STUDIOS DE SANTE ET DE CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

**LIMOILLOU 626-6216**     **STE-FOY 659-1775**

air climatise

**Chabot inc.**  
30 ANNEES D'EXPERIENCE

**REFRIGERATION AIR CLIMATISE**

370 OUEST, ST-VALLIER, QUEBEC     529-1741



M. David Lewis, détenteur de la balance du pouvoir

Ressources en énergie: thème de la prochaine campagne électorale (Lewis)

# Le NPD rejette la nationalisation mais propose un "contrôle d'Etat"

## Pas un gel, mais un contrôle des prix

VANCOUVER (PC) — Après un débat tumultueux, au cours duquel certains membres du parti néo-démocrate ont été accusés de faire le jeu des profiteurs des grandes sociétés, le congrès national du NPD a adopté un vaste programme anti-inflationniste, destiné à plaire autant aux fermiers qu'aux maitresses de maison.

La résolution sur le coût de la vie, adoptée samedi à main levée, par une très forte majorité, exclut le gel général des prix et des salaires, mais prévoit une certaine mesure de contrôle des prix. En écar-

tant le gel général, la résolution donnait virtuellement les mêmes raisons que le gouvernement fédéral pour ne pas l'imposer.

Quoi que la résolution ait été adoptée par une grande majorité, la plupart des délégués qui ont pris la parole, l'ont attaquée en disant qu'elle ne traitait pas adéquatement du problème des bénéfices excessifs des sociétés.

La plupart disant que la réponse à la hausse des prix des aliments réside dans l'augmentation de la production des aliments au Canada.

— L'établissement du Nouveau parti démocratique a repoussé, avec succès, à son congrès national tenu en fin de semaine à Vancouver, une tentative de faire adopter, par les délégués, la nationalisation de toutes les industries touchant aux ressources en énergie.

Au lieu de "nationalisation", on parlera plutôt de "contrôle d'Etat", au cours de la prochaine campagne électorale que M. David Lewis prévoit au cours de l'année 1974. Le leader du NPD a en effet prédit que cette question de l'énergie sera le thème de la prochaine élection.

Le congrès a adopté hier un amendement à sa résolution principale sur l'énergie, préconisant que toutes les ressources en énergie soient placées sous le contrôle du gouvernement. Un sous-amendement qui visait à remplacer le mot "contrôle" par le

mot "propriété" a été facilement défilé. Certains partisans de la nationalisation ont affirmé que c'était là adopter une attitude qui convenait davantage au programme du parti libéral qu'à celui du NPD.

Une aide financière libérale pour aider les provinces à créer des sociétés d'Etat semblables pour le pétrole et le gaz.

La création d'un bureau national de planification de l'énergie qui entreprendrait des études à long terme en coopération avec les provinces.

La création de régies de marketing fédérale et provinciales afin de surveiller l'achat et la vente.

Que tous les pipe-lines internationaux ou interprovinciaux deviendront la propriété du fédéral.

Que tous les combustibles transportés dans les eaux côtières ou intérieures du pays seront dans des navires canadiens portant des équipages canadiens.

Que la barrière de la vallée de l'Outaouais disparaîtra afin de permettre au pétrole de l'Ouest canadien d'être transporté dans l'est du pays, et de permettre au pétrole étranger d'être transporté vers l'Ouest, permettant ainsi la compétition des prix.

Que le pipe-line projeté dans la vallée du Mackenzie, destiné à transporter du pétrole aux Etats-Unis, soit retardé jusqu'à ce que le Canada lui-même en ait besoin.

Que l'exportation de l'huile brute et de gaz naturel soit graduellement éliminée et remplacée par l'exportation de produits transformés.

Que les sables bitumineux de la Saskatchewan et de l'Alberta soient nationalisés.



M. Ed Schreyer, premier ministre du Manitoba

## Conférence sur les perspectives économiques de l'Ouest



M. Allan Blakeney, premier ministre de la Saskatchewan

## Sondage Gallup

### On doit empêcher les syndicats de gonfler les besoins de main-d'oeuvre

Environ 45 pour cent des Canadiens désirent que l'on adopte une loi banissant le "feather-bedding", ou gonflement des besoins de main-d'oeuvre. Cette pratique, courante chez certains syndicats, consiste à demander plus d'hommes qu'il n'est nécessaire pour accomplir un travail.

Cependant, 31 pour cent des personnes interrogées s'opposent à l'adoption d'une telle loi, qui mettrait cette pratique hors-la-loi, et 24 pour cent sont indécis.

Le plus important support à une loi de ce genre provient des provinces atlantiques et parmi les professionnels et les cadres. Même si l'opposition est la même chez les hommes que chez les femmes, les hommes semblent davantage en faveur et moins indécis que les femmes.

La même question a été posée aux Etats-Unis par l'American Gallup Poll, en mai dernier, et les résultats sont nettement plus favorables à l'adoption d'une loi contre le gonflement des besoins de main-d'oeuvre, avec 54 pour

cent pour, 32 pour cent contre et 14 pour cent d'indécis.

#### QUESTION:

"Certains syndicats créent des emplois pour leurs membres en exagérant les besoins de main-d'oeuvre. Ces syndicats prétendent que cela est nécessaire, afin de procurer de l'emploi à tous ses membres. Seriez-vous favorable ou opposé à l'adoption d'une loi qui empêcherait cette pratique?"

Réponses	POUR	CONTRE	INDECIS
Canada	45	31	24
Provinces atlantiques	62	18	20
Québec	62	35	19
Ontario	41	33	26
Provinces de l'Ouest	43	30	27
Hommes	51	31	18
Femmes	40	32	28
Professionnels-cadres	56	26	18
Commerce-clergé	43	38	19
Ouvriers	42	36	22
Autres	46	24	30

# Deux "blocs" se rencontrent

CALGARY (PC) — Les "généralités fédérales" sont à la veille de rencontrer, cette semaine, les "particularités" de l'Ouest, lors d'une conférence que les deux parties considèrent comme historique et déterminante de l'avenir de l'Ouest du Canada.

Les deux "blocs", celui d'Ottawa et celui des quatre provinces de l'Ouest, ont tous deux émis des documents préparatoires de travail dans lesquels ils font valoir leurs points de vue sur les sujets qui feront l'objet de discussions dans le cadre de la conférence qui s'ouvrira demain. On note une différence fondamentale entre les deux parties.

Les quatre documents de l'Ouest, préparés pour la conférence sur les perspectives économiques de l'Ouest, contiennent des recommandations spécifiques en vue d'une intervention fédérale et d'une action fédérale-provinciale conjointe.

Le premier ministre Trudeau a déjà déclaré que ces préparatifs étaient les plus intenses jamais mis au point pour une conférence, si ce n'est en temps de guerre. Pourtant, les documents fédéraux contiennent peu de recommandations.

#### PRINCIPES GENERAUX

Au lieu de recommandations, en effet, les documents d'Ottawa traitent de principes généraux; ils réclament ainsi des politiques plus coordonnées et plus souples, une plus grande diversification, une activité fédérale plus intense et une plus étroite coopération.

On prévoit que les quatre premiers ministres de l'Ouest ne se dissocieront pas de ces généralités. Ils demanderont toutefois un "oui" ou un "non" d'Ottawa en réponse à leurs douzaines de recommandations spécifiques.

Il semble néanmoins qu'un certain secteur soit déjà la source d'un conflit direct entre les deux parties.

Les premiers ministres de l'Ouest réclament en effet une participation directe - sinon propriété - des provinces dans le développement des banques à chartes de l'Ouest.

Ils affirment plus précisément que cinq banques à charte dont les sièges sociaux sont situés dans le centre du Canada contrôlent 91 pour cent des industries et "n'ont pas répondu adéquatement aux besoins de l'Ouest".

Ils réclament l'abolition des interdictions de la loi fédérale des Banques, en vue de permettre aux gouvernements provinciaux l'achat d'une équité non restreinte auprès des banques à charte. Une telle initiative stimulerait la compétition dans l'industrie bancaire, de même que le développement industriel de l'Ouest du Canada, estiment-ils.

De son côté, le document fédéral affirme que les traditionnelles plaintes formulées par l'Ouest, voulant que la région soit dominée par de gros intérêts financiers de l'Est, semblent dénuées de tout fondement. Il ajoute que si l'Ouest désire plus de banques dotées de sièges sociaux dans cette région, les entrepreneurs de l'Ouest ont la liberté de le faire.

En vertu de la Loi des Banques, toutefois, les actionnaires individuels ou les gouvernements ne peuvent détenir que 10 pour cent de l'équité, dans une banque à charte.

#### TARIFS COMMERCIAUX

Dans d'autres domaines, l'Ouest demande "une révision des tarifs sélectifs" pour favoriser son industrie manufacturière. On affirme que les politiques tarifaires actuelles, destinées à protéger l'industrie canadienne, ont encouragé la concentration de l'industrie manufacturière dans le centre du Canada, "laissant à l'Ouest du Canada les fournitures en produits agricoles et en autres matériaux bruts".

Un document d'Ottawa souligne que les négociateurs canadiens tenteront d'obtenir des changements tarifaires lors de la prochaine conférence internationale sur le commerce qui permettra un marché plus étendu outre-mer pour les produits manufacturés. Cela pourra aider l'Ouest à édifier des industries basées sur ses ressources, ajoute le document fédéral.

Les quatre premiers ministres de l'Ouest ont également revendiqué une "juste part" des dépenses annuelles, de l'ordre d'un milliard, du gouvernement fédéral.

Ils affirment que dans le passé, 85 pour cent de ces dépenses ont été dirigés vers l'Ontario ou le Québec.

Ottawa répond qu'elle a déjà rendu publique une politique qui permettra aux hommes d'affaires de l'Ouest de doubler le nombre des produits qu'ils vendent au gouvernement central.

L'Ouest réclame une expansion significative du nombre des subventions d'encouragement à l'industrie dans la région, par le biais du ministère fédéral de l'Industrie et du Commerce.

Un document d'Ottawa met en valeur les programmes actuels et en promet davantage dans l'avenir.

Les premiers ministres réclament d'imposants changements au chapitre de la politique canadienne des transports, afin de donner à l'Ouest une chance égale de développement de son économie.

Ottawa répond que la croissance rapide des moyens de transport exige une coopération plus étroite entre les gouvernements fédéral et provinciaux, entre les expéditeurs et les consommateurs.

Les premiers ministres de l'Ouest affirment également que l'agriculture de l'Ouest a besoin de liens plus étroits entre les gouvernements fédéral et provinciaux afin d'en tirer le maximum.

On note encore, parmi les recommandations de l'Ouest, un programme de stabilisation de revenus issus des céréales, des contributions financières fédérales accrues à la recherche en agriculture et l'établissement d'un institut d'expérimentation de l'outillage agricole pour les Prairies.

Les documents d'Ottawa affirment que les futures politiques agricoles du gouvernement fédéral devraient accorder une plus grande priorité à la stabilisation et à la diversification de l'économie agricole de l'Ouest.



## Fin d'un mandat —

Le ministre des Affaires extérieures, M. Mitchell Sharp, accueille l'ambassadeur Michel Gauvin, de retour au pays après avoir passé près de six mois à la direction du contingent canadien de

la Commission internationale de contrôle et de surveillance, au Viêt-nam. M. Gauvin est arrivé à Ottawa, samedi, précédant de 10 jours les soldats canadiens de la CICS.

## Route trans-Labrador

# Québec et Terre-Neuve s'adresseront à Ottawa

WABUSH, Terre-Neuve (D'après PC) — Les gouvernements du Québec et de Terre-Neuve sont à mettre au point une soumission conjointe à l'intention du gouvernement d'Ottawa, à propos de la construction d'une route qui traverserait tout le Labrador pour se raccorder ensuite au réseau routier québécois, a-t-on annoncé vendredi à Wabush, à la suite d'une rencontre entre les délégations des deux provinces.

Le groupe québécois était dirigé par le ministre du Transport, M. Bernard Pinard,

tandis que le groupe terre-neuvien était conduit par le ministre des Communications de cette province, M. Thomas Hickey.

Les deux parties en sont venues à une entente, mais avant que ne débute la phase de la réalisation, il faut que le gouvernement d'Ottawa donne son accord à l'ambitieux projet.

Les deux ministres ont décrit ce projet d'autoroute comme une nécessité "d'un impact économique crucial". Sa réalisation nécessiterait des déboursés d'au moins \$170 mil-

lions, selon les premières informations.

La route, telle qu'envisagée, partirait de Forteau, sur le détroit de Belle-Isle, et parcourrait 532 milles vers l'ouest jusqu'à la rive nord de Saint-Laurent, d'où elle rejoindrait ensuite la trans-canadienne.

Ni M. Pinard ni M. Hickey n'ont voulu faire d'estime, mais le ministre québécois a déclaré: "Tout ce que je puis dire, c'est qu'il s'agit d'un très gros montant d'argent."

**CAMPING BELLE VIE**  
Ile d'Orléans  
Piscine, restaurant, chalets et le reste.  
**829-2853**  
(St-François)

**LE RESTAURANT**  
DECOR CHALET SUISSE  
• DINER D'AFFAIRES  
• SERVICE RAPIDE ET COURTOIS  
• STATIONNEMENT 70 VOITURES  
• 2846 CHEMIN GOMIN, STE-FOY (via Route de l'Eglise)  
RESERVATION: 651-6905

**A VENDRE**  
MOTEL, RESTAURANT  
CAMPING, GARAGE.  
ROBERT GIRARD  
529-2801  
FIDUCIARE DU QUEBEC  
COURTIER: 524-4651

**J. Langlois**  
OPTICIEN  
D'ORDONNANCES  
LUNETTES  
VERRES DE CONTACT  
YEUX ARTIFICIELS  
SUR MESURE  
475, 3e avenue, Québec, 523-6690

**DOCTEUR REMY BEAULIEU**  
OPTOMETRISTE  
376 du Roi, ch. 208. Tél.: 524-2413  
(En haut Régie des Alcools)

**MAISON DE LA SEMAINE**  
A VENDRE:  
Jardins Sillery, Sillery ouest, propriété vaste, de qualité, soubassement stylisé, foyer, garage communicant, terrain clôturé, haie.  
Pour informations:  
Madame Jean-Paul Hardy, 527-7662  
**MORIN & ASSOCIÉS**  
COURTIERS, INC.  
1121 chemin Ste-Foy  
Québec G1S 2M2  
683-2103

éditorial

Fais ce que dois

QUEBEC, LE SOLEIL, LUNDI 23 JUILLET 1973

Le pipeline trans-Alaska

L'adoption par le Sénat américain d'un projet de loi prévoyant la construction d'un pipeline trans-Alaska est de nature à retarder la construction d'un pipeline le long du fleuve Mackenzie, qui servirait également le Canada.

Le projet de loi adopté par le Sénat américain, après un vote serré, prévoit la construction d'un pipeline de Frudhoe Bay à Valedex, sur la côte du Pacifique, puis de là le relai de pétroliers vers le centre et le nord des Etats-Unis.

Il semble que l'une des raisons qui ont incité le Sénat américain à opter en faveur du tracé trans-Alaska est que le Canada n'est pas intéressé par la construction d'un pipeline le long de la vallée de la Mackenzie.

Il est difficile de soutenir que le Canada n'est pas intéressé par un pipeline le long du Mackenzie. La construction d'une route le long de ce fleuve, sur une distance de 1,000 milles, des confins de l'Alberta à l'Arctique vise précisément à faciliter la construction d'un pipeline au même endroit.

L'avenir de Percé

Nous avons déjà des arrondissements historiques, nous aurons prochainement des arrondissements naturels. C'est le sort que le Ministère des Affaires culturelles s'approprierait à donner au site de Percé, à la pointe de la péninsule gaspésienne.

On comprendra à la lecture des nouvelles publiées ces jours derniers que rien n'est encore définitif. Les avis officiels n'ont pas encore été publiés dans la Gazette Officielle du Québec.

Au niveau gouvernemental, diverses déclarations d'hommes politiques témoignent de la volonté du Canada de construire des pipelines dans l'Arctique dès que les conditions s'y prêteront. Le 11 mai, 1972, le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, M. Jean Chrétien, déclarait: "Il ne s'agit plus désormais de savoir si l'on construira des pipelines, mais bien de se demander quand on les construira".

Si le Sénat américain a passé outre à ces objections c'est qu'un pipeline trans-Alaska serait exclusivement américain. Le secrétaire de l'intérieur américain voit là des motifs de sécurité. Le transport du pétrole de l'Alaska par pipeline le long du Mackenzie aurait également servi au transport du pétrole canadien de l'Arctique.

Pressés par la pénurie de pétrole qui se fait actuellement sentir et qui sera aigue au cours des prochaines années, devant le coût croissant du pétrole importé, des conditions politiques liées à l'approvisionnement au Moyen-Orient, les Américains se doivent d'agir rapidement. Le pipeline trans-Alaska le permet, les Etats-Unis étant seuls en cause dans sa construction, qui n'est d'ailleurs pas soumise à une réglementation étrangère.

Il n'est toutefois pas certain que le Sénat ait été bien informé de la position canadienne à ce sujet et qu'il ait tenu compte de tous les aspects de la question dans la décision qu'il vient de poser. Par ailleurs, les tergiversations canadiennes ont pu inciter les Américains à presser la décision en faveur du pipeline trans-Alaska.

Gilles BOYER

La mesure à laquelle se prépare à recourir le gouvernement est indispensable pour l'avenir économique de ce secteur dont la principale vocation, la vocation touristique, n'a pas encore été suffisamment assumée et ne pourra l'être totalement tant qu'on n'aura pas établi un véritable plan de protection de l'environnement.

Et tout cela pourra être réalisé à l'intérieur de l'entente Canada-Québec beaucoup plus rapidement que si la province devait compter sur ses seuls moyens financiers.

Le projet est non seulement avantageux pour le secteur de Percé proprement dit. Il ne pourra qu'avoir d'heureuses répercussions sur l'économie du Bas St-Laurent et de la Gaspésie toute entière. S'il est une partie de la province qui a besoin de nouveaux stimulants économiques c'est bien celle-ci.

Raymond DUBE

... AFIN QUE, DANS LOUIS-HÉBERT, LE NOM DE MORIN NE SOIT PLUS IDENTIFIÉ EXCLUSIVEMENT À LA CAUSE FÉDÉRALISTE."



Pointé  
LE SOLEIL  
23-7-73

l'opinion du lecteur

Des discussions à prendre ou à laisser

A la suite de l'article sur "La femme et le film: on y parla plus de féminisme que de cinéma" publié dans le Soleil de mardi, le 3 juillet, où, dans sa chronique du cinéma, Claude Daigneault critiquait la teneur de la discussion qui a suivi la présentation du film "La vie rêvée" de Mireille Dansereau, il serait peut-être bon de réfléchir sur les objectifs et les mérites de ce genre d'échange et de celui-ci en particulier.

Disons tout de suite, comme l'auteur de la critique d'ailleurs, que le Festival international "La femme et le film" a été un succès inespéré tant au point de vue de l'assistance que de l'organisation et du choix des films. Une invitation avait été faite au public dans le programme qui se lisait comme suit: "Des femmes parlent de leur vie, leurs 36 métiers — échange libre avec le public — Thème: le cinéma et le réel — le réel et le cinéma. "Des femmes invitées par le festival, quatre pour être précises, devaient donc répondre aux questions qu'on leur poserait sur leur prise de conscience à un certain moment de leur vie. L'invitation était en ne peut plus claire sur le fond du sujet.

Le public qui se rendait à cette discussion acceptait donc l'idée qu'on ne discuterait pas exclusivement de cinéma avec les invitées mais de réel et de féminisme puisque c'était l'impact que leur conception de la vie en tant que femmes pouvait avoir sur leur métier qui était un des points fondamentaux de la discussion. Les organisatrices leur avaient demandé de donner des "témoignages", et témoignages il y eut.

A cet égard, celui de Luce Guilbault ne pouvait être plus pertinent, plus courageux et plus vrai, de même que celui de Lise Labrecque. Celle-ci ayant réalisé "Les seins de Louise", il était normal qu'elle parle de ce qu'elle avait voulu accomplir par son film, qu'elle donne la genèse de sa démarche, de sa motivation dans le choix du sujet, qu'elle explique sa position face à son travail. Luce Guilbault a exposé au public comment elle voudrait instaurer au cinéma une mentalité plus exacte, plus vraie, et plus profonde de l'identité de la femme, de l'identité de son sexe qui ne la trahirait pas.

Toutes deux ont cherché à faire comprendre à quel point il était temps que l'on démaquille le corps de la femme, qu'on lui permette d'exister avec ses défauts et ses beautés qui ne sont pas toujours celles d'un canon rigide, idiot et combien fade à la longue. Tel défaut vu dans une certaine optique pourrait dans une autre optique devenir qualité, beauté même comme l'évoquait Luce Guilbault en parlant de son ventre marqué par la maternité qu'on avait cherché à cacher alors qu'elle tournait une scène de nu. Elle jouait pourtant avec raison que c'était un être à un charme de plus pour une femme puisqu'il aurait exprimé la féminité dans ce qu'elle a de grand, de généreux et de vital.

De même Lise Labrecque a expliqué qu'elle avait voulu détruire dans son court métrage tous ces complexes dont la femme souffre à cause de ses seins, et Dieu sait comme la civilisation féminine et érotique est bâtie autour des seins.

Petits ou gros, disait-elle, question de mode, mais pourquoi ne pas les laisser être eux-mêmes, librement? et cesser de se torturer.

"Burn the bra", slogan qu'on a voulu énoncer et malicieusement prêter à toutes les manifestations de libération est loin d'être une explosion ridicule de féminisme outrancier, comme certains hommes et même certaines femmes seraient portés à le croire. C'est une tentative sérieuse et pragmatique de libérer la femme d'un carcan esthétique qui pourrait, dans bien des cas, s'apparenter au bandage des pieds des Chinoises il y a quelques décennies.

Comme le cinéma est un des principaux convoyeurs de mythes féminins et culturels, et que la femme y tient toujours le même rôle de séduction exagéré et stéréotypé, Luce Guilbault et Lise Labrecque qui voudraient que les thèmes féminins sortent de leurs cadres étroits mais qui sont confrontés tous les jours à des problèmes éthiques mesquins, dévalorisants et perpétuant de fausses valeurs ont apporté des témoignages qui touchaient à la fois le réel et le cinéma. Elles ont dit bien d'autres choses aussi sur leur métier, leurs luttes et leurs aspirations. Le thème de la discussion était donc entièrement et magnifiquement servi par leurs paroles et la relation de leurs expériences. Si on ne voulait pas en entendre parler, il ne fallait pas aller à la discussion.

Les autres panelistes ont apporté une autre dimension du réel, qui a suscité un autre courant de discussion. Mais les témoignages qui venaient de la salle étaient aussi précieux que ceux des personnes du panel, leur sincérité et leur spontanéité donnant de la crédibilité à leurs positions. C'était loin d'être de l'exhibitionnisme, c'était des tranches de vie qui ne trompent pas et que les idées. C'est là un fait que les intellectuels oublient quelquefois eux qui aiment tant jongler avec les concepts et qui s'y fourvoient aussi: dans un sens ou dans l'autre, que ce soit pour ou contre le "statu quo" féminin, il est extrêmement stimulant d'entendre les gens s'exprimer et se défendre au meilleur de leurs connaissances et de leurs expériences. Et il ne faut pas s'illusionner. Les "bibittes" dont parlait Claude Daigneault, on ne les retrouve pas que dans la tête des ainés, il y en a aussi dans la tête de beaucoup de jeunes comme le remarquait Lucie Ryan qui est en contact avec la génération montante.

Quant au contenu des films, à leur sujet, puisque le festival concernait la femme, il aurait été intéressant de voir en quoi la conception et l'expression d'une femme cinéaste pouvaient différer de celle d'un homme cinéaste. Malheureusement, lorsque le sujet a été abordé par une des panelistes, on lui a répliqué qu'on n'acceptait pas qu'il y ait une différence entre un homme et une femme au niveau de la sensibilité et qu'au départ la discussion n'a effectivement pas été plus loin bien qu'il y aurait lieu de contester une telle affirmation. Mais enfin le public a droit à ses opinions et il lui appartient en grande partie de décider où son intérêt se portait.

Cet échange devait être un dialogue et non une conférence ce qui implique une grande différence dans le déroulement des débats. Que certains aient été frustrés dans leur attente, c'est normal. Une foule ne dit pas toujours ce que l'on désire qu'elle dise. Si les discussions sur le féminisme l'ont à ce point intéressée que beaucoup voulaient poursuivre au-delà de l'heure prévue, c'était sans doute que ces problèmes les prenaient "aux tripes" car ils concernent la substance de la vie des hommes mais surtout des femmes évidemment.

Les hommes, par leurs occupations et par la nature des choses, sont moins impliqués dans le féminisme et ont d'autres intérêts, bien que si on en juge par le nombre d'interventions masculines et par la proportion du sexe mâle de l'assistance, ils semblaient joindre pris eux aussi par le sujet Et c'est bien tant mieux, comme ne l'a pas nié Claude

Daigneault, car, en effet, pareil échange d'idées et de mentalités ne se produisent pas assez souvent entre hommes et femmes à l'échelle d'une assistance importante.

Le cinéma n'a peut-être pas été suffisamment servi au goût d'amateurs ou de professionnels enthousiastes du cinéma à cette discussion, mais le réel et la vie eux ont été bien servis. Comme deux jours complets ont été consacrés au septième art sans arrêt, il ne reste plus au spectateur qu'à participer à la discussion qu'il a faite le joint entre ses deux expériences et à en tirer ses conclusions ou... ses interrogations!

Discussions spontanées, enflammées, un peu décousues, ce soir-là oui, mais comme toute très sympathiques et enrichissantes après tant de rêve et d'art.

Marcelle Dolmet  
3050 Chemin St-Louis, app. 608  
Québec G1W 1R4

Une réponse à M. Gillespie

L'honorable Alastair Gillespie,  
Ministre de l'Industrie et du Commerce,  
Chambre des communes,  
Ottawa, Ont.  
Monsieur le Ministre,

La Chambre de Commerce du Canada s'inquiète profondément des remarques que vous auriez faites, selon la presse, au congrès annuel de l'Association des Industries électroniques du Canada, le 22 juin à Québec au sujet des positions de la Chambre quant au Bill C-132, Loi sur l'examen de l'investissement étranger (remarques confirmées d'ailleurs par des personnes alors présentes à ce congrès).

A notre avis des déclarations du genre "Ils ont perdu tout contact avec le courant principal de l'opinion canadienne sur ce plan" et "Je ne pense pas que les organisations du secteur privé dont les points de vue reflètent ce que je viens de vous déclarer rendent réellement service à leurs membres ou au pays en général", et la façon indirecte dont elles ont été faites, soient de nature à encourager une meilleure compréhension et des échanges plus fructueux entre la population représentée à travers le Canada par lesdites organisations et le Gouvernement fédéral.

La position de la Chambre de Commerce du Canada, en ce qui concerne ce Bill, est on ne peut plus claire. Tout d'abord, nous sommes d'avis que le Gouvernement fédéral devrait adopter des lois qui lui permettraient d'intervenir afin d'empêcher ou de limiter les investissements étrangers pouvant aller à l'encontre des intérêts et des objectifs du Canada. A ce sujet, une enquête en profondeur menée auprès de nos localités, a révélé que l'entreprise canadienne était prête à accepter certaines restrictions dans les secteurs-clés de notre économie et qu'elle était favorable à la nomination de Canadiens dans les Conseils d'administration des compagnies appartenant à des étrangers.

Nous sommes cependant persuadés que le Bill C-132 dans sa forme actuelle, va

au-delà de ces objectifs. Notre étude a révélé que la plupart des hommes d'affaires considèrent comme indispensable l'apport de nouveaux capitaux étrangers pour assurer la croissance de l'économie canadienne; nous pensons, quant à nous, que ce Bill s'opposera à la réalisation des objectifs visés, car il aura un effet des plus défavorables sur les perspectives économiques du Canada et sur le niveau de vie de tous les Canadiens. De plus, il crée inutilement un nouveau domaine de conflit entre les Provinces et le Gouvernement fédéral, sans compter qu'il entraînera de lourdes procédures administratives dans le cas des demandes soumises au gouvernement par des personnes non admissibles.

Nous avons par conséquent recommandé dans les mémoires que nous vous avons soumis, à vous-même et aux Comités de la Chambre des Communes et du Sénat chargés de l'étude de ce Bill, de retirer ce dernier et de le remplacer par une loi plus positive et plus pratique, compte tenu des points de vue exprimés par la Chambre. Nous pensons par ailleurs, Monsieur le Ministre, qu'un grand nombre de ces problèmes s'en trouveront simplifiés si le gouvernement impose des restrictions lui permettant d'empêcher tout investissement qui, à son avis, irait à l'encontre des intérêts du Canada et freinerait sa croissance économique.

Nous espérons que ce bref exposé saura dissiper tout malentendu et faire ressortir la préoccupation principale de la Chambre de Commerce du Canada, à savoir la création d'emplois pour les Canadiens et une croissance économique plus rapide qui permettra de créer ces emplois, sans oublier que le gouvernement doit tenter de protéger les intérêts canadiens sans avoir à intervenir de trop près dans l'économie du pays.

Veillez croire, Monsieur le Ministre, à l'assurance de notre plus haute considération.

O. Tropes,  
1080 Côte du Beaver Hall,  
Montréal

# Woolco SOLDE DE FIN DU MOIS

**MARDI!  
MERCREDI!  
JOURS  
D'AUBAINES!**

**PLUS DE 120 ARTICLES À PRIX RÉDUITS!**  
Des aubaines sensationnelles dans tous nos magasins

## VETEMENTS POUR DAMES ET JEUNES FILLES

- GILET** En acrylique, pour dames et adolescentes, col rond, modèles assortis. Couleurs: bleu, rouge, rose, marine. Grands: P.M.G. **\$5** Spécial
- COLLE-AU-CORPS** En nylon extensible, pour dames, col rond, manches courtes, boutons et fermeture-éclair avant. Couleurs: blanc, bleu, rouge, lilas. Grands: P.M.G. **1.50** Spécial
- PANTALON** En polyester, pour fillettes, motifs quadrillés, élastique à la taille, jambes évasées. Couleurs: bleu, rose, jaune, grands: 4 à 6X. **\$4** Spécial
- PANTALON QUADRILLE** En coton, pour fillettes, jambes évasées, élastique au dos. Couleurs: rouge, jaune. Grands: 2 à 3X. **\$2** Spécial
- PANTALON RAYÉ** En polyester, pour fillettes, ceinture à la taille, jambes évasées avec revers, poches avant. Couleurs: bleu, marine, orange. Grands: 7 à 14 ans. **\$3** Spécial
- PANTALON** Tissu variés, pour fillettes, jambes évasées, modèles assortis, couleurs variés. Grands: 7 à 14 ans. **1.50** Spécial
- COSTUME DE BAIN** 2 pièces, en nylon extensible, pour fillette, modèles et couleurs assortis. Grands: 4 à 6X. **\$1** Spécial
- BOURSE** En toile garnie de suède, cuir verni et vinyle, pour dames et jeunes filles, courtois longue et courte, fermeture-éclair. Couleurs: rouge, noir, brun, ton. **\$3** Spécial
- BOURSE** En toile garnie de vinyle, boutons-pression et fermeture-éclair et bourse de vinyle, modèles assortis. Couleurs: rouge, beige, noir. **\$4** Spécial

## VETEMENTS POUR ENFANTS

- ENSEMBLE PANTALON** En polyester, pour enfants, gilet à col rond, manches courtes et pantalon quadrillé, ceinture à la taille avec revers. Couleurs: mauve, vert, rouge. Grands: 4 à 6X. **\$5** Spécial
- PANTALON** En polyester et nylon, pour enfants, élastique au dos, poches avant, jambes évasées avec revers. Couleurs: bleu, bourgogne, brun, orange. Grands: 2 à 3X. **\$4** Spécial
- BARBOTEUSE** En acrylique, pour bébé, haut uni et bas rayé, col rond, sans manches, fermeture-éclair avant. Couleurs: bleu, lilas, orange. Grands: 9 à 24 mois. **\$2** Spécial

## CHAUSSURES

- ASSORTIMENT DE SANDALES** Pour dames, talon de différentes hauteurs, couleurs et styles variés. Grands assortis. **\$1** Spécial
- SABOTS** Pour dames, semelle plate-forme. Couleurs: blanc, ton, brun. Pointures et styles variés. **\$5** Spécial
- ASSORTIMENT DE** Souliers de cuir, pour hommes, semelle ordinaire ou plate-forme. Couleurs: blanc ou blanc et bleu. Styles et grands variés. **\$5** Spécial
- BOTTILLONS** Pour garçons avec fermeture-éclair sur le côté. Fabrication canadienne. Couleur: blanc. Pointures: 8 1/2 à 9 **\$2** Spécial
- \$3** 3 1/2 à 6

## SANTE-BEAUTE

- 'LADY PATRICIA'** Fixatif à cheveux pour un maintien souple de coiffure. Disponible pour cheveux ordinaires, fermes ou très fermes. Format de 13 1/2 onces. **.83** Spécial
- 'ROGIER'** Shampoing à l'huile de coco. Rend les cheveux frais, propres, doux et faciles à coiffer. Disponible en cannette, citron, godaon et salvadour. Format de 6 onces. **.69** Spécial
- KLEENEX 'CANADIANA'** Papiers-mouchoirs doublé épaisseur, boîte de 100, boîte très décorative. **5 pour .99** Spécial
- VASELINE** Lotion pour soins intensifs, soulage, apaise et adoucit vite. Format de 7 onces + 30%. **.77** Spécial
- SPECIAUX DU MARDI**
- 'A B C'** Savon en poudre, détergent pour la lessive, format de 5 livres. **1.17** Spécial
- 'MIX-O'** Contenant de 128 onces, s'utilise dans toutes les lessives pour enlever les taches et la saleté tenace. **.99** Spécial

## SPÉCIAUX EXCEPTIONNELS DANS L'ALLÉE CENTRALE

UTILISEZ VOTRE CARTE DE CREDIT WOOLCO ET DITES: PORTEZ A MON COMPTE

**SAC DE COUCHAGE**  
grandeur 36" x 74", 4 livres d'isolation, couverture et doublure 100% coton de paplin.

Spécial **10.97**

**TENTE**  
pour 2 personnes, 5' x 7' x 3', sans plancher, couleurs: jaune et verte.

Spécial **8.97**

**SAC A DOS**  
modèle 'Canadiana' très résistant, imperméable.

Spécial **\$ 15**

**PISCINE**  
18' x 48", renforcement de 4 3/4", filtre à cartouche de 1/3 de force, échelle de 48" en acier.

Spécial **259.97**

**ABRI DE CUISINE**  
grandeur 9' x 9', très bien aéré avec rabats contre les intempéries, couleurs: vert et jaune.

Spécial **\$ 62**

**KAYACK**  
dimension 9.6', couleur orange/bleu, garantie d'un an.

Spécial **54.97**

## VETEMENTS POUR HOMMES ET GARÇONS

- PANTALON SPORT** Pour hommes, de la réputée marque 'Levi', 100% coton broché, jambes évasées, tailles 30 à 34. **8.99** Spécial
- PANTALON HABILLE** Pour hommes, 100% polyester, lavable à la machine, beige, blanc et à motifs variés. Tailles: 30 à 40. **12.88** Spécial
- PANTALON HABILLE** Pour hommes, blanc seulement, 100% polyester, lavable à la machine. Tailles: 30 à 38. **9.88** Spécial
- PANTALON SPORT** Pour garçons, 100% coton broché et corduroy fin, couture aux genoux ou régulière, 8 à 16 ans. **4.88** Spécial
- PANTALON HABILLE** Pour hommes, 100% polyester, lavable à la machine, de marque 'G.W.G.', grands: 30 à 40. **11.88** Spécial

## MEUBLES ET ACCESSOIRES ELECTRIQUES

- STEREO MINI COMPACT** J.N.C. AM/FM, 2 haut-parleurs, 120 volts. **\$160** Spécial
- BALAYEUSE 'HOOPER'** Constellation avec accessoires de base, avec coussin d'air, sac remplaçable. **44.95** Spécial
- CASSE-GLACE** Electrique, un tiroir pour la glace. Automatique, couleurs jaune et vert. **15.95** Spécial
- GAUFRIER** Electrique, cuit aussi bien la viande que les légumes. Déclencheur en fine céramique. A cuisson lente. **\$17** Spécial
- POUSSETTE POUR BEBES** avec cache-soleil, garnie d'une frange. Porte-bagages en dessous, dossier à 4 positions. **\$25** Spécial
- CAFETIERE** électrique et automatique, percolateur en verre et amovible. **\$12** Spécial

## TAPIS ET DRAPERIES

- DESCENTE DE LIT** Grandeur 27" x 45", couleur fond beige garnie de brun, 50% laine, 50% rayonne. **\$7** Spécial
- TAPIS MURAL** Avec franges, grandeur 49" x 75", 52% coton, 48% viscose. **\$12** Spécial
- TOILE DE BAMBOU** Grandeur 3' x 6'. Couleurs: beige, or et orange, à l'apex des insectes. **\$3** Spécial
- RIDEAU ZENITH** 50" x 95", 100% coton, garni d'une frange à pompons. Contourne et embrasse. **\$15** Spécial

## PEINTURE ET PAPIER PEINT

- VINYLE ADHESIF 'MAGTAC'** Est idéal pour rehausser tout décor. Profitez de notre grand spécial en rouleau de 8 verges. Choisissez parmi notre vaste sélection de motifs. 8 verges x 18". **3.99** Spécial le rouleau
- FINI 'TRELSPAR'** Pour tout autre endroit de la maison, émail semi-lustré, émail très lustré, peinture blanche d'extérieur à base d'huile ou de latex. **5.97** Spécial le gallon
- PAPIER PEINT PRE-ENGOLLE** Facile d'entretien. Recouvrez vos murs de papier peint de belle qualité. Votre choix de motifs pour agrémenter toute pièce de la maison. Rouleau double seulement. **1.98** Spécial le rouleau double

## SPECIAUX DU MERCREDI

- VERRE** En styracéon, contenant 51 verges de 7 onces pour breuvages chauds ou froids. **.99** Spécial
- ASSIETTES A PIQUE-NIQUE** 100 par paquet, pour repas chauds ou froids. **.88** Spécial

## DIVERS

- ENSEMBLE DE CHAUDRONS** W.E., ensemble de 7 morceaux 'Floral Charm' motifs floraux. **26.77** Spécial
- ENSEMBLE DE 'CORNING WARE'** Royal Family Set. **19.99** Spécial
- ENSEMBLE DE CHAUDRONS 'RIO GRANDE'** en porcelaine non émaillée, comprenant 7 pièces, choix de couleurs ou au arcado. **6.99** Spécial
- 'SPIC & SPAN'** avec soupoureuse, nettoie murs et planchers en un tour de main. Idéal pour les gros travaux. **.79** Spécial
- ENSEMBLE DE VALISES** 'Holyday' 3 grands différents. Couleurs: bleu, vert, jaune. **\$29** Spécial
- VASE A FLEURS** en verre, de motifs floraux différents, une seule grandeur. **2.46** Spécial
- SCULPTURES CANADIENNES** représentant différentes figures esquimaudes et ours polaire. **2.56** Spécial
- SALIERE ET POIVRIERE** décoratives sur plateau argent de différents modèles. **.98** Spécial
- LAMPES DE TABLE** choix de modèles, styles assortis. **\$15** Spécial
- REPRODUCTIONS** cadre de bois, styles assortis, différentes reproductions. **\$10** Spécial
- PERRUQUES** une variété de styles de perruques en Dynel ou Modacrylic, lavable à la main et facile d'entretien. Et aussi perruques en Elura, résistante à la chaleur. Quantités et couleurs limitées. **2 pour \$10** Spécial \$5.77 ou

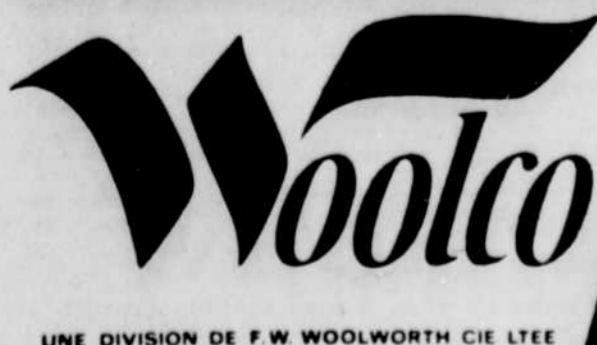
## DIVERS

- ACCESSOIRES DE FERME** procurez-vous plusieurs numéros de ces jouets très robustes et durables. Entre autres vous trouverez le camion à grains ou encore servant à transporter les animaux. **\$7** Spécial
- ASSORTIMENT DE JOUETS** de marque 'Fisher Price'. Vous y trouverez parmi ces jouets le téléphone qui émet des sons. Avec poignée pour faciliter le transport. **\$3** Spécial
- RELANCE-BALLES** automatique, s'ajuste de différents angles, filet tendu avec ressorts, nylon durable et construction d'acier. **6.88** Spécial
- RAQUETTE DE TENNIS** contour d'acier, poignée en cuir, pour professionnels. **9.97** Spécial
- GUISTARE 'DANA'** idéal pour débutant et pour les randonnées à la campagne. **9.96** Spécial
- RADIO 'LAKE'** 7 transistors, genre mallette, similaire, bande AM, piles et écouteurs inclus, prise pour adaptateur 110V. **9.96** Spécial
- 'DRILL KIT' DE BLACK & DECKER** 1/4" deux vitesses, grande vitesse pour le bois, petite vitesse pour le métal. **9.99** Spécial
- CABINE D'ENTREPOSAGE** 7' x 10", fini émail cuit, très résistant aux intempéries, porte coulissante. **118.88** Spécial
- CRIMPKNIT** couleurs printanières, 60" de largeur, 100% polyester, lavable. **2.31** Spécial
- POLYESTER 'WARPKNIT'** 45" de largeur, 100% polyester, lavable, choix de couleurs. **2.96** Spécial
- SERVIETTE DE BAIN** grandeur régulière, 100% coton, choix de couleurs rose, lilas, bleu. **1.37** Spécial
- WOOLCO 'SPORT YARN'** 100% laine, 3 fils, lavable à la main, choix de couleurs. **2 par \$1** Spécial

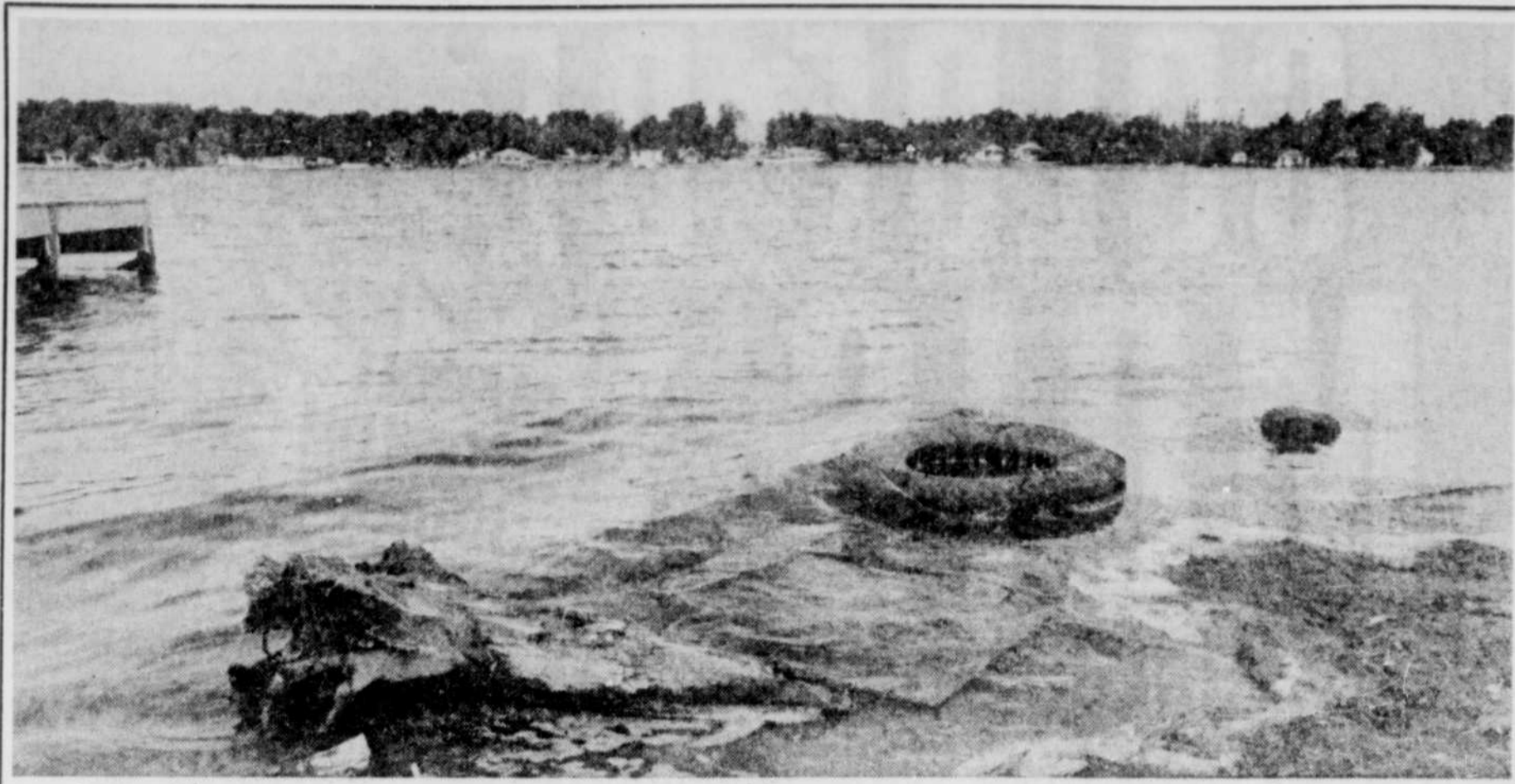
**HEURES D'OUVERTURE:**  
LUNDI, MARDI, MERCREDI: 9h. A.M. à 6h. P.M.  
JEUDI, VENDREDI: 9h. A.M. à 9h. P.M.  
SAMEDI: 9h. A.M. à 5h. P.M.

**GIFFARD**  
2960 BOULEVARD STE-ANNE

**LEVIS**  
ROND-POINT DE LEVIS



**LES GRANDS MAGASINS QUI DIFFERENT PAR LEURS BAS PRIX**



Le Soleil, Raynald Lavoie

Assainissement du lac Saint-Augustin

# Un cas alarmant relié à l'aménagement du territoire

**NDLR** - Nous publions aujourd'hui le quatrième d'une série d'articles sur les principaux lacs de villégiature de la région de Québec. Il sera question cette fois du lac Saint-Augustin situé à environ 10 milles à l'ouest de Québec. Rectification: Dans le deuxième article de cette série qui portait sur le lac St-Joseph, on aurait dû lire que le gouvernement du Québec a versé au total \$1,483,000 en subventions à Fossambault - sur - le - Lac pour la construction d'un système d'égout et d'aqueduc.

par François MAILHOT

Une étude effectuée en 1966-67 pour le compte de la Régie des eaux du Québec indiquait que le lac St-Augustin se détériorait. On signalait à l'époque que le mal fonctionnait des installations septiques de la plupart des 600 chalets construits autour du lac, était, dans une large mesure, responsable de la dégradation de cette nappe d'eau.

Six ans plus tard, la situation n'a fait qu'empirer. Rien n'a encore été entrepris pour réparer les installations défectueuses et le lac apparaît être en piteux état.

Cette situation est d'autant plus déplorable que la municipalité de St-Augustin travaille actuellement à l'élaboration d'un vaste projet d'ensemble récréationnel dont ce lac est justement l'un des pivots.

En 1966, on le disait encore utilisable pour la baignade. Aujourd'hui, il est presque certain que les résultats d'une nouvelle série de prélèvements et d'analyses bactériologiques obligeraient les autorités des Services de protection de l'environnement à conseiller aux baigneurs de l'éviter.

Son apparence n'incite d'ailleurs pas les vacanciers à y faire trempette. En maints endroits, ses rives sont jonchées des débris les plus divers comme en fait foi l'illustration qui accompagne cet article.

Si les résidents de cet endroit de villégiature veulent conserver au lac St-Augustin, un peu de sa beauté originale et l'empêcher de se dégrader complètement ils devront agir avant longtemps.

Ce lac est pour l'instant le seul dans la région de Québec où les résidents n'ont pas réagi positivement aux recommandations de la Régie des eaux. Dans tous les autres endroits de villégiature qui ont été visités par la REQ ou par les Services de protection de l'environnement, des mesures ont été prises ou sont en voie de l'être en vue de régénérer ces nappes d'eau.

Si au moment du passage de la Régie des eaux en 1966, la pollution d'origine bactérienne semblait se maintenir à un niveau en-deçà de normes acceptables

pour la baignade, d'autres signes qui ne mentent pas indiquaient cependant que ce lac était déjà, à l'époque, un lac malade.

Ainsi, le taux de nitrates qu'on y rencontrait à ce moment-là était de beaucoup supérieur à la norme. Un taux de nitrates élevé peut provoquer des poussées d'algues et de plantes aquatiques qui ne sont pas sans causer des inconvénients majeurs aux usagers du lac.

Le rapport entre la demande chimique en oxygène et la demande biologique en oxygène, indique d'autre part, l'existence de matières polluantes en assez grande concentration en plusieurs points du lac.

Le lessivage des terres avoisinantes par temps d'orage ajoute encore à la surcharge de matière organique dont est l'objet le lac St-Augustin et rend son eau particulièrement turbide (trouble).

Une étude exécutée en 1970 par le Centre de recherches sur l'eau de l'Université Laval (CENTREAU) pour le compte du "Soleil" démontrait aussi l'existence d'un taux d'extractibles anormalement élevé dans plusieurs lacs de la région et particulièrement au lac St-Augustin.

Ceci tendrait à confirmer la présence d'huile et de graisse en grande quantité militerait sans doute en faveur d'une utilisation plus rationnelle des embarcations à moteurs sur ce lac.

## UNE NOUVELLE ETUDE

Mais quoiqu'il en soit, on doit cependant admettre que les données recueillies par la Régie des eaux en 1966-67 sont très parcellaires. Elles ne nous renseignent guère sur le véritable état de santé de ce lac. Elles nous permettent tout juste de constater qu'il se détériore mais encore là les quelques paramètres utilisés lors de l'échantillonnage ne nous permettent pas de déterminer à quel rythme.

De toute évidence et particulièrement en regard du désir de la municipalité d'inclure ce lac dans un ensemble récréationnel, il semble qu'une étude limnologique plus approfondie du lac St-Augustin s'impose.

Si les résidents de l'endroit acceptaient de se former en association et de prendre le taureau par les cornes, une demande pour une nouvelle étude plus complète pourrait être logée officiellement auprès des autorités des Services de protection de l'environnement.

Et partant, l'état de santé de ce lac étant intimement lié au développement pour le moins anarchique du territoire environnant, un véritable effort de

planification devrait être consenti via la Communauté urbaine de Québec et le ministère des Affaires municipales en vue du réaménagement de ce secteur.

Sans ce réaménagement qui impliquerait la confection d'un nouveau plan de lotissement plus respectueux des normes d'utilisation d'un territoire municipal, il est fort possible qu'on ne puisse jamais résoudre définitivement l'épineux problème de la disposition des eaux usées de tous ces chalets.

A l'époque où a été effectuée l'étude de la Régie des eaux, la seule solution possible consistait à réparer les fosses septiques qui ne fonctionnaient pas. Ce ne fut jamais fait.

Une autre solution s'offre maintenant à la municipalité: construire un réseau d'égout et raccorder celui-ci au réseau du Bureau d'assainissement des eaux du Québec métropolitain (BAEQM) qui passe à la pointe du lac.

Mais entreprendre immédiatement de tels travaux, alors qu'on songe à réaménager tout ce secteur, n'est sûrement pas souhaitable. Ce serait, comme on dit, mettre la charrue devant les boeufs.

Il est donc fort possible que l'assainissement des eaux de ce lac soit encore retardé de quelque temps. Le temps de voir si le projet d'ensemble récréationnel se concrétisera. Le temps aussi qu'il faudra à cette municipalité pour obtenir des gouvernements supérieurs, l'aide nécessaire à la mise en branle d'un projet de réaménagement global de toute cette zone.

## Jeunes Chambres et Jaycees International

# Eviter un second "Oklahoma"

Par Paul-Henri DROUIN de notre bureau à Saint-Joseph

"Il est inconcevable de prétendre que la Fédération des Jeunes Chambres du Canada français obtiendra son affiliation aux Jaycees International, lors du congrès de Nice, en novembre prochain."

C'est ce qu'a déclaré samedi, M. Réjean Simard, président de la Fédération des Jeunes Chambres du Canada français, lors d'une rencontre avec l'exécutif de la régionale des Jeunes Chambres de Québec, dans les cadres du Festival d'été de la Jeune Chambre de Tilly.

Comme l'a souligné M. Simard, la Fédération ne désire pas revivre un second "Oklahoma" comme ce fut le cas en 1964, et c'est pourquoi dit-il, "qu'au congrès de Nice, en novembre prochain, une demande d'Affiliation aux Jaycees International sera faite officiellement, dans le but d'obtenir que notre demande soit placée à l'ordre du jour pour le congrès International de 1974".

Au congrès de Nice, la

Fédération des Jeunes Chambres du Canada français sera représentée par son nouveau président M. Réjean Simard, de Port-Alfred, ainsi que par deux membres de l'exécutif et d'une délégation d'au-delà de quarante (40) membres dans les cadres d'un voyage organisé.

Ceci, dans le but de démontrer aux Jaycees International que notre Fédération désire faire partie de l'International, et pour promouvoir notre demande d'affiliation on aura sur place un kiosque, a affirmé M. Simard.

Ce malaise entre la Fédération des Jeunes Chambres du Canada français et les Jaycees du Canada persiste depuis déjà 10 ans, et c'est depuis 3 ans que ces organismes négocient une entente qui permettrait aux deux organismes d'avoir une superstructure et une représentation à la Jeune Chambre internationale.

Jusqu'à maintenant, a dit M. Réjean Simard, "ces négociations ont exigé de la part de la Fédération beaucoup de temps et d'argent pour aboutir à des résultats négatifs et tout laisse prévoir qu'il n'y a

aucune possibilité d'en venir à une entente avec les Jaycees du Canada, même si lors du congrès International de 1968, tenu en Argentine, la Jeune Chambre internationale a accepté à l'unanimité le principe de la création d'une superstructure qui réunirait les bureaux de direction des Jaycees du Canada et de la Fédération des Jeunes Chambres du Canada français.

Depuis, les Jaycees du Canada n'ont toutefois jamais ratifié cette résolution au niveau de leurs cellules locales, ce que notre Fédération a déjà fait, par suite d'un vœu émis lors du congrès national de 1972 tenu à Baie Comeau, a déclaré M. Simard.

Il a été jusqu'à dire que l'organisme qu'il dirige compte au-delà de 5.500 membres répartis au Québec et dans deux villes ontariennes, alors que les Jaycees du Canada regroupent environ 5.000 membres à travers les dix provinces au pays, et sont très fermés au dialogue, ce qui ne laisse entrevoir aucune rencontre prochaine entre la Fédération et les Jaycees du Canada.

## Favorables à une diminution de l'impôt personnel

Un sondage effectué auprès des 108 Jeunes Chambres du Canada français démontre qu'on est favorable à une diminution d'impôt de 7 pour cent en ce qui regarde les individus, mais non dans le cas des corporations.

Le président national des Jeunes Chambres, M. Réjean Simard, a annoncé la nouvelle visite officielle à la régionale des Jeunes Chambres de Québec, en signalant toutefois que ceci n'est le résultat que de 60 pour cent de l'effectif des locales de la Fédération.

pour novembre prochain, à Sainte-Adèle, dans le nord de Montréal.

Relativement à une campagne de recrutement, M. Réjean Simard a expliqué qu'elle se fera dans chacune des 108 Jeunes Chambres, tout en mettant l'accent sur le renouvellement des membres.

En annonçant cette initiative, le président national a mentionné qu'un trophée important sera à l'enjeu sur le plan provincial.

## castor à votre service. 850. vente d'été holt renfrew.



C'est le meilleur temps aux meilleurs prix de vous offrir un manteau de castor ou autres fourrures à votre goût chez Renfrew, pendant cette vente sensationnelle d'été. En plus vous obtenez la meilleure qualité de la fameuse réputation Renfrew. De magnifiques modèles Christian Dior-Paris en plus de ceux de nos dessinateurs. Prenez avantage de cette offre et épargnez. A l'automne les fourrures seront plus dispendieuses. Cet élégant manteau de castor (retouché) parmi le groupe . . . . . \$850.

## HOLT RENFREW

Place de l'Hôtel de Ville, 2 hres Station. gratuit, Parc-Autos, Place de l'Hôtel de Ville.

**faites-vous une place au soleil**

# COURS SPECIAUX D'ETE

anglais, allemand, espagnol, italien, etc.

appelez vite 529-6161

**Berlitz**  
langues vivantes

service de traduction

QUEBEC - 500 GRANDE-ALLEE - 529-6161

Ministère de l'éducation - Permis No 595.

# Des syndiqués de l'Alcan redemanderont la tenue d'une assemblée générale

**ARVIDA**—Les dirigeants du Syndicat des employés de l'aluminium d'Arvida ont refusé, la semaine dernière, de donner suite à une pétition, endossée par environ 2.500 membres.

Mais ces derniers auraient l'intention de revenir à la charge, cette semaine. Les contestataires sollicitent la tenue d'une assemblée générale. Présentement, les négociations en vue du renouvellement du contrat de travail provincial, sont toujours dans une impasse entre l'Alcan et la Fédération des syndicats du secteur de l'aluminium (FSSA). La CSN, groupe syndical minoritaire à l'Alcan est dans la même situation.

## Conférence sur le scoutisme

**NAIROBI**, Kenya (PA)—La 25e conférence mondiale sur le scoutisme sera tenue au Canada en 1977, ont décidé dimanche les délégués participant à la 24e conférence. Ils ont aussi élu Bower Carty, du Canada, comme président du Comité mondial du scou-

Par ailleurs, le conseil syndical d'Arvida doit aussi se réunir cet te semaine. Le droit de grève sera acquis le 3 août prochain par les quelque 7.000 membres de la FSSA.

Pendant ce temps, le ralentissement de travail se poursuit et il touche particulièrement l'aluminerie de l'Alcan à Arvida, où les employés syndiqués refusent systématiquement de demeurer en service au-delà des heures normales.

La semaine dernière, la compagnie a menacé de sévir contre ces tactiques de harcèlement du personnel syndiqué, qui entraveraient sérieusement le régime de production d'aluminium.

tisme. Il succède à Antonio Delgado, des philippines.

Ils a été décidé qu'un comité mondial sur la conservation sera créé afin de promouvoir le rôle des scouts dans la protection et la conservation de l'environnement.

Bégaiement et dyslexie  
METHODE LUCIE DE VIENNE  
527-1749  
CENTRE AUDIO VOCAL  
1517 ouest, boul. St-Cyrille  
Québec - Sur rendez-vous  
OUVERT TOUT L'ETE

MADAME, MADEMOISELLE  
**POILS SUPERFLUS ENLEVES DEFINITIVEMENT PAR ELECTROLYSE**  
Madame Gaétane Morin E.D.  
1345, 25e RUE - QUEBEC - TEL. 522-5328

Pour la période des Vacances  
**JUILLET ET AOUT NOTRE SALON RESTERA OUVERT 5 JOURS**  
LES LUNDI, MARDI, MERCREDI de 9h. à 5h.  
JEUDI ET VENDREDI de 9h. à 9h.  
Nous vous remercions de votre précieuse collaboration.

**Geneviève Morel**  
287 est, rue St-Joseph — 522-1504  
LIVRAISON CARTE CHARGEX

**L'ASSOCIATION DES INFIRMIERES ET INFIRMIERS DE LA PROVINCE DE QUEBEC**

4200 OUEST DORCHESTER, MONTREAL, QUE.

Les sessions d'examen pour l'obtention de l'enregistrement et la licence d'infirmière et d'infirmier auront lieu les 24, 25, 26 septembre 1973 et seront tenues à Montréal.

Les candidats et candidates devront faire parvenir leur demande à l'A.I.P.Q., d'ici le 1er septembre 1973.

religion

La représentation canadienne au Synode de Rome en 1974

Paul VI vient d'approuver la nomination des évêques suggérée par la Conférence catholique canadienne au Synode de Rome prévu pour l'automne 1974.

Les élus sont: Mgr George Emmett Carter, évêque de London, Ont., Mgr Jean-Marie Fortier, archevêque de Sherbrooke, Qué., Mgr Henri Légare, o.m.i., archevêque de Grouard-McLennan, Alberta et Mgr William E. Power, évêque d'Antigonish, Nouvelle-Écosse. D'autre part, les deux délégués substitués sont Mgr Rémi De Roo, évêque de Victoria, Colombie Britannique et Mgr Paul Grégoire, archevêque de Montréal.

Suivant les règlements du Synode, ces nominations doivent être confirmées par le Souverain Pontife.

Mgr Charles-E. Mathieu, secrétaire général de la CCC, à Ottawa, a annoncé que la première réunion du comité épiscopal du Synode aura lieu à Ottawa le 13 août prochain. Les six évêques nommés pour piloter en terre canadienne les travaux préparatoires au Synode, établiront un guide pratique en vue d'assurer un fructueux échange sur le thème synodal: "L'évangélisation du monde contemporain".

Les conclusions du comité ad hoc seront ensuite transmises en guise de suggestions — ou de directives — à tous les membres de la Conférence afin que le travail à l'échelon diocésain puisse commencer dès septembre avec une certaine similitude en vue d'une synthèse au plan national.

A noter que Monsieur le cardinal Maurice Roy, président du Conseil des laïcs et la Commission pontificale "Justice et Paix" ainsi que Mgr Maxim Hermaniuk, représentant des Ukrainiens catholiques du Canada sont membres "de droit" du Synode.

La CCC et le rituel du mariage

La Commission épiscopale canadienne de liturgie (secteur français) de la CCC communique la note suivante relative au "rituel du mariage en usage au Canada français" paru récemment dans le bulletin de l'office national de liturgie.

Voici le texte intégral de cette note approuvée récemment par les trois évêques membres de la Commission: "Le bulletin national de liturgie vient de publier le rituel du mariage" ad experimentum. Ce rituel et ses rubriques feront l'objet d'une révision assez poussée, à la suite des suggestions communiquées à l'Office national.

Comme la célébration du mariage s'intègre habituellement dans la célébration eucharistique, la liturgie de la parole et la liturgie eucharistique doivent garder leur caractère sacré. Le rituel donne un choix varié de lectures bibliques qui puissent répondre aux désirs des futurs époux. Quant aux textes bibliques, on les utilisera uniquement comme préparation des futurs conjoints. "Et le document est signé par NN. SS. Maurice Baudoux, président, Albertus Martin, consultant et Charles-Henri Lévesque, consultant.

Mgr Domenico Enrici nommé par Paul VI "inspecteur général des ambassades"

Cité du Vatican—Paul VI a décidé de nommer un "inspecteur général" des "ambassades du Saint-Siège". Le pape a confié cette nouvelle charge à Mgr Domenico Enrici.

Paul VI, au cours des dix années de son pontificat, a cherché à rendre toujours plus efficace son réseau diplomatique. L'inspecteur, précise le Vatican, devra suivre de plus près, par des visites, l'activité des nonciatures et des délégations apostoliques du Saint-Siège sur le plan de l'organisation, afin de faciliter leurs rapports avec la secrétairerie d'Etat.

Mgr Enrici est né à Gervasca St Stefano (Piemont) le 9 avril 1909. Il a été ordonné prêtre le 29 juin 1933. Nommé archevêque titulaire d'Ancusa en 1955, il était délégué apostolique en Grande-Bretagne depuis le 26 avril 1969.

Congrès des Témoins de Jéhovah

MONTREAL (PC)— Le prochain congrès international des Témoins de Jéhovah aura lieu du 25 au 29 juillet prochain au stade des Expos du parc Jarry. C'est la première fois qu'un congrès international de cette confession a lieu à Montréal. On y attend plus de 25,000 personnes, venant de quatre continents et d'une vingtaine de pays.

Les travaux du congrès, qui ont pour thème "La victoire divine", ont pour but, précise un communiqué des Témoins de Jéhovah, de "démontrer que la mise en pratique des principes bibliques dans la vie quotidienne produit de bons résultats, d'aider les familles à solutionner leurs problèmes et à s'assurer un avenir heureux, d'attirer l'attention des gens sur la signification des événements mondiaux qui prouvent que nous vivons dans les derniers jours du présent état de choses".

L'organisation du congrès a été confiée à MM. Joseph Scaglione et Harris Charland. Ceux-ci ont mobilisé les 44 congrégations de la ville pour s'occuper des services nécessaires à la manifestation. Ainsi, plusieurs bénévoles ont passé de maison en maison pour assurer le logement des congressistes.

En fait, précise-t-on, plus de 5,000 bénévoles, depuis les techniciens, les menuisiers, les bouchers, jusqu'aux infirmières, participent à l'opération. Un total de 22 services, tel le service d'ordre, la sonorisation les travaux se déroulent en français et en anglais, le service d'alimentation, le nettoyage, etc. ont dû être mis sur pied.

On fait remarquer en outre que la plus grande partie de l'équipement a été empruntée aux membres ainsi qu'à des maisons d'affaires.

Les Témoins de Jéhovah ont leurs quartiers généraux à Brooklyn et, pour le Canada, à Toronto. On les retrouve dans 208 pays. Ils comptent plus de 1,690,000 "ministres" 50,000 au Canada dont 5,000 au Québec. Ils publient "La Tour de garde" en 74 langues, et "Réveillez-vous" en 29 langues pour un tirage bi-mensuel combiné de 15,350,000.

"La bible, précise le communiqué, est leur manuel de base; ils ne suivent pas les traditions humaines. Ils sont modelés selon les principes bibliques en toutes choses. Ils n'ont pas de classe de clergé et de laïcs. Ils ne célèbrent qu'une fête religieuse soit la Commémoration. Tous les nouveaux disciples sont baptisés par immersion totale. En plus de l'étude personnelle de la Bible, ils assistent à 5 réunions par semaine".



Lorsqu'il fait trop chaud au soleil, tous les coins sont bons pour trouver un peu d'ombre... il suffit d'avoir un bon tuyau!

Sears

Jour de la Maman

Fleur de Lys Place Laurier

COMMENÇANT DEMAIN DES 9h.30 a.m. AUCUNE COMMANDE POSTALE OU TELEPHONIQUE SUR CETTE PAGE



Ballon-flotteur

Pour débutant. Spécial 4.49 ch.

Plomberie-Chauffage — Rayon 42



Pull-overs pour fillettes

Tricot d'acrylique, manches longues. Plusieurs modèles. Choix de couleurs. 8 à 14 ans. Spécial 3.99 ch.

Pantalons saisonniers. Modèles avec revers. Confection coton-polyester. Carreaux variés. 7 à 14 ans. Spécial 2.99 ch.

Vêtements pour Fillettes — Rayon 77



Vêtements de nuit

Groupes de pyjamas en Arnel. Imprimés variés. P-M-G. Rég. \$13 à \$20. 8.99 à 14.99 ch.

Lingerie — Rayon 38



Ensembles pantalon

100% polyester. Pantalon uni, taille élastisée; blouse imprimée, manches courtes ou longues. Marine, brun ou mauve. P-M-G. Rég. 19.99. 9.99 ch.

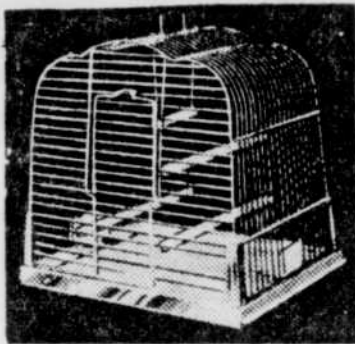
Manteaux pour Dames — Rayon 31



Perruches

Gentils compagnons pour égayer votre maison. Rég. 4.99. Spécial 3.99 ch.

Bestiaire et Jardin — Rayon 71



Cage pour perruche

Rég. 9.99. 7.99 ch.

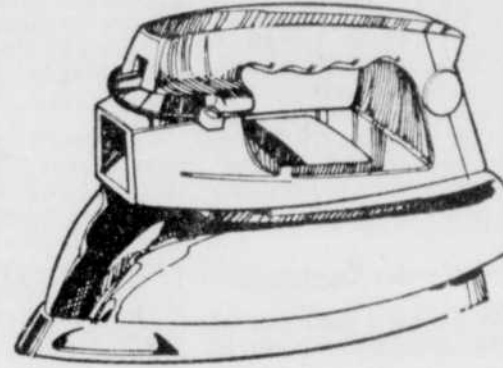
Bestiaire et Jardin — Rayon 71



Tasses et soucoupes

En porcelaine anglaise. Modèles et motifs variés. Rég. 3.99. 2.99 ch.

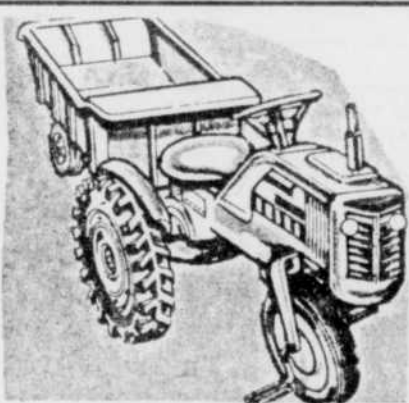
Cadeaux et Tableaux — Rayon 21



Fer à repasser à sec/vapeur

Thermostat à nombreux réglages. Réservoir en acier inoxydable. Poignée fon avocat. 12.99 ch.

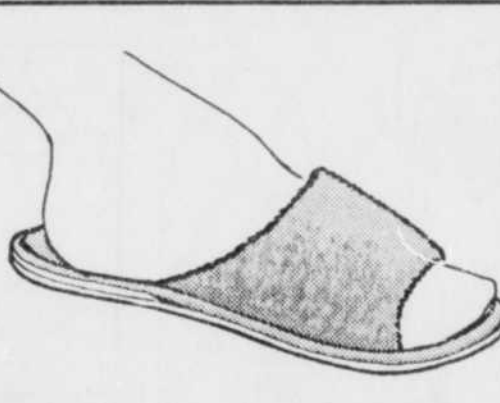
Accessoires Electriques — Rayon 34



Tracteur et remorque

Jouet très aimé des enfants. Patins à roulettes. Spécial 11.99 ch.

Jouets — Rayon 49



Mules de ratine

Choix de couleurs. Lavables. P-M-G-TG. 1.99 pai.

Bas pour Dames — Rayon 75



"Tintin" et "Asterix". Les aventures de Tintin ou celles d'Asterix le Gaulois. Titres variés. Rég. 2.50. 1.99 ch.

Livres "J'ai lu". Auteurs et titres variés. Spécial 1.49 ch.

Papeterie — Rayon 3



Casque-séchoir

Moteur sur le dessus de la tête. Cordon de 14 1/2 pieds. Bonnet réglable et léger. Rég. 14.98. 11.98 ch.

Cosmétiques — Rayon 8



Tissu 100% polyester de Fortrel\*

Fini crêpe. Largeur 60 pouces. Lavable. Rég. 2.99. 1.99 ver. Tissu carreauté 65% polyester/35% coton tissé. Perma-Press. Largeur 45". Lavable. Rég. 2.99. 1.99 ver. Denim Pour confection de jeans, etc. Rég. 1.19. 99¢ ver. Tissus — Rayon 36



Sac à couches

Rég. 5.99. 4.49 ch. Marchette pliante Rég. 9.99. 6.99 ch.

Vêtements pour Enfants — Rayon 29



Dessus de planche à repasser

Housse et molleton. Rég. 2.99. 1.99 ch.

Articles Ménagers — Rayon 11



Chaise longue

Monture acier chromé. Dossier 4 positions. Imprimé floral. Rég. 12.49. 9.99 ch.

Chaise de camping

En bois; 3 pieds, 11" x 11 1/2". Rég. 2.99. 2.49 ch.

Articles de Sport — Rayon 6

Molleton de table

Modèle piqué avec doublure flanelle. 52 x 52 pouces. Rég. 5.98. 4.99 ch. Modèle rond 52". Rég. 5.98. 4.99 ch. Modèle ovale 52" x 70". Rég. 6.98. 5.99 ch. Literie — Rayon 96

Vêtements sport pour dames

Blouses, pantalons, vestes, jupes et maillots de bain. Couleurs variées. P-M-G. Rég. \$8 à \$24. 5 ch. Vêtements Sport pour Dames — Rayon 7

Choix de pantalons

Confection coton, laine, denim ou polyester. Pour Garçons de 8 à 16 ans. Rég. 3.99 à 7.99. 2.99 à 3.99 ch. Vêtements pour Garçons — Rayon 40

Rabais 50% sur bijoux d'été

Modèles variés. Rég. \$1 à \$5. 50¢ à 2.50 ch. Bijouterie — Rayon 4

Liquidation de chapeaux d'été

Modèles en paille ou tissus variés. 99¢ à 2.99 ch. Accessoires pour Dames — Rayon 88

Soutien-gorge court

Dentelle. Garniture couleur. A, B, C. 32-34-36. Rég. 5.50. 2.99 ch. Boutique Intime — Rayon 18

Confiserie beurre d'arachide

Rég. 89¢. 75¢ ch. Confiserie — Rayon 87

# 19 victimes dans l'est du Québec

## La route et l'onde tuent

par Roch DESGAGNE

### ACCIDENTS DIVERS

Selon les rapports de la Sûreté du Québec et le relevé effectué par le journal Le Soleil, on dénombrait 19 victimes d'accidents divers, dans l'est du Québec, hier soir, dont 16 ont péri dans des accidents de la route et trois par noyade.

Un adolescent a été victime d'un accident de travail, sur la Côte-Nord: un bambin a été écrasé par un camion près de sa demeure; un Québécois est mort brûlé dans son automobile, à Plessisville; un autre citoyen de Québec a perdu la vie sur une route du Maine. Au moins dix autres personnes sont mortes accidentellement, ailleurs au Québec.

A Alma, au Lac Saint-Jean, une violente collision survenue au début de l'après-midi, hier, à l'intersection du rang 7 et de la route 169, a fait deux victimes, M. et Mme Louis-Elzéar Tremblay, âgés respectivement de 66 et 62 ans, du 1390 de la rue Saint-Albert, à Alma. Leur véhicule a été durement frappé par une autre automobile.

Une autre collision s'est produite dans cette région, vers 17.00, hier après-midi, faisant une victime et sept blessés dont l'état est considéré comme très grave. Deux automobiles se sont heurtées de front, dans le rang 9, à Saint-Ambroise comté de Dubuc. La victime est Mme Lionel Moisan, âgée d'environ 30 ans, de Shipshaw. Son mari, ses trois enfants et une nièce, ont été transportés à l'hôpital de Chicoutimi. Les deux occupants de l'autre véhicule, Christian Boly et Richard Girard de Bégin, ont également subi des blessures graves dans cet accident.

M. et Mme Padou Girard, un couple dans la cinquantaine, du 1422 de la 4e Avenue à Port-Alfred, sont morts dans le capotage de leur automobile, vers 20.00, hier soir, à sept milles à l'ouest de Sacré-Coeur, dans le comté de Saguenay, sur la route de Chicoutimi-Nord-Tadoussac.

### PRES DU PONT LAPORTE

Mme Richard Courval, 24 ans, de Longueuil, a perdu la vie, samedi, vers 16.30, quand l'auto qu'elle conduisait a fait un tonneau, dans une courbe de la route 20 ouest, conduisant au pont Pierre-Laporte, à la hauteur du viaduc de Saint-Rédempteur. M. Courval et son enfant de 18 mois s'en sont tirés indemnes. Selon les constatations des agents Léo Boucher et Serge Vachon, du poste de la SQ à Cl. Army, le capotage aurait été causé par la perte de contrôle du véhicule.

### BRULE DANS SON AUTO

M. Richard Poliquin, de Québec, est mort brûlé dans son automobile, qui a pris feu, à la suite d'une collision survenue hier, à l'intersection des routes 5 et 49, à Plessisville.

### SUR UNE ROUTE DU MAINE

Un autre Québécois, M. Marcel Beaupré, 36 ans, a perdu la vie dans l'embarquée que l'automobile qu'il occupait a faite sur la route 201, à proximité de la frontière du Québec, dans l'état du Maine, vendredi. Le conducteur, François Bernard, 36 ans, de Québec, et deux de ses enfants, Claude, 14 ans, et Josée, 17 ans, ont été sérieusement blessés dans l'accident. Ils ont été hospitalisés à Jackman, puis transportés à Québec, quelques heures plus tard.

### Enquête d'incendie ajournée

Le notaire Cyrille Delage, directeur général du Commissariat des incendies de Québec, a ajourné, vendredi, pour complément de preuve, l'enquête sur l'incendie d'un chalet, survenu le 17 janvier dernier, au lac Sept-Iles, près de Saint-Raymond de Portneuf.

Une douzaine de témoins ont été entendus, jusqu'ici, dans cette investigation du Commissariat des incendies, dont le propriétaire du chalet incendié, M. Marcel Voyer. Ce dernier a été longuement interrogé au cours de cette audience qui a duré plus de quatre heures.

M. Voyer avait pris une assurance sur ce chalet, quel que temps avant le feu et il réclama des dommages de \$2.400, sur la valeur estimée de la propriété qu'il établissait à quelque \$5.600. Les réclamations furent jugées exagérées par les enquêteurs des assurances.

Les inspecteurs de la brigade des incendies criminels de la Sûreté du Québec sont à compléter leurs investigations.

Mme Délima Turcotte, 52 ans, du 164 rue Tessier à Rimouski, a perdu la vie, vendredi soir, lorsque l'automobile qu'elle occupait est entrée en collision de front avec un autre véhicule, dans le rang du Lac Sauvage, à Sainte-Rita, dans le comté de Témiscouata.

Steve Soucy, 2 ans, fils de Jean-Paul Soucy, du rang 8 à la Rédemption, comté de Matapédia, a été écrasé par un camion, dans la cour de la maison familiale, samedi matin.

Lise Tremblay, 18 ans, de Saint-Aimé des Lacs, a perdu la vie, samedi, vers 16.00, dans une collision survenue dans le rang Saint-Jérôme, à Saint-Aimé.

Jean-Pierre Lévesque, 18 ans, de la Rédemption, dans le comté de Matapédia, a été broyé à mort par le lourd véhicule qu'il conduisait, vers 10.00 samedi matin, au camp 72 de la Québec North Shore, au lac Sainte-Anne, dans le comté de Saguenay. Le jeune homme opérait une débusqueuse.

A Grande-Vallée, dans Gaspé-Nord, Eugène-Marie Fournier, 20 ans, a perdu la vie, hier après-midi vers 16.00, dans une collision avec une automobile.

Un autre jeune homme de 22 ans, Louis Ellefsen, du 168 Notre-Dame à Bagotville, est mort hier à l'hôpital de Chicoutimi, des suites d'un accident survenu alors qu'il circulait à bicyclette, mercredi dernier, sur la route 170, à Grande-Baie.

### DEUX PIETONS TUES

M. Jean Lévesque, 57 ans, de l'Île-Verte, dans le comté de Rivière-du-Loup, a été happé par une automobile, dimanche soir, vers 21 heures 30, sur la route 132, alors qu'il traversait la route 132.

Un enfant de sept ans, David Gosselin, fils de Dollard du 410 rue Saint-Augustin, à Breakyville, dans le comté de Lévis, a succombé, dimanche, à l'Hôtel-Dieu de Lévis, des suites de blessures subies dans un accident, le 4 juin, alors qu'il fut heurté par une automobile en face de la demeure familiale.

### TROIS NOYADES

L'onde a fait trois victimes, en fin de semaine, dans nos régions.

Un adolescent de 17 ans, Alain Claveau, du 281 Saint-Jules, à Jonquière, s'est noyé dans le lac Camp 8, à Larouche, à quelques milles de Jonquière, au Saguenay. La tragédie de l'onde est survenue vers 13.00, samedi.

Réal Blanchette, 21 ans, de Joly, dans le comté de Lotbinière, s'est noyé dans le lac Georges, à Val Alain, localité voisine de Joly, dans le comté de Lotbinière, samedi après-midi.

La Sûreté du Québec de la division de Chicoutimi rapportait également une noyade, hier soir. La victime est un enfant de 6 ans, Eric Fortin, fils de Robert Fortin, du 384 rue Hébert, à Arvida. L'accident s'est produit au tout début de la soirée, hier, dans la rivière Chicoutimi, près du pont de la route 170.

Mlle Lucie Morin, 21 ans, a succombé aux brûlures qu'elle avait subies dans le feu de Handico, à Québec, le 4 mai dernier. Elle avait reçu des soins intensifs, depuis, à l'Hôpital Saint-Sacrement, où on lui fit des greffes, et on dut lui amputer une jambe. L'explosion qui s'était produite dans un atelier d'artisanat avait fait trois victimes et trois blessés.



**MISS UNIVERS** - Lorsque Mlle Philippina Margarita Moran s'est levée hier matin, elle eut droit au déjeuner au lit. Le maître d'hôtel s'exécute sourire aux lèvres, Mlle Moran étant la nouvelle Miss Univers. Afin de rendre le déjeuner plus savoureux, on lui présenta \$10.000, un diamant et un collier d'or.

## AVEC LA CLÔTURE DOMICILIAIRE FROST



n'entre pas qui veut

Bien des clôtures se ressemblent, mais elles n'offrent pas toutes les mêmes avantages. Pourquoi la clôture Frost, la marque la plus réputée du Canada est-elle supérieure? Parce que c'est une clôture de toute première qualité, faite de matériaux de choix: fil d'acier, montants et traverses en acier tubulaire à haute résistance, fabrication et montage soignés. De plus, elle vous offre le choix de deux finitions: treillis galvanisé ou à revêtement vinylique vert. Protégez votre propriété avec la clôture de tout repos, la clôture Frost. Communiquez avec le bureau de vente Frost.

Estimation gratuite, sans obligation de votre part.  
**FROST 524-5291**  
 THE FROST STEEL & WIRE CO. (QUEBEC) LTD.  
 580 GRANDE ALLÉE, QUEBEC CITY





# Pour Robertson, la natation n'est pas une routine

par Jacques DALLAIRE

Le Québec à l'heure pré-olympique pour de bon. Aujourd'hui et ce jusqu'à jeudi, le Pavillon de l'éducation physique et des sports de l'Université Laval donnera le ton en accueillant les championnats canadiens de natation et les essais pour les championnats mondiaux, regroupant la crème des nageurs et nageuses du pays.

Trois cents jeunes athlètes qui ont pour la plupart écarquillé les yeux (les Québécois ont pris l'habitude) en pénétrant dans cette enceinte en apparence anodine (architecturalement parlant) qu'est le PEPS. Trois cents jeunes athlètes déterminés à prendre la part du gâteau lors des 32 épreuves au programme et désireux de "faire" l'équipe canadienne.

Parmi eux, des têtes d'affiches comme Leslie Cliff et Ian MacKenzie, auteurs des meilleurs temps lors de classifications préliminaires cette année.

D'autres aussi, dont les noms reviennent invariablement lorsque l'on parle de natation, Bruce Robertson de Vancouver, par exemple.

Nageur olympique, Robertson a maintenant acquis une maturité qui l'oblige presque à jouer de prudence.

À l'écouter parler, on perçoit assez facilement les sentiments qui l'animent à l'approche du grand jour. C'est en quelque sorte le portrait-type du nageur accompli, pratiquement le porte-parole de ses congénères.

Aussi, ce sympathique jeune homme de Vancouver, qui s'adonne à la compétition depuis 1966, préfère éviter les prédictions, ne pas vendre la peau de l'ours avant de l'avoir tué.

À Munich, dans le 100 mètres style papillon, il avait pourtant pris le second rang derrière le "consacré" Mark Spitz. Il pourrait se croire en droit de bomber le torse, car ce fut quand même un exploit remarqué.

Entre deux parties de bridge, hier soir, Robertson accepta gentiment de faire un brin de causette. Comme amorce, le traditionnel tour du jardin, alors qu'on apprend que cet étudiant en Commerce à l'Université de la Colombie-Britannique, visite la Vieille Capitale pour la première fois et qu'il espère disposer d'un tout petit peu de temps pour explorer les lieux.

Avant tout, les compétitions de championnat, bien résolu à tirer son épingle du jeu.

"La natation, dira-t-il, ne devient pas une routine. Du moins, je le crois, parce que, à mon avis, plus vous en faites, plus vous vous habituez. Je nage d'abord pour le plaisir et aussi, bien sûr, pour gagner. J'aime gagner: Les voyages, c'est très agréable, mais il faut se dire que c'est seulement une partie de l'ensemble."

Robertson refuse d'évaluer à l'avance sa tenue, parce que, précisément, il ignore — bien qu'il les connaisse tous — de quelle façon ses adversaires vont se comporter. Surtout que la natation est devenue un véritable jeu de tactiques, chaque entraîneur dirigeant ses "poulains" en secret, histoire d'apporter les correctifs nécessaires ou des innovations souvent inattendues.

Cette année, pour ne citer qu'un petit aperçu, Robertson n'est plus le maître incontesté du 100 mètres papillon, sa spécialité, car Byron MacDonald (maintenant étudiant au Canada et ex-détenteur de la médaille d'or dans cette discipline, au profit des États-Unis) a pris la commande.

Mais subsiste l'espoir et à 20 ans, Robertson commence à prendre les compétitions une à une. Il soulignera, entre autres, que les Olympiques de 1976 lui apparaissent comme un événement encore lointain bien qu'il souhaiterait y participer. Les championnats canadiens constitueront sans doute un nouveau tremplin pour lui. Reste à faire ses preuves... au PEPS.

# Genois, champion canadien "Il frappe si durement !"

WINNIPEG (PC) — Tirant profit de la puissance de son service et de ses coups à la volée aux limites du court, Réjean Genois, de Loretteville, a remporté, hier, les honneurs du championnat junior canadien de la Coupe Davis et de la Coupe Fédération.

Genois a vaincu le Torontois Louis Desmarceaux, classé quatrième, par le compte de 6-3 et 6-3.

Par ailleurs, Barb Brankovsky, de Toronto, a eu peu de difficultés à vaincre la troisième favorite chez les dames, Vera Komer, de Kitchener, Ontario, 6-2 et 6-4.

Après la rencontre, Genois a déclaré qu'il s'était senti pratiquement invincible avec son service. "J'ai toujours joué sur une surface dure, à l'exception du mois dernier, et lorsque vous avez un bon service, vous êtes pratiquement certain de gagner."

Desmarceaux a été incapable de faire preuve de mobilité sur les courts et a affirmé que Genois l'avait obligé à jouer beaucoup plus défensivement qu'il en avait l'habitude. "Il frappe si durement. J'étais un peu nerveux avant le match, et la pression qu'a mis Genois sur le jeu a fait le reste."

Mlle Brankovsky, qui vient de disputer quelques tournois en Europe, s'est régulièrement servie de coups à la volée pour surprendre son adversaire hors position. Mlle Komer a révélé, pour sa part, qu'elle avait eu de la difficulté avec son service et qu'elle n'était pas à l'aise pour répondre aux retours de service de Mlle Brankovsky.

Réjean Genois et Mlle Barb Brankovsky se sont ainsi vus accorder une bourse de voyages d'une valeur de \$500.

Dans les demi-finales samedi, Réjean Genois avait éliminé Dave Johnston de Toronto par 6-3, 6-3, tandis que Richard Legendre avait dû plier devant Louis Desmarceaux, 4-6, 2-6.

Le nouveau champion junior canadien et Richard Legendre s'engagent aujourd'hui dans les championnats canadiens fermés. Genois fera face à Peter Pospisil de Toronto tandis que Legendre sera opposé pour la troisième fois à Steve Whitehead.



# Les Expos devançant le congé du match d'Etoiles

CINCINNATI (Collaboration spéciale) — "Je sais que mes joueurs avaient hâte de prendre trois jours de congé à l'occasion de la Joute d'Etoiles. Mais je ne croyais pas que mes joueurs avaient décidé de prendre sept jours de repos."

Tels ont été les premiers commentaires de Gene Mauch après la défaite des Expos de Montréal, hier, au compte de 6-0, à Cincinnati. Les Reds ont tout simplement balayé les joueurs de la série de quatre jours.

Les Expos ont-ils joué au-dessus de leur tête au cours de la première moitié de la saison? Se sont-ils maintenus près de la tête, parce que leurs rivaux connaissent encore plus de difficultés? Le fait reste qu'après 95 parties, le club de Gene Mauch offre la même fiche qu'à pareille date l'an dernier, soit 44 victoires et 51 défaites. Les Expos ont terminé hier leur plus désastreux voyage de la saison à

l'étranger, en subissant un cinglant revers de contre la Grosse Machine Rouge au stade Riverfront de Cincinnati devant 22,107 spectateurs. Mais la victoire a été coûteuse pour les Reds qui ont perdu leur excellent joueur d'arrêt-court Dave Concepcion, blessé.

Les Montréalais ont remporté seulement trois victoires en onze parties au cours de ce périple à Atlanta, Houston et Cincinnati et ils ont par conséquent perdu beaucoup de terrain dans la course au championnat de la section Est de la ligue Nationale. Ils occupent maintenant la cinquième place, une partie seulement devant les Mets de New York en dernière position.

Hier, les Expos ont mal paru au bâton, au monticule, et à la défensive. Ernie McAnally a lancé en champion durant trois manches. Chief Bender, directeur du développement des joueurs pour les Reds, était posté tout juste derrière le marbre et il a fait le

commentaire suivant: "Gee! De la façon dont McAnally lance, je doute qu'on puisse obtenir un coup sur contre lui aujourd'hui."

Bender n'avait pas fini sa phrase que McAnally accordait un circuit à Johnny Bench dans les estrades de gauche pour le premier point du match à la quatrième manche. Les Reds devaient en marquer trois autres dans la même manche envoyant dix frappeurs au bâton. Et il fallut que Mauch ait recours à Pat Jarvis, pour faire face à Bench qui se présentait au bâton pour la deuxième fois. Jarvis a disposé de Bench sur trois prises, mais les dégâts étaient faits.

En effet, les Reds ont marqué trois autres points par la suite dans cette manche et deux autres à la cinquième sur le deuxième circuit de Dennis Menke cette saison, mais le centième de sa carrière. À la quatrième manche, Ernie McAnally, qui a subi sa cin-

quième défaite, n'a pas aidé sa cause en lançant la balle au champ gauche en tentant de couper Menke au troisième sur un coup retenu de Billingham.

Ron Fairly a regardé tomber devant lui un ballon de routine frappé par Pete Rose au champ gauche, alors qu'il a perdu la balle dans le soleil. Rose a ainsi fait compter un point et fut crédité d'un simple. Sur l'erreur de McAnally, Menke a croisé le marbre. Enfin à la cinquième manche, Larry Lintz a fait un mauvais lancer au premier pour une erreur et Boots Day n'a pas été assez rapide au champ centre pour saisir une balle frappée profondément par Geronimo qui fut crédité d'un triple.

Day a été remplacé par Jim Lyttle au champ centre après avoir frappé dans un double-jeu à la sixième, ce qui peut être fort significatif. Sparky Anderson disait, après la victoire de son club au compte de 6-4 samedi soir, que les choses iraient mieux, si son équipe pouvait commencer à frapper. Samedi, les Reds ont triomphé avec seulement cinq coups sûrs.

Hier, les Reds ont obtenu quatorze coups sûrs contre Ernie McAnally, Pat Jarvis, Craig Caskey, Tom Walker et Bill Stoneman. McAnally en a donnés huit, Caskey et Walker trois chacun. Et à noter, que les Reds ont fait tout ce dommage avec cinq frappeurs de 200 de moyenne u moins.

Darrell Chaney, qui remplaçait Joe Morgan au deuxième, but au début de la partie et dont la moyenne au bâton n'était que de .179, a obtenu deux en trois. Dennis Menke, qui frappait pour 167, a obtenu le 100e circuit de sa carrière, soit son deuxième cette saison et il a fait compter deux points en plus d'obtenir un but sur balles et de croiser le marbre deux fois. Cesar Geronimo, qui frappait pour 150, a récolté un simple, un double et un triple, en plus d'un but sur balles intentionnel et il a fait compter un point, en plus de croiser le marbre une fois.

**SAMEDI**

MONTREAL	AB P CS PP	E-McAnally, Lintz, DJ-Montréal
Lintz ac	4 11 0	1. Cincinnati 2. LSB-Montréal 8.
Breeden fu	1 0 0 0	Cincinnati 10. 2B-Stinson, Geronimo, Concepcion. 3B-Geronimo.
Jorgensen lb	4 0 1 0	CC-Bench 18. Menke 2. BV-Concepcion. S-Billingham.
Fairly cg	3 2 2 1	
Singleton cd	3 1 2 0	
Day cc	1 0 0 0	
Woods cc	2 0 0 0	
Bailey 3b	3 0 0 0	
Marshall	0 0 0 0	
Stinson r	4 0 0 0	
Cox 2b	3 0 1 0	
Lyttle fu	1 0 0 0	
Renko l	2 0 0 0	
Hunt 3b	1 0 0 0	
Total	33 47 3	22,107.

**CINCINNATI**

AB P CS PP	MLCS P PM BBRB	
Rose cg	4 12 1	7 2 3 5 6 3 6
Morgan 2b	3 10 0	1 3 0 0 0 1
Diessen lb	4 0 1 2	2 1 3 3 3 0
Bench r	4 1 1 0	5 2 3 4 1 1 4
Tolan cd	3 0 0 0	1 0 0 0 0 1
Concepcion ac	3 0 0 0	
Menke 3b	1 1 0 0	
Stahl fu	1 0 0 0	
Carroll l	0 0 0 0	
Geronimo cc	3 1 1 2	
Nelson l	1 0 0 0	
Gullett l	1 0 0 0	
King fu	0 0 0 0	
Chaney 3b	0 1 0 0	
Total	28 65 5	

**MONTREAL 6**

AB P CS PP	MLCS P PM BBRB	
Montréal	201 010 000-4	
Cincinnati	030 000 03x-6	
DJ-Montréal 1, Cincinnati 1. LSB-Montréal 6, Cincinnati 1. 2B-J. Cox, Rose, Diessen. CC-Singleton 16, Geronimo 3.		
MLCS P PM BBRB		
Renko P(9-6)	7 2 3 5 6 3 6	
M. Marshall	1 3 0 0 0 1	
Nelson	2 1 3 3 3 0	
Gullett g(10-8)	5 2 3 4 1 1 4	
Carroll	1 0 0 0 0 1	
Total		
Viet pr-Carroll 8, LE-Renko 2, M. Marshall. T-230. A-30,069.		

**HIER**

MONTREAL 0	AB P CS PP
Hunt 2b	4 0 0 0
Jorgensen lb	4 0 1 0
Fairly cg	4 0 2 0
Singleton cd	3 0 0 0
Day cc	3 0 0 0
Walker l	0 0 0 0
Stoneman l	0 0 0 0
Breeden fu	1 0 0 0
Bailey 3b	1 0 0 0
Stinson r	2 0 1 0
Lintz ac	3 0 1 0
McAnally l	1 0 0 0
Jarvis l	0 0 0 0
Woods fu	1 0 0 0
Caskey l	0 0 0 0
Lyttle cc	1 0 6 0
Total	31 06 0

**CINCINNATI 6**

AB P CS PP	AB P CS PP
Rose cg	5 0 1 1
Chaney 2b	5 0 2 0
Diessen lb	5 0 2 0
Bench r	5 1 2 1
Tolan cd	4 0 0 0
Concepcion ac	4 1 3 0
Morgan 2b	0 0 0 0
Menke 3b	3 2 1 2
Geronimo cc	3 1 3 2
Billingham l	3 0 0 0
Total	37 61 4 5



Il ne sera pas présent

Dave Concepcion, l'arrêt-court des Reds de Cincinnati, a subi une fracture de la cheville gauche en glissant au troisième coussin, au cours du match contre les Expos de Montréal, hier. Sa cheville sera

placée dans le plâtre pour au moins six semaines. Concepcion avait été élu pour participer à la Joute d'Etoiles, demain, à Kansas City.

LA MERCURY COUGAR...  
UNE RACE A PART  
c'est également  
une voiture de luxe  
et sportive

**CHOIX DE MODELES ET DE COULEURS**

**VENEZ L'ESSAYER DES AUJOURD'HUI**

LOCATION D'AUTOS ET CAMIONS A LA JOURNEE, SEMAINE, MOIS, ANNEE.

OUVERT TOUTS LES SOIRS

CAPRI - COMET  
CORTINA - MONTEGO  
COUGAR  
CAMIONS FORD

METEOR MARQUIS  
CONTINENTAL  
ET  
MARK IV

**Montcalm Automobiles Inc.**  
"Chez nous, la différence c'est le service après-vente."

Votre garage de confiance  
901, 1re AVENUE, QUEBEC - TEL.: 529-2131

## Il cachait la balle contre sa poitrine

ATLANTA (UPI) — Un jeune de 18 ans qui commencera son cours universitaire en septembre a obtenu l'aide de Hank Aaron pour défrayer une partie de ses études.

En effet, Robert Winborne, d'Atlanta, a récupéré la balle du 700e circuit de Aaron et est maintenant plus riche de \$700. "Personne ne savait que j'avais attrapé la balle. Je suis resté assis bien tranquille en la serrant contre ma poitrine, pendant que tout le monde autour de moi la cherchait", de dire l'étudiant qui prenait place dans les estrades du champ gauche. "Je ne l'ai même pas dit à mes amis. Je ne voulais pas le dire à personne".

La balle a glissé entre de nombreuses mains avant de frapper le plancher de ciment et rebondir dans les mains de Winborne qui l'a très bien dissimulé pendant que des recherches frénétiques se déroulaient tout autour de lui.

Winborne a dit que personne n'a réalisé qu'il tenait la balle "jusqu'à ce que j'ai vu mon chemin se libérer, me permettant de courir pour fuir les lieux".

C'est alors qu'un groupe de surveillants s'est approché de lui pour le reconduire dans les bureaux du club afin de toucher la récompense promise. Un peu plus tard, il a pu rencontrer Aaron et lui remettre la balle.

Pendant qu'on le reconduisait aux bureaux du club, Winborne a demandé: "Est-ce que je peux tenir la balle dans mes mains. Je n'ai pas encore pu la regarder comme il faut".

L'exploit de samedi soir, contre Philadelphie, place Aaron à seulement 14 circuits du record de Babe Ruth.

Comme le joueur des Braves d'Atlanta avait réussi son 699e circuit vendredi

soir, la plupart des spectateurs voulaient s'asseoir dans les estrades du champ gauche dans l'espoir de recueillir la balle du 700e circuit. Certains spectateurs étaient même munis de pissettes dans le but de pouvoir saisir la balle qui aurait pu se diriger dans l'abri des joueurs des Braves, qui se trouve à l'extrémité du champ gauche. Mais ce ne fut pas nécessaire, car quand Aaron a claqué la balle rapide du lanceur Ken Brett, il n'y avait aucun doute qu'elle tomberait chez les spectateurs.

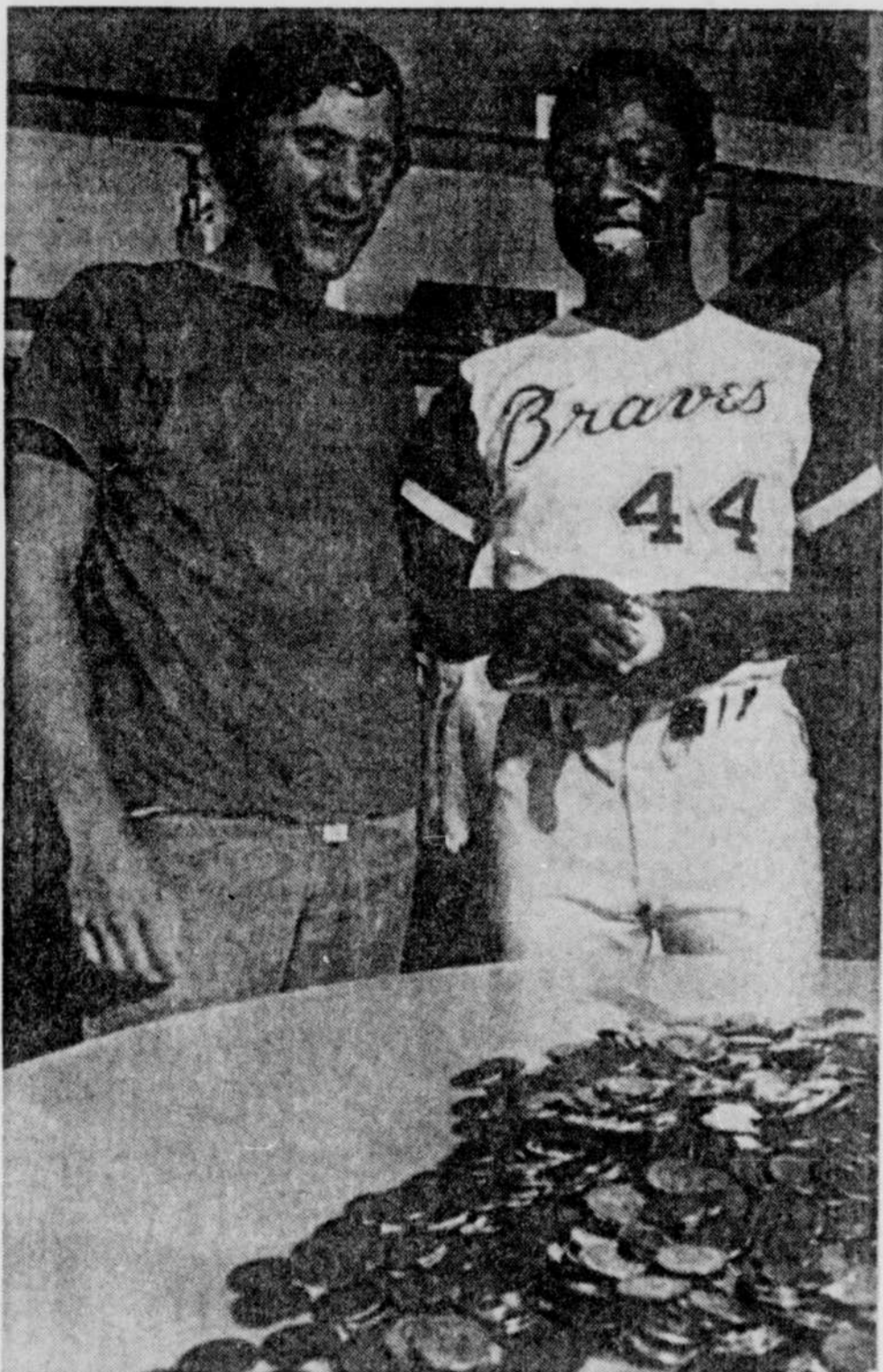
Une atmosphère de victoire en Séries mondiales régnait dans le vestiaire des Braves, où journalistes, photographes et caméramans entouraient Aaron.

Les Braves ont encore 62 joutes à jouer et il semble peu probable que Aaron, qui n'a participé à 76 des 100 premières de la saison, participe à tous les matches. "Nous avons l'impression que Hank est beaucoup plus fort après une journée ou deux de repos. Je pense qu'il a plus de chance d'établir un nouveau record s'il ne participe pas à toutes les rencontres", de dire le gérant Eddie Mathews.

Aaron a réussi 27 circuits cette saison en 251 présences au bâton, soit une moyenne d'un circuit à presque toutes les neuf apparitions. S'il maintient ce rythme, il aura atteint le nombre de 44 circuits à la fin de sa saison, ce qui lui donnerait un total de 717, soit trois de plus que le record de Babe Ruth.

Aaron a frappé 396 circuits avec les Braves de Milwaukee et a maintenant atteint le chiffre de 3-2 dans l'uniforme des Braves d'Atlanta, en sept saisons et demie.

C'est à Saint-Louis, le 23 avril 1964, que Hank Aaron a réussi le premier circuit de sa carrière dans le baseball majeur, contre le lanceur Vic Raschi.



Balle de \$700 —

Robert Winborne, 18 ans, d'Atlanta, a eu l'honneur d'attraper la balle du 700e coup de circuit de Hank Aaron des Braves. Les Braves lui présente en retour \$700 pour son "exploit".

## Concours hippique de Québec

# Jimmy Elder relève le défi

par Michel MAGNY

Un saut, un deuxième, un troisième... ouf! Ça y est, pas de faute. Il a réussi. Tendue, le regard pressant et encourageant, Marianne Elder vit l'épreuve autant que son mari Jimmy.

"Je suis plus nerveuse que lui. Jimmy l'est aussi, mais il supporte mieux la tension. Sur-tout face aux défis. Et chaque épreuve est pour lui un défi."

Et Elder relève admirablement bien les défis. Hier, au Bois de Coulonge, où avait lieu le Concours hippique de Québec, il a enlevé les honneurs du Grand Prix Rothmans et la bourse de \$2,000, en montant Silver Dollar, alors que tous s'attendaient à un triomphe de Damouji, un protégé de Eddie Bourbeau, de Québec. Mais Damouji, après une première ronde sans faute, a accroché une première barrière et refusé de sauter la seconde, ce qui devait lui coûter la victoire. Happy Fellow, monté par Johanne Matters, et Mapp, monté par Maria McGaffrey, terminaient respectivement aux deuxième et troisième rangs. Damouji devait se contenter d'une quatrième place.

M. Bourbeau, qui est un des principaux responsables de la présentation de ce concours hippique, s'emballe en parlant de son protégé Damouji. "Il s'entend très bien. Il n'a que six ans. Il montre des signes d'un grand champion." Damouji devait en quelque sorte faire oublier aux milliers de spectateurs l'absence de Houdini, le champion de l'écurie de M. Bourbeau. "Houdini a participé à une épreuve à Toronto la semaine dernière et s'est blessé légèrement. Alors un repos lui sera sans doute salutaire", a expliqué M. Bourbeau.

Samedi, Elder a enlevé les honneurs de quatre épreuves sur cinq auxquelles il a participé. Elder est ce même cavalier qui avait monté

Houdini aux Jeux de Munich, défendant avec brio les couleurs du Canada. Mais il a toutefois dû s'avouer vaincu lors de l'épreuve principale de la journée, soit le Grand Prix modifié Lacroix. Kally Hall-Holland, monté par Raffles, a devancé Elder et son cheval Silver Dollar par deux secondes pour rafler la bourse de \$1,000. Terence Millar et son cheval Play Lord et Sonny Brooks sur Enterprise devaient terminer respectivement aux troisième et quatrième rangs. Fait à noter, les trois premières posi-

tions étaient détenues par des membres de l'équipe canadienne équestre.

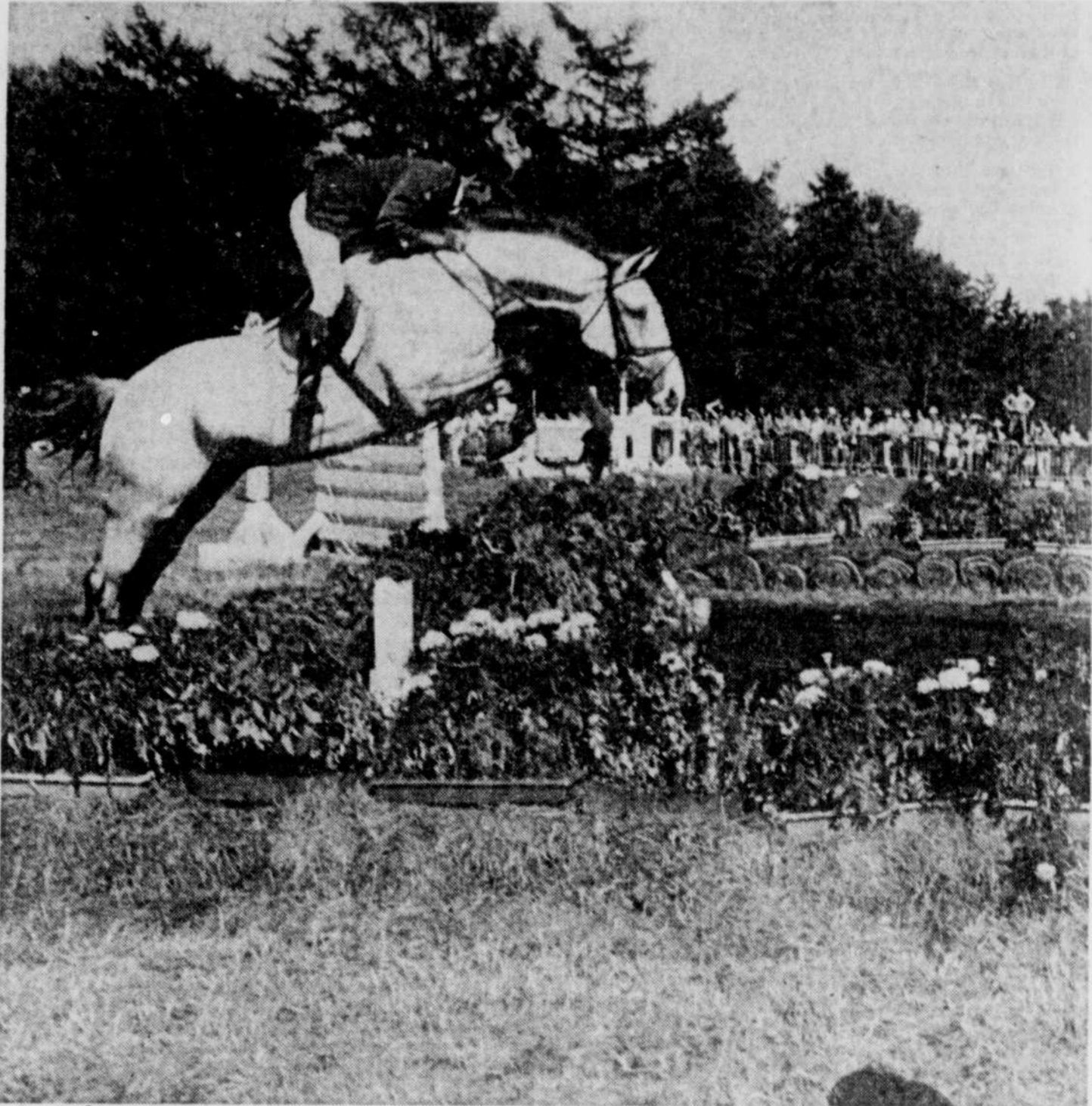
Hier, dans les classes de chasseur, Colombo, monté par Gérard Fontaine, a enlevé les honneurs dans la classe "chasseur, première année", pendant que Bell Vally, monté par Torchy Miller, obtenait les mêmes honneurs dans la classe "chasseur, deuxième année". Chez les "chasseurs réguliers", Myrian Matters et son cheval River Meade enlevaient la palme.

### SUR LA FERME

Elder est propriétaire de la ferme Elder Berry Farm à Aurora, une trentaine de milles au nord de l'Ontario. Il a à sa charge plus de trente chevaux, dont les soins sont confiés à six filles. Est-ce difficile d'être l'épouse d'un cavalier? "Parfois", répond Mme Elder. "Le principal inconvénient provient des voyages et de tout ce que cela comporte." Elle adore suivre son mari et le voir participer aux épreuves. "Mais ce n'est pas toujours possible. Car voyez-vous, nous

avons quatre enfants, et..." Sur la ferme, elle monte de temps à autre et elle s'emballe en parlant d'un de leurs fils, Michael, 14 ans, qui aime monter "comme son père". Et le travail n'est pas de tout repos, car un cheval peut prendre parfois de trois à quatre ans avant de "savoir" sauter.

Malgré tous les inconvénients que cela comporte, Marianne adore cette vie. "C'est terriblement intéressant et excitant. Mais il est bon de retourner à la maison et relaxer."



Et hop —!

Jimmy Elder, monté Silver Dollar, franchit un des obstacles les plus difficiles de l'épreuve du Grand Prix Rothmans de Québec qui a eu lieu hier au Bois de

Coulonge. Elder a dominé tout au long de la fin de semaine les épreuves présentées dans le cadre du Concours hippique de Québec.

## Graebner voulait jouer au-dessus de sa tête

BROOKLINE (UPI) — Jimmy Connors a tenu Cliff Richey sur la défensive avec de solides revers, hier, pour remporter les honneurs de la demi-finale du championnat de tennis professionnel des Etats-Unis, par des pointages de 6-0 et 6-2.

Connors a mérité le droit d'affronter Arthur Ashe dans la finale dotée d'une bourse de \$12,000. Ashe a, pour sa part, eu raison de Clark Graebner

6-3 et 7-5. "Chaque fois que Clark joue contre moi, il essaie de jouer au-dessus de sa tête", a déclaré Ashe, 30 ans, de Miami. "Il commet plus d'erreurs que j'effectue de coups gagnants. Je ne sais pas pourquoi, mais c'est comme ça que ça arrive."

En double, Stan Smith de Sea Pines et Eric Van Dillen de San Mateo ont eu raison de Mike Estep de Dallas et Paul Gerken de Norwald est.

**CLUB DE GOLF DU LAC BEAUPORT**  
LAC-BEAUPORT

<b>GREEN FEES</b>	<b>COTISATION</b>
Semaine: a.m. \$4.00	Membre \$50.00
p.m. \$5.00	1/2 Green Fee
Week-End: \$6.00	à chaque match
après 2 h. \$4.00	

**TOURNOIS ACCEPTES SUR SEMAINE**  
18 TROUS  
Pour renseignements: 849-4418

**Nouveau développement à Loretteville**  
**CASTONGUAY & LETOURNEAU INC.**  
Coin de la Sapinière et boul. Valcartier, Loretteville (10 minutes de Québec)

**MAGNIFIQUE BUNGALOW DE 5 PIECES**

- 3 CHAMBRES A COUCHER
- 4 COTES EN BRIQUE
- FOYER
- PORTE PATIO

VISIBLE TOUS LES JOURS DE 2H. P.M. A 5H. P.M. ET LE SOIR, DE 7H. A 9H. P.M.  
**POUR RENSEIGNEMENTS:**  
Tél.: 842-3568 - 623-5761

BIEN ENTOURÉ... BIEN TRAITÉ

NE CHERCHEZ PLUS... VOYEZ

**beaupré autos**  
ANGE GARDIEN

6964, BOULEVARD STE-ANNE, ANGE-GARDIEN, TEL.: 822-0480  
Dépositaire Impérial - Chrysler - Dodge - Dard - Colt

## La TX500 surclasse-

même d'autres Yamaha!



Comparée même aux membres de son équipe, la TX-500 DOHC, quatre temps et huit soupapes par cylindre, décroche des commentaires comme ceux-ci. "Je n'ai jamais vu une machine rouler aussi doux!" "Une

accélération foudroyante!" "Sa stabilité est incroyable. Elle se manœuvre à la perfection... c'est le mot!" Si la TX 500 se vaut des éloges aussi flatteurs devant d'autres Yamaha, devinez un peu le sort qu'elle fera à ses concurrentes. Un bon tuyau: essayez-la. Vous vous convaincrez vous-même.



**YAMAHA**  
MOTOR CANADA LTD.  
1350 VERDUN PLACE, RICHMOND, B.C. • 273-8441  
55 PENN DRIVE, WESTON, ONTARIO • 749-5456  
YC-3

Voyez votre distributeur local YAMAHA

GALERIE DES SPORTS ENR.  
688 QUÉBEC, ST-VALLIER  
QUÉBEC • 681-6386  
79, COTE DU PASSAGE  
LEVIS • 833-1666

JOURDAIN SPORTS ENR.  
370, BOUL. ROCHETTE  
QUÉBEC  
667-1084

B. & R. SPORTS ENR.  
876, ST-AUGUSTIN  
BREAKEYVILLE  
832-4085

# La roue ne tourne pas rond dans le cyclisme québécois

Par Jacques ARTEAU

C'est le cas de dire que la roue ne tourne pas rond du tout dans le cyclisme québécois. Gênée par les bois placés dans ses roues par le groupe de Guy Morin de Montréal, la Fédération cycliste du Québec a décidé de foncer tête première dans une bataille en règle pour défendre ses droits de regard sur le cyclisme provincial.

"Un télégramme sera envoyé dès mardi à l'ACC (Association canadienne du cyclisme) pour protester contre son attitude et en même temps signifier les suspensions imposées contre les coureurs qui ont participé à la course Québec-Anjou", a déclaré résolument Jean-Marie Aubé, vice-président de la F.C.Q. Il venait d'être informé que six

coureurs avaient passé outre à un avertissement de la FCQ en prenant le départ de la course Québec-Anjou hier devant le Château Frontenac. Un peu plus tard dans la matinée, la FCQ tenait sa course La Malbaie-Québec.

repris le vice-président de la FCQ, en annonçant la prochaine offensive contre ce qu'il juge le "bureau anti-démocratique" régissant le cyclisme canadien avec en tête Guy Morin de Montréal.

L'ACC. La FCQ a décidé de suspendre cinq coureurs hier en vertu de cette entente entérinée par le Haut-commissariat, par laquelle la FCQ est reconnue comme l'organisme provincial ayant toute autorité sur le cyclisme québécois ainsi que sur l'action qui se fait sans aucune intervention de l'Association canadienne.

"Tous les coureurs qui ont participé à la course Québec-Anjou sont suspendus par la FCQ sauf un", de préciser Jean-Marie Aubé. L'exception est Evariste Lavoie qui avait prévenu la FCQ de sa décision, motivée par le fait qu'il avait figuré dans cette épreuve depuis une vingtaine d'années.

## REQUÊTE NATIONALE

"Nous avons l'appui du Haut-commissariat comme Fédération provinciale et nous verrons à faire en sorte que nos droits sur le cyclisme au Québec soient respectés" a

Dans un autre télégramme, la Fédération cycliste du Québec fera appel aux autres régions du Canada pour l'appuyer dans une requête visant à réclamer des élections plus démocratiques dans l'Association canadienne. "Quatre mois à l'avance, nous réclamerons des élections à l'automne. Il y a des gens honnêtes avec un h majuscule au Québec, nous voulons que les gens du national le soient également et ne se jugent pas élus par eux-mêmes jusqu'en 1976" a continué Jean-Marie Aubé.

Le 27 juin dernier, un protocole d'entente était pourtant intervenu entre la FCQ et

Par ailleurs, au niveau régional, le bureau de direction n'existerait plus" fut la boutade lancée par un des membres de la FCQ, tout en espérant qu'une réunion prochaine pourra replacer le cyclisme régional dans la bonne voie d'entente.

## Vainqueur de l'épreuve La Malbaie-Québec

# Jean Lessard: ma meilleure saison dans le cyclisme

Dans une fin de semaine où les cyclistes ont roulé à fond de train dans plusieurs épreuves, Jean Lessard du club des Espoirs de ville de Laval a mené le bal en décrochant sa première victoire dans l'épreuve La Malbaie-Québec avec une confortable avance de plus de neuf minutes.

"Il n'y a pas de doute, c'est ma meilleure saison dans le cyclisme", de confier fièrement le cycliste montréalais de 25 ans qui a franchi le fil d'arrivée en vainqueur, hier après-midi, à Boischatel après quatre vaines tentatives précédentes. Il a pédalé les 80 milles en trois heures 50 minutes et 51 secondes, devançant Bob Hicks du club International de l'Ontario qui enregistra un temps de 4 heures 16 secondes.

Jean Lessard, gagnant du Grand prix de Montréal, il y a une dizaine de jours, s'est détaché pour de bon du peloton à la côte Bellevue de Pointe-au-Pic pour sans cesse distancer ses plus proches rivaux en avantant les milles à une moyenne de 20,8 à l'heure. Commentant le litige qui vient d'éclater entre la FCQ et l'Association canadienne, il a jeté cette réflexion: "Ce sont nous les coureurs qui sommes les premières victimes. Je pense que je n'aurai d'autre alternative que d'essayer de prendre une première place aux championnats canadiens au risque de ne pas être choisis pour les championnats mondiaux en Espagne le mois prochain".

Jean Lessard sera du nombre de douze coureurs de l'équipe du Québec qui se rendra à Hamilton, avec Serge Proulx, champion provincial et Pierre Sirois, champion junior du Québec. Le frère de Jean, Noël Lessard, qui a gagné le circuit fermé Cantine Mobile, samedi au Parc Colbert, est également assuré d'une place sur l'équipe, ainsi que Marc Blouin de Saint-Romuald.

Serge Proulx a pris la troisième place dans la course La Malbaie-Boischatel, suivi de l'un des deux coureurs venus du Nevada, Bob Solomon. Antonio Garcia du club Fiacre, finit quatrième, se moquant de la fatigue de son travail termi-

né aux petites heures dimanche matin. Onze des seize partants ont complété l'épreuve.

## AUTRES ÉPREUVES

C'est un jeune cycliste du club Castor du Cap de la Madeleine, Daniel Périgny qui fut le vainqueur de la course junior Baie Saint-Paul-Boischatel. Périgny a supplanté Sylvain Trotter du club Outaouais dans un sprint, le devançant par quatre secondes avec un temps de 2 heures 18 minutes 54 secondes.

Un porte-couleurs du club Fiacre de Québec, Pierre Vézi, a obtenu la quatrième place, hier, derrière Gilbert Raux de la Palestre Nationale. Du nombre des 27 partants, seulement six ont abandonné au cours de l'épreuve de 51,2 milles, alors que les meilleurs juniors ont réalisé une vitesse moyenne supérieure aux coureurs seniors.

## FINALES RÉGIONALES

Par ailleurs, douze coureurs choisis parmi les premiers de trois catégories, ont été déterminés pour figurer aux Jeux du Québec à Rouyn-Noranda, lors des finales régionales tenues samedi à La Malbaie.

Alors que les jeunes coureurs de Charlevoix raffaient deux médailles d'or et une d'argent, Sylvain Savard et Gérard Harvey ont mené le bal respectivement chez les juniors et les cadets. Benoit Gauthier de Charlevoix, Guy Gagnac et Pierre-Yves Julien de la zone Tardivel ont obtenu les autres places vacantes dans la catégorie junior pour les Jeux du Québec.



Tout fin seul à l'arrivée —

Se moquant littéralement de la dernière côte à surmonter à Boischatel, Jean Lessard s'amène seul avec une confortable avance au fil d'arrivée de la course La Malbaie-Boischatel.

## Les Carnavals victorieux deux fois, samedi

# Reading en avait assez de se faire rosser !

READING—Après avoir été blanchis au cours des trois dernières rencontres, les Phillies de Reading ont déclaré, hier, en l'emportant 7-3 contre les Carnavals de Québec.

Les Carnavals avaient toutefois remporté les honneurs du programme double, samedi, 2-0 et 4-0.

Hier, un circuit de Jerry Martin, son huitième de la saison, à la cinquième manche, a donné le ton aux Phillies qui ont par la suite compté à chaque manche. Le pointage était égal 3-3 à la septième victoire de la saison, a débuté le ralliement avec un double dans la droite.

Québec ouvert le pointage à la troisième quand John Reid, qui a subi la défaite après quatre victoires consécutives, a cogné un double et croisé le marbre sur un simple de Rick Down. Les Phillies devaient prendre les devants 2-1 à la cinquième. Les Carnavals ont enregistré un point à la sixième manche sur un simple de Rick Down, un choix du champ intérieur et un double de Bombo Rivera. Ils ont compté leur dernier point à la septième. Pat Scanlon a été atteint d'un lancer et est passé au troisième coussin sur un mauvais lancer avant de compter sur un simple de Ed Creech.

QUÉBEC	AB	PC	CS	PP
Down, CC	4	0	2	1
Scott, CG	4	1	0	0
Rivera, CD	4	0	1	1
Damaska, 2B	4	0	0	0
Carter, 1B	3	0	0	0
Scanlon, 3B	3	1	1	0
Childers, R	4	1	0	0
Creech, AC	4	0	1	1
Reid, L	3	1	1	0
Lefevre, L	0	0	0	0
Albin, L	0	0	0	0
Totaux	33	3	6	3

READING	AB	PC	CS	PP
Stearns, CG	4	1	1	0
Diorio, L	1	0	0	0
Giallella, CD	4	0	2	2
Essian, R	4	0	1	0
Ziegler, 1B	3	1	0	0
Martin, CC	1	1	1	1
Santana, 2B, 3B	4	2	2	1
Klobas, 3B, CG	3	1	0	0
Crane, AC	3	0	0	0
Kniffin, L	3	0	1	1
Garcia, CU	0	1	0	0
Andrews, 2B	1	0	1	1
Totaux	31	7	9	6

Québec 001 001 100-3  
Reading 000 021 22x-7

E. Reid, Damaska, Childers, LSB-Québec 5, Reading 6 2B- Reid, Rivera, Kniffin, Giallella, Essian, 3B- Santana, CIRMartin (8), BV- Andrews.

Kniffin (G7-3)	7	5	3	3	0	2
Diorio	2	1	0	0	1	0

VP- Diorio (10) Yeah. FPL-Kniffin (Scanlon) LGKniffin 2.  
T-2-22  
A-6,042

## SAMEDI

Dennis Blair a porté son record de la saison à 3-3 quand les Carnavals ont eu raison des Phillies dans la première partie du programme double, en les blanchissant 2-0. Don Kreke a encaissé son quatrième échec consécutif et son record est maintenant de sept victoires contre huit revers.

Les Carnavals ont compté à deux reprises à la cinquième manche. Ed Creech a ouvert la manche avec un simple, Blair a reçu un but sur balles et Rick Down a frappé un coup sacrifié. Don Shuldies a reçu un but sur balles intentionnel et Gary Carter a frappé un ballon à l'arrêt-court. Mais un mauvais lancer de Kreke a permis à Creech de croiser le marbre et Bombo Rivera a frappé un simple pour l'autre point.

QUÉBEC	AB	PC	CS	PP
Down, 1B	3	0	2	0
Chapman, 3B	3	0	0	0
Schuldies, CG	3	0	0	0
Carter, R	3	0	0	0
Scanlon, 3B, 1B	3	0	0	0
Rivera, CD	3	0	2	1
Scott, CC	2	0	0	0
Damaska, 2B	3	0	0	0
Creech, AC	3	1	2	0
Blair, L	2	1	0	0
Enyart, L	0	0	0	0
Totaux	25	2	6	1

READING	AB	PC	CS	PP
Giallella, CD	3	0	0	0
Stearns, CG	3	0	0	0
Essian, R	3	0	0	0
Ziegler, 1B	2	0	1	0
Martin, CC	2	0	0	0

READING	AB	PC	CS	PP
Down, CC	2	1	1	0
Creech, AC	4	0	1	1

QUÉBEC	AB	PC	CS	PP
Down, CC	2	1	1	0
Creech, AC	4	0	1	1

DEUXIÈME PARTIE

READING	AB	PC	CS	PP
Down, CC	2	1	1	0
Creech, AC	4	0	1	1

Santana, 2B	2	0	0	0	1
Garcia, CU	0	0	0	0	0
Klobas, 3B	3	0	0	0	0
Crane, AC	1	0	0	0	0
Kreke, L	1	0	0	0	0
Gonzalez, FU	1	0	0	0	0
Thomason, CU	0	0	0	0	0
Royd, L	0	0	0	0	0
Boyd	21	0	1	0	1

Québec	000	020	0-2
Reading	000	000	0-0

READING	AB	PC	CS	PP
Giallella, CE	4	0	1	0
Stearns, CG	2	0	0	0
Essian, R	1	0	0	0
Ziegler, 1B	3	0	0	0
Martin, CD	3	0	1	0
Santana, 2B	3	0	0	0
Klobas, 3B	3	0	2	0
Crane, AC	2	0	0	0
Cates, L	2	0	0	0
Terlecki, L	0	0	0	0
Gonzalez, LR	0	0	0	0
Thomason, CU	0	0	0	0
Totaux	23	0	4	0

Québec 100 001 2-4  
Reading 000 000 0-0

DJ- Québec 2; Reading 1. LSB- Québec 7; DOV- Down. CIR- Rivera (6), BV- Klobas. S- Sheppard, Damaska.

mi cs p pm bb rb	
Blair, (G, 3-3)	6% 1 0 0 1 1
Enyart	% 0 0 0 1 0
Kreke (P, 7-8)	6 6 2 2 5 7
Boyd	1 0 0 0 0 1

UP- Enyart (9), FPL- Blair (Crane, Ziegler). LG- Kreke. BP- Essian. T-1-49.

Dans la deuxième rencontre, Tom Sheppard, Enyart et Don Demola ont uni leurs efforts et n'ont accordé que quatre coups sûrs aux Phillies, et les Carnavals les ont à nouveau blanchis 4-0. Rick Down a débuté la joute avec un double, s'est rendu au troisième sur un retrait au champ intérieur et a compté sur un coup frappé par Carter en direction du troisième but.

A la sixième Pat Scanlon a frappé en lieu sûr, de même que Terry Childers, et Scanlon croisait le marbre sur un coup sûr au champ intérieur par Ed Creech. Bombo Rivera a cogné son sixième circuit de la saison à la septième reprise. L'autre point a été enregistré sur un simple de Demola avec les buts remplis.

READING	AB	PC	CS	PP
Down, CC	2	1	1	0
Creech, AC	4	0	1	1

QUÉBEC

READING	AB	PC	CS	PP
Down, CC	2	1	1	0
Creech, AC	4	0	1	1

READING	AB	PC	CS	PP
Giallella, CE	4	0	1	0
Stearns, CG	2	0	0	0
Essian, R	1	0	0	0
Ziegler, 1B	3	0	0	0
Martin, CD	3	0	1	0
Santana, 2B	3	0	0	0
Klobas, 3B	3	0	2	0
Crane, AC	2	0	0	0
Cates, L	2	0	0	0
Terlecki, L	0	0	0	0
Gonzalez, LR	0	0	0	0
Thomason, CU	0	0	0	0
Totaux	23	0	4	0

mi cs p pm bb rb	
Enyart	% 1 0 0 0 0
Demola	1% 0 0 0 1 2
Cates, (P, 3-3)	6% 11 4 4 4 6
Terlecki	% 0 0 0 0 0
VP- Demola (1), FPL- Cates (Scott). T- 1-57. A- 556.	

mi cs p pm bb rb	
Enyart	% 1 0 0 0 0
Demola	1% 0 0 0 1 2
Cates, (P, 3-3)	6% 11 4 4 4 6
Terlecki	% 0 0 0 0 0
VP- Demola (1), FPL- Cates (Scott). T- 1-57. A- 556.	

Serge Proulx a pris la troisième place dans la course La Malbaie-Boischatel, suivi de l'un des deux coureurs venus du Nevada, Bob Solomon. Antonio Garcia du club Fiacre, finit quatrième, se moquant de la fatigue de son travail termi-

## Les ressorts c'est notre affaire!

**COUSSINETS, (BUSHINGS), CAMIONS 10 ROUES, RESSORTS CAMIONS, AUTOBUS, TRAILER VAN, SEMI-REMORQUES, AUTOMOBILES, AMORTISSEURS, BOUDINS, AIR LIFT, KING PINS, BALL JOINT, ROTULES.**

HEURES D'AFFAIRES: 9h à 6h p.m., lundi au jeudi; vendredi soir jusqu'à 10h. Ferme le samedi.

**ROCK AUTO RESSORTS**      **SPRING INC.**

81, RUE KENNEDY LEVIS      TEL.: 637-2733

DEPOSITAIRE: HENDRIKSON TANDEM

## DES CAMIONS NOUS EN AVONS A LA TONNE!

# LE PLUS GRAND CENTRE DE CAMIONS...

- PLUS DE 100 MODELES EN MONTRE
- CHOIX COMPLET DE MOTEURS GAZ ET DIESEL
- CONSEILLERS EXPERTS A VOTRE DISPOSITION

**FINANCEMENT A TAUX PREFERENTIEL PAR CHRYSLER CREDIT**

**SERVICE DE REPARATIONS ET DE PIÈCES JUSQU'A 3H A.M. (MATIN)**  
Charles Pouliot, garant du camion  
Pat Gallagher, vendeur

# tanguay

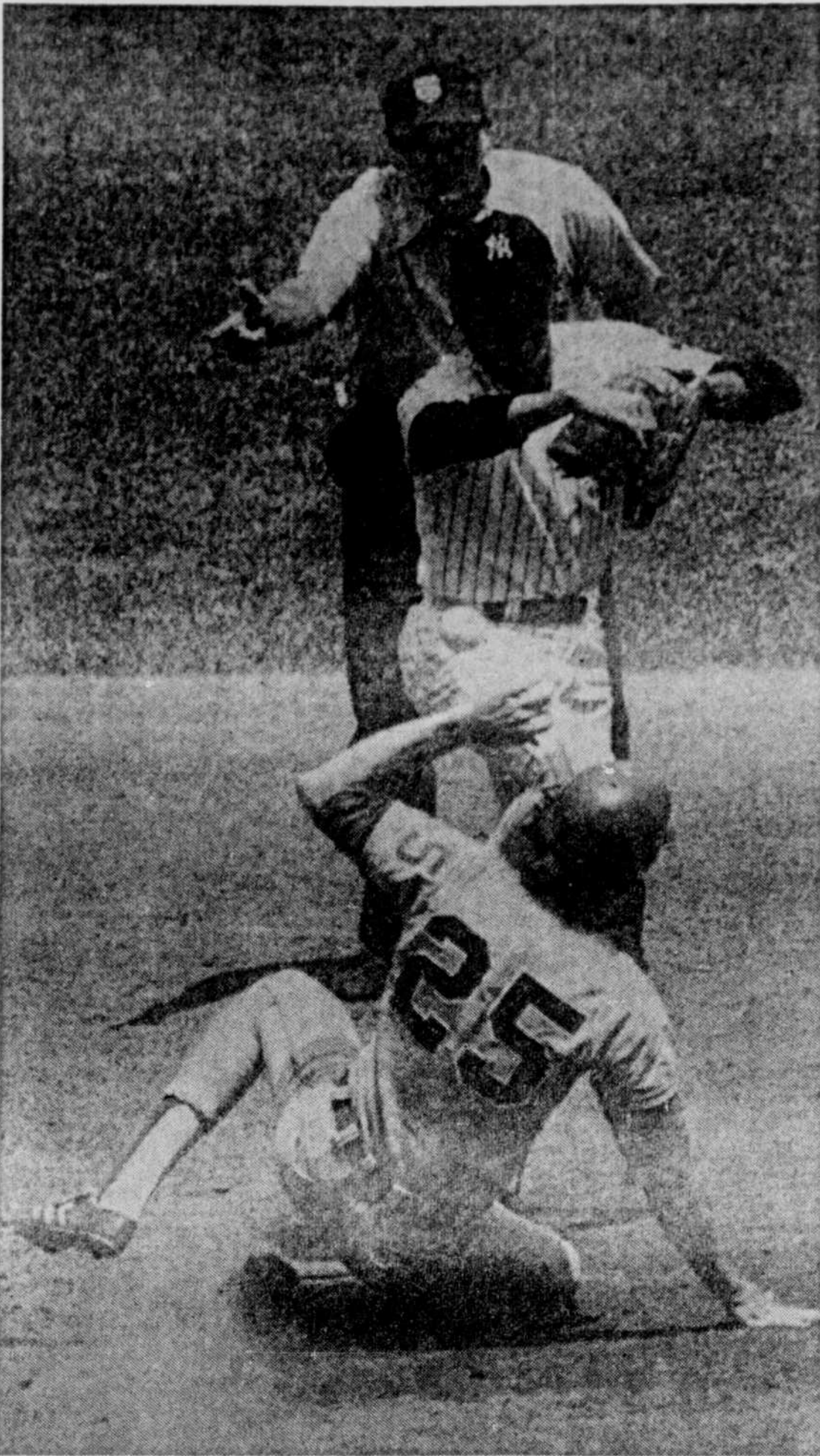
AUTOMOBILES

à mi-chemin entre l'autoroute 20 et le rond-point de Lévis  
89, ROUTE KENNEDY, LEVIS — TEL.: 833-4110

LES "NORDIQUOIS" SONT heureux d'accueillir Réjean Houle

**BRASSERIE DESJARDINS**

202 St-Jean Québec, Tél. 534-0181



Et de un ! —

Tony Muser (25), des White Sox de Chicago, est retiré au deuxième coussin alors que Gene Michael, des Yankees de New York, va compléter le double-jeu. La balle avait été cognée au sol par Carlos May.

# Les Cards doivent bien rire dans leur barbe

(Selon UPD) — Si quelqu'un avait dit, voici quelques semaines seulement, que les Cards de Saint-Louis occuperaient le premier rang de la division est de la Ligue nationale avant la joute des Étoiles, il aurait assurément déclenché des éclats de rire un peu partout.

## Le baseball majeur en fin de semaine

### SAMEDI

#### LIGUE NATIONALE

Phila 011 003 003- 8 11 1  
Atlanta 022 000 000- 4 7 3  
Brett 9-3, Brandon 8 et Boone; Schueler 5-5, Devine 9 et Casanova. CCS: Phi-Robinson 12, Boone 5; Atl-Aaron 27.  
San Fran 100 101 000- 3 11 0  
Chicago 000 000 001- 1 6 2  
Barr 8-9 et Rader; Gura 2-3, Aker 6, Laroche 6, Locker 7, Bonham 9 et Garrett. CC: SF-Kingman 10.  
Los Angeles 000 001 000- 1 5 0  
St-Louis 200 000 60x- 8 7 1  
Sutton 12-6, Culver 7 et Ferguson; Gibson 10-9 et Simmons. CC: SL-Torre 9.

New York 002 000 201- 5 9 0  
Houston 010 000 200- 3 5 1  
Kosman 8-9, Parker 9 et Grote; Forsch 8-9, Pizarro 7, Crawford 9, Uphaw 9 et Jutze. CCS: Hou-Rader 2 17. San Diego à Pittsburgh, partie remise; pluie.

#### LIGUE AMERICAINE

Minnesota 010 100 000- 2 9 1  
Boston 001 001 01x- 3 10 0  
Woodson 9-5 et Mitterwald; Pattin 10-12, Moret 9 et Fisk. CCS: Holt 9; Bos-Harper 9, Petrocelli 12.  
Cleveland 001 000 010- 2 3 1  
Oakland 200 020 01x- 5 6 0  
Wilcox 6-6 Timmerman 1, Kekich 5, Johnson 7 et Ellis; Blue 9-5 et Fosse. HRs: Cle-Torres 5, Hendrick 2; Oak-Campaneris 2, Fosse 6.

Baltimore 000 200 003-5 5 10 0  
California 010 001 010- 3 9 1  
McNally 9-11, Jackson 9 et Etchebarren; Wright 8-13, Sells 9 et Stephenson. CC: Cal-Stanton 5.  
Milwaukee 000 200 020- 4 5 2  
Kansas City 020 210 00x- 5 8 0  
Slaton 7-8, Ed Rodriguez 8 et Porter; Wright 6-4, Hoerner 8, Bird 8 et Healy. CCS: Mil-Coluccio 8; KC-Healy 3.

Détroit 000 100 2008 3 6 1  
Texas 000 102 01x- 4 9 0  
Lolich 9-10 et Freehan; Clyde, Brown 1-1 7 et Suarez. CCS: Ditt-Freehan 2; Tex-Johnson 4, Burroughs 13. Chicago à New York partie remise; pluie.

### HIER

#### LIGUE NATIONALE

Première partie  
San Diego 000 000 100-1 60  
Pittsburgh 000 002 01x-3 70  
Arlin (6-7) et Kendall; Brlies (9-8), R. Hernandez 8, Gusti 9 et May, Sanguillen 9. CCs SD-Robert 6; PHG-Paker.

Deuxième partie  
San Diego 000 210 103-7 83  
Pittsburgh 211 001 62x-13 133  
Kirby (6-11), Caldwell 7, Romo 7, Ross 8 et Corrales; Walker (6-8), Moose 7, Lamb 8 et Sanguillen. CCS: Pittsburgh, Stargell (2) 30, Robertson 11.

Première partie  
Phila 100 010 220-6 13 1  
Atlanta 030 010 001-5 13 1  
Carlton, Ruthven (4-9) 7 et Boone; Freeman, Leon (0-1) 7, Frisella 9 et Velezquez, Casanova 9. CCS: Phi-Robinson 13; Atl-Johnson 23, Evans 27.

Deuxième partie  
Phila 100 310 000-5 9 0  
Atlanta 010 000 000-1 7 7

C'est pourtant les joueurs des Cards qui doivent rire dans leur barbe aujourd'hui.

Sa int-Louis, qui a perdu 20 de ses 25 premières parties de la saison, s'est rallié hier, pour inscrire un triomphe de 5-4 aux dépens des Dodgers de Los Angeles et passer en tête du classement, une demi-partie devant les Cubs de Chicago. Quant à ces derniers, ils ont cédé 4-1 devant les Giants de San Francisco.

Le retour des Cards a été amorcé en huitième manche, hier, quand Ted Sizemore a cogné un simple pour être ensuite retiré au deuxième coussin sur un jeu forcé. Joe Torre a suivi avec un double avant de voir le receveur Ted Simmons réussir un simple opportun, bon pour deux points. Puis, Bernie Carbo est allé d'un solide double pour faire compter Simmons et pousser les Cards au sommet.

Ailleurs, dans la Ligue nationale hier, les Pirates de Pittsburgh ont balayé les honneurs d'un programme double contre les Padres de San Diego l'emportant 3-1 et 13-7; Philadelphie a fait de même avec Atlanta avec des comptes de 6-5 et 5-1. Les Mets de New York ont défait Houston 3-2 dans l'autre joute.

Dans l'Américaine, le dangereux Reggie Jackson a pris la commande des coups de circuits (23) et des points produits (81) dans la Ligue américaine lorsque les Athletics d'Oakland ont eu raison des Indiens de Cleveland 5-2.

D'autre part, toujours dans l'Américaine, les White Sox de Chicago ont défait les Yankees

de New York 4-2 dans le match initial d'un double, avant de perdre le second 2-0. Un total de 33,664 personnes ont été témoins de ces rencontres. Minnesota a défait Boston 10-7; Milwaukee a perdu 7-5 aux mains de Kansas City; les Rangers du Texas ont eu le meilleur 4-3 en dix manches devant Detroit et, enfin, Baltimore a écrasé la Californie 8-2 grâce surtout à Brooks Robinson, auteur d'un circuit et de

deux simples, bons pour cinq points.

Le frappeur d'urgence Gary Thomassin a produit deux points et Bobby Bonds a fait marquer l'autre avec un ballon sacrifice permettant aux Giants de causer la neuvième défaite des Cubs au cours de leurs 10 dernières joutes.

Les recrues Dave Parker et Richie Zisk ainsi que Willie Stargell, le meneur dans les coups de circuits du côté de la Ligue nationale, ont produit huit points et les Pirates n'ont fait qu'une bouchée des Padres dans le programme double. Stargell s'est de plus emparé de la position de commande dans les points produits avec 75, grâce à un double de deux points dans le match initial et ses 29ième et 30ième coups de quatre-butts dans le second.

Les Phillies ont pour leur part marqué le point de la victoire, dans la première joute, sur un lancer erratique avant de profiter de sept erreurs des Braves d'Atlanta dans l'autre rencontre pour balayer les honneurs.

Tom Seaver a bien espacé huit coups sûrs et produit le point victorieux avec un coup retenu-suicide en septième manche dans la victoire des Mets. Il s'agissait du 11ième triomphe de Seaver. Il a réussi son coup retenu avec un compte de deux prises contre lui.

Points produits: Stargell, 75; Bench, Cincinnati, 71. Lanceurs: Brett, Philadelphie, 9-3; Parker, New York, 6-2; Twitchell, Philadelphie, 9-3.

LIGUE AMERICAINE  
ABCS MOY.  
Carew, Minnesota 349 122 350  
D. May Milwaukee 385 127 330  
T. Davis, Baltimore 307 98 319  
D. Allen, Chicago 245 76 310  
Murcer, New York 396 121 306  
Melton, Chicago 335 100 299  
Kirkpatrick, Kan C 279 83 297  
Munson, New York 313 93 297  
R. Smith, Boston 266 79 297  
Mayberry, Kan C 327 97 297

Circuits: R. Jackson, Oakland, 23; Hendrick, Cleveland; Mayberry; Otis, Kansas City, 20.  
Points Produits: R. Jackson, 81; Mayberry, 80.  
Lanceurs: Hunter, Oakland, 15-3; Singer, California, 15-5; Lee, Boston, 12-4, 750.

### LE CLUB DE GOLF DE CHARNY

GREEN FEES		COTISATION	
semaine:	\$5.00	membre:	\$150.00
samedis, dimanches et fêtes:	\$6.00	épouse:	\$100.00

Pour 9 trous à la fin du jour: \$3.00

Pour renseignements: 832-4432

## Brasserie le FOURQUET



2682 CHEMIN STE-FOY  
653-9697

## Les golfeurs de l'Alpin manifestent leur puissance

par Roland SABOURIN

Le premier tournoi "deux balles, meilleure balle" du calendrier 1973 de l'Association de golf du district de Québec, a été une occasion de fête pour les représentants du club Alpin.

Un duo formé de Michel Thomassin et André Latouche s'est permis de remporter le trophée "Fusk-Sabourin" dans la compétition jouée sur le parcours du club Stoneham, hier. Ces deux joueurs succèdent à Paul Pouliot et Michel Taché, du Royal Québec, qui avaient été les vainqueurs en 1972 au Lac Beauport.

Jacques Fournier et René Garneau ont assuré un autre titre au club de Sainte-Brigitte de Laval en remportant les honneurs de la classe "A", marge d'erreurs 6 à 10, avec 71.

Raymond Boissonneault, président du club Alpin, n'a pas manqué d'exprimer toute sa satisfaction devant les succès remportés par les représentants de son club. L'esprit de compétition est très fort au club Alpin et il est certain que ce club era sentir sa présence dans les tournois inter-clubs.

Par cette journée ensoleillée, il a été tout de même impossible de déclarer des champions dans la classe "B". Jean-Claude Larouche et Jacques Amyot, du club Cap-Rouge, reçurent finalement le premier prix après tirage au sort avec Luc Gourdeau et Paul Horth, du club Lorette. L'obscurité empêcha les deux duos de briser l'égalité créée avec un pointage de 76.

Les deux équipes jouèrent les trous 1, 2 et 18, en prolongation, mais on ne put déclarer un vainqueur. Il fut donc décidé d'aller au trou no 9. Ce trou fut utilisé pas moins de trois fois, mais sans succès.

Des trous supplémentaires furent également nécessaires pour le groupe "AA", mais la lutte fut de très courte durée. Comme question de fait, toute l'affaire se régla au premier trou.

Thomassin devient le héros quand il réussit un coup roulé de plus de trente pieds pour enlever la victoire aux frères André et Robert Gagné, du Royal Québec. Les deux équipes avaient terminé les 18 trous réglementaires avec un pointage de 68, trois en-dessous de la normale.

"Le côté le plus désappointant a été qu'aucun des quatre joueurs n'a pu atteindre le vert en deux coups", a commenté André Gagné, qui s'est empressé d'ajouter que Thomassin avait réussi un excellent coup roulé.

La troisième position de la classe "AA" est allée à Serge Thivierge et Gil Ouellette, du club Birchdale, qui ont joué 69, un coup de moins que Guy Rousseau et Charles H. Fournier, du Royal Québec, ainsi que le duo Pouliot-Taché, égaux avec un pointage de 70.

Dans la classe "A", Fournier et Garneau ont eu les choses plus faciles après avoir inscrit une carte de pointage de 71. Ils ont pu devancer par un coup Denis Ferreault et Claude Marchand, du Lac Beauport, qui ont joué 72, tout comme Reynald Letarte et Rémy Tremblay, du club Stoneham.

### PLAISIR EFFACE

Il n'y a aucun doute que les duos Larouche-Amyot et Gourdeau-Horth n'ont pas très apprécié leur match en prolongation. Sans aucun doute ces messieurs auraient-ils été satisfaits si l'on avait décidé de procéder à un tirage au sort bien avant de s'épuiser à vouloir faire un maître, spécialement dans les "répétitions" sur le vert no 9, très attirant mais pas facile à vaincre, surtout pour obtenir la normale de 3.

Deux équipes de Stoneham prirent les troisième et quatrième positions de la classe "B". Le président du club Stoneham, Robert Morissette, fit équipe avec Serge Tourangeau pour jouer 77, le même total que Réjean Dufour et John Dunn, autres représentants du club Stoneham.

9.00 "Nous sommes ici depuis ce matin et nous sommes

très fatigués", de commenter Goudreau, alors que sa montre indiquait 21.00 et qu'il était évident qu'il n'avait plus le goût de jouer au golf.

**ALIGNEUR DE ROUES demandé**

Nous requérons les services d'un aligneur de roues possédant plusieurs années d'expérience dans ce domaine. Rémunération au-dessus de la moyenne, excellentes conditions de travail: vacances, régime d'assurance, bénéfices marginaux, etc...

Présentez-vous à M. MARIUS GAGNON  
gérant du dépt. de service

**CANADIAN TIRE**  
M.C.A.S.I.A. ASSOCIÉ

1170, route de l'Église, Ste-Foy.

## Ne partez pas sans nous!

Le monde s'ouvre à vous... et vous êtes impatient de le découvrir. Voilà pourquoi vous devez employer l'huile Bardahl pour motocyclettes. Faites pour les moteurs modernes à 2 et 4 temps, elle assure une lubrification constante qui donne des démarrages plus rapides, plus de puissance utile et de meilleures performances.

Et à la longue, elle prolonge la durée du moteur. Les huiles Bardahl pour motocyclettes sont en vente chez votre marchand de motocyclettes.

Nouveauté: lubrifiant sec Bardahl pour chaînes. Réduit friction et assure repousse-eau et humidité... n'éclabousse pas.

**BARDAHL**

Bardahl est fournisseur exclusif d'huile et de lubrifiants aux participants canadiens de l'International Six Day Trials.

Peter Jackson présente

# L'omnium Canadien 73

organisé par l'Association Royale de golf du Canada

tout près de Montréal: au Club de Golf de la Vallée du Richelieu à Sainte-Julie de Verchères (sortie 64 de l'autoroute 20 est)

du 26 au 29 juillet: vous pourrez voir également les champions à l'entraînement du 23 au 25 juillet.

Palmer, Trevino, Player, Knudson s'affronteront devant vos yeux, ainsi que les meilleurs joueurs canadiens aux grands tournois provinciaux Peter Jackson.

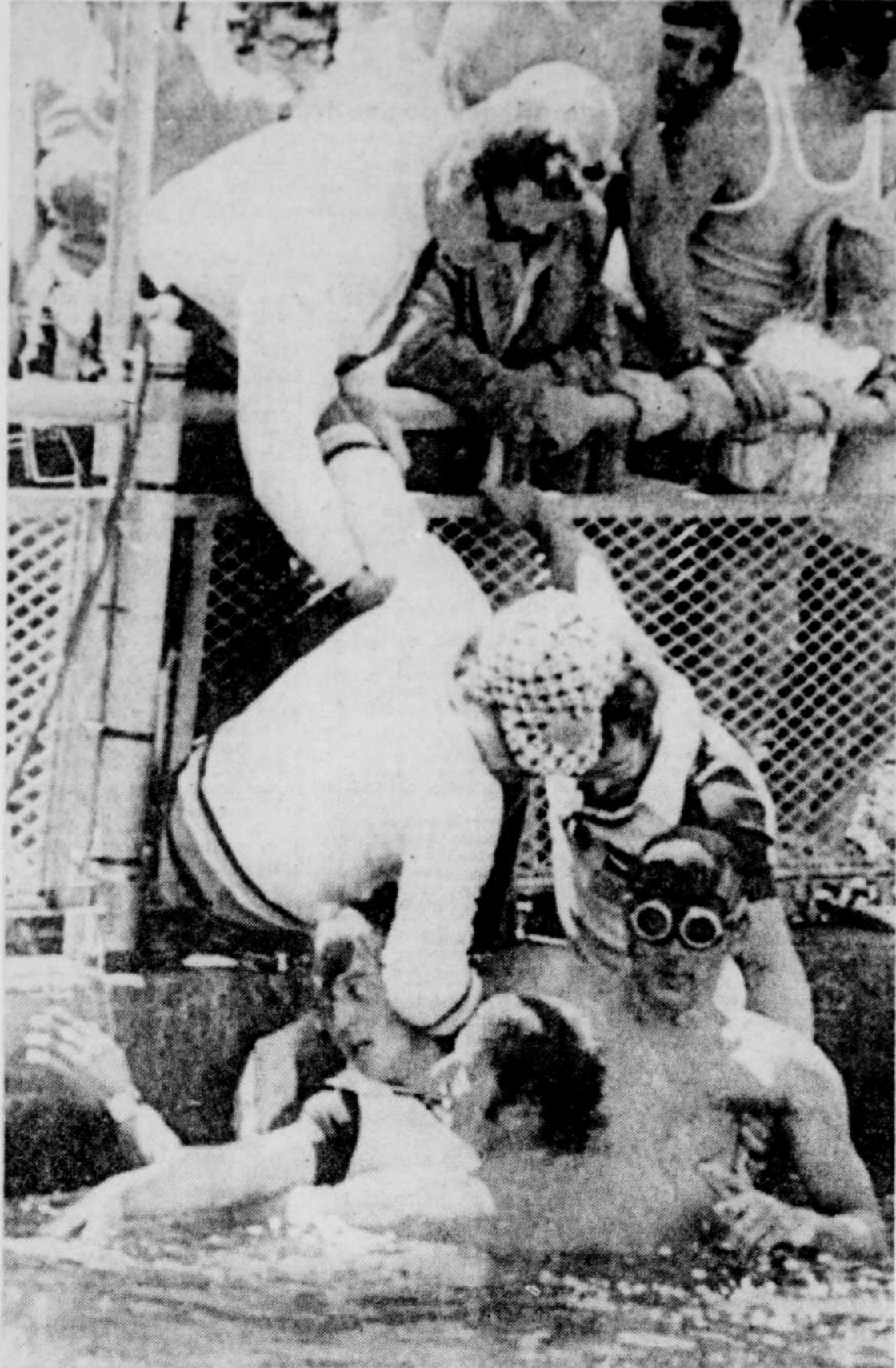
\$175,000 de prix: l'événement de l'année dans le monde du golf.

Billets en vente: chez Eaton, chez Sauvé Frères, aux United Cigars stores, à toutes les boutiques des clubs de golf, à TRS et, bien sûr, à l'entrée. \$7 par jour les jours de championnat (26 au 29 juillet) \$3 par jour les jours d'entraînement (23 au 25 juillet). Billets pour la semaine: \$23 sans accès au Club House, \$28 avec accès au Club House.

Renseignements (et billets): Club de golf de la Vallée du Richelieu, Sainte-Julie de Verchères. Tél.: 866-6858

Des omnium Peter Jackson sont disputés également dans les provinces suivantes: Ontario, Alberta, Colombie-Britannique, Saskatchewan, Manitoba, Provinces de l'Atlantique et Québec.

Peter Jackson Golf 73



Dans les pommes !

Des spectateurs se précipitent à l'eau et se portent au secours de Johan Schans, complètement "vidé". Cette soudaine défaillance lui a d'ailleurs coûté la victoire au marathon de La Tuque.

# Gene Littler tire sa récompense

**SAINT-LOUIS (AFP, PC)** — Gene Littler, un joueur chevronné de 43 ans, a remporté, hier, le tournoi de golf de Saint-Louis, doté d'une bourse de \$210,000. Littler, qui occupait le deuxième rang, samedi, a négocié les 18 trous de la dernière ronde en 68 coups, deux sous la normale, et a terminé avec une carte de 268, 12 sous la normale. Cette 23e victoire de sa carrière, la première depuis mai 1972, époque au cours de laquelle il avait subi une grave intervention chirurgicale pour le cancer de la gorge, lui rapporte \$42,500. L'Australien Bruce Crampton a pris le deuxième rang et Lee Trevino, le troisièm sur pied d'égalité avec Bob Goalby et Bert Yancey.

## TOUR DE FRANCE

Paris (afp) — C'est fait! Luis Ocana a réalisé son rêve: remporter le Tour de France. Il ne s'est pas contenté de s'imposer logiquement, il l'a fait d'une façon indiscutable, superbe, éclatante. Jamais, au cours de ce 60e Tour de France, un des plus durs de ces 10 dernières années, la supériorité du champion espagnol n'a pu être mise en doute.

## CAN-AM

**WATKINS GLEN (AFP)** — Mark Donohue, 36 ans, de Newton Square, en Pennsylvanie, l'un des plus habiles pilotes américains, vainqueur des 500 milles d'Indianapolis en 1972, a remporté, hier, la troisième épreuve de la Can-Am, réservée aux prototypes à turbo-compresseur, à Watkins Glen, dans l'Etat de New-York. Au volant de sa Porsche 917, Donohue a pratiquement fait cavalier seul d'un bout à l'autre de la course. Il a couvert la distance de 202,6 milles à une moyenne de 117,7 milles à l'heure.

## LA NASCAR

**HAMPTON, Georgie (AFP)** — David Pearson, au volant d'une Mercury, s'est adjugé, hier, l'épreuve automobile des

500 milles de Dixie, réservée aux voitures de série et comptant pour le championnat de la Nascar. Le vainqueur a négocié les 328 tours du circuit à une moyenne de 130.211 milles à l'heure.

## RETOUR DE WILLIAMS

**OAKLAND (UPI)** — Dick Williams, le gérant des Athletics d'Oakland, de la Ligue américaine de baseball, a quitté l'hôpital, hier. Il a immédiatement fait les réservations nécessaires pour se rendre à Kansas City où il dirigera, demain, la formation de la Ligue américaine dans le match annuel des Etoiles du baseball majeur.

## FACON DE CELEBRER

**ROCHESTER (PA)** — Susie Maxwell Berning a célébré son 32e anniversaire de naissance, hier, en remportant l'Omniom de golf féminin des Etats-Unis avec une carte de 290, deux coups au-dessus de la normale. Mme Berning, gagnante du tournoi en 1968 et 1972, a terminé avec une priorité de cinq coups sur Gloria Ehret, de Dallas, et Shelley Hamlin, de Fresno, Californie. Elle a roulé une dernière ronde de 712. Cette victoire lui vaut la somme de \$6,000 et porte ses gains pour la saison à \$24,000.

## TOUJOURS DUHAMEL

**SANAIER** — Yvon Duhamel est sorti vainqueur de la troisième épreuve de la série Brimaco, hier, à la piste Sanair. La rivalité entre Duhamel et Jim Allen a été de tous les instants. Allen a d'ailleurs gagné deux des courses de classe. Plus de 200 motos étaient sur les lieux. Un total de 20 coureurs ont chuté au cours des épreuves dont Duhamel et Allen. La collision s'est produite quand Duhamel a tenté de se glisser devant Allen dans la courbe numéro cinq.

## HISTOIRE DE FAMILLE

**MISANO ADRIATICO, Italie (Reuter)** — Le Brésilien Wil-

son Fittipaldi a remporté, hier, au volant d'une Brabham, la coupe Santa Monica de formule deux, sur le circuit de Misano Adriatico. Son frère, Emerson (Lotus), champion du monde sur formule un, a pris la cinquième place.

## SUCCES A REPETITION

**PARIS (Reuter)** — Le cycliste italien Giovambattista Baronchelli a enrichi, hier, son palmarès d'une victoire dans le Tour de l'Avenir, victoire qui survient quelques semaines après son succès dans le Tour d'Italie amateur.

## "MINI-STOCK-CARS"

**VAL SAINT-MICHEL** — Monique Proulx de Montréal, au volant de la BMW-Sonyc, a



remporté la finale de 20 tours pour voitures de type "mini-stock-cars". Elle pilotait la même voiture qu'elle avait lors de la Trans-Am à Sanair. C'est Yves Lecours d'East Broughton, sur Datsun 510, qui a terminé au deuxième rang précédant au fil d'arrivée Germain Munger de Chicoutimi, aussi sur Datsun.

## BEERS SAUTE BIEN

**SEATTLE (UPI)** — John Beers, de la Colombie-Britannique, a éclipsé sa propre marque canadienne du saut en hauteur (extérieur) en franchissant la barre à sept pieds trois pouces au cours d'une rencontre d'athlétisme disputée à l'Université de Washington. Le Montréalais Claude Ferragne a déjà réalisé un bond de sept pieds trois pouces, mais en salle.

## LE "GRANDS ANCIENS"

**MILWAUKEE, Wisconsin (AFP)** — L'Australien Frank Sedgman a facilement triomphé de l'Américain Hugh Stewart 6-1 et 6-3 en finale du tournoi de tennis des "grands anciens". Sedgman, 46 ans, a ensuite remporté la finale du double avec son équipier américain Vic Seixas, 50 ans.

## TENNIS SUR TABLE

**HONG KONG (AFP)** — L'Association pongiste chinoise a donné, hier soir à Pékin, une réception pour accueillir la délégation canadienne, conduite par George Jovanov, qui vient d'arriver en Chine populaire.

## PLONGEUR

**MOSCOU (Reuter)** — L'Italien Klaus Dibiasi, champion olympique, a remporté le championnat d'Europe de plongeon (trempin) Il a terminé avec 609.03 points, devant les Soviétiques Vladimir Vasin et Vyacheslav Strakhov.

## EN BELLE FORME

**SIENNE, Italie (Reuter)** — L'Américain Rod Milburn a égalé, hier, son record du monde du 110 mètres haies en 13.1 secondes.

## WISE EST CHOISI

**CINCINNATI (AP)** — Rick Wise, des Cardinals de Saint-Louis, a été choisi pour lancer les premières manches pour la Ligue nationale, demain soir, contre les Etoiles de la Ligue américaine. Le droitier de 27 ans possède une fiche de 11 victoires contre cinq échecs.

## SIMPSON HOSPITALISE

**BUFFALO (AP)** — La direction des Bills de Buffalo, de la Ligue nationale de football, a confirmé, hier, que le demi offensif étoilé, L.J. Simpson, a été admis à l'hôpital, hier, à la suite d'une infection. Il restera cloué sur un lit d'hôpital durant deux jours au moins.



GENE LITTLER

# Johan Schans "coule à pic" et perd le marathon de La Tuque

La disqualification de l'équipe Johan Schans - Jan Scheyndel, 2 heures et 45 minutes avant la fin des "24 heures de La Tuque" a permis aux égyptiens Marawan Ghazawi et Ossama Rashdah de remporter les honneurs de la

compétition, avec 180 tours, dans le lac Saint-Louis. La disqualification du duo Schans - Scheyndel est survenue dans des circonstances plutôt tragiques quand les responsables de la sécurité ont dû se porter au secours de

Schans, devenu subitement inconscient dans les eaux du lac.

Schans qui venait de reléguer son compagnon Scheyndel, semblait complètement déboussolé. Réussissant à retrouver ses esprits, il compléta environ la moitié du parcours avant de disparaître au milieu des eaux du lac. L'intervention rapide de l'équipe de secours a évité une noyade quasi assurée. Scheyndel n'ayant pu toucher à son équipier à temps pour prendre le relais, selon les règlements de la compétition, l'équipe fut disqualifiée, laissant le chemin libre aux égyptiens.

## NOUVELLE MARQUE

Les vainqueurs Ghazawi et Rashdah ont établi une nouvelle marque en complétant la compétition avec 180 tours brisant celle de 179 tours réussie par le duo Iglesias - Schans.

Iglesias, incidemment, faisant équipe avec Raul Villagomez a dû se contenter d'une quatrième place cette année. Un règlement de la compétition, qui interdisait de faire équipe avec Schans, le duo ayant déjà gag

En plus des hollandais qui furent retirés de l'eau, deux autres équipes ont dû abandonner. Il s'agit de Diana Nyad - John Erickson des Etats-Unis. Mlle Nyad s'est blessée à la tête en frappant une pièce de bois et fut hospitalisée. Le premier duo à abandonner fut celui du Mexicain Carlos Aguirre et du Yougoslave Claudio Plitt.

Même dans la défaite, Schans peut se consoler pour avoir réussie une nouvelle marque pour le temps le plus rapide d'un tour complet avec

six minutes et 19 secondes. Un tour représente 1,722 pieds. \$13,000, en bourse ont été remis aux gagnants.

- 1—Marawan Ghazawi et Ossama Rashdah - RAU - 180 tours
- 2—Corrie et Raymond Dixon - Hollande - 178 tours
- 3—Marwan Shedi et Magdy Mandour - RAU - 178 tours
- 4—Horacio Iglesias (Arg.) et Raul Villagomez (Mex.) - 175 tours
- 5—Mahmoud Khamis et Marawan Salah - RAU - 173 tours
- 6—Denis Mattuch (USA) et Taby Abou Eleinein (RAU) - 157 tours
- 7—Sylvie Vachon, Pierre Landry, Lynda Desjardins et Guy Montpetit - Canada - 155 tours

tours (catégorie amateur junior)

- 8—Mohamed Gamie (RAU) et Geoffrey Lake (Anglet) - 153 tours
- 9—Yvon Montpetit et Yves Lavoie - Canada - 149 tours
- 10—Hafiz Shedi et Sultan Kigab - RAU - 141 tours
- 11—Shadia Raghad et Samya Mandour - RAU - 133 tours
- 12—Michel Poirier et Daniel Piché - Canada - 127 tours

**Steak**  
et poulet sur charbon de bois d'étable...  
**Le Barillet**  
233 est. Boul. Charest, Qué.

**RESSORTS D'AUTOS ET CAMIONS**

UN SEUL ENDROIT A QUEBEC POUR UNE SUSPENSION SURE!

- COUSSINETS DE SPENSION
- TANDÉM
- RESSORTS A BOUDIN
- "RING PIN"
- AIR LIFT
- COLONNE DE DIRECTION
- ROTULES
- AMORTISSEURS

**Alphonse Blondeau & Fils**  
145 BOUL. DES CEDRES, QUEBEC  
En arrière du Colisée - 626-6941

HEURES D'AFFAIRES: Sur semaine, 8h à 20h30 de la nuit. Le samedi, fermé.

## baseball



### SAMEDI

**LIGUE NATIONALE**  
Montréal 4, Cincinnati 6  
San Diego 3, Pittsburgh (pluie)  
San Francisco 3, Chicago 1  
Los Angeles 1, Saint-Louis 8  
Philadelphie a, Atlanta 4  
New York 5, Houston 3

**LIGUE AMERICAINE**  
Cleveland 2, Oakland 5  
Chicago 4, New York (pluie)  
Minnesota 2, Boston 3  
Baltimore 5, Californie 3  
Detroit 3, Texas 4  
Milwaukee 4, Kansas City 5

**LIGUE EASTERN**  
Québec 2, Reading 0  
Québec 4, Reading 0  
Waterbury 6, Sherbrooke 1  
Waterbury 4, Sherbrooke 3  
West Haven 4, Pittsfield 5  
Trois-Rivières 2, Bristol 3

**LIGUE METRO JUNIOR**  
Beauport 1, Lévis 2  
Beauport 0, Lévis 13  
Sainte-Foy 9, Dollard 4  
Sainte-Foy 3, Dollard 10

### HIER

**LIGUE NATIONALE**  
Montréal 0, Cincinnati 6  
San Diego 1, Pittsburgh 3  
San Diego 7, Pittsburgh 13  
San Francisco 4, Chicago 3  
Los Angeles 4, Saint-Louis 5  
Philadelphie 6, Atlanta 1  
New York 3, Houston 2

**LIGUE AMERICAINE**  
Cleveland 2, Oakland 5  
Milwaukee 5, Kansas City 7  
Chicago 4, New York 2  
Chicago 0, New York 2  
Minnesota 10, Boston 7  
Baltimore 8, Californie 2  
Detroit 3, Texas 4

**LIGUE EASTERN**  
Québec 3, Reading 7  
Trois-Rivières 4, Bristol 2  
Trois-Rivières 2, Bristol 3  
Pittsfield 1, West Haven 2  
Pittsfield 1, West Haven 7  
Waterbury 4, Sherbrooke 5

**LIGUE METRO JUNIOR**  
Beauport 5, Charlesbourg 4  
Sainte-Foy 2, Lévis 7  
Sainte-Foy 8, Lévis 14

### AUJOURD'HUI

**LIGUE NATIONALE**  
Aucune joute

**LIGUE AMERICAINE**  
Aucune joute

### CLASSEMENTS

#### LIGUE NATIONALE

DIVISION EST	G	P	Moy.	Diff.
St-Louis	51	45	531	—
Chicago	51	46	526	1-2
Pittsburgh	46	48	489	4
Philadelphie	46	51	474	5 1-2
Montréal	44	51	463	6 1-2
New York	42	51	452	7 1-2

#### DIVISION OUEST

Los Angeles	63	37	630	—
Cincinnati	57	42	576	5 1-2
San Francisco	56	43	565	6 1-2
Houston	52	50	510	12
Atlanta	45	57	441	19
San Diego	33	65	337	29

#### LIGUE AMERICAINE

DIVISION EST	G	P	Moy.	Diff.
New York	54	44	564	—
Baltimore	51	41	554	1-2
Boston	52	44	542	2 1-2
Détroit	49	48	505	6
Milwaukee	47	49	490	7 1-2
Cleveland	35	63	357	20 1-2

#### DIVISION OUEST

Oakland	56	42	571	—
Kansas City	55	46	545	2 1-2
Minnesota	49	47	510	6
Californie	48	48	500	7
Chicago	49	49	500	7
Texas	34	61	358	20 1-2

#### LIGUE EASTERN

DIVISION AMERICAINE	G	P	Moy.	Diff.
West Haven	48	44	522	—
Pittsfield	46	43	517	4%
Waterbury	40	47	460	5%
Bristol	37	52	416	9%

#### DIVISION NATIONALE

G	P	Moy.	Diff.	
Sherbrooke	52	39	571	—
Québec	49	44	522	4%
Trois-Rivières	49	46	516	5
Reading	44	45	494	7

#### LIGUE METRO JUNIOR

G	P	Moy.	Diff.	
Lévis	18	5	782	—
Dollard	16	7	685	2
Beauport	10	11	478	7
Charlesbourg	8	13	380	9
Sainte-Foy	3	19	136	14

# "Au Même Prix"

A vous de comparer. Vous profiterez des avantages d'un achat ici même à Québec.

**DU VALLON** CHRYSLER LYÉE  
PLYMOUTH

pourquoi pas!  
Financement par CHRYSLER CREDIT CORP.

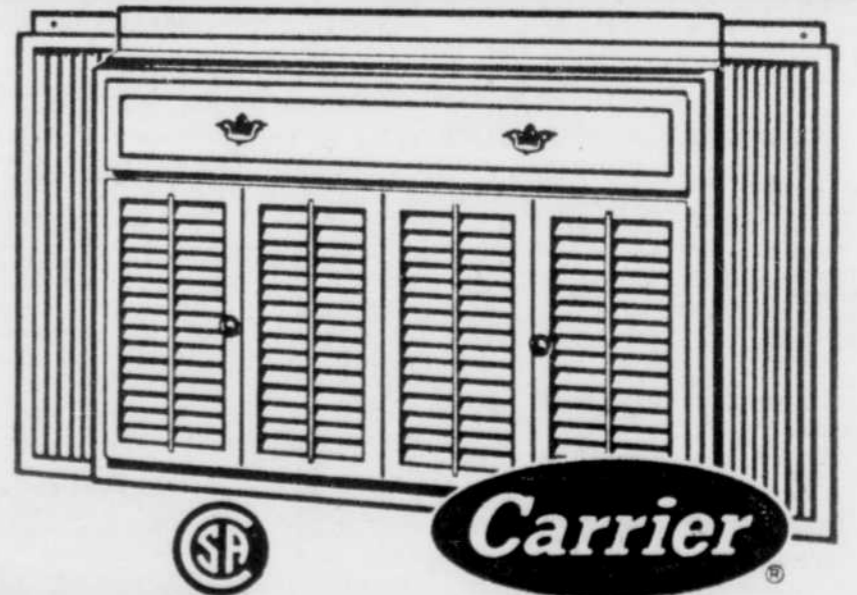
2015 ouest, BOUL CHAREST - QUEBEC 12 - Tél.: 681-6076  
IMPERIAL - CHRYSLER - PLYMOUTH FURY - SATELLITE - SCAMP - DUSTER - VALIANT - CRICKET

Le climatiseur  
**Carrier de 115 volts**  
s'installe dans presque  
toutes les fenêtres:



5,000 à 14,000 BTU

Autres modèles pour fenêtres jusqu'à 34,000 BTU, 220 volts



16 MODÈLES • 10 STYLES  
SES QUALITÉS NE VOUS  
LAISSERONT PAS FROID!

- Commandes par bouton-poussoir
- Deux vitesses de refroidissement
- Sortie et entrée d'air orientables
- Thermostat automatique EvenTemp
- Filtre de grande dimension, lavable
- Les modèles les plus luxueux possèdent des commandes de ventilation et de sortie d'air indépendantes
- Bâti résistant à la corrosion

Pour plus de renseignements et un estimé gratuit:

**Tri-Bec**  
INC.

Bureau Chef - Head Office  
1075, Vincent Massey  
Québec 8, Québec  
527-3491

Dépositaire Carrier

# La zone de Québec choisit ses représentants aux Jeux d'été

La zone de Québec a mérité le premier rang aux Finales régionales d'athlétisme disputées en fin de semaine au Patro de Charlesbourg et devant décider du choix des athlètes qui se rendront à Rouyn-Noranda pour participer aux Jeux du Québec.

Les athlètes des catégories benjamin et cadets de Québec ont mérité 15 médailles d'or, 13 d'argent et 7 de bronze tout en récoltant 443 points. Les athlètes représentant la zone Louis-Frédéric ont pour leur part amassé 409 points ainsi que 7 médailles d'or, 9 d'argent et 12 de bronze.

Au point de vue individuel, Claude Chainey, de la zone de

L'Amiante, a réalisé deux excellentes performances, soit un lancer de 133 pieds et 9 pouces au disque et il a projeté le poids à 50 pieds. Lucie Joyal, de la zone Jean-Talon, a remporté l'épreuve du 600 mètres en plus de connaître des succès au saut en hauteur (4 pieds et 6 pouces) et au 60 mètres haie (10 secondes).

La cadette Sylvie Laramée, de Québec, l'a emporté au saut en hauteur (4 pieds et 10 pouces) et au javelot (125 pieds). Sa coéquipière Marie Marceau a pour sa part fait marquer dans les épreuves du 400 et du 800 mètres. Le cadet Claude Bourdeau de Sainte-Foy s'est distingué dans les épreuves du 400 mètres et du

100 mètres, tandis que la benjamine Mona Gaumont, de la zone Jean-Talon fut victorieuse au 80 et au 150 mètres.

Les autres performances dignes d'intérêt sont celles de Claire Massicotte, de Québec; Robert Dussault, de Sainte-Foy; Jules Baril et Camil Dutil de la zone Louis-Frédéric.

Tous ces athlètes rejoindront la sélection régionale qui se rendra à Rouyn-L'Association régionale d'athlétisme déterminera cette semaine les autres compétiteurs qui compléteront le contingent de 40 membres représentant la région de Québec.

## WATER-POLO

Grâce à une victoire décisive sur la sélection de l'école Nérée-Tremblay, en finale de la catégorie juvénile du tournoi de water-polo des jeux régionaux, les Citadelles de Québec ont mérité le droit de participer aux Jeux du Québec à Rouyn Noranda.

Les hommes de l'entraîneur Gabor Csepregi ont subi leur test le plus difficile dès le premier match, face aux Étoiles de Sainte-Foy. Ils l'ont emporté 5-3 et ont ensuite vaincu l'équipe Sainte-Geneviève de Sainte-Foy, pour accéder à la finale. L'équipe de Silley a mérité la médaille de bronze.

## BASEBALL

L'équipe bantam de calibre AA de Charlesbourg a procuré le championnat de baseball du tournoi des jeux régionaux à la zone Jean-Talon en disposant en finale de la sélection AA de Sainte-Foy par le pointage de 8-4.

L'équipe de Charlesbourg se rendra ainsi à Rouyn-Noranda pour représenter la région de Québec.

A la balle-molle, c'est une équipe féminine de Thetford-Mines qui représentera la région de Québec. Cette équipe l'a emporté facilement dans les trois matches qu'elle a disputés. Elles ont d'abord vaincu l'équipe de Tilly-Sud par 11-1 pour ensuite disposer de l'équipe de Québec 14-1 et vaincre en finale l'équipe de la zone Louis-Frédéric au compte de 15-1.

La balle-molle masculine, c'est la formation de la zone Louis-Frédéric qui l'a emporté, battant en grande finale, l'équipe de la zone Orléans au compte de 9-2.

## LE TIR

La sélection de tir à l'arc de la région de Québec a été constituée suite aux compétitions qui se sont tenues en fin de semaine à Loretteville.

Le junior Daniel Desnoyers, de Loretteville, a été retenu aux côtés de Sylvain Gauthier, de Sainte-Foy et Benoît Pleau, de Loretteville. En classe junior féminine, Lucille Lessard et Mona Cusson représenteront la région.

Chez les tireurs de catégorie senior, le choix s'est arrêté sur Maurice Breunau, de Charlesbourg, et Andrée Goulet, de Québec.

Au tir à la carabine, André Asselin, Michel Dion, Pierre Seguin et Jean-Marc Langevin ont été sélectionnés. Asselin s'est distingué à la carabine à air dans la catégorie des 14 ans et moins sur cible à 15 pieds.

Quant à Dion, il s'est fait remarquer à la carabine à air sur cible à 10 mètres pour les moins de 19 ans, amassant 218 points sur une possibilité de 400.

Pierre Seguin a amassé 500 points sur une possibilité de 600 à la carabine de calibre .22 dans la catégorie des 15 à 18 ans. Langevin, pour sa part, est un tireur à carabine à percussion centrale.

Le Onze de Thetford Mines, a mérité le droit de se rendre à Rouyn pour représenter la région de Québec au soccer, grâce à une victoire de 4-1 sur l'équipe de Silley.

Pierre Seguin a amassé 500 points sur une possibilité de 600 à la carabine de calibre .22 dans la catégorie des 15 à 18 ans. Langevin, pour sa part, est un tireur à carabine à percussion centrale.

# HORAIRE DE TÉLÉVISION

Comprenant également les postes transmis par câble

(4) Québec CFQM-TV (3) Burlington WCAX-TV (10) Montréal CFMT-TV (5) Québec CKMI-TV (7) Sherbrooke CHLT-TV (12) Montréal CFCF-TV (11) Québec CBVT (8) Mt. Washington WMTW-TV (13) Trois-Rivières CKTM-TV De 6 P.M. jour de publication et horaire complet du lendemain (c) Émission couleur

## LUNDI 23 JUILLET 1973

Table of TV programs for Monday, July 23, 1973. Columns include time slots (e.g., 6.00, 7.00, 8.00) and program titles (e.g., Channel 3 News Hour, The Partridge Family, The Rookies).

## MARDI 24 JUILLET 1973

Table of TV programs for Tuesday, July 24, 1973. Columns include time slots (e.g., 6.30, 7.00, 8.00) and program titles (e.g., Ligne ouverte, Hercules, Love of Life).

HORAIRES ET PROGRAMMATION EN COULEUR SUJETS A CHANGEMENTS SANS AVIS! TCQ: Signifie "TELECABLE DE QUEBEC" réseau communautaire à circuit fermé. R-Q: Signifie "Radio-Québec" synchronisé au 11 sur le câble.

## petite histoire des longs-métrages

Table listing movie titles and their broadcast times. Includes titles like "Deux mille femmes", "Le grand cirque", "Annie reine du cirque", etc.

## résultats à Québec

SAMEDI PREMIERE COURSE Trot - \$550. 4-Smart Fella, Y. Pelchat, 6.50, 4.50, 2.80; 2-Drummond Chuck, R. Dufour, 5.40, 2.50; 7-Tarpot Baffer, F. Nadeau, 2.60. Temps: 2:12.1

DEUXIEME COURSE Amble - \$500. 4-Lescargot, L. Duquette, 11.90, 5.20, 3.10; 6-Captain Angus, Y. Boily, 6.20, 4.30; 2-Boum Boum Rod, P. Noel, 2.50. PARI DOUBLE: 4-4 - \$52.20 Temps: 2:11.3

TROISIEME COURSE Amble - \$550. 3-Senga Hahn, Y. Pelchat, 5.60, 4.10, 3.40; 2-Monroe N., N. Tremblay, 4.20, 3.30; 7-Beacon Belle, L. Duquette, 3.60. Temps: 2:09

QUATRIEME COURSE Amble - \$700. 5-Glade Run, C. Dupont, 6.10, 4.00, 3.60; 4-Mindy Rainbow, P. Lachance, 3.80, 3.30; 6-Ace Dean, G. Boily, 5.80. QUINELLA: 4-5 - \$8.00 Temps: 2:09.4

CINQUIEME COURSE Trot - \$1,800. 1-CPO, P. Lachance, 29.30, 8.40, 4.00; 5-Gold Kat, G. Boily, 5.00, 3.90; 3-Meadow Can, Y. Pelchat, 2.70. Temps: 2:06

SIXIEME COURSE Amble - \$550. 5-Henry Tar, A. Jean, 11.70, 4.70, 4.20; 3-Freda Way, G. Julien, 15.50, 7.00; 8-Fiery Grattan, G. Lachance, 6.50. QUINELLA: 3-5 - \$88.50 Temps: 2:09

SEPTIEME COURSE Amble - \$1,000. 1-Countess Mir, M. Giguère, 8.70, 4.30, 2.80; 2-Straight Talk, J.E. Girard, 3.70, 2.70; 7-Kaboom, J.G. Aubin, 4.10. Temps: 2:06

HUITIEME COURSE Amble - \$850. 4-Dahn Holly, C. Dupont, 7.70, 2.90, 2.70; 2-Twin City Adios, A. Jean, 3.00, 2.60; 1-Meadow Byrd, L. Desrosiers, 2.70. QUINELLA: 2-4 - \$17.30 Temps: 2:07.3

NEUVIEME COURSE Amble - \$750. 5-Earlylakes Pride, N. Tremblay, 3.70, 3.30, 2.70; 4-Puggy Wuggy, R. Dufour, 10.20, 7.70; 3-Sped Frise, M. Brousseau, 4.40. Temps: 2:09

DIXIEME COURSE Amble - \$600. 6-Blazer State, Y. Pelchat, 4.40, 3.20, 2.50; 1-Granby Guy, E. White, 7.60, 4.60; 2-Two Mountains Stud, P. Gendron, 4.10. EXACTA: 6-1 - \$39.50 Temps: 2:09.4

ONZIEME COURSE Amble - \$1,200. 4-Bethsine Dream, Y. Pelchat, 4.50, 2.90, 2.20; 3-Just Missed, G. Julien, 3.40, 2.20; 6-Reddi J. Adios, C. Dupont, 2.40. Temps: 2:05.3

DEUXIEME COURSE Amble - \$700. 8-Gemini Pick, C. Dupont, 52.00, 13.50, 14.30; 3-Adios Anich, N. Tremblay, 7.10, 3.10; 4-Mr Flintstone, M. Birou, 3.50. EXACTA: 8-3 - \$378.90 Temps: 2:08.2

HIER PREMIERE COURSE Trot - \$700. 1-Gallatin, C. Denault, 6.00, 6.80, 2.80; 5-Two Mountains Dove, G. Kerouack, 15.20, 4.90; 4-Renée Mir, L. Duquette, 2.40. Temps: 2:11

DEUXIEME COURSE Amble - \$500. 3-Worth Betting, A. Jean, 10.20, 5.80, 4.00; 7-Ash Grove Morry, R. Bélanger, 11.00, 5.60; 2-Dukes Victor, J.C. Guénette, 3.80. PARI DOUBLE: 1-3 - \$36. Temps: 2:09.4

TROISIEME COURSE Trot - \$1,000. 3-Speed Champ, S. Pleau, 4.90, 4.00, 3.60; 5-Debutent, Y. Pelchat, 4.20, 3.40; 2-Bluejay Rodney, F. Nadeau, 3.40.

QUATRIEME COURSE Amble - \$12,300. 2-Barons Boy, G. Lachance, 5.2 6-J R Henry, P. Samson, 3.1 8-H T Sam, D. Cameron, 4.1 3-Neptunes Bret, M. Dostie, 5.1 7-Jambo Chancy, P. Samson, 6.1 1-Olympic Gold, K. Waples, 8.1 5-Steady Champ, H. Filion, 8.1 8-Armbr Amaha, P. Samson, 10.1

NEUVIEME COURSE AMBL - \$12,450. 3-National Byrd, W. Haughton, 2.1 2-Nevele Bret, J. Smith, 5.2 9-Southampton V, H. Filion, 3.1 1-Kaboom Hanover, H. McKinley, 4.1 4-Florida Almahurst, R. Feagan, 8.1 6-Race Worthy, K. Waples, 10.1 5-Olympic Torch, W. Haughton, 10.1 7-Hello Charlie, P. Samson, 12.1 8-Armbr Ocelot, M. Giguere, 15.1

DIXIEME COURSE AMBLE - \$2,500. 1-Hirondelle, Y. Gamache, 5.2 8-Husty Knith, J. Foley, 3.1 5-Barbara Ann Direct, M. Pelletier, 4.1 7-Pier Mac, M. Brousseau, 9.2 3-Molly Sue, A. Deugue, 5.1 6-Chief Bob, M. Dostie, 6.1 2-Plutus, Y. Catelier, 8.1 4-Adios Dillard, S. Grisé, 9.1

Advertisement for Chalet Suisse Bar Aquarium Raclettes - Steaks. Located at 26 rue Ste-Anne, Québec. Phone: 524-5683.

Advertisement for Robitaille Marine. Features a Pelican EP-70 pedal boat. Price: \$289.95. Address: 3652, Boul. Ste-Anne, Giffard. Tel: 661-8491.

Large advertisement for the Ford Torino. Features a photo of the car and text: "Facilités de paiement disponibles avec Ford Crédit Canada. SPECIAL \$3,569. Maurice Lahoud Ford Inc. A QUÉBEC. 2145 OUEST, BOUL. CHAREST, STE-FOY QUÉBEC Tél.: 681-6311. Ouvert le soir jusqu'à 9h30 du lundi au vendredi inclusivement."

## Dolbec passe aux Draveurs

Après avoir passé sept ans avec l'équipe junior de Shawinigan, Claude Dolbec déménagera ses pénates à une vingtaine de milles pour piloter les Draveurs de Trois-Rivières dans la Ligue junior majeure du Québec.

Fait ironique, Claude Dolbec qui a sept enfants, aura ainsi décidé de quitter l'organisation des Bruins de Shawinigan après sa septième année comme instructeur. Il a conduit les Bruins en quatrième place du classement de la dernière saison régulière.

C'est est soir lors de la joute des Aigles de Trois-Rivières au stade trifluoré qui doivent être finalisés les démarches entre les Draveurs et Dolbec. Ce dernier rejoindra Paul Robert, ex-directeur des Bruins qui agit comme gérant-général et dépisteur-chef des Draveurs.

Outre les Draveurs, les Bruins de Shawinigan et les Festivals de Hull étaient également en quête des services de Claude Dolbec.

## inscrits à Blue Bonnets

### CE SOIR

Table listing names and scores for the 'Blue Bonnets' event. Includes names like Steel Shoe, Honey Richelieu, Top Willow, etc., and their corresponding scores.

# PROFITEZ-EN DES MAINTENANT!

## CARTOUCHES 8 pistes



LES MEILLEURES MARQUES:

RCA - CAPITOL - LONDON - GRT - et plusieurs autres

Quelques noms prestigieux parmi tant d'autres...

PIOCOL HARUM - GENTLE GIANT - DANIEL LICARI - SANTANA  
ABRAXAS - CHANTAL PARY - NANA MOUSKOURI - CHARLES  
AZNAVOUR (Idiotie je t'aime) - ALAIN BARRIERE et plusieurs  
autres...



**ENSEMBLE  
RECEPTEUR AM/FM/MPX  
STEREO AVEC 8 PISTES**

**199.95**  
avec 2 haut-parleurs

Modèle Candle AM/FM Stéréo avec amplificateur, platine  
lectrice 8 pistes et deux haut-parleurs. Indicateur de  
sélection lumineux. Commandes de basses et d'aiguës et de  
volume de chaque canal. Ebénisterie finie noyer: 19 1/2" x 5 1/2"  
x 9 1/2".



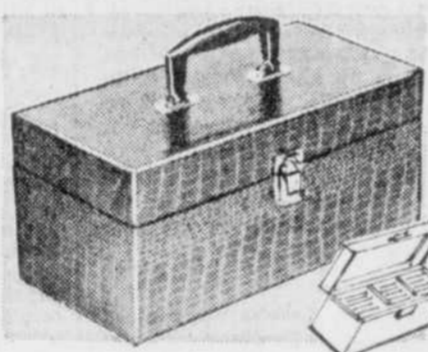
Pour écouter à votre aise...

**Ecouteurs stéréo**

Incluant: 8 ohms indépendants, 20 à  
20,000 Hz de fréquence, rembour-  
rage confortable. Ache-  
tez maintenant. **5.95**

**3% D'ESCOMPTE  
EN ARGENT CANADIAN TIRE  
SUR TOUT ACHAT COMPTANT**

### DES AUBAINES MUSICALES À NE PAS MANQUER!



**Pour les amateurs de 8 pistes...**

**Mallette à  
cassettes 8 pistes**

Divisée en 15 comparti-  
ments. Extérieur fini genre  
alligator, tissu  
rouge à l'inté-  
rieur. 13 1/4 x 6 1/4 x  
6 1/4". **6.49**



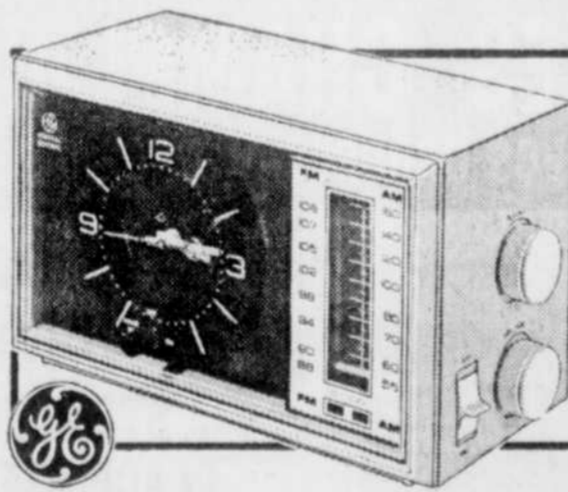
**Stéréo d'auto 8 pistes.**

A circuit imprimé. Commandes pour le  
volume, la tonalité et d'accord. Avec indica-  
teur lumineux de canal. Se  
monte sous le tableau de bord  
ou dans le vide-poche de  
l'auto. **38.88**



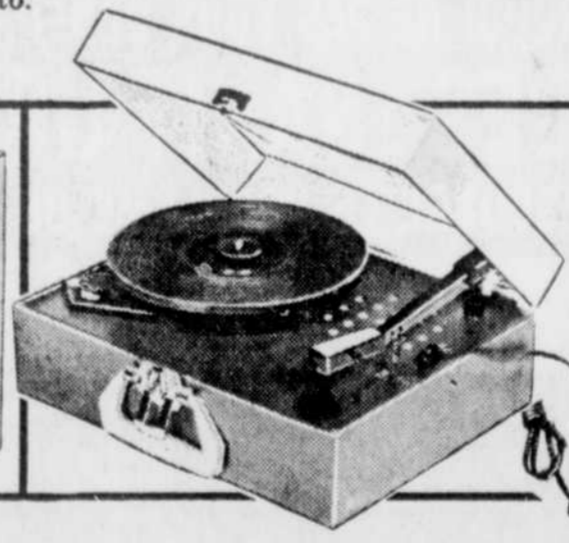
**Lecteur 8 pistes d'auto "Kracco"**

Courseurs de volume, d'équilibre et de  
tonalité. Poussoir de lampe de  
bande, de répétition, d'avance  
et d'éjection. Alarme antivol  
branchée au klaxon. **69.95**



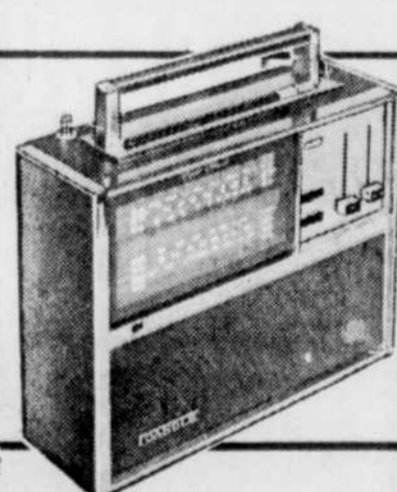
**Radio-réveil G.G.E.**

Récepteur AM/FM, cadran lu-  
mineux, haut-parleur de 3 1/2".  
Boîtier plastique. Réveillez-  
vous au son de la  
musique. **34.95**



**Tourne-disque**

Portatif à 4 vitesses, haut-  
parleur 3 1/2, table-tournante  
de 8". Amplificateur transis-  
torisé. **19.95**



**Radio portatif 8 pistes**

Radio Candle, notre meilleur  
modèle pour être à l'écoute  
du monde. Prise d'écouteur  
et de casque **134.95**  
d'écouteur.



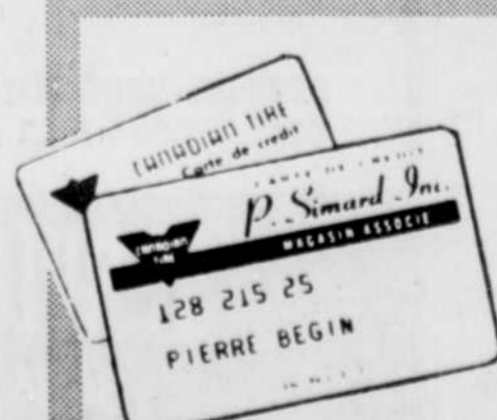
**Radio de poche AM/FM**

Portatif Juliette, châssis tran-  
sistorisé. Haut-parleur 2 1/4",  
écouteur, boîtier en plasti-  
que résistant. **12.95**



<b>QUEBEC</b> 4 BOUL HAMEL	<b>QUEBEC</b> 2575 BOUL. STE-ANNE	<b>LEVIS</b> ROND- POINT	<b>STE-FOY</b> 1170 RTE DE L'EGLISE
----------------------------------	---	--------------------------------	---

**HEURES D'AFFAIRES:** Lundi, mardi, mercredi, 9h. à 5h.30  
Jeudi et vendredi, 9h. a.m. à 9h. p.m.  
Samedi, 8h.30 à 5h. (excepté les garages, ouverts à 8h.30 tous les jours).



**UTILISEZ  
VOTRE  
CARTE DE  
CREDIT  
CANADIAN  
TIRE**

# Le premier tournoi international d'échecs au Québec se termine par la victoire d'un Canadien



Entre les rondes du tournoi, les mordus des parties rapides (5 minutes) installent leurs jeux et leurs cadrans pour s'adonner de nouveau à la passion des échecs. Au premier plan, à droite de la photo se trouve Jean Hébert de Québec, âgé de 16 ans, et champion junior du Québec. Juste à côté de lui, toujours à droite, l'on reconnaît le Maître International Bruce Amos, âgé de 26 ans.

**Par Jean-Pierre DRAPEAU**  
envoyé du Soleil à Montréal

Le maître international Duncan Suttles, de Vancouver, a remporté en fin de semaine "l'Internationale d'échecs La Presse", le premier tournoi d'échecs à caractère international à être tenu au Québec, se méritant ainsi la première bourse de \$1200. Grâce à une marque de 7 points (6 victoires, deux parties nulles), il a réussi à distancer d'un demi-point celui que les experts donnaient comme favori dans ce tournoi, le grand maître international William Lombardy, ex-champion mondial junior surtout connu pour avoir été le second de Bobby Fischer lors du "match du siècle" à Reykjavik l'été dernier, où Fischer devait ravir à Boris Spassky le titre de champion mondial des échecs.

Cette internationale d'échecs avait lieu à l'aréna Wilson de Montréal, du 14 au 21 juillet. La formule choisie pour le déroulement de ce tournoi était le système suisse de 8 rondes, à raison d'une partie par jour. Les parties se jouaient en 45 coups, pour une durée maximale de 2 à 1-2 heures. Ce tournoi était commandité par le journal "La Presse", qui a fourni la bourse totale de \$5.000, en plus de trophées traditionnels.

Quelque 210 personnes s'étaient inscrites à ce tournoi.

Le nombre de participants n'est pas impressionnant, si l'on considère que le Championnat ouvert d'échecs du Québec avait attiré l'an dernier 747 joueurs. Cependant, le calibre des joueurs était exceptionnel.

En effet, outre Lombardy et Suttles, trois maîtres internationaux (M.I.) et six maîtres nationaux (M.N.) participaient à "l'Internationale La Presse". Parmi ceux-ci, Bruce Amos (M.I.) de Toronto et N. Weinstein (M.N.) de Boston se sont particulièrement signalés en totalisant un résultat de 6 à 1-2, partageant ainsi la marque de William Lombardy. Les trois se sont classés ex-aequo au second rang et ont obtenu une bourse de \$600 chacun.

Deux événements sont venus animer le calme du tournoi: d'abord le fait que le jeu remarquable de l'expert montréalais Jacques Labelle l'ait fait accéder pendant le tournoi au titre de maître national, et surtout la grande surprise causée par la défaite de William Lombardy aux mains de V. Dzera.

Cette défaite avait donné lieu à un incident technique assez inhabituel: les deux concurrents avaient dépassé de quelques secondes le temps réglementaire alloué pour leurs 45 premiers mouvements. Un comité d'appel a

statué qu'il était impossible de déterminer lequel avait écoulé en premier le temps prescrit, et a stipulé que la partie devait se continuer. William Lombardy devait par la suite concéder la victoire à son adversaire.

**UNE AMBIANCE EXTRAORDINAIRE**

Mais plus encore que ces surprises, l'aspect le plus intéressant de cette Internationale d'échecs a été l'ambiance extraordinaire qui animait les joueurs. Des dizaines d'entre eux ont en fait vécu uniquement pour cette activité intellectuelle pendant les huit jours du tournoi.

Les spectateurs étaient visiblement impressionnés par l'atmosphère de concentration qui prévalait au sein de l'aréna Wilson. Même en dehors des périodes officielles prévues pour le tournoi, l'on pouvait voir nombre d'échiphiles analyser certaines parties, jouer des rapides (5 minutes), étudier certaines ouvertures, etc.

Ainsi, samedi soir, lors de la huitième ronde qui débutait à une heure de l'après-midi, la dernière partie du tournoi s'est terminée un peu avant onze heures. Les joueurs n'avaient pas encore songé à manger! Et l'un d'eux aurait même été encore prêt à jouer une ou deux rapides...

# Le Grand-Maître Lombardy arrive à concilier les échecs et la prêtrise

La tension était extrême. Tous les yeux étaient rivés à cette table où s'affrontaient le Grand Maître international William Lombardy et le Maître national Camille Coudari, du Québec. Il ne restait aux deux protagonistes que quelques secondes chacun pour effectuer les 15 mouvements qu'il leur restait à faire dans le temps réglementaire pour éviter l'élimination par le temps. Une nulle s'avérait donc impossible. Et le championnat du tournoi dépendait de l'issue de cette rencontre!

En effet, si Coudari gagnait, il était assuré de la première place, (ex-aequo avec Duncan Suttles, grâce à une fiche de 7 points), reléguant Lombardy dans l'ombre, vers la neuvième place. Si, au contraire, Lombardy était vainqueur, il s'assurait la seconde place (ex-aequo avec Bruce Amos, M.I., et Norman Weinstein, M.N.), et évitait ainsi une déconfiture totale.



Plusieurs dizaines de spectateurs guettaient anxieusement la fin de cette partie qui durait déjà depuis près de 5 heures. Le dénouement se ferait connaître dans les quelques secondes cruciales qu'il s'égrenaient, lourdes de conséquences.

Et les coups se sont mis à pleuvoir rapidement. La cadence du jeu s'accélérait à l'extrême. Il devenait presque impossible de suivre le déroulement de la partie. L'hôtesse qui reproduisait sur un grand tableau les coups des maîtres, se voyait même obligée de renoncer à poursuivre sa tâche. Tous se demandaient lequel des drapeaux tomberait le premier, indiquant que le temps alloué à un des adversaires était épuisé.

Lombardy et Coudari devenaient de plus en plus nerveux. Leurs gestes se faisaient saccadés, pour ne pas dire brutaux.

Mais soudainement, Lombardy a souri. Son visage a repris son expression coutumière de bonhomie. Et les deux joueurs se sont serrés la main.

Il était facile de comprendre ce que la distance entre spectateurs et maîtres empêchait de voir: le drapeau de Coudari était tombé, assurant à Lombardy une victoire dans la dernière ronde du tournoi. La limite de temps imposée lui accordait ainsi à l'avance une victoire que sa position de force aurait de toute façon rendu inévitable.

Lombardy, qui semblait maussade depuis quelques jours, à cause de sa relative mauvaise performance au tournoi, retrouvait peu à peu la bonne humeur qui le caractérise et qui l'a rendu si sympathique dans le monde des échecs.

C'était donc le moment ou jamais de l'aborder pour une entrevue. Car, sous l'effet de cette joie de dernière minute, l'on retrouvait un William Lombardy en pleine forme: son côté "bon vivant" et plein d'humour reprenait le dessus sur le côté sérieux du Grand Maître International d'échecs.

Car William Lombardy n'a rien du prototype que les gens se font, parfois à tort, du joueur professionnel d'échecs, qu'ils se représentent sous les traits d'un mathématicien maniaque, froid, austère, etc.

Le Grand Maître International me précisera d'ailleurs lui-même que, même si les échecs représentent beaucoup pour lui, ce n'est pas là toute sa vie. En fait, il partage son temps entre nombre d'activités: "Je suis prêtre catholique romain et j'enseigne au niveau collégial à South Bronx, aux États-Unis; ce qui me laisse bien peu de temps pour les échecs. En préparation d'un

tournoi cependant, je consacre ju... qu'à six heures par jour à ce sport intellectuel".

Mais il avoue qu'il est parfois tiraillé entre son métier et son passe-temps favori: "Il y a toujours un conflit entre deux choses que vous aimez. J'aime les échecs et j'aime la prêtrise. Je tente d'harmoniser un certain équilibre entre ces deux occupations. Mais parfois, vous savez, cela s'avère difficile".

Ceci dit, William Lombardy ajoute sans tarder qu'il ne négligerait pas son métier de prêtre pour les échecs, tout comme il ne négligerait pas sa santé pour cette activité intellectuelle: "Même pendant les tournois, je conserve un rythme de vie bien équilibré. Je dors mes dix heures par jour, bien qu'il me soit à l'occasion difficile d'oublier certaines parties qui se sont présentées à la façon d'une tragédie".

Il tient d'ailleurs à sa réputation de bon vivant. Certes, il est indéniable qu'il a une passion pour les échecs. Mais il ne dédaigne pas les activités qui lui rapportent ses performances: les voyages, le montant des bourses qu'il dit apprécier. Et il aime bien manger. Il n'était d'ailleurs

que de le voir au somptueux banquet donné par "La Presse" vendredi soir, à l'Hôtel Queen's de Montréal...

## AMI DE BOBBY FISCHER

A 19 ans, couronné champion mondial junior des échecs, devenu en 1960 Grand Maître International et, depuis, deux fois lauréat du Tournoi ouvert des États-Unis, William Lombardy devait surtout être propulsé au rang des vedettes mondiales des échecs, lorsqu'il est devenu le second de Bobby Fischer, lors du "match du siècle", où Fischer avait ravi au russe Boris Spassky le titre de champion mondial.

Fischer et Lombardy se connaissent alors depuis déjà fort longtemps. "J'ai rencontré Bobby pour la première fois, lors du Tournoi ouvert de Montréal en 1958, me dira Lombardy. Dès lors, il était évident qu'il irait loin. Et il n'était âgé que de 12 ou 13 ans. Son étoile n'a jamais flanché depuis; deux ans plus tard, il remportait d'ailleurs le Championnat ouvert des États-Unis. Nous sommes restés de bons amis. Mais comme de bons amis, nous ne nous voyons que très peu souvent".

Ces relations d'amitié ne

l'empêchent cependant pas de se montrer parfois critique face au champion mondial des échecs. Il lui reproche par exemple de ne pas s'être manifesté depuis le "match du siècle", ce qui risque de faire dissiper l'impact de sa victoire, qui avait permis aux échecs de bénéficier de beaucoup de publicité et de devenir plus populaires.

Mais comme un bon ami de Fischer, il se porte à sa défense. Selon Lombardy, ceux qui accusent Fischer de mettre en péril, par des conditions extrêmes, sa participation à un championnat mondial en 1975, ne cherchent en fait qu'à dénigrer ce génie. "Il est normal, soutient-il que Bobby exige un certain montant d'argent et quelques autres conditions professionnelles".

William Lombardy prévoit même que la Fédération Internationale des Echecs fixera bientôt un montant minimum comme bourse au tournoi mondial: peut-être \$100.000, à \$200.000. Et c'est à partir de cette réduction qu'il affirme enfin que tous les joueurs d'échecs seront satisfaits: Fischer participera à un tournoi mondial en 1975. "Bobby aime beaucoup trop les échecs, conclut-il, pour jouer un sale tour".

# AVIS LEGAUX APPELS D'OFFRES SOUMISSIONS

## ASSOCIATION DES COMMERÇANTS DE MAISONS MOBILES ET ROULOTTES DE VOYAGE (INC.)

Le public est avisé qu'à la dernière assemblée des membres de l'Association, tenue à Québec le 5 juin, ceux-ci résolurent à l'unanimité ce qui suit: Que tous les commerçants de maisons mobiles du Québec ferment leur établissement le dimanche, à compter du 1er juillet 1973.

**DENIS ROBERT, président, HENRI MAQUET, trésorier.**

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE MONTMAGNY COUR SUPÉRIEURE DIVISION DU DIVORCE No. 7108-D FLORIAN BERNIER Requérent vs Reina MOREAU Intimée

**ORDONNANCE**  
Il est ordonné à l'intimée de comparaître dans un délai de quarante (40) jours à compter de la présente publication du présent ordre dans "LE SOLEIL" à Québec pour en français deux (2) fois. PRENEZ AVIS qu'une copie de la requête en divorce a été déposée au Greffe du Divorce, Palais de Justice à Québec, le 11 juillet 1973.

(S) MAURICE GOBEL, Registraire-adj. du Divorce

Copie conforme

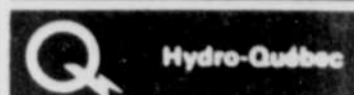


**APPEL D'OFFRES** CCN-73-10217 pour 10h30 a.m. heure de Montréal le mardi 14 août 1973 Centrale nucléaire Gentilly 2 (Comté de Nicolet)

**CONCESSION POUR EXPLOITER UNE CAFETERIA**

Toutes les conditions du présent appel d'offres sont contenues dans le document qui est disponible pour examen et peut être obtenu contre un paiement NON REMBOURSABLE de \$25 pour chaque exemplaire complet, cheque visé ou mandat payable à l'Hydro-Québec, du lundi au vendredi inclusivement de 8h30 a.m. à 4h30 p.m. à l'endroit suivant: Direction des Contrats Bureau no 809 HYDRO-QUEBEC 75 ouest, boul. Dorchester Montréal 128, Qué. Canada

Un dépôt de soumission au montant de CINQ MILLE DOLLARS (\$5.000), cheque officiel d'une banque à charte du Canada ou cheque visé sur une banque à charte du Canada ou sur une caisse populaire, payable à l'Hydro-Québec, remboursable sous condition, doit accompagner la soumission. Seules les personnes, sociétés, compagnies et corporations ayant leur principale place d'affaires au Québec et qui auront obtenu le document d'appel d'offres directement de l'Hydro-Québec sont admises à soumissionner. L'Hydro-Québec se réserve le droit de rejeter l'une quelconque ou toutes les soumissions reçues. Les co-sectaires: B. LACASSE - W.E. JOHNSON Montréal, le 13 juillet 1973.



**APPEL D'OFFRES** AMR-73-10236 pour 10h30 a.m. heure de Montréal mardi 14 août 1973 Postes St-Laurent et Laurentides. FOURNITURE ET INSTALLATION DE PLATE-FORMES ET RIDEAUX AVEC GRUES HYDRAULIQUES DE 8 TONNES AVEC MAT ARTICULE

Toutes les conditions du présent appel d'offres sont contenues dans le document qui est disponible pour examen et peut être obtenu gratuitement, du lundi au vendredi inclusivement de 8h30 a.m. à 4h30 p.m. à l'endroit suivant: Direction des Contrats Bureau no 809 HYDRO-QUEBEC 75 ouest, boul. Dorchester Montréal 128, Qué. Canada

Un dépôt de soumission au montant de TROIS MILLE DOLLARS (\$3.000) cheque officiel d'une banque à charte du Canada ou cheque visé sur une banque à charte du Canada ou sur une caisse populaire, payable à l'Hydro-Québec et remboursable sous conditions doit accompagner la soumission. Dans le cas d'une soumission partielle, ledit dépôt doit être d'un montant égal au multiple de \$1.000 le plus proche de dix pour cent (10%) de la somme totale de la soumission, toutes taxes incluses, jusqu'à concurrence du montant ci-dessus. Seules les personnes, sociétés, compagnies et corporations ayant leur principale place d'affaires au Québec et qui auront obtenu le document d'appel d'offres directement de l'Hydro-Québec sont admises à soumissionner. L'Hydro-Québec se réserve le droit de rejeter l'une quelconque ou toutes les soumissions reçues. Les co-sectaires: B. LACASSE - W.E. JOHNSON Montréal, le 10 juillet 1973.

## AVIS PUBLIC SUBVENTIONS SUPPLEMENTAIRES AU TRANSPORT ROUTIER ET FERROVIAIRE EN DIRECTION DE L'OUEST

Le gouvernement du Canada et les gouvernements de Terre-Neuve, de la Nouvelle-Ecosse, du Nouveau-Brunswick, de l'Île-du-Prince-Édouard et du Québec ont convenus en principe de majorer la subvention de 30% actuellement accordée au transport vers l'ouest de marchandises choisies, par camion et par chemin de fer, en vertu de la Loi sur les taux de transport des marchandises dans les provinces Maritimes et de la Loi sur les subventions au transport des marchandises dans la Région atlantique. Cette majoration, qui vise à stimuler l'industrie régionale, sera régie par les dispositions des règlements promulgués en vertu des lois susmentionnées. De plus, les conditions suivantes sont envisagées:

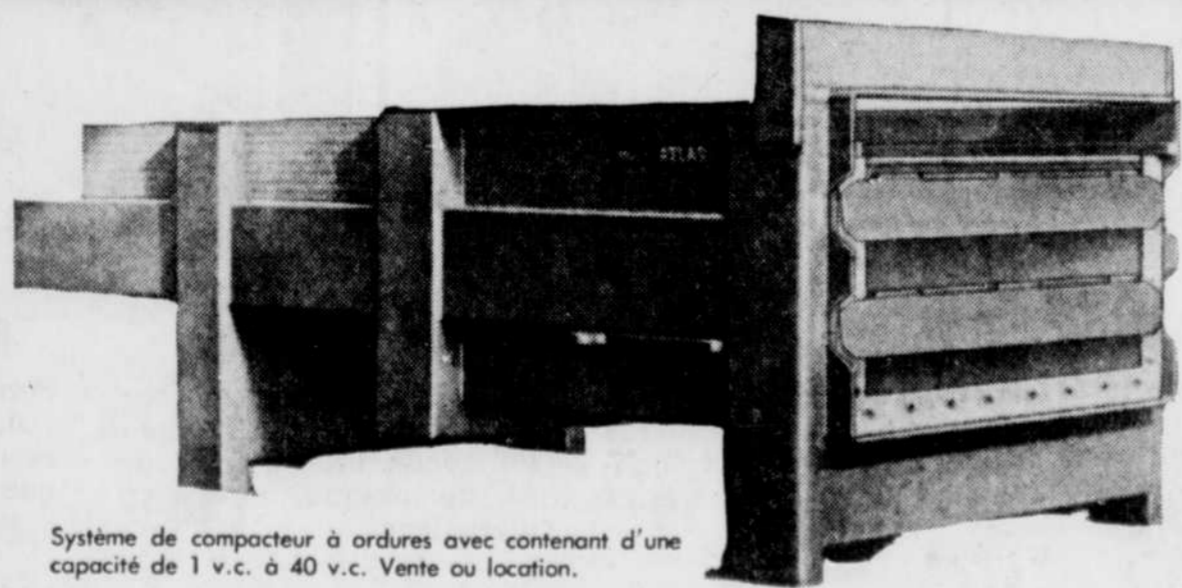
1. L'éligibilité des produits manufacturés, aux subventions sera déterminés en fonction du niveau d'activité économique qu'ils génèrent dans la région où ils sont fabriqués.
2. La plupart des produits de l'agriculture et de la pêche seront admissibles aux subventions.
3. Les marchandises d'importation et d'exportation ne sont pas admissibles aux subventions.
4. Le gouvernement fédéral versera tout d'abord les subventions supplémentaires directement aux transporteurs en fonction des bordereaux d'expédition qui lui seront présentés. Les subventions supplémentaires ne seront versées qu'aux transporteurs dont les tarifs déposés accusent des réductions correspondant à l'augmentation des subventions.
5. Les expéditions individuelles de marchandises dont le transport coûte au total moins de \$100 ne seront pas admissibles aux subventions.
6. Les industries dont la production n'était pas jugée admissible lors de l'étude initiale de l'admissibilité des marchandises ainsi que les industries fabriquant de nouvelles marchandises qui n'étaient pas transportées vers l'ouest à partir d'un territoire choisi au moment de l'étude initiale précitée, pourront présenter de nouvelles demandes pour établir leur admissibilité.

Les sociétés qui croient que leurs marchandises satisfont aux conditions mentionnées en 1 et 2 ci-dessus sont invitées à présenter des demandes avant le 31 août 1973, afin de permettre la réalisation du programme dans un avenir prochain. Il est possible de se procurer des formules de demande en écrivant à l'adresse indiquée ci-dessous pour la province où les sociétés concernées sont situées. Les formules remplies devront être renvoyées à la même adresse.

- Direction du Transport des Marchandises, Ministère des Transports, Édifice "H", Hôtel du Gouvernement, Québec, P.Q.
  - Transportation Division, Department of Development, Government of the Province of Nova Scotia, P.O. Box 519, Halifax, N.S.
  - Director of Transportation, Department of Transportation and Communication, Government of Newfoundland and Labrador, Confederation Building, St. John's, Newfoundland.
  - Direction des Transports, Ministère de l'Expansion économique, Gouvernement du Nouveau-Brunswick, C.P. 1150, Fredericton, N.B.
  - Director of Transportation, Department of Industry and Commerce, P.O. Box 2000, Charlottetown, P.E.I.
- MINISTÈRE DES TRANSPORTS



## POURQUOI NE PAS VOUS CONFIER AUX BONS SOINS DES SERVICES SANITAIRES CHAMPLAIN POUR RESOUDRE LE PROBLEME DE VOS ORDURES MENAGERES



Système de compacteur à ordures avec contenant d'une capacité de 1 v.c. à 40 v.c. Vente ou location.

**FAITES COMME CES DERNIERS:**

**STEINBERG**  
PLACE STE-FOY

**PLACE CHARLES-BAILLARGEON**

**SAILLANT INC.**

**CANTINE MOBILE LTÉE**

CONFIEZ-NOUS VOTRE INSTALLATION AFIN DE VOUS AIDER A COLLABORER A LA PROPRETE ET L'HYGIENE DE NOS VILLES.

## SERVICES SANITAIRES CHAMPLAIN LTEE

3484, boul. de la Chaudière, Ste-Foy, Québec  
Conseillers à votre disposition - 656-6731





**TOTEM VIVANT** — C'était le Jour de la culture indienne pour les enfants d'un terrain de jeux de Hamilton en Ontario. Aussi, ces six ont-ils imaginé de constituer un totem vivant dont voici le résultat. Comment ont-ils réussi cet exploit? Mais avec une échelle, tout simplement.

**Subsides demandés pour les trains de fret**

**KENVILLE, N.E. (PC)** — Le comité consultatif canadien sur le transport atlantique aimerait voir une augmentation globale des subsides pour tous les trains de marchandises à destination de l'Ouest qui partent de l'Est du Canada.

M. Lloyd K. Bill, président des Chambres de Commerce affiliées de la vallée d'Annapolis, a déclaré que le comité présentera cette demande à un comité ad hoc fédéral-provincial lors d'une séance qui sera tenue le 15 août à Kentville. Il n'a pas révélé quelle augmentation demandera le comité.

L'organisme subventionné par l'industrie privée entrent en contradiction avec les augmentations choisies suggérées par les autorités du transport des gouvernements fédéral et provinciaux.

Les augmentations recommandées ne feront que politiser la question et sur une longue période coûteront plus cher aux compagnies de transport régionales, a-t-il dit récemment.

M. Hill a critiqué les autorités fédérales et provinciales pour leur tergiversation et leurs querelles politiques touchant le problème.

**La commune sans discipline ni morale ne survit pas**

**TORONTO (PC)** — Les jeunes gens qui veulent faire une vie communale et croient qu'ils peuvent se passer de tous les standards traditionnels de comportement et de discipline sont très vite déçus, parce que "sans règlements et sans leadership, une commune ne peut survivre".

Le Dr Saul Levine, un psychiatre de 34 ans à l'Université de Toronto, déclare que l'idée d'une commune où on fait des choses de la morale d'une société civilisée est une "illusion".

Le Dr Levine a terminé récemment une étude de 30 communes, dont 22 à Toronto, conjointement avec le Dr Robert Carr et le Dr Wendy Horenblas, de l'Hôpital des enfants.

"Quelle qu'ait été originellement la conception de vie des gens qui vivent en commune, ils découvrent avec le temps que pour survivre, la commune doit vivre selon des règlements pour ce qui a rapport au sexe, aux drogues, à l'entretien de la maison et à

l'argent, dit-il. Les règlements ressemblent beaucoup à ceux qui gouvernent la société normale."

En ce qui concerne le sexe, par exemple, les hommes et les femmes deviennent amoureux et tiennent à ce qu'on respecte l'intimité de leurs relations. L'esprit de possession et la jalousie sont des caractéristiques humaines, dans n'importe quelle situation.

**RESTRICTIONS**

Ainsi, l'usage de drogues dans la plupart des communes est restreint à la marijuana et au haschisch. "L'heroïne, les amphétamines et autres narcotiques ne sont pas tolérées", dit le Dr Levine.

Pourquoi les gens s'assemblent-ils pour vivre cette vie communale?

"La commune, explique le Dr Levine, offre un style de vie différent aux jeunes couples, aux familles peu nombreuses et aux gens seuls qui se sentent isolés dans la grande ville."

Habituellement, les gens qui décident de vivre en commune

sont ceux qui ne sont pas satisfaits des arrangements conventionnels de vie. Mais ils ne se contentent pas de critiquer le statu quo et l'establishment. "Ils veulent exprimer leur sentiment par leur mode de vie."

La vie communale présente un grand nombre de points de friction possible. Les membres d'une commune doivent trouver des moyens de résoudre les problèmes comme l'intimité, l'espace et la discipline. Ainsi, les gens dont le sens des valeurs est le même semblent se rapprocher les uns des autres.

Une bonne façon de déterminer si la vie d'une commune est saine: dans une bonne commune, "les animaux favoris sont propres et doux; dans une mauvaise commune, ils sont négligés et méchants".

Bien qu'il ne soit pas si facile de réaliser une vie communale harmonieuse, le Dr Levine croit que cette coutume va se répandre dans la société. Cependant, la vie familiale traditionnelle n'en est pas pour autant menacée.

**Philosophie incompréhensible pour l'Impôt**

**CHARLOTTETOWN (PC)** — S'appuyant sur les préceptes de la Bible qui recommandent de "vivre au jour le jour", un citoyen de Hunter River refuse systématiquement de faire une déclaration d'impôt sur le revenu.

M. Roland Sherren dit que, faire une déclaration d'impôt, c'est contrevioler à ses convictions religieuses. Parce que l'argent obtenu par l'impôt sert à alimenter le régime de retraites du Canada et que penser à la retraite, ce n'est pas "vivre au jour le jour".

M. Sherren a déjà souffert de l'intensité de ses convictions religieuses: au début de l'année, il a comparu en cour sous l'accusation d'avoir négligé de faire sa déclaration d'impôt et a été condamné à \$25 d'amende ou à cinq jours de prison. Il a choisi la prison.

Mercredi, comparissant de nouveau sous la même accusation, il a écopé d'une autre amende de \$25 ou de deux jours de prison.

Mais le juge Charles McQuaid, en prononçant la sentence, a exprimé son écoeurement devant toute l'affaire. Il a demandé au ministre du Revenu de s'arranger pour trouver un moyen quelconque, mais de préférence un moyen nouveau, d'amener le "récidiviste" à faire son rapport. Il n'est pas intéressé, dit-il, à passer son temps à l'envoyer en prison.

**J. PASCAL HARDWARE CO. LTD.**  
**DIVISION INDUSTRIELLE**  
 2700 BOULEVARD SIR WILFRID LAURIER  
 STE FOY QUÉBEC TEL. 653-9306

**MANDRINS JACOBS**  
 ROULEMENTS À BILLES ORDINAIRES  
 TÊTE PRINCIPALE PORTOMATIC  
 SANS CLÉ. PIVOT CENTRAL

- MANDRINS À PERCER ET FILETER RUBBER FLEX
- MANDRINS DE TOUR DÉCOLLETÉ À ARBRE CONIQUE.

**ENCORE! ET ENCORE!**

**DES SPECIAUX DE 50% ET PLUS**

**Maguire**  
 6 FRÈRE INC.  
 Les plus grands détaillants de chaussures à Québec.

DEPARTEMENT SPECIAL POUR ENFANTS  
 AU 260 EST, RUE ST-JOSEPH (ST-ROCH)  
 180 ouest, rue St-Vallier (ST-SAUVEUR)  
 NOUVELLE ADRESSE  
 519, 3ème Avenue (LIMOILOU)

**POUR FILLETES**  
 Sandales blanches  
 Pointures: 11 à 2 **1.99**

**POUR DAMES**  
 Sandales blanches  
 Pointures: 5 à 8 **2.99**

**ENFANTS** GARÇONS  
 Pointures: 5 à 13 **2.99** Pointures: 1 à 5 **3.99**

**HOMMES**  
 Pointures: 6 à 10 **3.99**

**Souliers de courses**  
 LAVABLES  
 BLANCS AVEC BARRES BLEUES  
 SEMELLES DE CREPE

**POUR GARÇONS**  
 Pointures: 10 à 13 1/2 **\$3.99**  
 VAL. \$9.99

**GARÇONS**  
 Pointures: 1 à 6 **\$4.99**  
 VAL. \$10.99

**HOMMES**  
 Pointures: 6 à 11 **\$6.99**  
 VAL. \$17.99

**AUBAINES**  
 Loafer "MOC" en cuir blanc

**POUR GARÇONS** **POUR HOMMES**  
 Pointures: 4 et 5 **2.99** Pointures: 6 à 11 **4.99**

**ATT: ENCORE**

**Souliers espagnols tressés BLANCS**

**DE NOUVEAUX MODELES EN PLUS**

**PLONGEON DANS LES PRIX**

**AUX 3 MAGASINS**

**Maguire**  
 1330 MAGUIRE, SILLERY - 681-4124  
 PLACE FLEUR DE LYS  
 NOUVEAU MAGASIN A: 430 AVE ST-SACREMENT (COIN BOUL. CHAREST)

**GROUPES STEREO COMPLET**  
 Avec radio AM-FM stéréo, reproducteur de cartouches 8 pistes intégré, phono, stéréo, écouteur stéréo, table tournante et 3 disques. **269<sup>00</sup>**

**REPRODUCTEUR DE CASSETTES AUTOMATIQUE**  
 Facile à installer, 5 boutons-poussoir pour les différentes fonctions, 2 contrôles de volume. **69<sup>95</sup>**

**SYSTEME COMPOSANT**  
 Comprendant: table-tournante automatique, 2 haut-parleurs de 6", couvercle pour une meilleure protection. Boutons de contrôle pour la base, les aiguës et balance. **129<sup>00</sup>**

**REPRODUCTEUR DE CARTOUCHES 8 PISTES**  
 Cabinet en bois, indicateur lumineux pour les pistes, bouton pour changer les programmes automatiquement. **69<sup>95</sup>**

**SECHEUSE**  
 • Plage à charpie • fermeture de porte à friction • 3 cycles: séchage minute, "prestige" permanent/levés et portés; séchage par air froid • Choix de 2 degrés de chaleur: normal et délicat • Interrupteur de sécurité • Dessus et tambour recouverts d'émul vitreux • Système d'aération à 4 orifices. Blanc seulement. **\$154<sup>00</sup>**

**REFRIGERATEUR DANBY/IGNIS**  
 11.5 pi. cu., 6 boutons-poussoirs, automatique, dégivrage automatique, 2 hydrateurs jumeaux pour fruits et légumes, 4 tablettes ultra-grosses plus tablettes dans la porte, congélateur pleine largeur avec 2 tablettes, grand tiroir pour cubes de glace. **\$169**

**CUISINIÈRE DANBY**  
 220 volts, 4 éléments détachables, contrôle du four automatique, porte amovible, disponible avec porte vitrée moyennant un léger supplément. **\$139**

**LAVE-VAISSELLE KITCHENAID**  
 • Portatif • 3 couches de porcelaine à l'intérieur • Facile à installer • Moteur garanti pour 5 ans • Service gratuit, 1 an pièces et main-d'œuvre. **\$298<sup>00</sup>**

**LA PAIRE \$298**

**CUISINIÈRE 30" automatique**  
 Tube fluorescent - Minuterie automatique, horloge et chronomètre - Éléments basculants - Contrôle 1-8" et 3-6" - Blanc seulement. **\$239<sup>00</sup>**

**Maguire**  
 1330 Maguire, Sillery - 681-4124  
 Québec: 430 av. St-Sacrement (coin boul. Charest) - 681-6231  
 Place Fleur de Lys - 529-4915  
 • MISE DE COTE SANS FRAIS • FACILITES DE PaiEMENT "HAMCO"

**Même à ces bas prix, tous ces items portent la garantie du manufacturier et le service Maguire pendant 1 an.**

## Fête indienne en l'honneur du traité de Jay

NIAGARA FALLS, Ont. (PC) — Environ 5,000 Indiens du Canada et des États-Unis se sont réunis samedi dans un petit parc afin de danser, de chanter et de célébrer l'anniversaire de la signature du traité de Jay, en 1794.

Des tribus indiennes de l'état de New York sont venues à pied par le pont du Whirlpool Rapids où elles ont été accueillies par des tribus canadiennes.

La fête commémorait la signature du traité qui permet aux indigènes des deux pays de traverser gratuitement le pont, un jour chaque année.

Il en coûte 25 à 40 cents pour traverser les quatre ponts internationaux au-dessus de la rivière Niagara.

Les Indiens canadiens et américains célèbrent l'événement chaque année.

Les Indiens ont joué au baseball, à la crosse, ont dansé des danses traditionnelles, ont chanté, fait des discours et ont tenu durant la soirée une danse moderne.

"La fête a pour but de promouvoir l'unité parmi notre peuple", a expliqué Harry Hill, un Mohawk de la réserve des Six-Nations de Brantford, en Ontario.

"Ce n'est pas une assemblée politique. Nous n'avons aucun grief. Il s'agit simplement d'une fête," a-t-il dit, alors qu'il se promenait parmi la foule en costume d'apparat indien.

M. Hill est président de la Ligue pour la défense des Indiens de l'Amérique du Nord, forte de 150 membres, qui organise la fête.

Les douaniers canadiens se tenaient au garde à vous alors que le défilé indien est entré au Canada. Durant toute la journée, ils n'ont pas demandé les papiers d'identification aux personnes qui ont traversé le pont, comme ils le font ordinairement.



PRINCESSE — Betsy Beardy, une jeune indienne de 20 ans de Red Lake, ne peut contenir sa joie en apprenant qu'elle est élue princesse indienne d'Ontario pour 1973, lors d'un pageant tenu en fin de semaine à Toronto. Margaret Meekis (à gauche) 21 ans, applaudit à cette nouvelle. Mlle Beardy se rendra au pageant national à Edmonton, le 10 août prochain.

**VACANCES EN MUSIQUE**

**STEREO D'AUTO**  
**\$38<sup>88</sup>**

aussi bas qu'à Old Orchard  
service après vente garanti.

**CARTOUCHES STEREO 8**  
**\$2<sup>98</sup>** et plus

Plan budgétaire - carte Chargex.

Tél.: 663-7332

**québec radio d'auto**  
Votre spécialiste du stéréo d'auto et de maison  
2,000 RUE SANFAÇON GIFFARD

## Jamboree scout à Saint Roch-de-Mékinac

Pour la première fois dans l'histoire du scoutisme, plus de 2,500 scouts de toutes les parties du Canada et particulièrement du Québec, se réuniront à Saint Roch-de-Mékinac, dans la région de la Mauricie.

Cette expérience surnommée JAMEKINAC et que vivront ces jeunes du 28 juillet au 4 août, sera axée sur la fraternité, perpétuant ainsi le message de solidarité lancé par le fondateur du scoutisme, Lord Baden-Powell.

En plus de poursuivre, de façon générale, les cinq grands objectifs du scoutisme, JAMEKINAC est conçu et organisé en fonction de 4 buts précis qui constitueront les thèmes de cette rencontre: 1) Retour à la nature 2) Découverte et respect du milieu 3) Apprentissage de nouvelles techniques 4) Expérience de fraternité.

Pour une unité scout, une jamboree constitue ni plus ni moins qu'une entreprise où l'improvisation côtoie les activités planifiées mais où "tous les gars du monde" apprennent à mieux se connaître et à souder leur amitié.

Emprunté à la langue indienne, le terme "jamboree" signifie "un grand rassemblement de tribus". Et de fait, telles sont véritablement ces activités monstres qui, régulièrement depuis 1920 réunissent, pour une dizaine de jours, des milliers de scouts de toutes les parties du monde.

L'organisation d'un jamboree laisse une large place à l'initiative et les jeunes seront associés, de façon très étroite, à la réalisation des activités qu'ils auront préalablement sélectionnées et préparées. En un mot, il appartient aux jeunes de préparer le JAMEKINAC, de le réaliser, l'évaluer et en tirer le meilleur profit possible. Tout cela avec l'aide d'une équipe d'animateurs adultes.

Profitant de leur séjour dans la région de la Mauricie, ces scouts en provenance de tous les coins du Canada, auront également l'occasion de scruter le fonctionnement d'entreprises en plus de goûter l'hospitalité des résidents. L'opération s'effectuera dans le cadre de visites guidées.

De plus, les pionniers présents au jamboree seront invités à travailler à des chantiers qui livreront des oeuvres utiles et durables à la base de plein air de Mékinac. Dans le cadre thème du jamboree, des chantiers de conservation se-

ront mis sur pied: élagage et sylviculture, embellissement, reboisement, plantation. La réputation des scouts n'étant plus à faire au chapitre de la conservation, ils en feront de nouveau la preuve lors du JAMEKINAC.

Le dernier grand rassemblement international a eu lieu durant l'été de 1971, au Japon. En 1975, la Norvège sera l'hôte du 14ème jamboree international.

**ACHETEZ MAINTENANT VOTRE ORGUE HAMMOND**

**rabais de 20%**



quantité limitée  
prix à partir de  
**\$695<sup>00</sup>**

AUSSI  
PIANOS  
WILLIS  
ET  
YAMAHA

à prix réduits durant le  
mois de juillet seulement.

*Studio Willis Inc.*

1095, rue St-Jean / 524-3573  
Place Fleur de Lys / 529-0767

**LE Syndicat DE QUÉBEC**

• CENTRE-VILLE • PLACE LAURIER • PLACE FLEUR DE LYS



**GRAND SPECIAL**

**D'Elizabeth Arden**  
Eau de Cologne 'Blue Grass' Flower Mist. Format de luxe de 4 onces.  
Valeur de 5.00  
**Prix réduit 3.75**

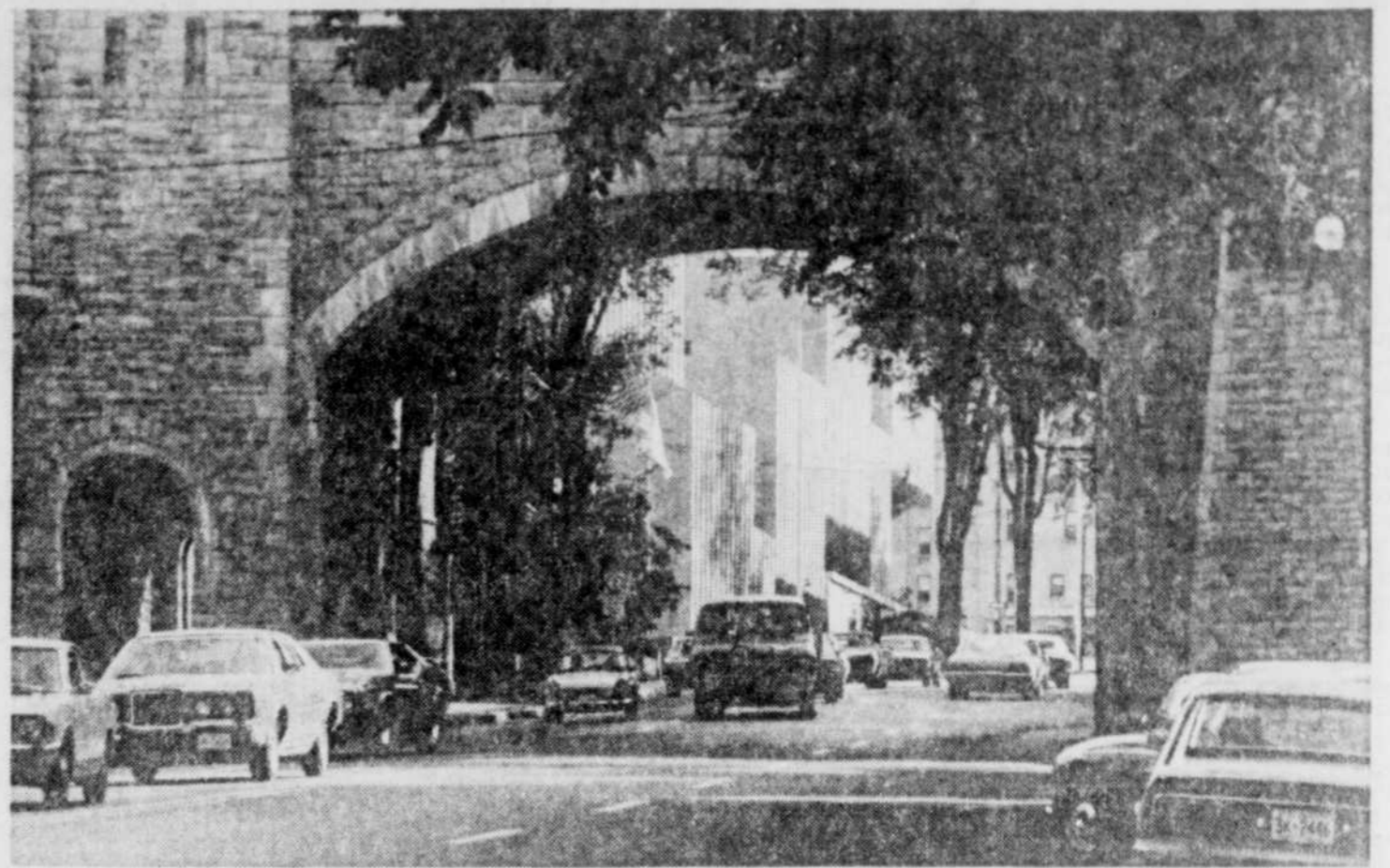
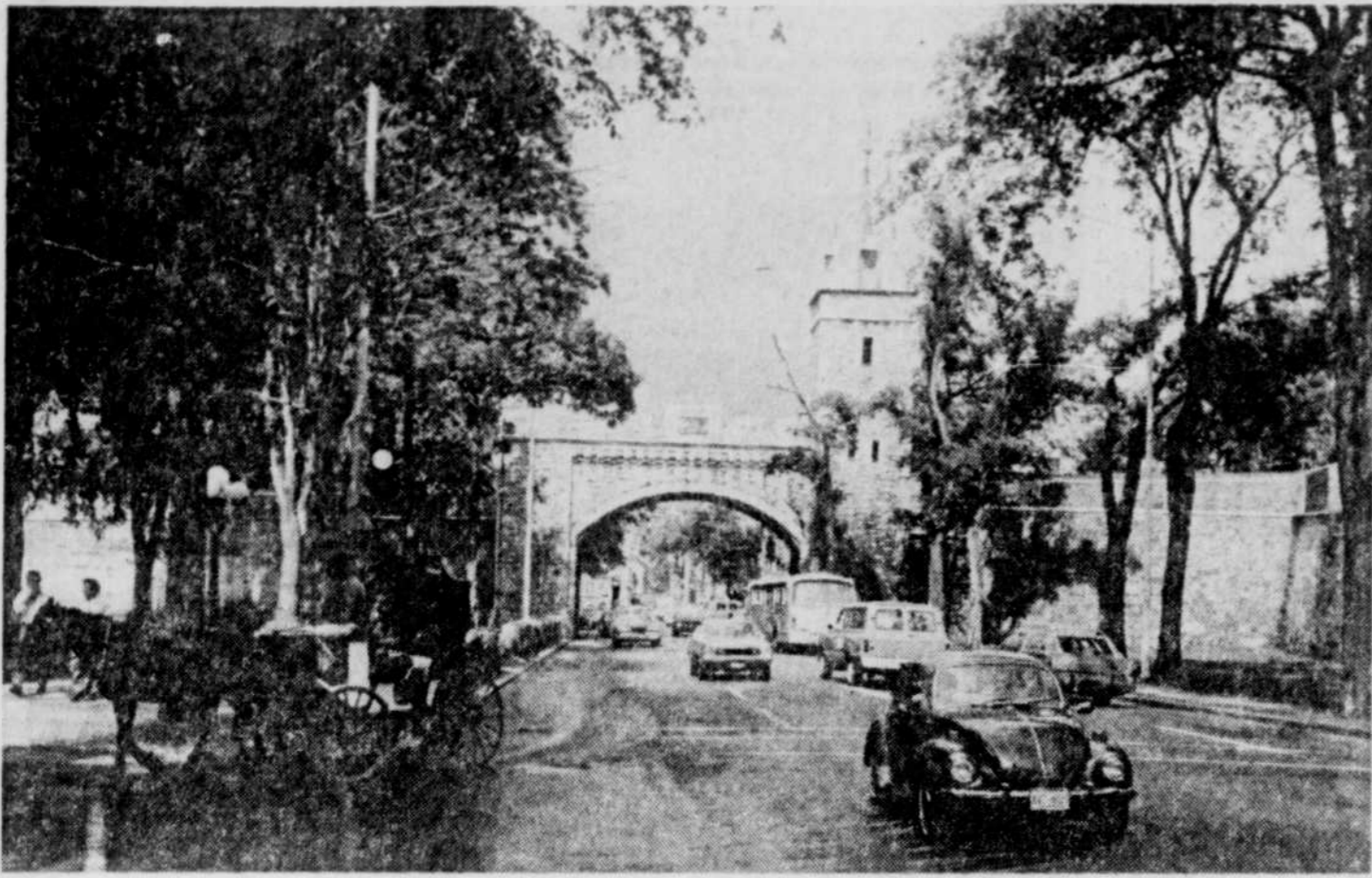
**De Coty**  
Eau de Cologne 'Emeraude', 'Aimant' ou 'Imprévu'. Format de 1.3 once avec vaporisateur. Valeur de 4.00  
**Prix réduit 2.75**

**De Houbigant**  
Avec l'achat d'un sachet liquide Chantilly, vous recevrez gratuitement une eau de Toilette Chantilly en flacon de 1.3 once, le tout présenté dans un emballage cadeau.  
**Prix réduit 3.00**

Syndicat, Cosmétiques, Centre-Ville, rez-de-chaussée.  
Place Laurier et Place Fleur de Lys. Commandes postales et téléphoniques acceptées.  
Composez 524-8411.

Une annonce dans votre journal assure le succès de votre entreprise

Comparez   
Appareils ménagers-TV-Stereo  
**Westinghouse**



## Le Québec historique rétrécit à vue d'oeil

Le Québec historique, cette ville pas comme les autres, dont on a vanté les caractéristiques à peu près partout dans le monde, rétrécit à vue d'oeil; il suffit de regarder le paysage qu'offre chacune des trois portes du mur ceinturant le Vieux-Québec pour s'en rendre compte.

l'homme a revêtu la terre; ils constituent le patrimoine commun de l'humanité. Ils nous rappellent que la civilisation est faite d'apports de tous les peuples; ils apprennent à chacun le respect du génie créateur qui unit les nations et les générations par-delà les conflits.

testes du 20e siècle les générations qui nous suivront?

Il vaut peut-être mieux ne pas connaître la réponse quand on sait le commentaire suivant de l'architecte français Michel Bataille: "La ville, c'est ce qui reste quand les promoteurs ont fini de sévir. C'est le précis témoignage de leurs méthodes, de leurs buts. Nous avons vu combien exécutifs furent pierres, au 19e siècle!"

Québec perd sa personnalité, son âme. Que restera-t-il pour l'homme de demain?

Chacune des opérations des promoteurs d'hôtel, d'édifice à bureaux ou d'habitations extirpe une partie de l'histoire de ce qu'on a appelé "le berceau de la nation française en Amérique". Québec devient une ville comme les autres où on a "réouvert" un secteur destiné à être reconstruit ou conservé.

"Les gouvernements ne les considèrent plus seulement comme les témoignages d'une gloire passée, mais comme des éléments essentiels de l'équipement du pays et le gage du développement de son industrie touristique."

Que diront des promoteurs, des constructeurs et des archi-

Québec, avec un Vieux-Québec de 290 acres carrés, devient comme la Nouvelle-Orléans avec son Vieux-Carré de 258 acres carrés. Québec devient comme San Juan à Porto Rico, comme St. Augustine...

**A VENDRE**  
DODGE CORONET 500 1968  
décapotable, 8 cylindres, freins à disques, servodirection, servofrein, très propre.  
TEL: BUR. 529-1712  
RES. 822-1086

**ORIENTATION**  
Pour prendre une bonne décision, inventaire de vos capacités, vos préférences, votre personnalité  
**ROBERGE & GIRARD ASS.**  
522-5649

**l'agenda du citoyen**  
**CE SOIR**  
16 h.  
assemblée du conseil des commissaires de la Commission des écoles catholiques de Québec.  
7h.30  
Réunion du conseil municipal de Giffard  
8h.  
Réunion des conseils municipaux de Sainte-Foy, Lévis et Notre-Dame-des-Laurentides  
**Mercredi à 8h.**  
Réunion du conseil municipal d'Orsainville.



**JACQUES H. GRAN**  
Podiatre  
571, rue St-Jean, Québec  
Sur rendez-vous seulement  
524-8126

**VERRES DE CONTACT**  
Centre d'Application de Lentille Corbéenne  
350 est, boul. Charest, Qué.  
suite 202 - 529-3694

Texte  
Vianney Duchesne

Photos  
André Belle-Isle

**A VENDRE**  
MAISON  
CHAMBRE ET PENSION  
Située à Beauport. Très bon revenu. Très peu de comptant requis.  
Agent: Denis Egan  
687-2193  
**Montreal Trust**  
Courtiers  
529-0981

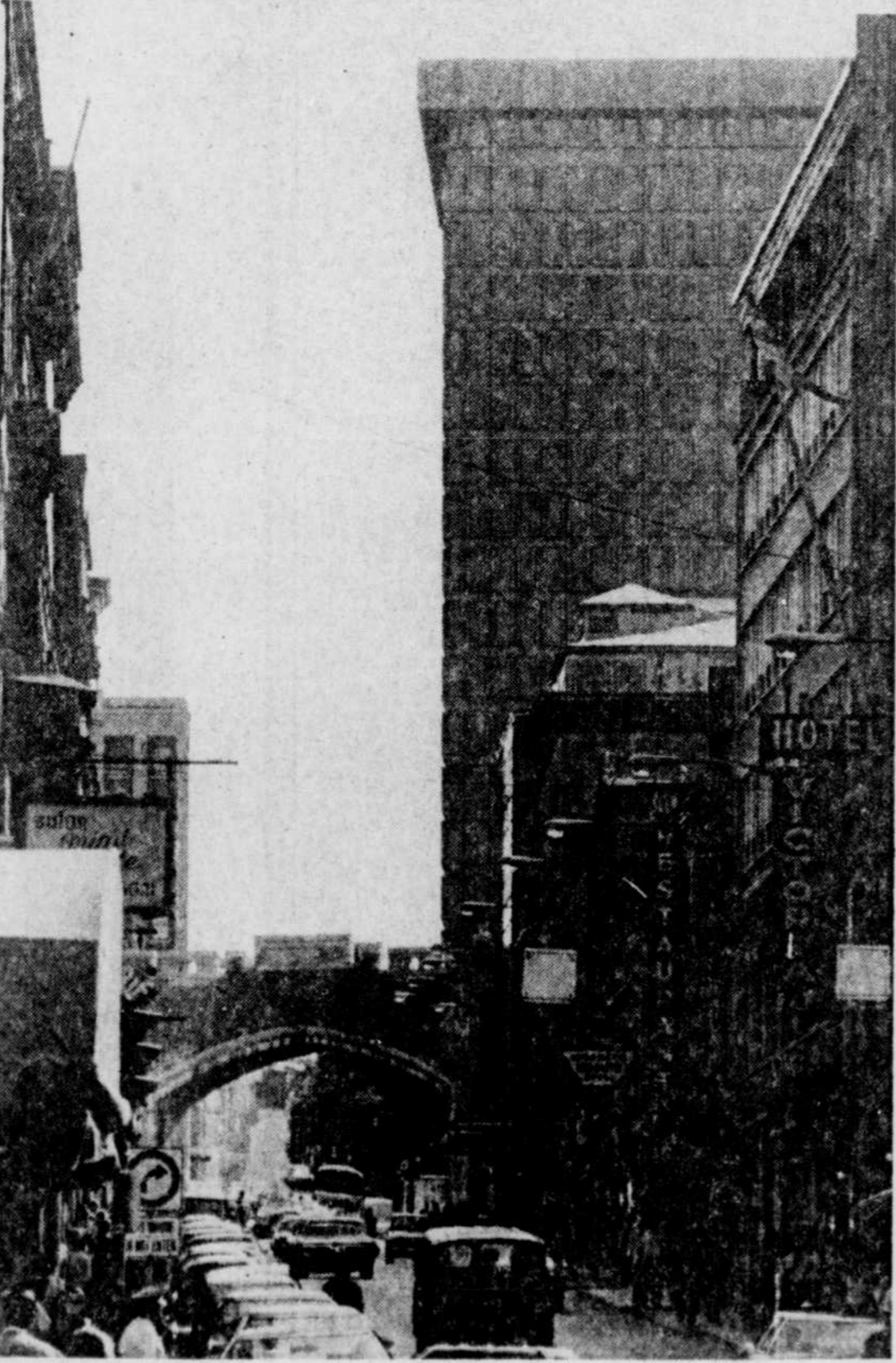
**"A VENDRE"**  
EDIFICE  
A BUREAUX  
CENTRE DE QUEBEC, LOUE 100%. ASCENSEURS, AIR CLIMATISE, CONCIERGERIE, STATIONNEMENT. \$50,000 COMPTANT, RENDMENT ASSURE.  
YVON GAGNON  
623-0407  
**Montreal Trust**  
Courtiers  
529-0981

Tous genres de location...  
A court terme ou à long terme, quel que soit le mode de location ou le genre de voiture louée, nous avons les prix les plus compétitifs!



**CHARLES POULIOT**  
Gérant de la Location

OUVERT TOUS LES SOIRS  
**Montcalm Automobiles**  
"Votre garage de confiance"  
LOCATION DE CAMIONS ET D'AUTOMOBILES  
A LA JOURNEE A LA SEMAINE AU MOIS A L'ANNEE  
MERCURY LINCOLN  
901, 1re Av., Qué. — 529-2131



**SALON - BUREAU**  
ATELIER  
**FERMES**  
jusqu'à 6000  
Vacances annuelles  
**Pouliot**  
DARVILLE  
Tailleurs créateurs de style  
585 St-Jean, Québec 4.

**Service d'Optique Elite Itée**  
RAYON D'OPTIQUE ET D'OPTOMETRE  
Détailants opérant en vertu de la Loi des optométristes et opticiens de la province de Québec.  
Place Laurier, Ste-Foy 653-8396  
Gare Centrale d'autobus 529-4655  
1050, St-Jean, Québec 521-2543  
7, Edifice Place Québec 524-5243  
528-5852

Financement sur place  
**'73 SUZUKI**  
**RABAIS**  
SUR LIQUIDATION DE MOTOCYCLETTES SUZUKI 1973 SEULEMENT  
**PRESTO SPORTS**  
CHARLESBOURG, P.Q.  
4252, BOUL. HENRI-BOURASSA, QUEBEC T / TEL.: 628-2317



**Verres de contact Lunettes Lentilles**  
**GUY ROULEAU**  
Opticien d'ordonnance  
699 est/boul. Charest/ Coin DuPont/Québec 523-6958  
Paquet Inc. Centre Ville/5e étage 524-5121/Poste 305  
Trois-Rivières/Havre St-Pierre Shefferville/Gagnonville



# au delà de l'événement

Montréal

## Les Chinois veulent garder leur "quartier" à tout prix !

par Lise Lachance



Par Lise LACHANCE

La colère gronde chez les Chinois de Montréal, à la suite de l'expropriation, par le gouvernement fédéral, d'un vaste quadrilatère du quartier chinois, où sera construit un complexe regroupant tous les services administratifs de ce gouvernement dans la métropole.

Selon ce groupe ethnique, si les trois églises (catholique, presbytérienne et pentecôtiste) ne sont pas relocalisées dans le quartier, ce sera la fin de la vie culturelle chinoise à Montréal. Car le dimanche, quand les membres de leur communauté se rendent à l'office religieux, ils rencontrent les leurs, non seulement à l'église mais aussi dans les magasins, aux coopératives d'économie et aux associations familiales où ils vont ensuite, en face ou dans la rue voisine. Peu de Chinois (200 au plus) habitent le quartier. Les églises où on vient, le dimanche, à partir d'autres quartiers - surtout Outremont - constituent donc le pivot de la vie communautaire chinoise.

### Un front commun

Voilà pourquoi les dirigeants des trois églises ont formé un front commun. Ils réclament des terrains dans le quartier. Des discussions sont en cours avec la ville et Ottawa. C'est avec le père Thomas Tou, curé de la Mission catholique chinoise, que les pourparlers sont les plus avancés. Mais les deux parties n'en sont pas encore venues à une entente et le Père n'exclut pas la possibilité d'aller devant les tribunaux pour obtenir gain de cause. En cour, s'il le faut.

"La ville nous avait promis de nous vendre un terrain dans le quartier, et maintenant, elle ne veut plus le vendre mais le louer", nous a-t-il dit au cours

d'une entrevue. "Comment voulez-vous que nous entreprenions un projet d'envergure sur un terrain qui ne nous appartient pas?"

Comme, de son côté, le gouvernement fédéral (qui a procédé à l'expropriation) a promis aux Chinois de ne pas leur causer de préjudice, ils lui ont demandé de négocier avec la ville en leur faveur. Les choses sont au point mort.

"Nous nous sommes fiés aux affirmations de la ville. Nous avons fait préparer des plans en conséquence, par nos architectes. Tout est prêt. Nous sommes bloqués par l'indécision de la ville. Si rien ne bouge, nous porterons le cas devant la cour", poursuit le Père Tou. Il rappelle que le maire Drapeau lui-même a déjà affirmé que le quartier chinois est très important sur le plan touristique et que, loin de le faire disparaître, il faudrait plutôt le rendre encore plus coloré.

### Un véritable village

Le projet des catholiques chinois est de taille. Un véritable village à lui seul: un condominium de dix étages (50 logements) pour rapatrier les Chinois dans le quartier, une école de huit classes où 200 enfants apprendront le chinois et 100 adultes le français, et l'anglais; une église de 300 places, avec possibilité de 500, un presbytère, une salle communautaire, un auditorium, une garderie, un service social, une caisse coopérative, un club de Tai Chi (sorte de yoga chinois), un club musical, un ouvroir de la Saint-Vincent de Paul, une banque, un club de folklore chinois, 15 boutiques et, pour compléter le tout, une terrasse.

Le projet, qui s'éleve à \$2 millions, prendrait place entre les rues Saint-Urbain et Vitre, avec façade sur la

promenade de 80 pieds de largeur, qui doit être aménagée dans l'axe nord-sud, à partir de la Place des Arts jusqu'à la rue Notre-Dame, dans le Vieux Montréal, en passant par Place Desjardins (en construction) et Place Guy Favreau.

### Remplir un vacuum...

Place Guy Favreau, est le nom que le gouvernement

fédéral a choisi pour le complexe gigantesque qu'il va construire dans le quartier chinois, au coût d'environ \$100 millions, afin de regrouper l'administration de ses services, dispersés aux quatre coins de la ville, dans une trentaine d'édifices.

Selon les ingénieurs Guy Wolfe et St-Georges Pouliot du ministère fédéral des Travaux publics, respectivement administrateur général des études et de la construction et assistant-directeur des projets, le complexe Favreau améliorera grandement le service aux contribuables montréalais, fournira un meilleur milieu de travail aux 15,000 employés qui y oeuvreront quand les trois phases seront terminées, déculpiera l'efficacité des communications d'un ministère à l'autre, augmentera la productivité en centralisant les services d'ordinateurs, de reproduction, d'imprimerie, raffermira la présence fédérale à Montréal... et déplacera vers l'est le centre nerveux de la métropole.

Les deux ingénieurs notent que le complexe, dont la première phase doit commencer au début de l'année prochaine, comblera le vacuum qui existe dans la métropole entre, d'une part, la Place Ville-Marie et les grands immeubles d'affaires de l'ouest et, d'autre part, Radio-Canada. Par ailleurs, dans l'axe

nord-sud, le projet fera le lien entre la Place des Arts et le Vieux Montréal. Ils assurent que les autorités fédérales ont pensé à ce développement vers l'est quand ils ont choisi l'emplacement du futur complexe.

On sait que, de plus en plus, on essaie de revaloriser l'est de la ville longtemps considéré comme défavorisé et bastion des Canadiens français (versus l'ouest anglophone et riche). On veut en faire un milieu dynamique où les investisseurs ne craignent pas de s'aventurer. Le mouvement est bien parti. Radio-Canada vient d'y déménager ses pénates, Place Dupuis et Place Desjardins sont en construction, Carrefour-Montréal sera concrétisé à moyen terme. La Place Guy Favreau se situe dans cette ligne de revalorisation.

Ce projet s'échelonne sur 15 ans. Sa première phase, qui implique le déménagement de 5,000 employés, devrait être complétée à la mi-1977.

### L'exode des commerces,

Vingt-quatre logements et 14 établissements commerciaux ont dû être expropriés dans le quartier chinois. Parmi eux-ci: La Chong Wah Noodle, qui fournit des pâtes alimentaires à la plupart des restaurants chinois de Montréal, la Tea Trading Co, la Wong Wing Food.

Le président de la Wong Wing, M. Marcel Wong, nous a déclaré que, juste

avant l'expropriation, il devait construire en face de son entreprise actuelle car ses locaux sont trop exigus. Mais le terrain qui l'intéressait a été exproprié en même temps que les trois immeubles de sa compagnie.

"J'engage une centaine de personnes et 70 à 75 pour cent sont d'origine chinoise. La ville et le Gouvernement fédéral auraient aimé que je restais dans le quartier mais rien ne bouge. Je ne pouvais attendre plus longtemps. On est tellement à l'étroit. Avec plus de place, je pourrais doubler mon chiffre d'affaires en un an", explique M. Wong, qui parle très bien français, sa mère étant québécoise.

Aussi a-t-il dû se résigner à laisser le quartier. Il s'est acheté un terrain dans l'est, au coin des rues Ontario et Bercy. La construction soit commencer dans un mois.

Lui aussi est convaincu que si les trois églises ne peuvent trouver à se loger dans le quartier, ce sera la fin de la vie communautaire chinoise à Montréal. Il ne croit pas que le front commun laissera la chose passer comme du beurre dans la poêle.

Précisons que, lorsque la nouvelle de l'expropriation a été annoncée en mars 1972, la Chinese Pentecostal Church venait tout juste d'être rénovée et la Chinese Presbyterian Church était en pleine construction.

## La Chine retire tactiquement son appui aux maquisards communistes

par Robert HART

SINGAPOUR — Les mouvements communistes clandestins en Asie du sud-est sont toujours très actifs, mais la Chine a cessé de leur accorder ostensiblement son appui depuis qu'elle a engagé une offensive diplomatique sur la scène mondiale.

La situation classique de guerre révolutionnaire populaire existe encore au Laos et au Sud-Vietnam malgré le cessez-le-feu et au Cambodge où aucune solution n'est en vue.

En Thaïlande, les troupes gouvernementales sont aux prises avec quelque 7,000 maquisards installés dans les provinces reculées du sud et du nord-est.

En Birmanie, 4,000 communistes ont reçu, dans le nord du pays, l'appui des ethnies Kachin et Shan qui voient là l'occasion d'obtenir leur indépendance.

En Malaisie, 1,500 maquisards opèrent près de la frontière thaïlandaise tandis qu'un millier se trouvent dans l'état de Sarawak, en Malaisie orientale (Boreno).

Le gouvernement des Philippines, de son côté, semble avoir mis fin, provisoirement au moins, à l'activité de la "nouvelle armée populaire maoïste", au centre et dans le nord de l'île de Luçon.

En Indonésie, le parti communiste est clandestin depuis le coup d'état manqué de 1965, mais le gouvernement, dans des buts politiques et économiques, brandit régulièrement l'épouvantail de sa menace.

L'aide financière et militaire de la Chine à ces mouvements clandestins est difficile à évaluer. Si elle a été accordée ouvertement aux pays d'Indochine, elle l'est plus discrètement ailleurs. Des informations apparemment dignes de foi font état d'aide chinoise aux rebelles birmanes et thaïlandais. Dans les autres pays, les seules informations proviennent de sources qui ont intérêt à minimiser l'importance des mouvements communistes.

Le soutien moral de la Chine est plus facile à évaluer. Pékin accorde beaucoup de publicité aux visites en Chine de délégations communistes d'Asie du sud-est. De nombreuses stations de radio clandestines — la voix de la révolution de Malaisie, la voix du peuple de Thaïlande, la voix du peuple de Birmanie — émettent depuis le territoire chinois. Depuis

quelques mois, cependant, ces stations ont été plus mesurées dans leurs attaques et ont évité d'associer la Chine à leurs critiques.

Ce revirement, pour les observateurs, s'est effectué sous la pression de la Chine qui veut maintenant étendre à l'Asie du sud-est son offensive diplomatique.

Pour Pékin, Moscou, rassuré à l'ouest, va concentrer son attention sur l'Extrême-Orient, ce qui ne laisse pas d'inquiéter les dirigeants chinois.

On pense que la Chine n'est pas mécontente de voir la septième flotte dans le Pacifique et l'influence américaine maintenue en Asie du sud-est, servant ainsi de rempart à la pénétration soviétique. Les discours prononcés lors de la visite à Pékin d'une importante délégation d'Hanoi, au début du mois de juin, ont été beaucoup moins anti-américains chez les Chinois que chez les Nord-Vietnamiens.

La Chine, pour les observateurs, aurait abandonné l'idée de porter au pouvoir les mouvements révolutionnaires et décidé d'améliorer ses relations avec les gouvernements en place.

De source autorisée à Kuala Lumpur, on indique que la Chine et la Malaisie pourraient établir avant la fin de l'année des relations diplomatiques. Il fait peu de doute que la Malaisie y mettra pour condition le déclin de l'aide chinoise aux maquisards.

La Thaïlande, où l'aide chinoise aux rebelles effraie beaucoup plus le gouvernement, l'amélioration des relations prendra plus de temps, mais déjà "la diplomatie du ping-pong" s'est engagée et une équipe thaïlandaise s'est rendue à Pékin. Une équipe chinoise a récemment rendu la politesse.

La Birmanie, de son côté, a déjà des relations diplomatiques avec la Chine et le climat entre les deux pays s'améliore régulièrement.

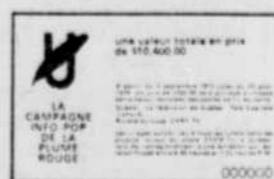
Aux Philippines et en Indonésie, les rebelles sont moins dangereux que dans les autres pays, après de sévères répressions.

Cette évolution ne signifie pas que le gouvernement de Pékin cessera de soutenir les mouvements clandestins, mais plutôt qu'il fera passer ce soutien au second plan.

## accueillez mademoiselle info·pop



\$10,400 en prix



Mlle Info-Pop visitera bientôt votre foyer afin de vous informer de l'œuvre accomplie par les 50 organismes bénéficiaires de la Plume Rouge. Elle vous remettra un bulletin de participation vous rendant éligible à un tirage hebdomadaire de \$200.00 sur les ondes de Télé-4 à Québec et de CKRT-TV à Rivière-du-Loup.

En accueillant Mlle Info-Pop vous y gagnerez... car vos souscriptions volontaires à la Plume Rouge sont non seulement déductibles d'impôt, mais sont redistribuées dans votre région par le truchement d'organismes de charité reconnus et sévèrement contrôlés.

La charité moderne, c'est quoi? C'est d'accueillir Mlle Info-Pop... Vous y gagnerez à tous points de vue.



**INCENDIE PRES DU PARLEMENT** — Les pompiers de Québec ont travaillé d'arrache-pied pendant six heures, pour éliminer tout danger de conflagration, dans la nuit de dimanche, en combattant un incendie qui s'était déclaré près des édifices parlementaires. Deux maisons de deux étages chacune vouées à la démolition, ont été détruites et le feu a aussi lourdement endommagé une troisième maison et une roulotte. L'incendie, qui s'est déclaré vers quatre heures et s'est terminé vers dix heures, hier matin, nécessitant l'intervention de 60 sapeurs-pompiers, pourrait avoir été allumé par une main criminelle.

Le Soleil, Pierre Fleury

tion, ont été détruites et le feu a aussi lourdement endommagé une troisième maison et une roulotte. L'incendie, qui s'est déclaré vers quatre heures et s'est terminé vers dix heures, hier matin, nécessitant l'intervention de 60 sapeurs-pompiers, pourrait avoir été allumé par une main criminelle.

**Mains criminelles?**

**Les incendies se multiplient à Québec**

Par Roch DESGAGNE

La recrudescence d'incendies d'origines douteuses s'amplifie toujours à Québec.

En fin de semaine, dans la nuit de samedi à dimanche, deux feux possiblement provoqués intentionnellement, ont tenu les pompiers de plusieurs casernes en haleine, le plus important dans des maisons innocentes situées près des édifices parlementaires, et le second, à une étable de la piste de courses Jacques-Cartier.

Dans les deux cas, les spécialistes du Commissariat des incendies de Québec se sont rendus sur les lieux, et ont ouvert une enquête. Un agent de sécurité posté en permanence près des maisons sises aux abords du parlement a vu deux adolescents rôder dans les environs, peu de temps avant l'incendie. A la piste de course, le feu a pris dans une remise de l'étable numéro six et de l'extérieur.

Par ailleurs, les enquêteurs du commissariat et de la sûreté municipale de Québec sont toujours à la recherche de présumés auteurs du feu de la centrale des Taxis - Coop - Québec et de deux ou trois autres départs d'incendies survenus au cours de la dernière semaine.

**OPERATION MASSIVE**

Trois alertes ont été données, en l'espace de dix minutes, un peu après quatre heures, la nuit dernière, lorsque l'incendie de deux maisons de la rue O'Connell, destinées à la démolition, s'est déclaré. Ces deux propriétés ont été presque complètement détruites par le feu, et une troisième, servant d'entrepôt et de bureau à la firme J.-E. Verreault, a été lourdement endommagée, de même qu'une maison-moblie servant également au personnel de l'entrepreneur Verreault qui construit Place Haute-Ville.

Le service des incendies a pris toutes les mesures d'urgence pour circonscire l'incendie, en raison de sa proximité des édifices parlementaires. Une soixantaine de sapeurs-pompiers ont été appelés sur les lieux, sous les ordres du chef de division intérimaire Roger Beaulé, du chef de district intérimaire le capitaine Fernand Jobin, ainsi que du chef de district Marcel Michaud, du poste 12.

Ce n'est que six heures plus tard, vers dix heures ce matin, que les derniers pompiers ont pu quitter les lieux. Une quatrième maison, que les flammes intenses menaçaient, a été protégée par les pompiers.

**A LA PISTE DE COURSES**

L'équipe de pompiers du lieutenant Augustin McCarthy, de la caserne numéro 11, a pris moins d'une heure, la nuit dernière, pour contrôler un incendie qui avait pris dans une remise adjacente à l'étable numéro 6 de la piste Jacques-Cartier. Le feu a été découvert vers une heure 30, la nuit dernière.

L'inspecteur Jean Lépine, du Commissariat des incendies de Québec, a conclu que dans ce cas, il pouvait s'agir d'un feu provoqué par ignition spontanée du foin ou par une négligence. Le lieutenant Roger Gosselin, de la caserne 11, notait pour sa part que le feu ne pouvait que venir de l'extérieur du bâtiment, selon les premières constatations.



D'immenses champs de cultures prêtes pour la récolte ont été ravagés par la grêle, qui a laissé un large corridor à bien des endroits, sur le versant sud des Laurentides, vendredi soir.

Le Soleil, Pierre Boutet

endroits, sur le versant sud des Laurentides, vendredi soir.

**La grêle sème les dégâts...et la frayeur**

Un orage de grêle et de pluie d'une très grande violence a passé sur la région de Québec, dans la soirée de vendredi, causant de lourds dégâts à d'immenses champs en culture du versant sud des Laurentides et semant une certaine frayeur à des milliers de personnes, sur tout son passage.

L'orage, qui a duré de cinq à dix minutes, s'est propagé à partir du parc des Laurentides et a traversé le secteur nord-est de Québec en direction sud, vers les régions de Bellechasse et Dorchester, sur la rive sud du Saint-Laurent.

Les énormes grêlons, qui atteignaient la grosseur d'une bille, ont lourdement endommagé des récoltes de la région de Stoneham et Notre-Dame-des-Laurentides. Des champs complets de maïs ont été fauchés par l'orage.

La tempête s'est produite au tout début de la soirée, vendredi, et a duré de longues minutes, selon des témoignages. La grêle recouvrait complètement le sol, à certains endroits et les gens pouvaient amasser les gros grêlons à pleine main.

Sur les routes, des automobilistes ont dû immobiliser leur véhicule, un certain moment. Le bruit de l'orage sur les toits a apeuré les citoyens.

Le pire de l'orage est passé sur les pentes des Laurentides, précise la station météorologique de Sainte-Foy. C'est d'ailleurs au-dessus de ces montagnes que l'orage s'est formé, vendredi, explique M. Jacques Bureau, qui décrit le phénomène comme "un assez bon orage".

La tempête s'est développée à la faveur d'une masse d'air

instable et de la grande humidité de la température, vendredi après-midi, produisant des orages isolés, précise le météorologue.

**ENCORE DU BEAU TEMPS...**

A part cet orage, les Québécois ne peuvent pas se plaindre du temps... quoi qu'on en trouve encore pour rouspéter contre la chaleur. Car, pour trois jours encore, au moins, c'est comme dans les chandons, le Sud est au Nord et le Nord est au Sud.

En effet, M. Bureau annonce trois autres journées de "beau temps magnifique", pour aujourd'hui, demain et mercredi, dans tout le Québec, l'Ontario et les Maritimes.

Pendant ce temps, les plages de la Nouvelle-Angleterre sont toujours affectées par du mauvais temps.

**Feux de forêt dans le nord-ouest québécois**

Aujourd'hui, l'indice d'inflammabilité des forêts est extrême dans le nord-ouest, et haut dans toutes les autres régions. Deux nouveaux feux de forêt

se sont déclarés, hier, dans la province, portant le nombre d'incendies encore en activité à cinq. Tous ces feux couvrent quelque 25 acres.

Un feu d'envergure imprévisible s'est déclaré hier, près du lac Frontière, dans le comté de Montmagny. Les quatre autres incendies sont situés dans le nord-ouest québécois.



**les bruits de la ville**

PAR PIERRE CHAMPAGNE



**Courville**

Vous ne m'auriez jamais cru. Aussi, pour vous convaincre, me suis-je fait un devoir d'aller photographier le fait. (Espérez que vous y verrez quelque chose.)

Imaginez-vous que, dans la région de Québec, il existe une rue qui est "défoncée" depuis si longtemps, que l'herbe a commencé à pousser dans le trou, au milieu de la chaussée, et qu'elle atteint maintenant près d'un pied de haut.

Vous me direz, de grâce, ne nommez pas cette ville. Ne nommez pas ce maire. Il va en mourir de honte. Et je vous répondrai: "Je m'en contrefiche".

Cette rue, la rue Saint-Raphaël, est située à Courville, juste en face de l'église paroissiale. Il fut un temps où le maire de Courville, M. Paul-E. Giroux, résidait dans cette rue. A cette époque, la rue Saint-Raphaël était bien entretenue, hiver comme été.

Mais, il y a près d'un an, le maire Giroux déménageait, au grand malheur de ses voisins, parce que depuis ce temps, on n'a plus jamais vu la Voirie dans la rue.

On a décidé de laisser pousser l'herbe. Si vous ne distinguez pas bien, sur la photographie, je vous dirai que l'herbe est à la hauteur du tréteau qui ferme la rue.

**Le minisses s'assissent**

Une cousine "des Etats" étant venue visiter Québec, une citoyenne de la Capitale décida de l'accompagner dans sa visite de Québec pour bénéficier elle-même des leçons d'histoire offertes par les guides.

Se rendant tout d'abord au Parlement, au siège du "coeur de la nation", elles eurent, en plus d'une courte leçon d'histoire, (la visite se limite à peu de choses en définitive) un bel exemple du français chatié qu'on peut y parler.

Le guide, comme plusieurs de nos caléchiers, arrivait tout droit de Toronto et il connaissait autant notre histoire que notre langue.

Notre interlocutrice s'amusa à relever ses erreurs:

La bâtisse "construit": "son" résidence; premier "plancher" ou que les minisses s'assissent" pour assister "à les" débats; cheue parti "ont qu't" chose; "vitaines" au lieu de verrières ou vitrail; etc. Elle a gardé pour le dessert cette superbe phrase: "Charles Huot (l'artiste qui a peint le plafond de la salle de l'Assemblée nationale) s'est peinturé lui-même".

Et dire que dans les pays européens, les guides doivent être diplômés. A quand notre tour?

**Le dernier tango**

Je me suis rendu, en fin de semaine, au cinéma Capitol, voir le "Dernier tango à Paris". J'ai gaspillé six dollars, (deux billets de \$3.00) pour voir ce "supposé" chef-d'oeuvre. Je considère m'être fait avoir...comme beaucoup d'autres.

"Ca" un chef-d'oeuvre? Laissez-moi rire, ou plutôt, pleurer. Si je m'y suis rendu c'est qu'une dame m'avait téléphoné, au début de la semaine, pour me raconter son aventure. "C'est un film ennuyant et écoeurant, rempli de sadisme et de bestialité", disait-elle. Elle a peut-être "charrié" un petit peu, la bonne dame, mais elle n'était pas loin d'avoir raison.

Considérer une femme comme une "boite à sperme" pour utiliser l'expression de mon confrère Claude Daignault, critique de film, je ne vois rien de "chef d'oeuvre" là-dedans.

Pour une fois, je ne suis pas d'accord avec Claude. Lui, il a aimé le film; ses prises de vue; l'éclairage recherché; le sujet; etc. Moi je n'ai pas aimé ça du tout. Je n'ai pas compris le message et je ne conseille à personne d'y aller. Mais vous ferez bien ce que vous voudrez. C'est votre affaire.

**En français s'il vous plaît**

Le 8 juin dernier, je publiais une note sur le "français" de Simpsons-Sears. Il s'agissait des règlements d'un concours pour la fête des pères. Ces règlements, traduits à Toronto, étaient illisibles... en français.

Quelques jours plus tard, je recevais des explications du gérant. Les gens de Québec avaient fait l'impossible pour bien servir la clientèle francophone, allant même jusqu'à faire reprendre la traduction avant qu'elle ne soit distribuée. Mais une erreur avait fait que quelques feuilles de la première traduction s'étaient glissées dans le paquet contenant la deuxième traduction.

Voilà maintenant que Simpsons-Sears Limited récidive.

M. Louis Gendreau, du rang Bois-Franc à Saint-Apollinaire, vient de recevoir un relevé de compte ainsi libellé: "The current payment on your account has not been received and we are concerned that possibly..." etc.

Et M. Gendreau d'écrire au gérant de Simpson-Sears "A l'avenir, si vous désirez obtenir de ma part une réponse, adressez-vous à moi en français." Et v'lané

**MAGASINS**

ECONOMISEZ AU CENTRE DE VENTE DU PNEU RADIAL



**QUÉBEC**  
Place Fleur de Lys  
(Voisin de Steinberg)  
Tél.: 529-4111

**RIMOUSKI**  
200 rue St-Jean-Baptiste  
Tél.: 724-2533

QUÉBEC: Ouvert tous les jours de 9h A.M. à 5h30 P.M. Les jeudi et vendredi jusqu'à 9h P.M. et samedi jusqu'à midi.

Rimouski: Ouvert du lundi au jeudi de 8h30 à 6h P.M. Vendredi de 8h30 A.M. à 9h P.M. Samedi de 8h30 à midi.



...un pneu d'équipement d'origine?

**Facile! Voyez Firestone**

Deluxe Champion **Firestone**  
**SUP-R-BELT**

...le pneu qui équipe les voitures 1974.

Ce pneu de qualité est installé sur de nombreuses voitures 1974 comme équipement d'origine. Cela en dit long sur le confort, le rendement et la sûreté qu'il donne. En effet, aucun constructeur d'automobiles ne voudrait lésiner sur un équipement aussi important que les pneus. Le Sup-R-Belt Firestone a une robuste carcasse polyester qui lui donne un roulement très doux, plus deux ceintures de fibre de verre sous la semelle qui prolongent le millage, améliorent la tenue de route et protègent contre les chocs. A n'importe quel prix, c'est un fameux pneu. Mais à ce prix, c'est aussi une fameuse oubaine.



**27<sup>50</sup>**  
ch.

A-78-13 - B-78-14  
C-78-14 - E-78-14

**AVEC FLANG BLANC**

**30<sup>00</sup>**  
ch.

F-78-14  
F-78-15

**AVEC FLANG BLANC**

**30<sup>00</sup>**  
ch.

G-78-14  
G-78-15

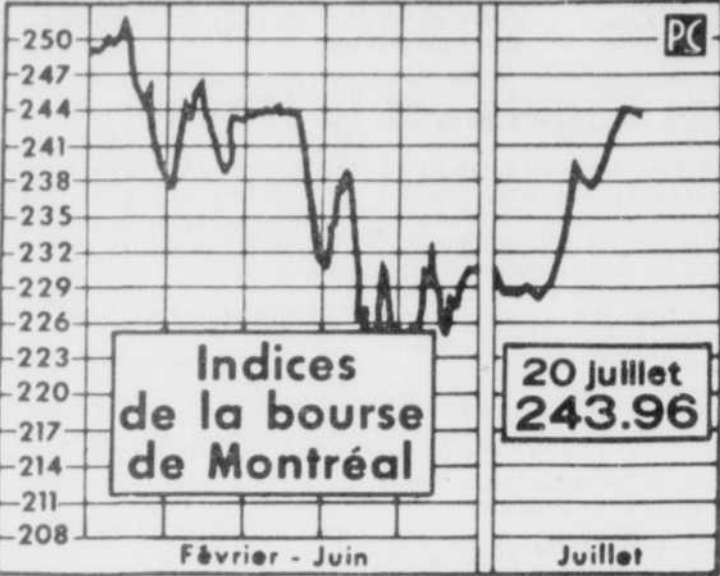
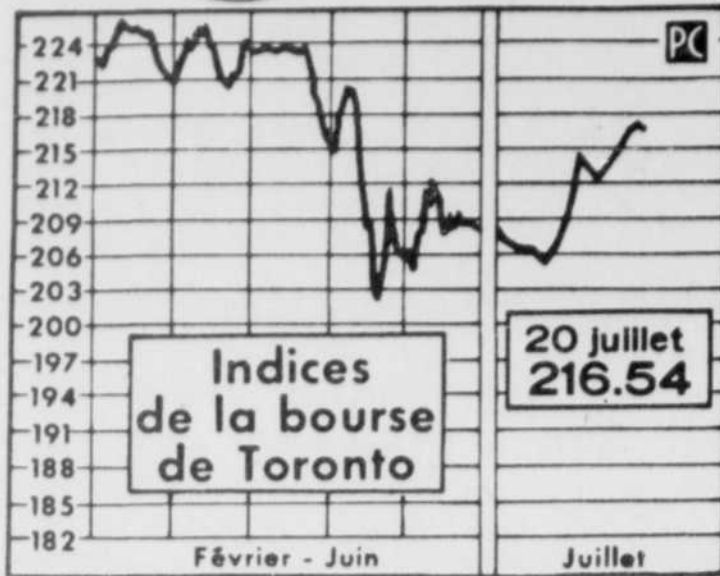
**AVEC FLANG BLANC**

**35<sup>00</sup>**  
ch.

H-78-14  
H-78-15

**AVEC FLANG BLANC**

## économie et finance



**PLUS HAUT** — L'indice des industrielles a grimpé la semaine dernière, autant à Montréal qu'à Toronto. A la fermeture de la bourse vendredi, l'indice de la Bourse de Toronto avait gagné 3.97 points pour atteindre 216.54 points, par rapport à la semaine précédente. A Montréal, la hausse était de 6.05 points, le marché clôturant à 243.96 points.

## Amélioration des cotes de la bourse

Les principales bourses canadiennes ont amélioré leurs cotes la semaine dernière par rapport à la semaine précédente malgré l'influence instable de Wall Street. L'activité a varié de légère à active et les prix ont beaucoup fluctué.

Les analystes ont expliqué que le comportement instable de New York avait été l'influence dominante du marché canadien. Les plus récents contrôles économiques américains annoncés cette semaine ont été accueillis de diverses façons par les investisseurs inquiets d'un resserrement des profits dans une économie déjà au ralenti.

On se demande combien longtemps durera cette poussée. Les analystes disent qu'il est encore trop tôt pour faire des prédictions.

A New York, l'indice Dow Jones, formé de 30 blue chips industrielles, s'est ressenti des nouvelles économiques et des développements de l'enquête sur Watergate, mais a néanmoins clôturé à 910.89, en hausse de 24.90 au cours de la semaine.

A Toronto, 12.72 millions d'actions d'une valeur totale de \$121.68 millions ont changé de mains au cours de la semaine, comparativement à 11.72 millions d'actions d'une valeur de \$109.27 millions, la semaine dernière.

Aux deux bourses de Montréal - Canadienne et Montréal - 5.29 millions d'actions d'une valeur de \$45.24 millions ont changé de mains au cours de la semaine, comparativement à 6.12 millions d'actions d'une valeur de \$38.32 millions, la semaine précédente.

A la Bourse de Montréal et à la Bourse Canadienne, l'indice des composés a monté de 5.15 au cours de la semaine clôturant à 227.37, leur plus haut niveau depuis le 24 avril.

Les pétroles ont été actifs et à Toronto, l'indice des pétro-

# Des administrateurs prédisent pour le Canada un avenir économique brillant

**TORONTO (PC)** — Un groupe de cadres administratifs, attirés par un intérêt commun, ont essayé de prédire l'avenir du Canada. Leurs recherches leur ont permis de conclure que l'avenir économique du Canada est extrêmement brillant pendant le dernier quart du siècle présent.

Cela ne se fera pas tout seul cependant. Il faudra que des ajustements importants soient faits et que de graves décisions soient prises, mais les cadres en question sont convaincus que leur optimisme est justifié.

Ils se donnent le nom de Canada Group, et se sont réunis il y a trois ans pour participer à une analyse globale des tendances nouvelles, analyse mise sur pied par l'Institut Hudson, de Herman Kahn. Le président est William E. (Ches) Barrat, directeur du département de planification administrative à la compagnie Imperial Oil Ltd.

Un rapport préliminaire sur l'étude Hudson, Corporate Environment 1975-85, sera peut-être prêt à l'automne. Dans l'intervalle, le groupe Canada a centré ses efforts sur des questions importantes et spécifiquement d'intérêt canadien.

Ces questions ont été d'emblée divisées par M. Barrat en quatre catégories: unité nationale, indépendance économique, croissance économique et qualité de la vie.

"Nous avons jugé que toutes les questions qui étaient importantes pour la corporation en termes de politique publique ou de pressions sur la corporation pouvaient pour plus de commodité être groupées sous ces quatre chefs", a-t-il déclaré au cours d'une interview.

### croissance de la population

Voici quelques points saillants du scénario que le groupe a élaboré pour le Canada pour d'ici 1985 et jusqu'à l'an 2,000:

— La population devrait s'accroître à 27.6 millions d'ici 1985, et à 35 millions d'ici l'an 2,000. En 1970, elle était de 21.3 millions. Une prévision subséquente, basée sur des présomptions plus conservatrices du taux de natalité futur, établissait les chiffres à 26.5 millions d'ici 1985 et à 31.7 millions d'ici la fin du siècle.

— Les provinces à l'ouest de la vallée de l'Outaouais connaîtront une croissance plus rapide que celles de l'est, impliquant près de 70 pour cent de la population en 30 ans, par comparaison avec le pourcentage actuel qui est de 62. L'Ontario aura une population de 12.6 millions, le Québec, de 7.8 millions, les Prairies, de 5.04 millions, la Colombie-Britannique, de 4.01 millions et la région Atlantique, d'environ 2.2 millions.

— La croissance économique continuera au rythme de l'après-guerre, lequel est de 4.8 pour cent annuellement, et modérément élevé selon les standards mondiaux. La prospérité croissante devrait amener une meilleure qualité de vie, y compris un contrôle de l'environnement, puisque la pollution sera l'un des questions primordiales au cours des années '70 et '80.

### LES PROBLEMES CONTINUENT

— Les problèmes d'aliénation régionale, de séparation et de disparité

économique continueront avec une intensité variable, mais le Canada survivra comme pays unique et indépendant. Il y aura une insistance constante sur l'identité et la souveraineté canadiennes, et une préoccupation constante également vis-à-vis des mains mises étrangères.

— Une plus grande partie des dépenses globales et des investissements passera par le canal d'agences publiques. Les dépenses gouvernementales augmenteront à 40 pour cent du produit national brut, alors qu'elles ne représentaient que 34 pour cent de celui-ci pendant la période entre 1970 et 1985.

— L'Etat continuera à assurer les revenus d'une partie de la population, et il y aura une forme quelconque de revenu annuel garanti d'ici 1985, mais les disparités dans les revenus seront encore prédominantes.

— Les ressources naturelles du Canada continueront d'être en grande demande, l'économie sera étroitement liée au commerce international et l'inflation sera un problème interne sérieux — mais pas plus grave que pour les autres grands associés commerciaux.

— La plupart des Canadiens vivront dans les villes, et le crime augmentera avec l'urbanisme plus généralisé. La famille perdra de son importance, et les problèmes des jeunes sembleront moins importants, étant donné que la population comprendra des proportions plus grandes de gens ayant atteint la maturité, vers les années '80.

### DANGERS POSSIBLES

Cet exposé optimiste peut devenir pessimiste, a déclaré le premier président du groupe, Harvey Cruickshank, ancien vice-président de Bell Canada et aujourd'hui consultant à l'Institut Hudson, dont le siège social est à White Plains, N.Y.

"L'instabilité politique, source de division domestique, nuirait incontestablement au moral, à l'investissement et à la croissance économique. Il en serait de même pour un désenchantement croissant vis-à-vis de la croissance et du progrès, de même que pour l'érosion des valeurs traditionnelles, et pour le manque de respect croissant pour l'autorité."

"Peut-être même qu'un problème plus grave serait créé par la tendance à distribuer prématurément les bénéfices sociaux post-industriels, avant qu'on ait les moyens de le faire, et aux dépens des investissements nécessaires à la croissance économique, à l'augmentation du droit canadien de propriété et au maintien de la souveraineté canadienne. "En fait, il n'est pas tellement difficile d'imaginer un scénario catastrophique."

Le Groupe Canada se réunit environ huit fois par année. Lorsqu'il a été établi, il comprenait des représentants de huit sociétés. Aujourd'hui, il comprend 10 sociétés et deux ministères du gouvernement fédéral, bien que quatre compagnies seulement demeurent des créateurs initiaux.

Cette étude d'envergure mondiale effectuée par l'Institut Hudson, une organisation de recherches à but non lucratif, impliquait originellement des chercheurs pris dans près de 100 compagnies internationales. Mais ce nombre a

diminué progressivement pour n'être plus que de 50 à 60.

### LES CANADIENS SONT RESPONSABLES

M. Barrat, parlant des questions primordiales soulevées par Canada Groupe, déclare qu'il y a un point sur lequel tout le monde est solidement d'accord, à savoir que "le Canada a un avenir économique extrêmement brillant". Si le pays ne réussit pas à réaliser son potentiel, ce sont les Canadiens eux-mêmes qui seront à blâmer, et non pas des facteurs externes. Cependant, étant donné sa dépendance vis-à-vis du commerce avec l'étranger, le Canada pourrait être handicapé par une tendance mondiale au protectionnisme.

Le problème de l'unité nationale n'en est pas un qui implique uniquement le séparatisme au Québec, a ajouté le président. "C'est toute la question du conflit de juridiction entre les provinces et le gouvernement central. Il y a la division récente entre l'ouest et l'est par rapport aux prix de l'énergie. Il y a la tendance naturelle, par exemple dans les Maritimes et la Colombie-Britannique, vers un échange commercial nord-sud, et la question qui implique les concessions mutuelles à être faites en vue de garder le pays uni politiquement et économiquement."

Tous ces problèmes continueront d'exister, avec des manifestations nouvelles, mais le groupe de 12 personnes est d'avis que le Canada demeurera une entité politique individuelle pour le reste du siècle.

### LA MENACE AMERICAINE

M. Barrat, un Torontois d'origine qui est à l'Imperial Oil depuis 1951, a déclaré qu'au sujet de l'indépendance économique le groupe était porté à laisser de côté la question controversée des mains mises étrangères et des sociétés multi-nationales.

Cependant, il a ajouté: "A peu près tous les membres du groupe s'entendent sur le fait que le pays est menacé dans son économie", à cause de la proximité des Etats-Unis et de la dépendance vis-à-vis de la technologie, du capital et de l'administration étrangers. Comme facteur positif, cependant, on compte sur les traditionnelles relations amicales entre le Canada et les Etats-Unis.

Quant à la qualité de vie pour les futurs Canadiens, les perspectives d'avenir sont plutôt souriantes. Le consensus du groupe, c'est que les Canadiens peuvent se permettre une vie plaisante.

"Nous avons les institutions politiques et l'environnement culturel nécessaires pour assurer des choses comme l'égalité, la liberté de parole, probablement plus que tout autre pays, de dire M. Barrat. Et quant aux autres composantes de la qualité de la vie, comme l'air pur, l'eau saine, etc., nous croyons que nos moyens devraient nous permettre d'obtenir ce que nous désirons."

Les membres du Groupe Canada, en plus d'Imperial Oil, sont: John Labatt Ltd., London, Ont.; La Banque Royale du Canada, Montréal; MacMillan Bloedel Ltd., Vancouver; Bell Canada, Montréal; Brinco Ltd., Montréal; General Steel Wares Ltd., Toronto; Surveyer, Nennin; et Chénevert Inc., Montréal, de même que les ministères de l'Industrie et du Commerce et de la Science et Technologie.

## Spectre de la récession

WASHINGTON (Reu"Tier) — es politiques, brouillonées, hésitantes et contradictoires suivies par l'administration Nixon dans le domaine économique conduisent tout droit les Etats-Unis à une grave récession", a déclaré samedi M. Wright Patman, président de la Commission des Affaires bancaires de la Chambre des représentants.

Prenant la parole à une réunion d'entrepreneurs du bâtiment de l'Oklahoma, M. Patman, qui depuis longtemps critique vivement la Chambre de réserve fédérale, a dit que celle-ci devrait allouer ses crédits en priorité aux secteurs qui en ont le plus besoin, comme la construction de logements, les petites entreprises et l'agriculture.

"Pendant que l'affaire de Watergate fait les gros titres des journaux, a-t-il dit notamment, l'économie se détériore rapidement et aujourd'hui il faut nous attendre avec une quasi certitude à une importante récession. Il semble que nous aurons de continues hausses de prix tandis que des secteurs vitaux de l'économie sont menacés d'un sérieux ralentissement et que le chômage risque d'augmenter à nouveau."

"J'espère que tout ceci n'arrivera pas mais les perspectives sont extrêmement sombres."

**LA PLUS VIEILLE MAISON DE SCOTCH**

**HAIG**

BLENDED SCOTCH WHISKY  
PRODUCT OF SCOTLAND

ROSCOTCH WHISKIES BLENDED & BOTTLED BY  
**JOHN HAIG & Co. Ltd.**  
MARKING SCOTLAND  
CONTENTS 25 OZ.

DISTILLED BLENDED AND BOTTLED IN SCOTLAND

## Nombre record de prêts de la Banque d'expansion industrielle

**OTTAWA (PC)** — La Banque d'expansion industrielle a consenti le nombre record de 5,839 prêts totalisant \$262 millions en 1971-72 aux petites et moyennes entreprises, comparativement à 4,449 prêts et \$196 millions l'année précédente.

A la fin de l'année financière de 1972, le 30 septembre, le solde des prêts en cours et des engagements de la Banque

auprès de 16,075 clients se chiffrait par \$717.7 millions, au regard de 13,924 entreprises et \$615 millions, un an plus tôt.

C'est ce que signale le rapport annuel de la BEI, qui a été déposé hier aux Communes par le ministre de l'Industrie et du Commerce, M. Alastair Gillespie.

L'industrie de la fabrication a reçu le plus grand montant

**VOUS DESIREZ PASSER UNE ANNONCE CLASSEE?**

Rien de plus simple et de plus rapide. Nous attendons vos appels sur nos 10 lignes téléphoniques.

**529-9231**

A votre service 12 h. par jour. La place d'affaires de monsieur tout-le-monde.

**LA BANQUE ROYALE DU CANADA**

Dividende no 344

Avis est donné, par les présentes, qu'un dividende au taux de vingt-six cents par action sur le capital-actions entièrement versé de cette banque a été déclaré pour le trimestre courant, payable à la banque et ses succursales le ou après le samedi, 1er septembre 1973, aux actionnaires enregistrés à la fermeture des affaires le 31 juillet 1973.

Par ordre du Conseil d'administration  
R. C. Frazee, vice-président et directeur général en chef  
Montréal, le 17 juillet 1973.

**CHEZ NOUS LA CLIMATISATION EST EN EQUIPEMENT STANDARD**

Cadillac Coupé de Ville	\$165 /mois
Electra 225 et Riviera	\$147 /mois
Olds. Cutlass, Buick Regal	\$118 /mois
Monte Carlo, Caprice Classic	\$118 /mois
Chevrolet Impala Custom	\$110 /mois

Livraison immédiate sur Eldorado et Mark IV.

Toutes nos voitures ont en équipement standard: climatisation d'air, trans. automatique, servodirection, servofrein, radio, pneus à flanc blanc, enjoliveurs, toutes les glaces teintées.

- \$375 comptant et 1er versement échu lors de la livraison
- location nette de 36 mois • entretien et assurance non compris • Plus .05¢ le mille en sus de 45,000 milles.

**580 boul. Hamel**  
**683-2745**  
(près du centre Fleur de Lys)

**La BEI peut-elle vous aider?**

Le mardi, 24 juillet  
**M. Guy Choinière**  
sera au  
**MOTEL ROND-POINT de LÉVIS**  
Tél.: 285-3333

*Si vous avez besoin d'un prêt à terme pour vous établir en affaires, développer ou moderniser votre entreprise et que vous ne pouvez l'obtenir ailleurs à des termes et conditions raisonnables, rencontrez notre représentant.*

**BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE**

925, ch. St-Louis, Québec 6, 681-6341, G1S 1C1



**Un chèque original... et substantiel !**  
Un chèque rédigé sur une peau de castor, au montant de \$100 millions, a été remis au président de la Compagnie de la Baie d'Hudson, M. D.S. McGiverin (2e à partir de la droite) par les courtiers qui ont souscrit l'émission d'obligations convertibles de la compagnie. Cette société a été fondée en 1670 pour exercer le commerce de la fourrure.

MOSCOU (Reuter) — Une nouvelle station interplanétaire a été lancée samedi soir à 22.31, heure locale (soit vers 10.00 hier matin) par l'Union soviétique en direction de la planète Mars, qu'elle doit atteindre dans six mois.

Le principal objectif de cette mission est de poursuivre l'exploration scientifique de la planète rouge et de l'atmosphère qui l'entoure, commencée par les précédentes sondes soviétiques en 1971, a déclaré l'agence TASS.

La nouvelle station interplanétaire, Mars 4, a été lancée en direction de Mars à partir d'une orbite terrestre intermédiaire, a indiqué TASS.

"Tous les systèmes et appareils de la station interplanétaire automatique fonctionnent normalement", a-t-elle ajouté. L'agence a affirmé que les paramètres de la trajectoire du vol de la station étaient "proches de ceux pré-établis", ce qui, pour les observateurs à Moscou, laisse entendre qu'à un

## Lancement vers Mars d'une station interplanétaire russe

certain scientifiques à la Terre recueillies par la plus rapprochée. On indiquait à l'époque que "Mars-2" pesait quatre tonnes.

L'hypothèse d'un second lancement vers Mars dans les

prochains jours est renforcée par certaines informations de source occidentale selon lesquelles deux sondes du type de celles de la série des "Mars" ont été aperçues au sommet de fusées porteuses à la base de Baikonour.

Le moment le plus propice au lancement d'une seconde sonde serait au cours de la prochaine quinzaine. Il bénéficierait alors d'une conjonction favorable des orbites de Mars et de la Terre, estime-t-on dans les milieux scientifiques.

L'annonce relativement discrète faite par l'agence TASS du lancement de "Mars-4" laisse penser, estiment les observateurs, qu'un événement spatial d'une plus grande portée est attendu.

Outre le lancement d'une seconde sonde vers Mars, les Soviétiques pourraient reprendre leurs vols habités, les premiers depuis la fin tragique des trois cosmonautes de "Soyouz-11" qui ont trouvé la mort à leur retour sur Terre après vingt-quatre jours dans l'espace.

Cinq navires soviétiques habituellement utilisés pour la localisation des missions habitées ont pris position à leur station respective dans l'Atlantique, ce qui pourrait être le prélude au lancement de capsules habitées.

### CHAUFFEUR DEMANDE

Pour livraison dans la ville de Québec. Licence de chauffeur exigée. Travail à l'année, 5 jours par semaine.

Ecrire au:

DEPT 5809, LE SOLEIL

# CARRIERES et PROFESSIONS

### VENDEUSE

Avec expérience pour bijouterie réputée dans Québec. Références exigées.

Ecrire au Dépt 5819, Le Soleil

### VENDEUR

Avec expérience pour rayon de meubles. Salaire, commission. Ecrire au:

Dépt 5823, Le Soleil

### GERANT

Firme de courtiers en assurance, possédant des bureaux dans plusieurs villes de la province requiert les services d'un courtier avec expérience.

#### FONCTIONS:

Prendre charge d'un bureau de courtiers transigeant lignes personnelles et commerciales, dans une ville de la Côte-Nord en plein développement. Conditions avantageuses, bénéfices marginaux et salaire selon expérience.

Faire parvenir curriculum vitae à:

DIRECTEUR GENERAL  
HALLE, COUTURE & ASS. LTEE  
C.P. 9190  
QUEBEC 10, QUE.

### Compagnie d'équipement de construction recherche

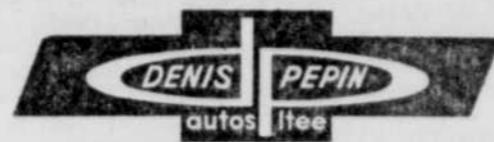
## COMMIS DE BUREAU pour département du Service.

## COMMIS DE BUREAU pour département des Ventes et l'Administration.

Bilingue et sens de la débrouillardise, doit avoir au moins une 11e année ou l'équivalent. Connaissances de l'équipement de construction et expérience requises.

Faire parvenir votre demande au:

Dépt 5813, Le Soleil



### COMMIS DE PIECES demandé

Possédant de 3 à 5 ans d'expérience dans le département des pièces. Salaire selon compétence.

S'adresser à:

DENIS PEPIN AUTO LIMITEE  
2500, QUATRE BOURGEOIS

Demandeur Monsieur Clément Vallières, gérant des pièces.

Tél.: 653-2861

LA SOCIÉTÉ D'ACCUEIL DU FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA JEUNESSE FRANCOPHONE recherche une

### SECRETAIRE EXECUTIVE

LE DEFI  
Secrétaire le directeur général dans toutes ses fonctions.

#### LA TACHE

- assister aux réunions de conseil d'administration et en tenir les minutes;
- prendre les rendez-vous, recevoir les visiteurs;
- voir à la préparation et au contrôle des dossiers;
- établir un système de classement;
- rédiger la correspondance;
- exécuter tout autre travail requis par les circonstances;

#### LES EXIGENCES

- culture générale étendue;
- excellent français parlé et écrit;
- présentation soignée;
- capacité de travailler sans surveillance et sous pression;
- sens des responsabilités développé;
- deux ans d'expérience dans un poste similaire.

LIEU DE TRAVAIL: QUÉBEC

DURÉE DU CONTRAT: 14 mois

SALAIRE: Entre \$7,500 et \$9,300 annuellement, selon les qualifications et l'expérience.

Faire parvenir curriculum vitae incluant numéro de téléphone à l'attention de Madame Michelle Lemire, C.P. 340, Québec 4, G1R 4D8

Requise immédiatement

### SECRETAIRE D'EXPERIENCE

Pour bureau d'avocat, Haute-Ville.

Salaire très intéressant pour personne vraiment qualifiée.

Tél.: 529-0593

### GERANT(E) demandé(e)

Dans la restauration à Québec. Expérience absolument indispensable. Restaurant avec très gros chiffre d'affaires, bien établi. Bénéfices marginaux et sociaux. Participe aux profits.

Demandes par écrit seulement avec curriculum vitae à:

Dépt 5820, Le Soleil

Tout candidat devra posséder un minimum de 5 ans d'expérience dans le métier.

### CONTREMAITRE D'ATELIER MECANIQUE demandé

Pour concessionnaire G.M.

Pour informations: écrire à:

Département 5817, LE SOLEIL

### DESSINATEURS D'OUTILLAGE

FONCTIONS: Sous la direction du chef du département, conçoit et dessine de l'outillage requis.

#### QUALIFICATIONS:

Technicien diplômé en outillage avec ou sans expérience.

#### SALAIRE:

\$103.00 à \$170.00 par semaine, selon l'expérience.

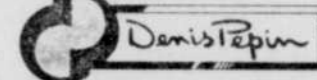
Pour rendez-vous adresser votre curriculum vitae ou téléphone:

**JNOJET**

SERVICE DU PERSONNEL  
850, Boul. Ouellet  
Therford Mines, P.Q.  
418-338-4581

### MECANICIEN DEMANDE

Mécanicien de classe A, B ou C. Salaire selon la carte, plus cours d'entraînement sur le produit à l'usine. Concessionnaire G.M.



2500, Quatre-Bourgeois, Ste-Foy. Tél.: 653-2861  
Demandez M. L. Bellemare, chef du service après-vente.

### DIRECTEUR DES SERVICES ADMINISTRATIFS

L'INSTITUTION: "Centre d'Accueil Mont-St-Aubert" au service de la pré-adolescence et de l'adolescence inadaptées, capacité 125 garçons.

FONCTIONS: Sous l'autorité du Directeur Général, il est responsable de l'organisation, de la planification et de la coordination des services administratifs du Centre; les services auxiliaires, les services de comptabilité, le service du personnel et de secrétariat. Il structure et organise la politique des achats et des contrats d'approvisionnement et effectue toute autre tâche pertinente à sa fonction.

QUALIFICATIONS: Le candidat possède un diplôme universitaire en sciences administratives ou est membre de l'une des associations suivantes: CGA, RIA, ou CA. Il a au moins cinq années d'expérience connexes dont quelques-unes passées dans un poste de responsabilité.

REMUNERATION: Selon les normes du Ministère des Affaires Sociales et en fonction des qualifications.

INSCRIPTIONS: Faire parvenir la demande d'emploi et le curriculum vitae avant le 31 juillet 1973 à:

DIRECTEUR GÉNÉRAL,  
MONT ST-AUBERT INC.,  
9030 BOUL. DU JARDIN,  
ORSAINVILLE, QUÉBEC 7 G1G 4B3

## SURINTENDANT DES ATELIERS MECANIQUES ET ELECTRIQUES

Aluminium du Canada, Ltée est à la recherche d'un surintendant mécanique pour la direction et le bon fonctionnement de ses ateliers spécialisés du complexe industriel d'Arvida, dans la région du Saguenay.

#### Fonctions:

Le candidat choisi aura la responsabilité de 350-400 personnes, incluant des contremaîtres généraux, des contremaîtres, quelques ingénieurs et des techniciens qui assurent les services spécialisés pour les unités de production à l'intérieur des usines d'Arvida. Plus spécialement, il dirigera un grand atelier d'usinage, un garage pour réparations d'équipement mobile, un atelier de fabrication, un atelier d'électricité et quelques autres services reliés de près ou de loin avec la section d'entretien. Il sera responsable pour le maintien et l'amélioration des services aux diverses unités du complexe régional tout en contrôlant les coûts réels de ses opérations spécialisées.

#### Qualifications:

Les candidats seront bilingues et posséderont une expérience technique reliée à l'opération d'ateliers spécialisés. De plus, les applicants seront requis d'avoir une bonne connaissance du côté direction de personnel de cadres et d'hommes spécialisés; ils devront avoir démontré leur compétence et leur dynamisme en tant qu'individu. Tout candidat ayant une expérience très orientée vers les fonctions décrites, qu'il soit ingénieur en mécanique ou d'autre compétence, sera considéré.

#### Traitement:

A discuter selon l'expérience.

Faire parvenir curriculum vitae à:

Service du Personnel  
Aluminium du Canada, Ltée  
C.P. 6090  
Montréal 101, (Québec)



### SPECIALISTE DE CREDIT A LA CONSOMMATION

LA BANQUE PROVINCIALE recherche du personnel spécialisé dans le crédit à la consommation pour certaines de ses succursales.

- le postulant doit être âgé de 22 à 30 ans et posséder un certificat d'études de niveau secondaire ou plus.
- l'expérience requise est un minimum de 3 à 4 ans dans le domaine du crédit à la consommation (spécialisé dans l'acceptance).
- le salaire est établi selon les qualifications.
- Gamme complète de bénéfices sociaux.

— Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à:

M. Michel Rainville,  
Section Personnel,  
BANQUE PROVINCIALE,  
425 est, boul. Charest, Québec.



COLLÈGE D'ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL ET PROFESSIONNEL DE SAINTE-FOY

### DIRECTEUR DU SERVICE DES RESIDENCES ET DU SERVICE DE L'ALIMENTATION

NATURE DU TRAVAIL: Sous l'autorité immédiate du Directeur des Services de l'Équipement, le Directeur du Service des Résidences et du Service de l'Alimentation est responsable de la planification, de l'organisation, de la direction et de l'évaluation du Service des Résidences et des Services Alimentaires du Collège.

#### ATTRIBUTIONS CARACTERISTIQUES:

- Est responsable de l'administration de ces Services;
- Est responsable de l'établissement des procédures régissant les modes de location des chambres et des locaux, ainsi que du logement hors campus;
- Est responsable de l'établissement des procédures pour le fonctionnement des Services Alimentaires, en fonction des politiques du Collège;
- Compile tous les politiques du Collège, est responsable de la planification des prévisions budgétaires de ces Services;
- Conception et mise en application des normes et méthodes en vue de l'administration de ces Services.

#### QUALIFICATIONS REQUISES:

— Posséder un diplôme universitaire en sciences de l'administration ou à défaut dans une autre discipline connexe avec une vaste expérience de l'administration.

— Bonne expérience des méthodes et techniques de production.

REMUNERATION: Selon la politique salariale du Ministère de l'Éducation, pour le personnel professionnel des Collèges.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 27 juillet 1973 au:

Service du Personnel  
COLLÈGE DE STE-FOY  
2410, chemin Ste-Foy, Québec 10



### CHEF COMPTABLE

LE SOLEIL, l'entreprise de presse la plus importante et la plus progressive de tout l'Est du Québec, est actuellement à la recherche d'un Chef Comptable pour prendre charge, sous l'autorité du Trésorier-contrôleur, de la division comptabilité de son service de l'Administration, à Québec.

#### FONCTIONS:

- Assister son supérieur dans la conception et la mise à jour du système comptable de l'entreprise.
- Organiser et contrôler le travail du personnel sous sa juridiction.
- Réaliser certaines recherches; effectuer certaines écritures; remplir certains rapports.

#### QUALIFICATIONS:

- Détenir un diplôme universitaire en administration ou être membre en règle d'une association comptable reconnue: C.A., C.G.A., R.I.A.
- Posséder une année d'expérience.

#### CONDITIONS DE TRAVAIL:

- Le salaire initial pourra varier entre \$9,000.00 et \$12,000.00.
- Autres conditions de travail habituelles des emplois de direction.

#### OFFRES DE SERVICES:

— Les offres seront appréciées avec soin et discrétion. Faire parvenir un curriculum vitae détaillé et complet avant le 27 juillet 1973 à:

LE SOLEIL Limitée  
Service du Personnel  
Projet de Recrutement 11-3-73  
a/s Serge Parent  
390 est, rue St-Vallier  
Québec  
G1K 7J6



COLLÈGE D'ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL ET PROFESSIONNEL DE SAINTE-FOY

### TECHNICIEN AU SERVICE DU PERSONNEL

LA NATURE DU TRAVAIL: Le technicien en personnel effectue divers genres de travaux techniques reliés à la gestion du personnel et à l'organisation scientifique du travail. Il exécute divers travaux à caractère administratif en vue d'assurer la bonne marche des opérations du service.

ATTRIBUTIONS CARACTERISTIQUES: Le technicien en personnel participe au processus de recrutement et de rendement, notamment en procédant à des entrevues, en participant à des jurys d'examen, en vérifiant les qualifications académiques et professionnelles des candidats, en assurant de l'authenticité des documents produits, en vérifiant leurs antécédents de travail, en organisant des séances d'examen, en faisant passer des tests et autres examens requis; il accueille les nouveaux employés et les renseigne sur les conditions générales de travail; il participe à la rédaction des descriptions d'emploi en effectuant notamment des études sur place et en interviewant le personnel de direction et les employés; il informe les employés sur les diverses questions touchant les conventions collectives de travail ou sur toute autre réglementation en matière de gestion de personnel; il collabore à l'implantation de procédés nouveaux de gestion de personnel et voit à leur mise en application.

Il peut être appelé à initier et à diriger un personnel subalterne. Au besoin, il effectue toutes autres tâches connexes.

QUALIFICATIONS REQUISES: Posséder un diplôme d'études collégiales professionnelles en techniques administratives, option personnel, ou posséder un diplôme ou une attestation d'études dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente.

LE TRAITEMENT: Selon les normes du Ministère de l'Éducation.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae d'ici le 27 juillet 1973 au:

SERVICE DU PERSONNEL  
COLLÈGE DE STE-FOY  
2410, CHEMIN STE-FOY, QUÉBEC 10

# Deux festivals et les prix qu'ils attribuent

**TAORMINE (AFP)** — La cérémonie de la remise des prix David de Donatello a eu lieu samedi à Taormine, dans l'amphithéâtre gréco-romain, devant un public de huit mille spectateurs.

Le jury a décerné, pour la production italienne, un David, à deux producteurs: Ugo Santa Lucia pour "Ludwig" et Andrea Rizzoli pour "Alfredo Alfredo". Luchino Visconti a reçu le David pour sa mise en scène de Ludwig.

Trois acteurs ont reçu en prix pour leur interprétation: Forinda Bolkan, "Chers Parents", Silvana Magano et Alberto Sordi "La Belotte scientifique".

Pour les productions étrangères, des David ont récompensé: Albert Ruddy, producteur du "Parrain", Bob Fosse, metteur en scène de "Cabaret", Liza Minelli pour son interprétation dans "Cabaret", Laurence Olivier, interprète de "Sleuth", Yves Montand, interprète de "Cesar et Rosalie", Ennio de Concini, metteur en scène des "Dix Derniers jours d'Hitler", Laura Antonelli, interprète de "Malice", Maria Schneider, interprète de "Chers Parents" et "Dernier Tango", Helmut Berger, interprète de "Ludwig", Al Pacino, interprète du "Parrain", et enfin Henry Fonda pour l'ensemble de sa carrière.

Le prix David de Donatello européen, créé cette année à Bruxelles pour récompenser une oeuvre cinématogra-

phique artistique particulièrement humaine a été remis à Vittorio de Sica pour son film "Une brève vacance", avec Florinda Bolkan.

### ET EN RUSSIE

**MOSCOU** — Les premiers lauréats du festival du cinéma de Moscou ont été désignés dimanche, dans la catégorie des films pour adolescents, par un jury composé d'écoliers moscovites, annonce l'agence Tass.

Les jeunes soviétiques ont accordé leur prix au film américain "Tom Sawyer". Le prix du "film le plus gai" a été décerné à "Six ours et le clown Tsubouka", celui du "meilleur dessin animé" à "Promenade", tous deux réalisations tchécoslovaques. Une réalisation nord vietnamienne, "Une fille et un pot de fleurs" a obtenu le prix du "film le plus émouvant".

Enfin, une écolière est-allemande, Monika Wolf, et un jeune italien, Andrea Balestra, ont été désignés comme les meilleurs interprètes dans les films "SuEanme et la bague magique" et "Pinocchio".

Aujourd'hui, c'est au tour d'un jury d'adultes de se prononcer sur les films pour adolescents. Ce jury est présidé par l'écrivain Sergueï Mikhaïlov.

# Brèves nouvelles du cinéma d'ici

### DOCUMENTAIRE SUR LUAR YAUGUD

Roger Frappier termine son dernier film, "L'Infonie inachevée". Ce long métrage couleur sera le premier film québécois en son stéréophonique. Le producteur du film est Marc Daigle de l'Association coopérative de Productions audio-visuelles et la distribution est assurée par les Films Faroun. "L'Infonie inachevée" est essentiellement un documentaire sur Raoul Duguay, son rôle dans la poésie québécoise ainsi que dans le groupe de l'Infonie. Certaines séquences ont été tournées pendant des spectacles de l'Infonie. La sortie du film est prévue pour le début de septembre.

### LONG MÉTRAGE COMIQUE

Le réalisateur de télévision et romancier Roger Fournier s'est associé aux Productions mutuelles en vue de la production au cours des prochains mois d'un long métrage comique dont le titre sera "La

peau d'une jeune veuve". Le scénario est l'oeuvre du romancier et de la collaboration de Dominique Michel et André Dubois.

### LES ACTEURS DE "BINGO"

Un communiqué des Productions mutuelles annonce que Gilles Pelletier a donné son accord pour jouer dans le film "Bingo" de Jean-Claude Lord dont le premier tour de manivelle sera donné le 27 août. Les autres comédiens sous contrat sont: Jean Duceppe, Manda Parent, Claude Michaud, Alexandra Stewart, Denyse Pelletier, Willie Lamothe, Yolande Guérard et Jean Besré. Par ailleurs, des auditions se tiendront mercredi et jeudi (25 et 26 juillet) à l'auditorium du Collège de Maisonneuve, 2700, rue Bourbonnière, pour l'engagement de deux québécois (un garçon et une fille de 17-18 ans) et pour une fille de 13 ans, un garçon de 9 ans et une fille de 6 ans. Des renseignements supplémentaires seront donnés au numéro 845-3281 à Montréal.



Jean-Guy Moreau, Danièle Ouimet et Yvan Ducharme dans "Y a toujours moyen de moyenner" de Denis Héroux.

en membres de la communauté des "Soeurs drabes", Danièle Ouimet sera l'épouse de Jean-Guy.

### UN BUDGET DE \$300,000.

Le réalisateur André Brassard et son assistant Christian Rasselet disposent d'un budget de \$300,000 pour tourner le film "Y a toujours moyen de moyenner" d'après le scénario de Michel Tremblay et André Brassard. Paul van der Linden sera derrière la caméra. Les principaux rôles seront tenus par Michèle Ringuin, Denise Filiatrault, Denis Drouin, Béatrice Picard, Monique Mercure, Gilles Renaud, André Montmorency, Amulette Garneau, Jean Archambault et Frédéric Collin pour ne nommer qu'eux. Le film reprend plusieurs personnages déjà connus de Michel Tremblay et comprend trois intrigues parallèles reliées entre elles. André Brassard nous fait vivre une journée dans la vie des gens de la rue Saint-Laurent.

### VAS-Y MON DENIS

La sortie du onzième long métrage de Denis Héroux, "Y a toujours moyen de moyenner" est prévue pour le 28 septembre prochain. Jean-Guy Moreau y personnifie un commis de Caisse populaire aux prises avec son "omniprésent beau-frère", Yvan Ducharme, garagiste de son état et qui met autant d'habileté à compliquer sa vie qu'à réparer les voitures de ses clients. On retrouvera aussi Willie Lamothe, en gérant de caisse pop qui "swigne", Roger Garand en chef de parti politique louche, Dominique Michel et Clémence Desrochers



L'exposition de Mme Shaw.

Le Soleil, Pierre Fleury

## Exposition de photographies d'art ou de souvenirs de voyages...?

Contrairement à ce que l'on pourrait s'attendre, "Reflections in my Camera's Eye", ne présente pas des photographies de type expérimental, mais bien des souvenirs de voyages.

Organisée par les Services Socio-Culturels de l'Université Laval, cette exposition se tient présentement au Pavillon Le-mieux. En plus des 80 photos, l'on peut voir une projection continue de diapositives.

D'un style très conventionnel, ces photographies ne révèlent que rarement une certaine originalité. Il va de soi que le format n'est pas sans ajouter une importance au contenu et que si l'on fait abstraction

de l'exotisme des sujets, les photos ne contiennent pas beaucoup d'éléments artistiques.

Les quelques photos intéressantes de l'exposition semblent le fruit d'un accident, comme le définit si bien Madame Ray Shaw, auteur de ces oeuvres. Toutefois, il est vrai que l'accident puisse révéler lors d'une certaine recherche, un élément intéressant, mais vu le nombre de photos exposées, il eut été souhaitable qu'il y en eut davantage.

Outre les jeux de silhouettes faciles, Madame Shaw n'a pas su pousser sa recherche jusqu'à suggérer le mouvement et rien dans son exposition

ne laisse entrevoir qu'elle a pris conscience de cette possibilité.

Ajoutons que ces diapositives confirment le caractère "bon amateur" de Madame Shaw, car il n'y a rien de mieux pour déceler la qualité d'un photographe que de voir le cadre original et le rendu de la lumière.

Ce qui, dans l'ensemble de l'oeuvre, rend ces photographies acceptables, c'est que l'auteur a sans doute profité de son expérience de sculpteur (plus précisément sculpteur de mains célèbres), ce qui expliquerait aussi cet intérêt pour les gros plans de mains.

Pour conclure, disons que ceux qui aiment les souvenirs de voyages pas trop "Oncle Jules", pourront visiter cette exposition qui se tiendra jusqu'au 3 août.

### Pierre FLEURY Collaboration spéciale

**Cinéma Parc BÉL-AIR INC.**  
VILLE BELAIR - TEL: 842-5728  
Admission gratuite aux moins de 14 ans  
OUVERT: 7h P.M.  
PROJECTION: au crépuscule  
"LES RIDASSES EN FOLIE"  
2e film couleurs  
"LA MAISON SOUS LES ARBRES"

**CINÉ-PARC DE LA COLLINE**  
St-Nicolas - Rues 3-20 - Sortie 192 (face à l'Auberge de la Colline)  
**POUR TOUS**  
**LE FOU DU LABO NO 4**  
2e film couleur  
**L'INCOMPRIS**  
Enfants de moins de 14 ans, gratuit en tout temps.  
Spectacle débutant au crépuscule

**SALONS de MASSAGE**  
COMMENCANT VENDREDI!  
Midi-Minuit 3171 ave. St-Joseph  
ALOUETTE 3500 boul. Laurier

### MARIONNETTES EN TOURNÉE

**Brasilia, (AFP)** — La "Cod Canada Marionette", troupe de marionnettistes de Vancouver, qui effectue une tournée de 15 jours au Brésil, va se produire à Sao Paulo jusqu'au 23 juillet.

La "Cod Canada", qui se produit pour la première fois en Amérique latine a déjà obtenu un grand succès dans l'état de Minas Gerais et à Brasilia.

**SALONS de MASSAGE**  
COMMENCANT VENDREDI!  
Midi-Minuit 3521 ave. St-Joseph  
ALOUETTE 2500 boul. Laurier

**AUJOURD'HUI, l'étang... 14 ANS**  
**DEMAIN, l'univers! 14 ANS**  
**LES GRENOUILLES**  
2e FILM  
PAS DE PITRÉ POUR LES HÉROS  
CINÉMA DE PARIS (Salle climatisée) TEL: 522-7871

**LES CINEMAS ODEON**  
L'HISTOIRE D'UN JEUNE HOMME QUI S'INTERESSE PRINCIPALEMENT A L'ULTRA-VIOLENCE ET A BEETHOVEN!  
Un film de **STANLEY KUBRICK**  
**ORANGE MECHANIQUE**  
"Clockwork Orange"  
LE DAUPHIN (Salle climatisée)  
DU PONT & BOUL. CHAREST INF. 529-9745 PARC-AUTOS INTERIEUR

**BEAUPORT 1 ciné-parc BEAUPORT 2**  
**OPERATION CLANDESTINE**  
Egalement à l'affiche: en couleurs  
"LES SPÉCIALISTES DE MISSION IMPOSSIBLE" dans un scénario de "PETER GRAVES" dans  
"5 HOMMES ARMÉS"  
CE SOIR  
LE DOCTEUR JIAGO  
CINÉ-PARC MONTMAGNY

**Cinéma LIDO**  
18 ANS ADULTES  
**EROTIC STORY**  
2e film couleurs  
LES AVENTURES AMOUREUSES DE ROBIN DES BOIS  
Adultes 1.75

**RIVE-SUD**  
14 ANS ET PLUS  
**ST-ROMUALD**  
**LE DESPOTE CRUEL**  
2e film couleurs  
ADIEU CIGOGNE ADIEU  
CANARDIERE STATIONNEMENT GRATUIT

**WEEK-END DES ASSASSINS**  
2e FILM  
**LA TARENTELE AU VENTRE NOIR**  
LE PIGALLE 525-9724

**FESTIVAL D'ETE 99 JOURS**  
A 99c  
Aujourd'hui à 7:00 et 9:15  
Demain à 7:00 et 9:30  
C'est le meilleur de la FILMERE FRANÇAISE  
GENE MACGANN  
MARTIN LUTHER KING  
LE SOUFFLE AU COEUR  
RENCONTRE FERRAUX  
LES MASSARI

**LES CINEMAS ODEON**  
L'APPRENTI SORCIERE  
2e SEM.  
UN PRODUCTION WALT DISNEY  
2e FILM WALT DISNEY "LE PAYS SAUVAGE"  
FRONTENAC

**Shaft**  
Je suis "flic" à Harlem... je m'appelle Shaft  
**Les Nuits Rouges de Harlem**  
UN BUDGET DE \$300,000.  
Le réalisateur André Brassard et son assistant Christian Rasselet disposent d'un budget de \$300,000 pour tourner le film "Y a toujours moyen de moyenner" d'après le scénario de Michel Tremblay et André Brassard. Paul van der Linden sera derrière la caméra. Les principaux rôles seront tenus par Michèle Ringuin, Denise Filiatrault, Denis Drouin, Béatrice Picard, Monique Mercure, Gilles Renaud, André Montmorency, Amulette Garneau, Jean Archambault et Frédéric Collin pour ne nommer qu'eux. Le film reprend plusieurs personnages déjà connus de Michel Tremblay et comprend trois intrigues parallèles reliées entre elles. André Brassard nous fait vivre une journée dans la vie des gens de la rue Saint-Laurent.

**CARESSES INTERDITES**  
18 ANS  
Katie est une fille de 19 ans... Elle rêve d'être femme...  
Le Maître d'école Amoureux  
MIDI-MINUIT 252 ST-JOSEPH EST 522-2828  
ALOUETTE 2500 LAURIER 845-0592

**CINEMAS UNIS**  
Votre guide des meilleurs films  
**Le Dernier Tango à Paris**  
UN FILM DE SERGIU BELOUCI  
HORAIRE:  
Ven. Sam. 2h - 7h - 9h-30 p.m.  
Lun. à jeudi: Mat. 2h. Soirée: 8h-30 p.m.  
Dim. 2h - 5h - 8h-30 p.m.  
CAPITOL 872 ST-JEAN 522-6300  
Prix d'entrée \$3.00  
Laissez-passer et cartes de L'Age D'Or non acceptés.

**FRANCESCO ROSI**  
**GIAN MARIA VOLONTE**  
**L'AFFAIRE MATTEI**  
Salle Climatisée  
HORAIRE:  
1h - 3h - 5h - 7h - 9h p.m.  
24 DE LA FABRIQUE 524-2888

**LA SAIGNÉE**  
Pour \$30,000 - 14 ANS  
Fouillez New-York et Paris. TROUVEZ ET TUEZ  
LES MERCENAIRES DE LA VIOLENCE  
CHAMPLAIN 2500 BOUL. LAURIER PLACE STE-HY 656-8592

**GAGNANT de 8 OSCARS**  
incluant: Meilleure ACTRICE  
**Lisa Minelli**  
Meilleur ACTEUR de Second Plan: **Joel Grey**  
**CABARET**  
Adieu Berlin COULEUR  
3e Sem.  
Horaire: Lun. au ven. 6:30 - 8:45  
Som. Dim. 1:15 - 3:45 - 6:15 - 8:45  
CANADIEN 3700 BOUL. LAURIER PLACE LAURIER 656-9522



# Nouvelles cartes dans le jeu de l'organisation du Festival d'été...?



On échange des trucs en attendant son tour de concourir.

Et si le sixième Festival d'été de Québec allait enfin fournir à la manifestation, une orientation valable pour l'avenir...? Si parmi la centaine d'activités différentes inscrites cette année au programme, le sixième Festival d'été de Québec allait trouver celle qui pourrait le mieux se prêter à la définition réelle de ce que l'on appelle un festival...? Si le festival d'été de Québec pouvait devenir une sorte de coffre aux trésors, l'occasion de découvrir et de lancer des artistes de talents, mais encore inconnus...?

Cette année, ils sont trois à faire des débuts "officiels" avec l'organisation du Festival d'été: François Léveillé qui était la vedette américaine vendredi soir dernier, du spectacle de René Claude, Andrée Bernard que les amateurs de musique jazz ont découverte samedi soir avec les 18 musiciens dirigés par Damien Boivin travaillant sous le nom de "Stage II" et Andrée Belleau que l'on pourra entendre mardi soir, le 24 juillet, en première partie du tour de chant de Tex Lecor.

A moins de telle occasion, il y a peu de chances que le grand public québécois découvre l'un de ces artistes inconnus qui

vir de nouveaux visages. Le théâtre est cette année particulièrement présent aux activités avec deux séries de représentations se greffant spécialement au programme: le spectacle des finissants du Conservatoire (Prélats Blues, tous les soirs au Conservatoire, rue St-Stanislas) et celui du Circuit Temporaire (Les Zombiblots à l'Institut Canadien, mercredi, jeudi, vendredi et samedi soir), sans parler de la Roulotte de la ville et des théâtres de marionnettes.

L'animation des places est une idée fort louable, mais on peut se demander qui, en réalité, se "laisse animé". Les spectacles de la cour du Séminaire ont leur public et on a pu constater que la musique populaire y a ses "fans" inconditionnels. Vigneault, puis René Claude ont connu leur petit succès personnel, mais samedi soir, Stage II et Andrée Bernard prenaient la vedette.

Dimanche, c'était une journée "parafolklorique" auraient envie de commenter les spécialistes. Le concours de violonneux, accordéonistes et gigueux organisé par Denis Guérard ne réussissait à retenir, dans la journée de dimanche, qu'environ 450 personnes, mais en soirée, ce nombre

tes sur musette et instrument "canadien" et gigueux de tout âge. 15 trophées étaient prévus pour récompenser trois gagnants dans chacune des catégories, les violonneux étant divisés en deux groupes, ceux qui avaient déjà remporté des concours et les autres.

Dans la première catégorie, c'est un violonneux de Pontbriand, dans le comté de Mégantic, le chateau-fort des archets de la rive-sud (dit-on), Claude Lachance qui a remporté le premier prix, suivi de Paul Lessard de Sept-Îles et de Joseph Lizotte de St-Jean-Port-Joli qui ont prouvé que l'on a pas les doigts liés dans leurs régions.

Chez les violonneux de catégorie B, Robert Hubert, de Val St-Michel s'est classé premier, suivi de Roland Boutot de Québec et de Vincent Ouellet de Lauzon.

Côté accordéons-conventionnels, Gaétan Pelletier de St-Roch des Aulnais a été couronné, suivi de Gaston Ouellet de Lauzon et de Céline Poirier de St-Lambert. Chez les joueurs de "musette", Jean-Claude Petit, de St-Basile a été trouvé le plus fort, suivi de Adrien Paquet de St-Raymond et de Jérôme Dubord de Trois-Rivières.

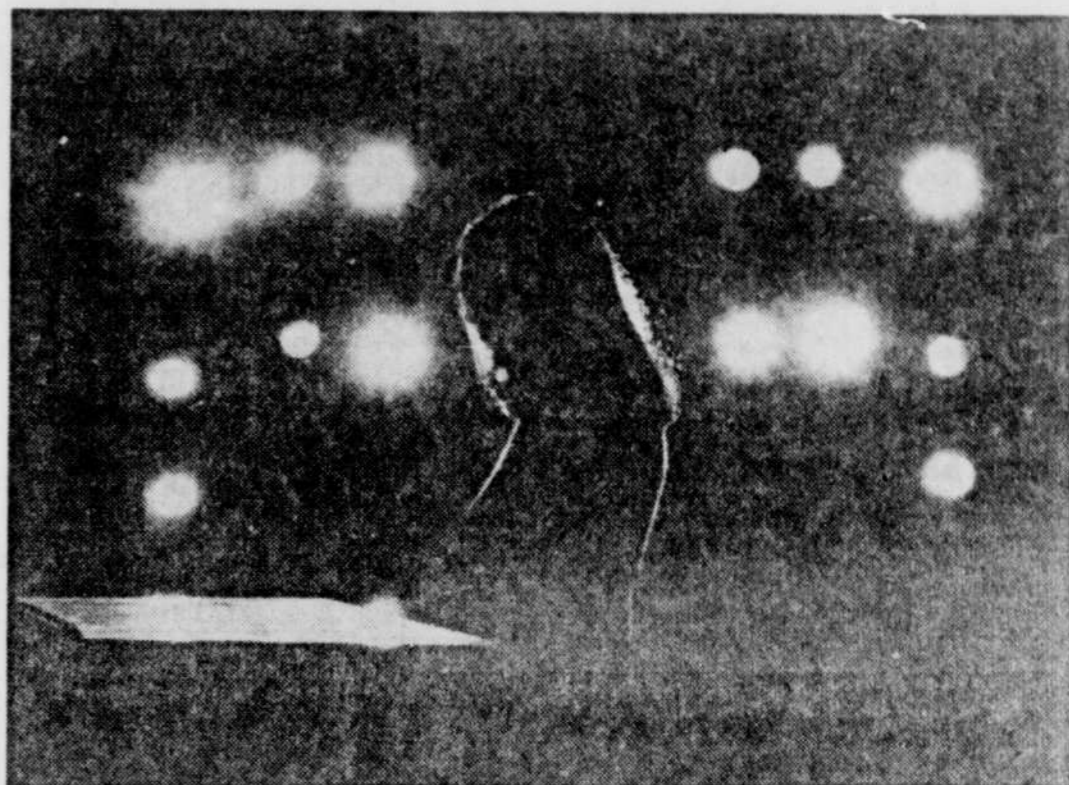
Il n'y avait pas de chanteurs inscrits au concours, mais du côté des gigueurs, on était là. Diane Grenier de Ste-Marie-de-Beauce a décroché le premier prix, suivie de Mario Fortier de St-François-du-Lac et de Jean Savoie de Ste-Marie-de-Beauce également.

Le plus jeune inscrit était un violonneux de neuf ans et on a même pu entendre un accordéoniste de quatre ans (hors compétition).

Tout ne s'est cependant pas fait sans efforts, quelque 175 invitations ayant été adressées. Mais la cinquantaine de mordus qui étaient là s'est retrouvée sur place, pour l'honneur surtout. (MRC)



Le Soleil, André Belleau. François Léveillé vendredi soir.



Avec Renée Claude pour attirer les gens.

## à québec aujourd'hui

### les arts

MUSEE DU QUEBEC: Michel-Ange, de Rothmans.

MUSEE DU QUEBEC: Vacances '73.

MUSEE DU QUEBEC: Bassin Louise.

CENTRE D'ART ST-LAURENT: peintures, sculptures, céramiques, photographies et artisanat. De 10h00, à 21h00, à L'Île d'Orléans.

MAISON CHEVALIER: exposition de 8 oeuvres de Pierre Tabouillet, peintre-concepteur. Tous les jours de 12h00 à 17h00 et les soirs de spectacles.

nis Bédard et Arthur Freeman, à l'Église Notre-Dame des Victoires à 19h00. Entrée libre.

### spectacle

CLAUDE LEVEILLEE: dans la Cour du Petit Séminaire, à 21h00.

### théâtre

"Prélats Blues" présenté par les finissants au Conservatoire d'Art Dramatique, 13, St-Stanislas, à 20h30.

"The effect of the Gamma Ralse on man in the moon" présenté à La Sorboise, 1605, rue Tournai, Ste-Foy, à 20h00.

### cinéma

CINE-CAMPUS: "La filière française" présenté au Théâtre de la Cité Universitaire, à 19h00 et 21h30.

CINE-MUSEE: Camille Corot, Poteries grecques, Jardins sauvages. Au Musée du Québec à 14h30.

### musique

LES INTEGRALES: Musique de Chambre: motets et symphonies de J. Brahms. De 20h00 à 24h00, au poste CKRL-FM.

CONCERT D'ORGUE ET TROMPETTE: donné par De-

### variétés

LES BOULEES: présentent un spectacle de danses, légendes et chansons folkloriques, sur la Place Royale, à 11h00, 13h30, 15h30, 17h00.

### cabarets

Bal Tabarin - Ce soir, Doris McNeil, Seyniantoin, Claire, danseuses. De 1.30 à 7.00, Gogo Topless.

Club Vieux Bardeau - Ce soir, Michel Stax et ses musiciens. Danse avec De Sibel et Marc Lepage.

La Danza Casa - Cluny et les Tropical Combo.

## LE CINEMA A QUÉBEC

La classification des films est établie par l'Office des Communications sociales. Voici le barème d'appréciation des films qui sont présentement projetés sur les écrans dans les cinémas de Québec et de la Rive-Sud.

- Quand il y a lieu, la convenance pour les jeunes est indiquée de cette façon: (E) enfants; (A) adolescents.
- Les chiffres réfèrent à la valeur artistique de l'oeuvre; (1) chef-d'oeuvre; (2) remarquable; (3) très bon; (4) bon; (5) moyen; (6) médiocre; (7) minable.
- Les appréciations des films sont établies sur les copies présentées dans la province de Québec.

CANADIEN: "Cabaret, adieu Berlin" (3) coul. à 6h30 et 8h45.

CANADIENNE: "Je suis un voyeur" (6) coul. à 1h00, 3h30, 6h00, 8h30. "Journal intime d'une demi vierge" (6) coul. à 2h10, 4h40, 7h10, 9h35.

CAPITOL: "Le Dernier Tango à Paris" (3) coul. à 2h00 et 8h30.

CARTIER: "Les complices de la dernière chance" (-) coul. à 1h00, 4h25, 7h50. "Les nuits rouges de Harlem" (-) coul. à 2h40, 6h05, 9h30.

CINEMA DE PARIS: "Pas de pitié pour les héros" (5) coul. à 12h55, 4h20, 7h45. "Les grenouilles" (4) coul. à 2h40, 6h00, 9h40.

EMPIRE: "L'affaire Mattei" (2) coul. à 1h00, 3h00, 5h00, 7h00, 9h00.

LAIRET: "Les complices de la dernière chance" (-) coul. à 7h45. "Les nuits rouges de Harlem" (-) coul. à 6h00 et 9h25.

LE BIJOU: "La filière fran-

çaise" (4) coul. à 7h00 et 9h30.

LIDO: "Les aventures amoureuses de Robin des Bois" (7) coul. à 7h30. "Erotic Story" (5) coul. à 8h50.

MIDI-MINUIT: "Le maître d'école amoureux" (6) coul. à 1h00, 4h20, 7h45. "Caresses interdites" (-) coul. à 2h35, 6h00, 9h20.

ODEON: LE DAUPHIN: "L'Orange mécanique" (2) coul. à 1h45, 4h10, 7h00, 9h30.

ODEON: FRONTENAC: "Le pays sauvage" (4) coul. à 12h10, 3h55, 7h50. "L'apprentie sorcière" (4) coul. à 1h55, 5h40, 9h40.

PIGALLE: "Le week-end des assassins" (4) coul. à 3h15, 6h20, 9h45. "La tarantule au ventre noir" (5) coul. à 1h30, 4h50, 8h15.

STE-FOY: ALOUETTE: "Le maître d'école amoureux" (6) coul. à 7h55. "Caresses interdites" (-) coul. à 6h20 et 9h35.

STE-FOY: CHAMPLAIN: "La saignée" (5) coul. à 6h40,

pourtant travaillent dans leur coin depuis longtemps. Le Festival d'été pourrait peut-être un jour devenir cette occasion de lancement d'un nouvel artiste, d'une future vedette, si les grands de l'industrie musicale consentaient à s'intéresser le moindrement à ce qui se passe hors de Montréal.

Du côté du Festival, on en a parlé, mais l'essentiel étant pour l'instant d'assurer le bon cheminement de l'actuel Festival, on ne pourra qu'attendre et faire plus tard une évaluation avant d'envisager une orientation quelconque de ce côté.

### Théâtre et folklore

Par ailleurs, il n'y a pas que la chanson à se décou-

doublet et à 22h 30, quand M. Pointu devait mener une danse populaire, ils étaient bien au moins un millier à frapper des mains et scandant la mesure avant de se décider enfin à occuper la place libérée pour la danse populaire. Une Ecoisairie de Terre-Neuve n'en revenait pas de voir ces Québécois et Québécoises se contenter de piétiner sur place. "Chez nous, il y a longtemps que l'on aurait été en train de danser..."

### Les résultats du concours

Enfin! 31 villes de la province étaient représentées au cours de la journée du folklore "1308" au Festival d'été. 31 villes et 49 concurrents: violonneux, accordéon-

## Mort d'une vedette du western-bambou

HONG KONG (Reuter) - Bruce Lee, 32 ans, héros de films, tel que "La Main de Fer" est mort à Hong Kong vendredi soir.

La police indique que le héros de plusieurs westerns-bambous, dans lesquels il faisait montre d'une rare dextérité dans les arts martiaux orientaux comme le karaté, ou le combat au sabre, était mort peu après son admission à l'hôpital.

On ignore les causes du décès, mais la police ne pense pas qu'il ait pu être dû à des causes suspectes. Il laisse une veuve, d'origine suédoise, Linda, et un fils et une fille.

Fils d'un acteur de cinéma cantonnais, Bruce Lee a commencé sa carrière à la télévision, avant d'aller enseigner les arts martiaux aux États-Unis, puis d'entreprendre une carrière cinématographique à Hong Kong, en 1971.

Ses films, dont les récents Big Boss et Fist of Fury, ont connu un grand succès à Hong Kong et à l'étranger.

A la veille de sa mort, il était l'objet de sollicita-

tions empreintes de nombreux metteurs en scène.

APPRENEZ LES DANSES POPULAIRES. METHODE FACILE RAPIDE. EFFICACE MODERNE PLAISANTE. 523-3592. Ecole de Danse Yvon Martel 704 ST-JEAN

Samedi 28 juillet, à 22h.00. Venez DANSER dans un décor unique... avec le sensationnel STAGE 2 aussi Le Groupe FOX MUSIQUE CONTINUELLE. ENTREE: \$1.00. BILLETS EN VENTE: Bureau du Festival 105 Côte de la Montagne - Caisse Populaire Laurier - Tabagie Giguère, 61 Buede - Tabagie Giguère, 375 Est St-Joseph - Tabagie Thibodeau, 1189 Cartier. FESTIVAL D'ETE DE QUEBEC 1973 COUR DU PETIT SEMINAIRE

Mardi 24 juillet à 21h.00. L'inimitable TEX LECOR. En première partie: ANDREE BELLEAU. ENTREE: \$3.00. BILLETS EN VENTE: Bureau du Festival 105 Côte de la Montagne - Caisse Populaire Laurier - Tabagie Giguère, 61 Buede - Tabagie Giguère, 375 Est St-Joseph - Tabagie Thibodeau, 1189 Cartier. FESTIVAL D'ETE DE QUEBEC 1973 COUR DU PETIT SEMINAIRE

LES 2 SALLES CLUB LE VIEUX BARDEAU sont ouvertes maintenant au Club Vieux Bardeau 3 pistes de danse. En vedette cette semaine: MICHEL STAX ET SES MUSICIENS. Pour LA DANSE: l'orchestre DE SIBEL. Marc Lepage les 24-25-26-27-29 au "BAR" en bas. JUILLET. MERCREDI SOIR "Soirée des Dames" Entrée libre. PISCINES intérieure et extérieure OUVERTES. GOLF miniature ouvert.

les 27 et 28 juillet à 21h.00 et 23h.00. L'Ambassadrice des Acadiens Edith BUTLER. ENTREE: \$3.00. BILLETS EN VENTE: Bureau du Festival, 105 Côte de la Montagne - Caisse Populaire Laurier - Comité d'Accueil, 3 Place Royale. MAISON CHEVALIER

Lundi 23 juillet à 21h.00. CE SOIR Claude LEVEILLEE. SA POESIE - SA MUSIQUE - SES CHANSONS. ENTREE: \$3.00. BILLETS EN VENTE: Bureau du Festival 105 Côte de la Montagne - Caisse Populaire Laurier - Tabagie Giguère, 61 Buede - Tabagie Giguère, 375 Est St-Joseph - Tabagie Thibodeau, 1189 Cartier. FESTIVAL D'ETE DE QUEBEC 1973 COUR DU PETIT SEMINAIRE

VENTE DE LIQUIDATION D'OEUVRES D'ART. Dimanche le 22 juillet - 11h00 à 22h00. Lundi le 23 juillet - 11h00 à 22h00. Mardi le 24 juillet - 11h00 à 21h00. AU HOLIDAY INN RUE HOHELAGA, QUEBEC A L'INTERSECTION DES AUTOROUTES 2 et 9 STATIONNEMENT GRATUIT. PRIX FIXES AU PREALABLE NI ENCAN - NI ENCHERES. Vaste choix de nombreux sujets et styles qui sauront vous plaire. PLUS DE 1.000 PEINTURES A L'HUILE ORIGINALES DANS DE MAGNIQUES CADRES SCLUPTES A LA MAIN. Grandeurs: 8 x 10" à 24 x 48" ..... \$20. à \$300. AUSSI, LE PLUS GRAND ASSORTIMENT DE LITHOGRAPHIES JAMAIS OFFERT. LES LITHOGRAPHIES ENCADREES SONT SIGNÉES: DALI, CHAGALL, PICASSO, RENoir, TOULOUSE-LAUTREC, ET AUTRES ARTISTES DE RENOMMEE, \$25 à \$100. LES MARCHANDS DE TABLEAUX SONT LES BIENVENUS.



275 DIVERS

1990 BRACELETS magnifiques, hommes, femmes, valeur \$20,00 à \$50,00. Spéciaux mariages, 524-1138.

288 VENTES SPECIALES (COMMERCES)

AMÉLIORATION d'habitation pour table ou magasin d'accommodation, 631-5981.

307 VENDEURS DEMANDES

EXCEPTIONNELLE EN TOUT POINTS! PROPRIÉTÉ de 2000 m. carrés avec votre organisation, sous offre de meilleur prix.

340 HOMMES ET FEMMES DEMANDES

REVENDEUR d'expérience, connaissance parfaite de la mécanique automobile, spécialiste de la réparation.

350 FEMMES-FILLES DEMANDES

COIFFEUSE avec clientèle travaillant dans le secteur de la beauté, spécialisée en coiffage de mariage.

409 LES SAULES, DUBERGER ET NEUFCHATEL

COOP Habitant, Neufchâtel, vous offre maison en rangée, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 pièces, libre immédiatement.

411 LIMOILLOU

2 PIÈCES sous-sol meublé, \$70, 3 1/2 pièces, \$90, 504-8284.

291 DIVERS DEMANDES

PARTEURIEUR recherche propriétaire, venant de la région de Québec, pour acheter un terrain de 5000 m. carrés.

300 HOMMES DEMANDES

INGENIEURS & ARCHITECTES (DESIGNERS) EN MECANIQUE & ELECTRICITE

344 COUPLES DEMANDES

CONCIERGE COUPLE SANS ENFANT MAISON-APPARTEMENT LUXUEUX. Doit avoir expérience et références.

358 SERVICE DOMESTIQUE

AIDE familiale, Ste-Foy, 3 enfants, 12 heures par semaine, 529-2900.

359 SERVICE DE GARDERIE

LIMOILLOU, dame garderait enfants, 2 à 4 heures par semaine, 524-1553.

348 PROFESSEURS DEMANDES

INSTITUTEUR possédant brevet A demandé par instituteur privé pour enseigner la musique, l'anglais et le français.

350 FEMMES-FILLES DEMANDES

PROFESSEUR d'anglais, 12 heures par semaine, 529-2900.

350 FEMMES-FILLES DEMANDES

PROFESSEUR d'anglais, 12 heures par semaine, 529-2900.

365 HOMMES DEMANDANT EMPLOI

JE PAIS TENU DE LIVRES, COMPTABILITE GENERALE, 842-8628.

410 CHAMPLAIN

PRES HOTEL DE VILLE 115 RUE St-Anne, 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2 pièces, libre immédiatement.

411 LIMOILLOU

2 PIÈCES sous-sol meublé, \$70, 3 1/2 pièces, \$90, 504-8284.

411 LIMOILLOU

2 PIÈCES sous-sol meublé, \$70, 3 1/2 pièces, \$90, 504-8284.

411 LIMOILLOU

2 PIÈCES sous-sol meublé, \$70, 3 1/2 pièces, \$90, 504-8284.

411 LIMOILLOU

2 PIÈCES sous-sol meublé, \$70, 3 1/2 pièces, \$90, 504-8284.

411 LIMOILLOU

2 PIÈCES sous-sol meublé, \$70, 3 1/2 pièces, \$90, 504-8284.

411 LIMOILLOU

2 PIÈCES sous-sol meublé, \$70, 3 1/2 pièces, \$90, 504-8284.

411 LIMOILLOU

2 PIÈCES sous-sol meublé, \$70, 3 1/2 pièces, \$90, 504-8284.

411 LIMOILLOU

2 PIÈCES sous-sol meublé, \$70, 3 1/2 pièces, \$90, 504-8284.

411 LIMOILLOU

2 PIÈCES sous-sol meublé, \$70, 3 1/2 pièces, \$90, 504-8284.

411 LIMOILLOU

2 PIÈCES sous-sol meublé, \$70, 3 1/2 pièces, \$90, 504-8284.

411 LIMOILLOU

2 PIÈCES sous-sol meublé, \$70, 3 1/2 pièces, \$90, 504-8284.

411 LIMOILLOU

2 PIÈCES sous-sol meublé, \$70, 3 1/2 pièces, \$90, 504-8284.

411 LIMOILLOU

2 PIÈCES sous-sol meublé, \$70, 3 1/2 pièces, \$90, 504-8284.

411 LIMOILLOU

2 PIÈCES sous-sol meublé, \$70, 3 1/2 pièces, \$90, 504-8284.

411 LIMOILLOU

2 PIÈCES sous-sol meublé, \$70, 3 1/2 pièces, \$90, 504-8284.

Emploi

300 HOMMES DEMANDES

340 HOMMES ET FEMMES DEMANDES

350 FEMMES-FILLES DEMANDES

409 LES SAULES, DUBERGER ET NEUFCHATEL

291 DIVERS DEMANDES

PARTEURIEUR recherche propriétaire, venant de la région de Québec, pour acheter un terrain de 5000 m. carrés.

300 HOMMES DEMANDES

INGENIEURS & ARCHITECTES (DESIGNERS) EN MECANIQUE & ELECTRICITE

344 COUPLES DEMANDES

CONCIERGE COUPLE SANS ENFANT MAISON-APPARTEMENT LUXUEUX. Doit avoir expérience et références.

358 SERVICE DOMESTIQUE

AIDE familiale, Ste-Foy, 3 enfants, 12 heures par semaine, 529-2900.

359 SERVICE DE GARDERIE

LIMOILLOU, dame garderait enfants, 2 à 4 heures par semaine, 524-1553.

348 PROFESSEURS DEMANDES

INSTITUTEUR possédant brevet A demandé par instituteur privé pour enseigner la musique, l'anglais et le français.

350 FEMMES-FILLES DEMANDES

PROFESSEUR d'anglais, 12 heures par semaine, 529-2900.

350 FEMMES-FILLES DEMANDES

PROFESSEUR d'anglais, 12 heures par semaine, 529-2900.

365 HOMMES DEMANDANT EMPLOI

JE PAIS TENU DE LIVRES, COMPTABILITE GENERALE, 842-8628.

410 CHAMPLAIN

PRES HOTEL DE VILLE 115 RUE St-Anne, 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2 pièces, libre immédiatement.

411 LIMOILLOU

2 PIÈCES sous-sol meublé, \$70, 3 1/2 pièces, \$90, 504-8284.

411 LIMOILLOU

2 PIÈCES sous-sol meublé, \$70, 3 1/2 pièces, \$90, 504-8284.

411 LIMOILLOU

2 PIÈCES sous-sol meublé, \$70, 3 1/2 pièces, \$90, 504-8284.

411 LIMOILLOU

2 PIÈCES sous-sol meublé, \$70, 3 1/2 pièces, \$90, 504-8284.

411 LIMOILLOU

2 PIÈCES sous-sol meublé, \$70, 3 1/2 pièces, \$90, 504-8284.

411 LIMOILLOU

2 PIÈCES sous-sol meublé, \$70, 3 1/2 pièces, \$90, 504-8284.

411 LIMOILLOU

2 PIÈCES sous-sol meublé, \$70, 3 1/2 pièces, \$90, 504-8284.

411 LIMOILLOU

2 PIÈCES sous-sol meublé, \$70, 3 1/2 pièces, \$90, 504-8284.

411 LIMOILLOU

2 PIÈCES sous-sol meublé, \$70, 3 1/2 pièces, \$90, 504-8284.

411 LIMOILLOU

2 PIÈCES sous-sol meublé, \$70, 3 1/2 pièces, \$90, 504-8284.

411 LIMOILLOU

2 PIÈCES sous-sol meublé, \$70, 3 1/2 pièces, \$90, 504-8284.

411 LIMOILLOU

2 PIÈCES sous-sol meublé, \$70, 3 1/2 pièces, \$90, 504-8284.

411 LIMOILLOU

2 PIÈCES sous-sol meublé, \$70, 3 1/2 pièces, \$90, 504-8284.

411 LIMOILLOU

2 PIÈCES sous-sol meublé, \$70, 3 1/2 pièces, \$90, 504-8284.

411 LIMOILLOU

2 PIÈCES sous-sol meublé, \$70, 3 1/2 pièces, \$90, 504-8284.

Emploi

300 HOMMES DEMANDES

340 HOMMES ET FEMMES DEMANDES

350 FEMMES-FILLES DEMANDES

409 LES SAULES, DUBERGER ET NEUFCHATEL

291 DIVERS DEMANDES

PARTEURIEUR recherche propriétaire, venant de la région de Québec, pour acheter un terrain de 5000 m. carrés.

300 HOMMES DEMANDES

INGENIEURS & ARCHITECTES (DESIGNERS) EN MECANIQUE & ELECTRICITE

344 COUPLES DEMANDES

CONCIERGE COUPLE SANS ENFANT MAISON-APPARTEMENT LUXUEUX. Doit avoir expérience et références.

358 SERVICE DOMESTIQUE

AIDE familiale, Ste-Foy, 3 enfants, 12 heures par semaine, 529-2900.

359 SERVICE DE GARDERIE

LIMOILLOU, dame garderait enfants, 2 à 4 heures par semaine, 524-1553.

348 PROFESSEURS DEMANDES

INSTITUTEUR possédant brevet A demandé par instituteur privé pour enseigner la musique, l'anglais et le français.

350 FEMMES-FILLES DEMANDES

PROFESSEUR d'anglais, 12 heures par semaine, 529-2900.

350 FEMMES-FILLES DEMANDES

PROFESSEUR d'anglais, 12 heures par semaine, 529-2900.

365 HOMMES DEMANDANT EMPLOI

JE PAIS TENU DE LIVRES, COMPTABILITE GENERALE, 842-8628.

410 CHAMPLAIN

PRES HOTEL DE VILLE 115 RUE St-Anne, 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2 pièces, libre immédiatement.

411 LIMOILLOU

2 PIÈCES sous-sol meublé, \$70, 3 1/2 pièces, \$90, 504-8284.

411 LIMOILLOU

2 PIÈCES sous-sol meublé, \$70, 3 1/2 pièces, \$90, 504-8284.

411 LIMOILLOU

2 PIÈCES sous-sol meublé, \$70, 3 1/2 pièces, \$90, 504-8284.

411 LIMOILLOU

2 PIÈCES sous-sol meublé, \$70, 3 1/2 pièces, \$90, 504-8284.

411 LIMOILLOU

2 PIÈCES sous-sol meublé, \$70, 3 1/2 pièces, \$90, 504-8284.

411 LIMOILLOU

2 PIÈCES sous-sol meublé, \$70, 3 1/2 pièces, \$90, 504-8284.

411 LIMOILLOU

2 PIÈCES sous-sol meublé, \$70, 3 1/2 pièces, \$90, 504-8284.

411 LIMOILLOU

2 PIÈCES sous-sol meublé, \$70, 3 1/2 pièces, \$90, 504-8284.

411 LIMOILLOU

2 PIÈCES sous-sol meublé, \$70, 3 1/2 pièces, \$90, 504-8284.

411 LIMOILLOU

2 PIÈCES sous-sol meublé, \$70, 3 1/2 pièces, \$90, 504-8284.

411 LIMOILLOU

2 PIÈCES sous-sol meublé, \$70, 3 1/2 pièces, \$90, 504-8284.

411 LIMOILLOU

2 PIÈCES sous-sol meublé, \$70, 3 1/2 pièces, \$90, 504-8284.

411 LIMOILLOU

2 PIÈCES sous-sol meublé, \$70, 3 1/2 pièces, \$90, 504-8284.

411 LIMOILLOU

2 PIÈCES sous-sol meublé, \$70, 3 1/2 pièces, \$90, 504-8284.

411 LIMOILLOU

2 PIÈCES sous-sol meublé, \$70, 3 1/2 pièces, \$90, 504-8284.

Emploi

300 HOMMES DEMANDES

340 HOMMES ET FEMMES DEMANDES

350 FEMMES-FILLES DEMANDES

409 LES SAULES, DUBERGER ET NEUFCHATEL

291 DIVERS DEMANDES

PARTEURIEUR recherche propriétaire, venant de la région de Québec, pour acheter un terrain de 5000 m. carrés.

300 HOMMES DEMANDES

INGENIEURS & ARCHITECTES (DESIGNERS) EN MECANIQUE & ELECTRICITE

344 COUPLES DEMANDES

CONCIERGE COUPLE SANS ENFANT MAISON-APPARTEMENT LUXUEUX. Doit avoir expérience et références.

358 SERVICE DOMESTIQUE

AIDE familiale, Ste-Foy, 3 enfants, 12 heures par semaine, 529-2900.

359 SERVICE DE GARDERIE

LIMOILLOU, dame garderait enfants, 2 à 4 heures par semaine, 524-1553.

348 PROFESSEURS DEMANDES

INSTITUTEUR possédant brevet A demandé par instituteur privé pour enseigner la musique, l'anglais et le français.

350 FEMMES-FILLES DEMANDES

PROFESSEUR d'anglais, 12 heures par semaine, 529-2900.

350 FEMMES-FILLES DEMANDES

PROFESSEUR d'anglais, 12 heures par semaine, 529-2900.

365 HOMMES DEMANDANT EMPLOI

JE PAIS TENU DE LIVRES, COMPTABILITE GENERALE, 842-8628.

410 CHAMPLAIN

PRES HOTEL DE VILLE 115 RUE St-Anne, 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2 pièces, libre immédiatement.

411 LIMOILLOU

2 PIÈCES sous-sol meublé, \$70, 3 1/2 pièces, \$90, 504-8284.

411 LIMOILLOU

2 PIÈCES sous-sol meublé, \$70, 3 1/2 pièces, \$90, 504-8284.

411 LIMOILLOU

2 PIÈCES sous-sol meublé, \$70, 3 1/2 pièces, \$90, 504-8284.

411 LIMOILLOU

2 PIÈCES sous-sol meublé, \$70, 3 1/2 pièces, \$90, 504-8284.

411 LIMOILLOU

2 PIÈCES sous-sol meublé, \$70, 3 1/2 pièces, \$90, 504-8284.

411 LIMOILLOU

2 PIÈCES sous-sol meublé, \$70, 3 1/2 pièces, \$90, 504-8284.

411 LIMOILLOU

2 PIÈCES sous-sol meublé, \$70, 3 1/2 pièces, \$90, 504-8284.

411 LIMOILLOU

2 PIÈCES sous-sol meublé, \$70, 3 1/2 pièces, \$90, 504-8284.

411 LIMOILLOU

2 PIÈCES sous-sol meublé, \$70, 3 1/2 pièces, \$90, 504-8284.

411 LIMOILLOU

2 PIÈCES sous-sol meublé, \$70, 3 1/2 pièces, \$90, 504-8284.

411 LIMOILLOU

2 PIÈCES sous-sol meublé, \$70, 3 1/2 pièces, \$90, 504-8284.

411 LIMOILLOU

2 PIÈCES sous-sol meublé, \$70, 3 1/2 pièces, \$90, 504-8284.

411 LIMOILLOU

2 PIÈCES sous-sol meublé, \$70, 3 1/2 pièces, \$90, 504-8284.

411 LIMOILOU
ST-PIERRE, 4 et 5 pièces, stationnement, cuisine lavable, armoire, boiseries, coin, 625-1045.

411 LIMOILOU
ST-PIERRE, 4 et 5 pièces, stationnement, cuisine lavable, armoire, boiseries, coin, 625-1045.

414 ST-ROCH
HABITATIONS
VILLAGE DE L'ANSE
95 sud, Dorchester
2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 et 5 1/2
— Chauffage et électricité inclus
— Piscine intérieure
— Salle de réception et garderie
— Buanderie à tous les étages
— Parc et jeux extérieurs
— Centre commercial
— Optionnel: stationnements intérieurs et extérieurs et télécabine.

416 CHARLESBOURG
ILOTS
CHARLESBOURG
3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2 - 6 1/2
— piscine, badminton, volleyball
— toboggan, salon coiffure
— tous services inclus
4612, 7e Avenue ouest
626-6936

416 CHARLESBOURG
1 1/2 CHAUFFÉE, stationnement, eau chaude, 625-1045.

419 STE-FOY
BUREAUX
BOUTIQUES
205 LOGEMENTS:
\* SEMI-MEUBLES \* STUDIO
\* UNE CHAMBRE \* DEUX CHAMBRES
A PARTIR DE \$145 MOIS.
SERVICES
PISCINE INTERIEURE \* BAIN SAUNA \* STATIONNEMENT INTERIEUR \* TOIT TERRASSE \* BAR-SALON, RESTAURANT, BOUTIQUES \* TELESCAIB \* BUANDERIE \* TAPIS MUR A MUR \* VUE MAGNIFIQUE SUR LE FLEUVE ET LES LAURENTIDES.



412 MONTCALM
La tranquillité et le confort d'un appartement "SUR LES PLAINES"
Jardins Merici
845, CHEMIN SAINT-LOUIS
VUE PANORAMIQUE SUR LE FLEUVE
Terrasse extérieure individuelle, ascenseur, piscine extérieure, garage souterrain, insonorisation à l'épreuve du feu, concierge. Pour info: 688-1630 de 10h.30 à 9h.00 P.M. et dim. de 1h.30 à 4h.30 P.M.

412 MONTCALM
DEUX demi-sous-sol, 3 pièces, semi-meublé, 915 Chemin Ste-Foy, apt. 1, 1er étage, 625-1045.

412 MONTCALM
1 1/2 PIERCES, meublé, près gare Centre-ville, 108 Arago Est, apt. 111, 625-6118.

412 MONTCALM
1 1/2 PIERCES, meublé, près gare Centre-ville, 108 Arago Est, apt. 111, 625-6118.

412 MONTCALM
1 1/2 PIERCES, meublé, près gare Centre-ville, 108 Arago Est, apt. 111, 625-6118.

412 MONTCALM
1 1/2 PIERCES, meublé, près gare Centre-ville, 108 Arago Est, apt. 111, 625-6118.

412 MONTCALM
1 1/2 PIERCES, meublé, près gare Centre-ville, 108 Arago Est, apt. 111, 625-6118.

412 MONTCALM
1 1/2 PIERCES, meublé, près gare Centre-ville, 108 Arago Est, apt. 111, 625-6118.

412 MONTCALM
1 1/2 PIERCES, meublé, près gare Centre-ville, 108 Arago Est, apt. 111, 625-6118.

412 MONTCALM
1 1/2 PIERCES, meublé, près gare Centre-ville, 108 Arago Est, apt. 111, 625-6118.

412 MONTCALM
1 1/2 PIERCES, meublé, près gare Centre-ville, 108 Arago Est, apt. 111, 625-6118.

412 MONTCALM
1 1/2 PIERCES, meublé, près gare Centre-ville, 108 Arago Est, apt. 111, 625-6118.

412 MONTCALM
1 1/2 PIERCES, meublé, près gare Centre-ville, 108 Arago Est, apt. 111, 625-6118.

412 MONTCALM
1 1/2 PIERCES, meublé, près gare Centre-ville, 108 Arago Est, apt. 111, 625-6118.

412 MONTCALM
1 1/2 PIERCES, meublé, près gare Centre-ville, 108 Arago Est, apt. 111, 625-6118.

412 MONTCALM
1 1/2 PIERCES, meublé, près gare Centre-ville, 108 Arago Est, apt. 111, 625-6118.

412 MONTCALM
1 1/2 PIERCES, meublé, près gare Centre-ville, 108 Arago Est, apt. 111, 625-6118.

412 MONTCALM
1 1/2 PIERCES, meublé, près gare Centre-ville, 108 Arago Est, apt. 111, 625-6118.

412 MONTCALM
1 1/2 PIERCES, meublé, près gare Centre-ville, 108 Arago Est, apt. 111, 625-6118.

412 MONTCALM
1 1/2 PIERCES, meublé, près gare Centre-ville, 108 Arago Est, apt. 111, 625-6118.

412 MONTCALM
1 1/2 PIERCES, meublé, près gare Centre-ville, 108 Arago Est, apt. 111, 625-6118.

412 MONTCALM
1 1/2 PIERCES, meublé, près gare Centre-ville, 108 Arago Est, apt. 111, 625-6118.

412 MONTCALM
1 1/2 PIERCES, meublé, près gare Centre-ville, 108 Arago Est, apt. 111, 625-6118.

412 MONTCALM
1 1/2 PIERCES, meublé, près gare Centre-ville, 108 Arago Est, apt. 111, 625-6118.

412 MONTCALM
1 1/2 PIERCES, meublé, près gare Centre-ville, 108 Arago Est, apt. 111, 625-6118.

412 MONTCALM
1 1/2 PIERCES, meublé, près gare Centre-ville, 108 Arago Est, apt. 111, 625-6118.

412 MONTCALM
1 1/2 PIERCES, meublé, près gare Centre-ville, 108 Arago Est, apt. 111, 625-6118.

412 MONTCALM
1 1/2 PIERCES, meublé, près gare Centre-ville, 108 Arago Est, apt. 111, 625-6118.

412 MONTCALM
1 1/2 PIERCES, meublé, près gare Centre-ville, 108 Arago Est, apt. 111, 625-6118.

412 MONTCALM
1 1/2 PIERCES, meublé, près gare Centre-ville, 108 Arago Est, apt. 111, 625-6118.

412 MONTCALM
1 1/2 PIERCES, meublé, près gare Centre-ville, 108 Arago Est, apt. 111, 625-6118.

412 MONTCALM
1 1/2 PIERCES, meublé, près gare Centre-ville, 108 Arago Est, apt. 111, 625-6118.

412 MONTCALM
1 1/2 PIERCES, meublé, près gare Centre-ville, 108 Arago Est, apt. 111, 625-6118.

412 MONTCALM
1 1/2 PIERCES, meublé, près gare Centre-ville, 108 Arago Est, apt. 111, 625-6118.

412 MONTCALM
1 1/2 PIERCES, meublé, près gare Centre-ville, 108 Arago Est, apt. 111, 625-6118.

412 MONTCALM
1 1/2 PIERCES, meublé, près gare Centre-ville, 108 Arago Est, apt. 111, 625-6118.

412 MONTCALM
1 1/2 PIERCES, meublé, près gare Centre-ville, 108 Arago Est, apt. 111, 625-6118.

412 MONTCALM
1 1/2 PIERCES, meublé, près gare Centre-ville, 108 Arago Est, apt. 111, 625-6118.

412 MONTCALM
1 1/2 PIERCES, meublé, près gare Centre-ville, 108 Arago Est, apt. 111, 625-6118.

412 MONTCALM
1 1/2 PIERCES, meublé, près gare Centre-ville, 108 Arago Est, apt. 111, 625-6118.

412 MONTCALM
1 1/2 PIERCES, meublé, près gare Centre-ville, 108 Arago Est, apt. 111, 625-6118.

412 MONTCALM
1 1/2 PIERCES, meublé, près gare Centre-ville, 108 Arago Est, apt. 111, 625-6118.

412 MONTCALM
1 1/2 PIERCES, meublé, près gare Centre-ville, 108 Arago Est, apt. 111, 625-6118.

412 MONTCALM
1 1/2 PIERCES, meublé, près gare Centre-ville, 108 Arago Est, apt. 111, 625-6118.

412 MONTCALM
1 1/2 PIERCES, meublé, près gare Centre-ville, 108 Arago Est, apt. 111, 625-6118.

412 MONTCALM
1 1/2 PIERCES, meublé, près gare Centre-ville, 108 Arago Est, apt. 111, 625-6118.

412 MONTCALM
1 1/2 PIERCES, meublé, près gare Centre-ville, 108 Arago Est, apt. 111, 625-6118.

412 MONTCALM
1 1/2 PIERCES, meublé, près gare Centre-ville, 108 Arago Est, apt. 111, 625-6118.

412 MONTCALM
1 1/2 PIERCES, meublé, près gare Centre-ville, 108 Arago Est, apt. 111, 625-6118.





480 BANLIEUE MAISONS SEULES 480 BANLIEUE MAISONS SEULES 480 BANLIEUE MAISONS SEULES

360 est, boul. Charest, Québec 529-4921 SORENTIM LTEE? C'est la réponse...

NOTRE EQUIPE SPECIALISEE EST AUX ECOUTES A 529-4921

480 BANLIEUE MAISONS SEULES ATTENTION! POUR la maison qui convient à votre budget...



King Features Syndicate, Inc., 1971. World rights reserved.

Pointe d'humour Epousez-moi, Lucille, et laissez-moi vous arracher à ce pénible quotidien pour au moins deux semaines!

486 CHALETS A VENDRE 511 BUREAUX A LOUER 512 ENTREPREIS A LOUER 513 ENTREPREIS A VENDRE 515 LOCAUX A LOUER

515 LOCAUX A LOUER 530 COMMERCES A VENDRE 564 TERRAINS A VENDRE 545 PROPRIETES COMMERCIALES 564 TERRAINS A VENDRE

LES ANNONCES CLASSÉES

SERVICE TELEPHONIQUE DE 12 HEURES PAR JOUR DE 8H30 A 20H30 DU LUNDI AU VENDREDI

Les annonces classées du SOLEIL 529-9231

565 TERRES A VENDRE BELLE FERME SUPERFICIE 150 arpents en culture...

570 TERRAINS A LOUER ST-PACOME terrain près rivière à louer...

Véhicules-moteurs

MINIBUS et Campeur Notre service fait notre orgueil. VOLKSWAGEN LITEE Distributeur PORSCHE + AUDI

FUTUR DEPOSITAIRE VOLKS - PORSCHE - AUDI 71-PINTO RUNABOUT MANUELLE...

NOUVEAU VOLKSWAGEN 1973 COCCINELLE 3 mois d'usage, cause départ...

619 AUTOS A VENDRE 619 AUTOS A VENDRE

TRES GRAND CHOIX DE VOLVO USEAGES AVEC GARANTIE SPECIALE DE TURMEL AUTOS

TURMEL QUEBEC 1385 N., DORCHESTER 522-2793

OLDSMOBILE 1972, \$2000, 23.000 miles. MAZDA 1971 coupé, 808 automatique...

620 AUTOS A LOUER

DATSUN 1970, 1971, 1972, 1973, 1974, 1975, 1976, 1977, 1978, 1979, 1980, 1981, 1982, 1983, 1984, 1985, 1986, 1987, 1988, 1989, 1990, 1991, 1992, 1993, 1994, 1995, 1996, 1997, 1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 2679, 2680, 2681, 2682, 2683, 2684, 2685, 2686, 2687, 2688, 2689, 2690, 2691, 2692, 2693, 2694, 2695, 2696, 2697, 2698, 2699, 2700, 2701, 2702, 2703, 2704, 2705, 2706, 2707, 2708, 2709, 2710, 2711, 2712, 2713, 2714, 2715, 2716, 2717, 2718, 2719, 2720, 2721, 2722, 2723, 2724, 2725, 2726, 2727, 2728, 2729, 2730, 2731, 2732, 2733, 2734, 2735, 2736, 2737, 2738, 2739, 2740, 2741, 2742, 2743, 2744, 2745, 2746, 2747, 2748, 2749, 2750, 2751, 2752, 2753, 2754, 2755, 2756, 2757, 2758, 2759, 2760, 2761, 2762, 2763, 2764, 2765, 2766, 2767, 2768, 2769, 2770, 2771, 2772, 2773, 2774, 2775, 2776, 2777, 2778, 2779, 2780, 2781, 2782, 2783, 2784, 2785, 2786, 2787, 2788, 2789, 2790, 2791, 2792, 2793, 2794, 2795, 2796, 2797, 2798, 2799, 2800, 2801, 2802, 2803, 2804, 2805, 2806, 2807, 2808, 2809, 2810, 2811, 2812, 2813, 2814, 2815, 2816, 2817, 2818, 2819, 2820, 2821, 2822, 2823, 2824, 2825, 2826, 2827, 2828, 2829, 2830, 2831, 2832, 2833, 2834, 2835, 2836, 2837, 2838, 2839, 2840, 2841, 2842, 2843, 2844, 2845, 2846, 2847, 2848, 2849, 2850, 2851, 2852, 2853, 2854, 2855, 2856, 2857, 2858, 2859, 2860, 2861, 2862, 2863, 2864, 2865, 2866, 2867, 2868, 2869, 2870, 2871, 2872, 2873, 2874, 2875, 2876, 2877, 2878, 2879, 2880, 2881, 2882, 2883, 2884, 2885, 2886, 2887, 2888, 2889, 2890, 2891, 2892, 2893, 2894, 2895, 2896, 2897, 2898, 2899, 2900, 2901, 2902, 2903, 2904, 2905, 2906, 2907, 2908, 2909, 2910, 2911, 2912, 2913, 2914, 2915, 2916, 2917, 2918, 2919, 2920, 2921, 2922, 2923, 2924, 2925, 2926, 2927, 2928, 2929, 2930, 2931, 2932, 2933, 2934, 2935, 2936, 2937, 2938, 2939, 2940, 2941, 2942, 2943, 2944, 2945, 2946, 2947, 2948, 2949, 2950, 2951, 2952, 2953, 2954, 2955, 2956, 2957, 2958, 2959, 2960, 2961, 2962, 2963, 2964, 2965, 2966, 2967, 2968, 2969, 2970, 2971, 2972, 2973, 2974, 2975, 2976, 2977, 2978, 2979, 2980, 2981, 2982, 2983, 2984, 2985, 2986, 2987, 2988, 2989, 2990, 2991, 2992, 2993, 2994, 2995, 2996, 2997, 2998, 2999, 3000, 3001, 3002, 3003, 3004, 3005, 3006, 3007, 3008, 3009, 3010, 3011, 3012, 3013, 3014, 3015, 3016, 3017, 3018, 3019, 3020, 3021, 3022, 3023, 3024, 3025, 3026, 3027, 3028, 3029, 3030, 3031, 3032, 3033, 3034, 3035, 3036, 3037, 3038, 3039, 3040, 3041, 3042, 3043, 3044, 3045, 3046, 3047, 3048, 3049, 3050, 3051, 3052, 3053, 3054, 3055, 3056, 3057, 3058, 3059, 3060, 3061, 3062, 3063, 3064, 3065, 3066, 3067, 3068, 3069, 3070, 3071, 3072, 3073, 3074, 3075, 3076, 3077, 3078, 3079, 3080, 3081, 3082, 3083, 3084, 3085, 3086, 3087, 3088, 3089, 3090, 3091, 3092, 3093, 3094, 3095, 3096, 3097, 3098, 3099, 3100, 3101, 3102, 3103, 3104, 3105, 3106, 3107, 3108, 3109, 3110, 3111, 3112, 3113, 3114, 3115, 3116, 3117, 3118, 3119, 3120, 3121, 3122, 3123, 3124, 3125, 3126, 3127, 3128, 3129, 3130, 3131, 3132, 3133, 3134, 3135, 3136, 3137, 3138, 3139, 3140, 3141, 3142, 3143, 3144, 3145, 3146, 3147, 3148, 3149, 3150, 3151, 3152, 3153, 3154, 3155, 3156, 3157, 3158, 3159, 3160, 3161, 3162, 3163, 3164, 3165, 3166, 3167, 3168, 3169, 3170, 3171, 3172, 3173, 3174, 3175, 3176, 3177, 3178, 3179, 3180, 3181, 3182, 3183, 3184, 3185, 3186, 3187, 3188, 3189, 3190, 3191, 3192, 3193, 3194, 3195, 3196, 3197, 3198, 3199, 3200, 3201, 3202, 3203, 3204, 3205, 3206, 3207, 3208, 3209, 3210, 3211, 3212, 3213, 3214, 3215, 3216, 3217, 3218, 3219, 3220, 3221, 3222, 3223, 3224, 3225, 3226, 3227, 3228, 3229, 3230, 3231, 3232, 3233, 3234, 3235, 3236, 3237, 3238, 3239, 3240, 3241, 3242, 3243, 3244, 3245, 3246, 3247, 3248, 3249, 3250, 3251, 3252, 3253, 3254, 3255, 3256, 3257, 3258, 3259, 3260, 3261, 3262, 3263, 3264, 3265, 3266, 3267, 3268, 3269, 3270, 3271, 3272, 3273, 3274, 3275, 3276, 3277, 3278, 3279, 3280, 3281, 3282, 3283, 3284, 3285, 3286, 3287, 3288, 3289, 3290, 3291, 3292, 3293, 3294, 3295, 3296, 3297, 3298, 3299, 3300, 3301, 3302, 3303, 3304, 3305, 3306, 3307, 3308, 3309, 3310, 3311, 3312, 3313, 3314, 3315, 3316, 3317, 3318, 3319, 3320, 3321, 3322, 3323, 3324, 3325, 3326, 3327, 3328, 3329, 3330, 3331, 3332, 3333, 3334, 3335, 3336, 3337, 3338, 3339, 3340, 3341, 3342, 3343, 3344, 3345, 3346, 3347, 3348, 3349, 3350, 3351, 3352, 3353, 3354, 3355, 3356, 3357, 3358, 3359, 3360, 3361, 3362, 3363, 3364, 3365, 3366, 3367, 3368, 3369, 3370, 3371, 3372, 3373, 3374, 3375, 3376, 3377, 3378, 3379, 3380, 3381, 3382, 3383, 3384, 3385, 3386, 3387, 3388, 3389, 3390, 3391, 3392, 3393, 3394, 3395, 3396, 3397, 3398, 3399, 3400, 3401, 3402, 3403, 3404, 3405, 3406, 3407, 3408, 3409, 3410, 3411, 3412, 3413, 3414, 3415, 3416, 3417, 3418, 3419, 3420, 3421, 3422, 3423, 3424, 3425, 3426, 3427, 3428, 3429, 3430, 3431, 3432, 3433, 3434, 3435, 3436, 3437, 3438, 3439, 3440, 3441, 3442, 3443, 3444, 3445, 3446, 3447, 3448, 3449, 3450, 3451, 3452, 3453, 3454, 3455, 3456, 3457, 3458, 3459, 3460, 3461, 3462, 3463, 3464, 3465, 3466, 3467, 3468, 3469, 3470, 3471, 3472, 3473, 3474, 3475, 3476, 3477, 3478, 3479, 3480, 3481, 3482, 3483, 3484, 3485, 3486, 3487, 3488, 3489, 3490, 3491, 3492, 3493, 3494, 3495, 3496, 3497, 3498, 3499, 3500, 3501, 3502, 3503, 3504, 3505, 3506, 3507, 3508, 3509, 3510, 3511, 3512, 3513, 3514, 3515, 3516, 3517, 3518, 3519, 3520, 3521, 3522, 3523, 3524, 3525, 3526, 3527, 3528, 3529, 3530, 3531, 3532, 3533, 3534, 3535, 3536, 3537, 3538, 3539, 3540, 3541, 3542, 3543, 3544, 3545, 3546, 3547, 3548, 3549, 3550, 3551, 3552, 3553, 3554, 3555, 3556, 3557, 3558, 3559, 3560, 3561, 3562, 3563, 3564, 3565, 3566, 3567, 3568, 3569, 3570, 3571, 3572, 3573, 3574, 3575, 3576, 3577, 3578, 3579, 3580, 3581, 3582, 3583, 3584, 3585, 3586, 3587, 3588, 3589, 3590, 3591, 3592, 3593, 3594, 3595, 3596, 3597, 3598, 3599, 3600, 3601, 3602, 3603, 3604, 3605, 3606, 3607, 3608, 3609, 3610, 3611, 3612, 3613, 3614, 3615, 3616, 3617, 3618, 3619, 3620, 3621, 3622, 3623, 3624, 3625, 3626, 3627, 3628, 3629, 3630, 3631, 3632, 3633, 3634, 3635, 3636, 3637, 3638, 3639, 3640, 3641, 3642, 3643, 3644, 3645, 3646, 3647, 3648, 3649, 3650, 3651, 3652, 3653, 3654, 3655, 3656, 3657, 3658, 3659, 3660, 3661, 3662, 3663, 3664, 3665, 3666, 3667, 3668, 3669, 3670, 3671, 3672, 3673, 3674, 3675, 3676, 3677, 3678, 3679, 3680, 3681, 3682, 3683, 3684, 3685, 3686, 3687, 3688, 3689, 3690, 3691, 3692, 3693, 3694, 3695, 3696, 3697, 3698, 3699, 3700, 3701, 3702, 3703, 3704, 3705, 3706, 3707, 3708, 3709, 3710, 3711, 3712, 3713, 3714, 3715, 3716, 3717, 3718, 3719, 3720, 3721, 3722, 3723, 3724, 3725, 3726, 3727, 3728, 3729, 3730, 3731, 3732, 3733, 3734, 3735, 3736, 3737, 3738, 3739, 3740, 3741, 3742, 3743, 3744, 3745, 3746, 3747, 3748, 3749, 3750, 3751, 3752, 3753, 3754, 3755, 3756, 3757, 3758, 3759, 3760, 3761, 3762, 3763, 3764, 3765, 3766, 3767, 3768, 3769, 3770, 3771, 3772, 3773, 3774, 3775, 3776, 3777, 3778, 3779, 3780, 3781, 3782, 3783, 3784, 3785, 3786, 3787, 3788, 3789, 3790, 3791, 3792, 3793, 3794, 3795, 3796, 3797, 3798, 3799, 3800, 3801, 3802, 3803, 3804, 3805, 3806, 3807, 3808, 3809, 3810, 3811, 3812, 3813, 3814, 3815, 3816, 3817, 3818, 3819, 3820, 3821, 3822, 3823, 3824, 3825, 3826, 3827, 3828, 3829, 3830, 3831, 3832, 3833, 3834, 3835, 3836, 3837, 3838, 3839, 3840, 3841, 3842, 3843, 3844, 3845, 3846, 3847, 3848, 3849, 3850, 3851, 3852, 3853, 3854, 3855, 3856, 3857, 3858, 3859, 3860, 3861, 3862, 3863, 3864, 3865, 3866, 3867, 3868, 3869, 3870, 3871, 3872, 3873, 3874, 3875, 3876, 3877, 3878, 3879, 3880, 3881, 3882, 3883, 3884, 3885, 3886, 3887, 3888, 3889,



# NOTICES AVIS DIVERS

## 705 AVIS DE DECES

**AUGER (Jules)** — A Québec, le 20 juillet 1973, à l'âge de 70 ans et 7 mois, est décédé M. Jules Auger, employé retraité du journal Le Soleil, époux de Jeanne Dubois. Il demeurait au 23 des Chénus ouest. Les funérailles auront lieu mardi le 24 juillet à 10 h 00.

**CHAREST (Lucienne)** — A Rivière-du-Loup, le 22 juillet 1973, est décédée Mme Lucienne Charest. Elle demeurait autrefois à Québec, en ses dernières années, elle demeurait route du Quai, à Cacouna et rue Dominique à Rivière-du-Loup. Les funérailles auront lieu mardi à 3 h 00 heures. Départ du salon funéraire Marc André Rioux à 245 heures pour l'église de St-Philippe et de là au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil de nombreux parents et amis dont Mlle Jeanne Roy de Rivière-du-Loup et M. Léo Roy de Québec. quo-24

**DESROCHERS (Octavie)** — A Malaga, Espagne, le 21 juillet 1973, à l'âge de 87 ans et 4 mois, est décédée accidentellement Mme Octavie Desrochers, épouse de feu Henri Desrochers. L'heure et la sépulture seront annoncées plus tard. Elle laisse dans le deuil ses enfants: M. et Mme Charles Morand (Octavie), M. et Mme Georges Desrochers (Marie Parent), M. et Mme Philippe Desrochers (François), M. et Mme Yvon Auger (Emmanuel Desrochers), M. et Mme Léo Desrochers (Céline Brisebois), M. et Mme Hubert Cousineau (Thérèse), M. et Mme Charles Roy (Léon), M. et Mme François Desrochers (M. et Mme Jean-Louis Perez (Cécile), ainsi que de nombreux petits-enfants. quo-23

**DUMAS (Angéline)** — A Québec, le 21 juillet 1973, à l'âge de 87 ans, est décédée Dame Angéline Vézina, épouse de feu Bruno Dumas. Elle demeurait au 30 Verdun. Les funérailles auront lieu mardi le 24 juillet à 3 h 00 p.m. Départ de la résidence funéraire Sylvio Marceau Inc. à 245 p.m. pour l'église Notre-Dame de la Croix et de là au cimetière St-Charles. Elle laisse dans le deuil ses enfants, gendres et belles-filles: Mme Maurice Binet (Simone), M. et Mme Charles-H. Dumas (J. d'Arc Deschênes), M. et Mme J.-Baptiste Dumas (Bernadette Pabenhann), M. et Mme Paul H. Dubeau (Gabrielle), Mme L.-Philippe Dumas (Gilberte Larose), M. et Mme Paul-H. Dubeau (Gabrielle), M. et Mme Roland Dumas (Madeleine Auclair), M. et Mme Gaston Légaré (Rita), M. et Mme Gérard Godin (Madeleine), sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Mme Henry Terreau (Berthe), Mme Henri Leblond (Julie), M. et Mme Ch.-Emmanuel Desrochers (Cécile), M. et Mme Raymond Roy (Germaine), Mme Paul Carrier (Béatrice), Mme Alfred Vézina, M. et Mme Alphonse Pouliot, ainsi que plusieurs petits-enfants, neveux et nièces. Salon fermé de 5.00 à 7.00. quo-23



Départ de la résidence Cloutier Ltée, 990, 1ère Avenue

à 9.45 pour l'église St-Albert le Grand et de là au cimetière St-Charles. Le salon sera fermé de 5.00 à 7.00. Il laisse dans le deuil son épouse, ses enfants, ses gendres et belles-filles: M. et Mme Armand Abé (Louise), M. et Mme Clément Auger (Monique Thériault), M. et Mme Jacques Auger (Rita Duquette), M. et Mme Alain-E. Fortier (Gyislaine Bégin), M. et Mme Georges (Gisèle Garceau), M. et Mme Benoît Auger (Doris Cantin), Mlle Huguette Auger, ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: M. et Mme Alphonse Auger (Jeanne Doudridge), M. et Mme Paul Auger (Rosanna Coulombe), M. et Mme Odéon Gauthier (Annette Auger), Mme Lucien Paquet (Berthe Auger), Mme Jeanne Tremblay (M. et Mme Yvon Auger), M. et Mme Lucien Savard (Gabrielle Auger), Mme Delphis Delisle (Albertine Dubois), M. et Mme Albert Dubois (Liliane Patis), M. et Mme Georges H. Dubois (Laura Savoie), Sœur Marie-Thérèse Dubois des Soeurs du Sacré-Coeur d'Ottawa, M. et Mme Alfred Dubois (Alphonse Langlois), plusieurs neveux et nièces. quo-23

**ASSELIN (Sauveur)** — A l'Hôtel-Dieu de Québec, le 22 juillet 1973, à l'âge de 32 ans, est décédé Sauveur Asselin, époux de Gertrude Lemay. Il demeurait au 2 rue Carrier, Lévis. Les funérailles auront lieu mercredi le 25 à 3.00. Départ de l'église Notre-Dame de la Croix et de là au cimetière Mont-Marie. Il laisse dans le deuil son épouse, ses enfants, gendres et belles-filles: M. et Mme Germaine Brulotte (Carole Asselin), Micheline, Claire, Lisette et Gilles Asselin. Belles-mères: Mme Arlaine Roy (Alice Loiseleur) et Mme Philémore Lemay. Une sœur, ses beaux-frères et belles-sœurs: M. et Mme Edgar Faber (Maria Asselin), M. et Mme Joseph Asselin (RoseAnna Morneau), M. et Mme Georges Asselin (Adrienne Juneau), M. et Mme Jean-Louis Michaud (Ghislaine Asselin), M. et Mme Jean-Paul Richard (Fernande Lemay), M. et Mme Armand Guay (Edith Lemay), M. et Mme Lionel Moore (Jeannine Lemay), M. et Mme Gérard Gosselin (Jacqueline Lemay). quo-24

**BEAUPRE (Marcel)** — A Waterville, Maine, le 20 juillet 1973, à l'âge de 38 ans est décédé Marcel Beaupré, Lieutenant dans le service des incendies de la ville de Québec, fils de M. Joseph Beaupré et de Mme Marie-Ange Tremblay. Il demeurait au 215, St-Mathias, Québec. Les funérailles auront lieu mardi le 24 juillet à 13 heures a.m. Départ de la résidence funéraire Sylvio Marceau Inc. à 224, St-Vallier Ouest, à 10h30 pour l'église Sacré-Coeur de Jésus et de là au cimetière St-Charles. Il laisse dans le deuil ses parents M. et Mme Joseph Beaupré (Marie-Ange Tremblay), ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: M. et Mme Claude Beaupré (Colette Leclerc), M. et Mme Raymond Beaupré (Rose-Ange Boucher), M. et Mme Gérard Dubois (Louise), M. et Mme Jean Saindon (Marriette) Mlle Jocelyne Beaupré ainsi que plusieurs neveux et nièces. Le salon est fermé de 5 à 7 hrs. quo-23

**BERGERON (Théodora)** — A l'Hôtel Laval, le 21 juillet 1973, est décédée dame Théodora Roux, épouse de feu Donat Bergeron. Les funérailles auront lieu mardi à 3 h 00 heures. Départ de la résidence funéraire Jean-Marie Boucher de Leclercville à 250 heures pour l'église de Ste-Emilie, Lotbinière et de là au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil son fils et sa belle-fille, M. et Mme Donat Bergeron (Jocelyne Gladu) sœurs et frères, M. et Mme Henri Mailhot (Lucie), Mlle Marguerite Roux, M. et Mme Georges Désautels (Mélèda), M. et Mme Manuella Roux (Jeannette Minville), M. et Mme Roger Roux (Marguerite Desrosiers), Mme Pierre Roux (Laura Godin); ainsi que plusieurs neveux et nièces. quo-23

**BLANCHET (Réal)** — A Val Alain, le 21 juillet 1973, à l'âge de 21 ans, est décédé accidentellement Réal Blanchet, fils de M. Julien Blanchet et de Mme Rita Croteau. Il demeurait à Joly, Crolobinière. Les funérailles auront lieu mardi à 3 heures. Départ du salon funéraire Beaudoin & Ferland Ltée, de Joly à 255 heures pour l'église de Joly et de là au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil son père, M. Conrad Croteau, ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Rolande (Mme René Desfossez), Benoît, Gabriel, Gracia, Hélène, Raymond, Daniel, Julie, René, Richard, ainsi que plusieurs oncles et tantes, cousins et cousines. quo-23

**DESAUVURE (Lucienne)** — A l'Hôtel-Dieu de Québec, le 22 juillet 1973, à l'âge de 87 ans, est décédée Lucienne Desauvure, épouse de feu Paul Desauvure. Elle demeurait au 30 Verdun. Les funérailles auront lieu mardi le 24 juillet à 3 h 00 p.m. Départ de la résidence funéraire Sylvio Marceau Inc. à 245 p.m. pour l'église Notre-Dame de la Croix et de là au cimetière St-Charles. Elle laisse dans le deuil ses enfants, gendres et belles-filles: Mme Maurice Binet (Simone), M. et Mme Charles-H. Dumas (J. d'Arc Deschênes), M. et Mme J.-Baptiste Dumas (Bernadette Pabenhann), M. et Mme Paul H. Dubeau (Gabrielle), Mme L.-Philippe Dumas (Gilberte Larose), M. et Mme Paul-H. Dubeau (Gabrielle), M. et Mme Roland Dumas (Madeleine Auclair), M. et Mme Gaston Légaré (Rita), M. et Mme Gérard Godin (Madeleine), sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Mme Henry Terreau (Berthe), Mme Henri Leblond (Julie), M. et Mme Ch.-Emmanuel Desrochers (Cécile), M. et Mme Raymond Roy (Germaine), Mme Paul Carrier (Béatrice), Mme Alfred Vézina, M. et Mme Alphonse Pouliot, ainsi que plusieurs petits-enfants, neveux et nièces. Salon fermé de 5.00 à 7.00. quo-23

**FLEURY (Henri)** — A Québec le 19 juillet 1973, à l'âge de 63 ans est décédé M. Henri Fleury époux de dame Cécile Leblanc. Il demeurait au 965, rue Poirier. Les funérailles auront lieu mardi le 24 juillet à 9 h 30. Départ du salarium Lépine Ltée à 2815, Quatre Bourgeois à 9 h 15 pour l'église St-Denis et de là au cimetière Ste-Claire. Il laisse dans le deuil son épouse, ses fils et belles-filles: M. et Mme Gilles Fleury (Hélène Delory), M. et Mme Claude Fleury (Monique Laforêt), sœurs et beaux-frères: M. et Mme Léon Fleury, M. et Mme Aimé Fleury, Mme Hélène Gosselin, M. et Mme Aristide Couture, M. et Mme Donat Côté, Mme Armand Fleury, ses beaux-frères et belles-sœurs: M. et Mme Louis Ward, Mme Amédée Leblanc, M. et Mme Stanley Newlove, M. et Mme Emilien Leblanc, M. et Mme Samuel Leblanc, M. et Mme Jean Landry, M. et Mme Donat L'Italien, M. et Mme Eusebe Alhot, ainsi que plusieurs petits enfants. N.B. Le salon sera ouvert de 2 à 5 et de 7 à 10 hrs. quo-23

**LAMONTAGNE (Evangéliste)** — A Québec, le 20 juillet 1973, à l'âge de 82 ans, est décédé M. Evangéliste Lamontagne, époux de Mme Justine Bizier. Il demeurait au 3, rue Bretagne, Neuchâtel. Les funérailles auront lieu mardi, 24 juillet, à 9.30. Départ des salons de la Coopérative Québécoise 6125, 1ère Avenue à 9.10 pour l'église St-André de Neuchâtel et de là au cimetière Ste-Sabine, Côté Bellechasse. Il laisse dans le deuil son épouse, ses enfants, M. et Mme Lionel Lamontagne (Marie-Paule Côté), M. et Mme Maurice Lamontagne (Monique Mercier), M. et Mme Robert Lamontagne (Bella Béard), M. et Mme Joseph Bizier (Anita), M. et Mme Léonidas Lamontagne (Lucienne Leblanc), M. et Mme Roland Lamontagne (Blancine Béard), Sœur Georgette Lamontagne, M. et Mme Jean-Paul Pelletier (Annette), M. et Mme Roland Townier (Ida), M. et Mme Jean-Marie Boivin (Gilberte), M. et Mme Gérard Julien (Jacqueline); frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: M. et Mme Rosario Lamontagne, M. et Mme Damase Lamontagne, Mme Odile Gagnon, M. et Mme Gérard Lamontagne, M. et Mme Adélaïde Lapierre, M. et Mme Henri Gagnon; plusieurs petits-enfants, neveux et nièces. quo-23

**FRANCOEUR (Yvan)** — A l'Hôtel-Dieu de Québec, le 21 juillet 1973, à l'âge de 13 ans, est décédé Yvan Francoeur, fils de Jules Francoeur, employé pour la firme Thiro Construction Ltée et de dame Suzanne Poirier. Il demeurait au 900, Place DuBouché, Charlesbourg. Les funérailles auront lieu mardi le 24 à 4.00 p.m. Départ de la résidence funéraire Réal Desrochers 222, boul. St-Luc Asbestos à 3.15 pour l'église de St-Félix de Kingsay et de là au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil son père, ses parents, ses sœurs: Lucie et Manon. quo-23

**GIRARD (Maurice)** — A l'âge de 63 ans, est décédé Maurice Girard, Voyageur Swift, époux de Mme Alberta Demontigny. Il demeurait au 200, Ave Blouin, Apt. 5. Les funérailles auront lieu mardi à 9.00. Départ de la résidence funéraire Sylvio Marceau Inc. 270, rue Marie de l'Incarnation à 8.45 pour l'église de St-Sauveur et de là au cimetière St-Charles. Il laisse dans le deuil son épouse, ses enfants, son gendre et belles-filles: M. et Mme Robert Girard (Louise Prévost), M. et Mme Jean-Guy Monette (Denise), M. et Mme Jean-Claude Girard (Anne-Marie Poulin); ses sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: M. et Mme Léon Routhier, M. et Mme René Grenier, M. et Mme Albert Routhier, M. et Mme Léon Leblanc, M. et Mme Albert Savard, Mlle Jeanne Demontigny, M. et Mme Arthur Demontigny, M. et Mme Gérard Demontigny, M. et Mme Albert Demontigny, M. et Mme Roland Chénier, ainsi que plusieurs enfants, neveux et nièces. Salon fermé de 5 à 7.00. quo-23

**DE BREAKEVILLE** à 7.15 heures sous la direction de la Maison Claude Marcoux Ltée, pour l'église de Breakeville et de là au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil son épouse, ses parents, ses frères, sœurs, Eric, Isabelle, Jean-Philippe, ses grands-parents, Mme Edmond Gosselin, M. et Mme Lionel Dussault. quo-24

**GUENETTE (Wilfrid)** — A l'Hôtel St-Augustin, le 22 juillet 1973, à l'âge de 82 ans et 4 mois, est décédé M. Wilfrid Guenette, époux de Mme Rose-Françoise. Il demeurait à l'Hôtel St-Augustin. Les funérailles auront lieu mercredi à 2 heures. Départ Coopérative funéraire de l'Anse au 280, Be Rue, Québec, à 1.45 heure pour l'église St-Charles de Limoilou et de là au cimetière St-Charles. Il laisse dans le deuil son épouse, ses enfants, gendres et belles-filles: M. et Mme Edgar Roy (Eliane), M. et Mme René Fortier (Thérèse), Jean-Guy (Thérèse Tremblay), Robert (Monique Morneau); sa sœur, son frère, ses belles-sœurs: M. et Mme Jos. Audet (Léontine Guenette), M. et Mme Alexandre Guenette (Rose-Alma Jobin), Mme Alfred Guenette (Jeannette Boudrias), Mme Henri Bernier (Marie-Louise Proulx), Mme Edmond Lépine (Philomène Proulx), M. et Mme Philippe Ouellet (Alphonse Proulx), Mme Louis Morneau (Alice Proulx); plusieurs petits-enfants, neveux et nièces. Le salon sera ouvert de 1 heure à 5 heures, de 7 heures à 10 heures. quo-24

**LABERGE (Germaine)** — A Québec, le 22 juillet 1973, à l'âge de 61 ans, est décédée Mlle Germaine Laberge, fille de feu Alfred Martineau et de Mme Juliette Tremblay. Elle demeurait au 444, rue Hermine. Les funérailles auront lieu mercredi à 10.00 A.M.

**LABERGE (Germaine)** — A Québec, le 22 juillet 1973, à l'âge de 61 ans, est décédée Mlle Germaine Laberge, fille de feu Alfred Martineau et de Mme Juliette Tremblay. Elle demeurait au 444, rue Hermine. Les funérailles auront lieu mercredi à 10.00 A.M.

**MORIN (Lucie)** — A l'Hôtel St-Sacrement, le 22 juillet 1973, à l'âge de 21 ans, est décédée Lucie Morin, fille de feu Florian Morin et de Mme Madeleine Lupis. Elle demeurait au 20, Christ-Roi, Lévesque. Les funérailles auront lieu mercredi, le 25, à 10 heures. Départ de l'église St-Joseph à 269, St-Georges à 9.45 heures pour l'église de Christ-Roi et de là au cimetière Thérèse-Martin. Elle laisse dans le deuil son épouse, ses enfants, ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: M. et Mme Jean-Pierre Morin (Eliane Turgeon), M. et Mme Richard Morin (Nicole Bernard), M. et Mme Jacques Morin (Murielle McLean), M. et Mme Raymond Morin (Nicole Nadeau), Mlle Huguette Morin, M. et Mme Gabriel Morin. quo-23

**NOEL (Elzár)** — A Québec, le 22 juillet 1973, à l'âge de 87 ans, est décédé Monsieur Elzár Noel, ex-officier de la circulation prov., époux de feu Eva Cadorette. Il demeurait au 25 rue de la Reine. Les funérailles auront lieu mercredi le 25 juillet à 10.00. Départ de la résidence funéraire Compagnie Hubert Moisan, 253, rue St-Joseph à 9.50 pour l'église Notre-Dame de Jacques-Cartier et de là au cimetière St-Charles. Il laisse dans le deuil ses enfants: Régis Noel, M. et Mme Philippe Desrochers (Arlette), plusieurs petits-enfants, neveux, nièces, cousins, cousines. quo-24

**NOLET (Arthur)** — Au foyer St-Joseph de Lévis, le 21 juillet 1973, à l'âge de 88 ans et 3 mois, est décédé M. Arthur Nolet, époux de feu dame Rose-Anne Paquet. Il demeurait autrefois à St-Philippe. Les funérailles auront lieu mardi le 24 juillet à 7.30 p.m. Départ du salon funéraire de St-Philippe, sous la direction de Roy & Rouleau Inc. à 253, rue St-Joseph à 7.20 pour l'église de St-Philippe et de là au cimetière paroissial. quo-24

**PARENT (Jeanne)** — A Québec, le 21 juillet 1973, à l'âge de 72 ans est décédée Dame Jeanne Poirier, épouse de Monsieur Louis Poirier. Elle demeurait au 605 rue Lavigne, Québec. Les funérailles auront lieu mardi le 24 juillet à 14.30. Départ de la Résidence Funéraire Cloutier Limitée, 120 rue St-Jean, Québec, à 14.15 pour l'église St-Vincent de Paul et de là au cimetière Belmont. Elle laisse dans le deuil son épouse, ses enfants, ses gendres et ses belles-filles: M. et Mme Louis-Philippe Parent (Hélène de la Durantaye), M. et Mme Laurent Parent (Thérèse Thibault), M. et Mme Henri Parent (Simone Moisan), M. et Mme Claude Parent (Marguerite Robitaille), M. et Mme Guy Parent (Colette Durand), M. et Mme Gérard Parent (Françoise Pélipin), Mlle Jeannette Parent, sa belle-sœur: Mme Edouard Fournier ainsi que plusieurs petits-enfants. Le Salon sera fermé entre 3.00 et 7.00. quo-23

**PARE (Antoine)** — A Québec, le 20 juillet 1973, à l'âge de 48 ans, est décédé Antoine Pare, employé civil, époux de Mme Béatrice Bouvier. Les funérailles auront lieu mardi le 24 juillet à 7.30 heures p.m. Départ de la résidence funéraire de St-Joseph, 12201, 1ère

avenue, Québec, seraient très appréciés. Les funérailles à été confiée à la maison Lépine Ltée. quo-23

**LATULIPE (Arthur)** — A Lévis, le 22 juillet 1973, à l'âge de 71 ans, est décédé M. Arthur Latulipe, époux de Germaine Aré. Il demeurait au 76, Déziel, Lévis. Les funérailles auront lieu mardi le 24 à 10.00. Départ de l'église St-Philippe à 2.45 pour l'église Notre-Dame et de là au cimetière Mont-Marie. Il laisse dans le deuil son épouse, son fils et sa belle-fille: M. et Mme Adolphe Latulipe (Rita Lemieux); petits-enfants: M. et Mme Jacques Latulipe, Jean et Louise Latulipe; arrière-petite-fille: Marie-Josée Latulipe; une sœur: Mme Henri Tremblay; belles-sœurs: M. et Mme Joseph Latulipe et Mme Arthur Gosselin. quo-23

**MARTINEAU (Christian)** — A l'Hôtel de l'Enfant-Jésus le 20 juillet 1973, à l'âge de 16 ans et 9 mois, est décédé accidentellement Monsieur Christian Martineau fils de feu Alfred Martineau et de Mme Juliette Tremblay. Il demeurait au 2222, avenue Bourg-Royal, Giffard. Les funérailles auront lieu mardi à 11.00 hrs.

**ROCHON (Jean-Jacques)** — A Québec, le 21 juillet 1973, à l'âge de 58 ans, est décédé Jean-Jacques Rochon, chef du personnel au C.P.R. époux de Laurette Vignola. Il demeurait au 4120-tième Avenue Est, app. 3, Charlesbourg. Les funérailles auront lieu mardi le 24 juillet à 9 heures. Départ du Foyer funéraire de J. Bouchard & Fils Ltée, 1290, 1ère Avenue, Québec, à 8 h 40 pour l'église St-Rodrigue et de là au cimetière de St-Paul d'Abbotsford. Il laisse dans le deuil son épouse, son fils M. Daniel Rochon, son frère, sa sœur, ses beaux-frères et belles-sœurs, Dr. et Mme Guy Rochon (Jeanne Biron), Mlle Jacqueline Rochon, Mme Henri-Paul Rochon (Ghislaine Lefebvre), sa belle-mère, Mme Vignola, M. et Mme Paul-Emile Vignola (Hélène Potvin), M. et Mme Adélar Potvin (Ida Vignola), M. et Mme Marcel Brouillette (Pauline Vignola); ainsi que plusieurs neveux et nièces. N.B. Le Foyer funéraire sera ouvert de 2 hrs à 3 hrs et de 7 hrs à 10 hrs p.m. quo-23

**ROUSSEAU (Philippe)** — A Québec, le 22 juillet 1973, à l'âge de 70 ans est décédé M. Philippe Rousseau, ex-conseiller, commission du Salaire, époux de dame Alice Laframboise. Il demeurait au 435, chemin St-Foy, Québec. Les funérailles auront lieu mardi le 24 juillet à 3 hrs. Départ du Funerarium Lépine Ltée 300, chemin Ste-Foy à 2.45 hrs pour l'église de St-Sacrement et de là au cimetière Belmont. Il laisse dans le deuil son épouse, ses enfants et beaux-enfants: M. et Mme Ronald Fortin (Denise) Worcester, Mass., M. et Mme Arthur Rousseau adm. a. (Colette Poirier) Trois-Rivières, une sœur: M. et Mme Alain Grandbois (Marguerite), ses frères: Dr. et Mme Louis Rousseau (Yvette St-Jacques), architecte Mme Paul Rousseau (Françoise Lemieux), Dr. et Mme Jean Rousseau (Jeanne Marion), ses beaux-frères et belles-sœurs: Mlle Marie Laframboise de St-Hyacinthe, Mme Horace Laporte de St-Hyacinthe, M. et Mme Paul Laframboise de St-Hyacinthe, Mme J. C. Laframboise de St-Hyacinthe, ainsi que plusieurs petits enfants, neveux et nièces. quo-23

**SAVARD (Maurice), O.M.I.** — A Vancouver, Mar. le 19 juillet 1973, à l'âge de 71 ans est décédé M. Maurice Savard, Missionnaire Oblat de Marie Immaculée. Il demeurait à la Maison Provinciale des Missionnaires Oblats, St-Foy, Québec.

Un service sera chanté jeudi, le 26 juillet, à 5 h 15 en l'église Saint-Sauveur de Québec. Il était le frère de M. et Mme Luc Savard (Anna Boyte), Mlle Louise Meechee, M. et Mme Paul Savard (Germaine Collin), Mlle Jeanne Savard, Révérende Sœur Thérèse Savard (Hôtel-Dieu de Lévis), Mlle Simone Savard, M. et Mme Jean Savard (Paul Bernier); plusieurs neveux et nièces. L'inhumation a eu lieu à Tanger, Maroc. quo-26

**THÉRIAULT (Sr. Zoile)** — A Québec, le 20 juillet 1973, à l'âge de 83 ans, est décédée Sr. Zoile Thériault, dite Sr. Marie du Refuge, des sœurs de la Charité de Québec. Elle demeurait à la Maison Générale. Les funérailles auront lieu lundi, le 23 juillet, à 14.30 en la chapelle de la maison Générale, rue d'Estimauville, sous la direction de Lépine Ltée. L'inhumation se fera au cimetière de la communauté, St-Michel Archange, Mastai. quo-23

**TURCOTTE (Gédéon)** — A Beauceville, le 20 juillet 1973, à l'âge de 70 ans et 11 mois, est décédé M. Gédéon Turcotte, rentier, époux de Mme Marie-Anne Mathieu. Il demeurait à St-Ephrem, autre-

## • RHETORIENS • AMICALES • FUNÉRAILLES • REMERCIEMENTS • IN MEMORIAM • SERVICES ANNIVERSAIRES • FAVEURS

fois de New York. Les funérailles auront lieu mardi le 24 à 2 heures. Départ de la résidence funéraire Sylvio Marceau Inc. 224 ouest, rue St-Vallier à 9.45 heures pour l'église du Sacré-Coeur de Jésus et de là au cimetière St-Charles. Il laisse dans le deuil son épouse, ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: M. et Mme François Paré, M. et Mme Roger Paré, M. et Mme Camille Paré, Sr. Madeleine Paré, Sr. Gertrude Paré, M. et Mme Omer Lachance, M. et Mme Joseph Vallière, M. et Mme Adélar Bouliane, M. et Mme Roger Pichet, M. et Mme Paul Bouliane, M. et Mme Claude Delisle ainsi que plusieurs neveux et nièces. Salon fermé de 5 à 7 heures. quo-23

**POTVIN (Irene)** — A Québec, le 22 juillet 1973, à l'âge de 53 ans, est décédée Irene Potvin, épouse de Mme Marie-Anne Audet. Il demeurait au 433, rue St-Benoit. Les funérailles auront lieu mercredi à 11.00. Départ de la résidence funéraire de Sylvio Marceau Inc. 224 ouest, rue St-Vallier à 10.45 pour l'église du Sacré-Coeur - de Jésus et de là au cimetière St-Charles. Il laisse dans le deuil son épouse, ses enfants et gendres, M. et Mme Jean-Louis Savard (Lisette), M. et Mme Louis Galant (Yolande); plusieurs frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs. quo-24

**VERREAULT (Yvette)** — A Québec, le 22 juillet 1973, à l'âge de 53 ans, est décédée mademoiselle Yvette Verreault, employée de Grenico Shoes, fille de feu M. Louis-Philippe Verreault et de feu Mme Yvonne Dorion. Elle demeurait au 1015, 2e Avenue Québec. Les funérailles auront lieu mercredi le 25 juillet 1973, à 2.30. Départ de la résidence funéraire Cloutier Ltée, 990, 1ère Avenue, Québec à 2.15 pour l'église St-Esprit et de là au cimetière St-Charles. Elle laisse dans le deuil ses frères, ses sœurs, ses beaux-frères et belles-sœurs: Mlle Rita Verreault, M. et Mme Paul-Emile Verreault (Jeannette Godin), M. et Mme Jean-Louis Blais (Madeleine), M. et Mme Jean-Charles Verreault (Rita Plante), M. et Mme Gaudias Godin (M. Marthe), M. et Mme Raymond Verreault (Pierrette Morncy), M. et Mme Jean-Guy Giguère (Yolande). Ses oncles et tantes: Mlle Joséphine Dorion, M. et Mme Paul-E. Verreault, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Salon fermé de 5.00 à 7.00. quo-24

**620 CARTES DE REMERCIEMENTS**  
FERLAND (André) — Mme Orlène Ferland et la famille remercient bien sincèrement tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de condoléances à l'occasion du décès de M. André Ferland, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, visite ou assistance aux funérailles. A tous un cordial merci. quo-24

**620 SERVICES ANNIVERSAIRES**  
VALLIERES (Albert) — Samedi le 28 juillet à 7.30 p.m. en l'église de St-Vallier de Bellechasse, sera chanté le service anniversaire de M. Albert Vallières, époux de dame Ida Brochu. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. 23-25

**620 DÉCÈS ET AVIS DIVERS**  
Pour faire paraître un avis ou une annonce, s'il vous plaît communiquer avec le Service des Annonces, Cluses.

**620 SERVICES SPECIAUX**  
Le tarif des avis est de .10 du mot (minimum \$5.00). Photo \$15.00 en plus (minimum \$20.00). Le tarif pour les annonces sera fourni sur demande.

**620 FLEURISTES**  
FLEURS POUR TOUTES OCCASIONS  
MME S. LAHAYE LEE FLEURISTE  
1027, 3e av., tél.: 524-4613  
COMMANDES EXECUTEES SOIR ET DIMANCHE dia-23

**620 MONUMENTS FUNERAIRES**  
TODORO ET BIGRAS LTEE  
415, RUE ANNA  
687-2792. quo-23

**620 THERIAULT & FILS**  
710, 1ère AVENUE, Québec, 524-1561. quo-28

**VILLENEUVE**, Monuments, prix défiant compétition, venez comparer, 1050 Canadienne, 523-7094. quo-3

# Les Américains ont même bombardé des hôpitaux

Washington et New York (D'après AFP) — Un ancien pilote de l'aviation américaine au Vietnam a révélé qu'il a participé à un bombardement sur un hôpital vietcong dans le Sud-Vietnam sur ordre de ses supérieurs, rapporte le New York Times dimanche.

L'objectif de son avion de reconnaissance et de l'indiquer à une escadrille de bombardiers en piqué qui avait réalisé l'attaque. Ces révélations, selon des observateurs à Washington, pourraient provoquer une nouvelle enquête par la Commission sénatoriale des Forces armées qui enquête actuellement sur les bombardements secrets américains au-dessus du Cambodge en 1969 et 1970, à l'époque où ce pays était toujours neutre.

M. Greven, qui est maintenant pilote dans l'aviation commerciale, aurait décidé de faire cette révélation à la suite des récentes informations publiées sur les 3.630 bombardements secrets américains sur le Cambodge à l'époque où ce pays était neutre.

D'après M. Greven, à la suite du bombardement de l'hôpital vietcong dans lequel il avait été engagé, il aurait été pris à partie par ses supérieurs pour s'être servi au mot "hôpital" dans son rapport. "Vous savez bien que vous n'êtes pas supposé employer cette terminologie", lui aurait-on reproché.

# Grave maladie de l'ancien "maître" de la RDA Ulbricht

BERLIN-EST (Reuter) — M. Walter Ulbricht, président du conseil d'Etat est-allemand, est gravement malade à la suite d'une attaque cérébrale dont il a été victime jeudi, a rapporté l'agence d'information est-allemande ADN.

M. Ulbricht est âgé de 80 ans. Il souffrait de troubles cardiaques et d'hypertension depuis quelque temps déjà. Il a deux ans, M. Ulbricht avait renoncé à ses fonctions de premier secrétaire du Parti socialiste uni.

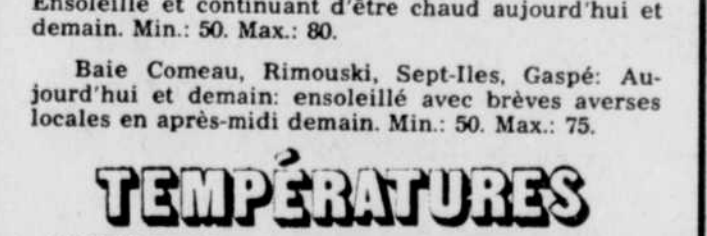
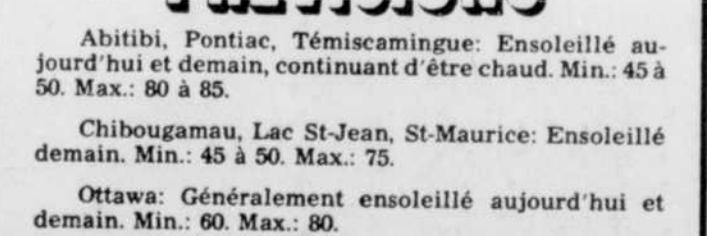
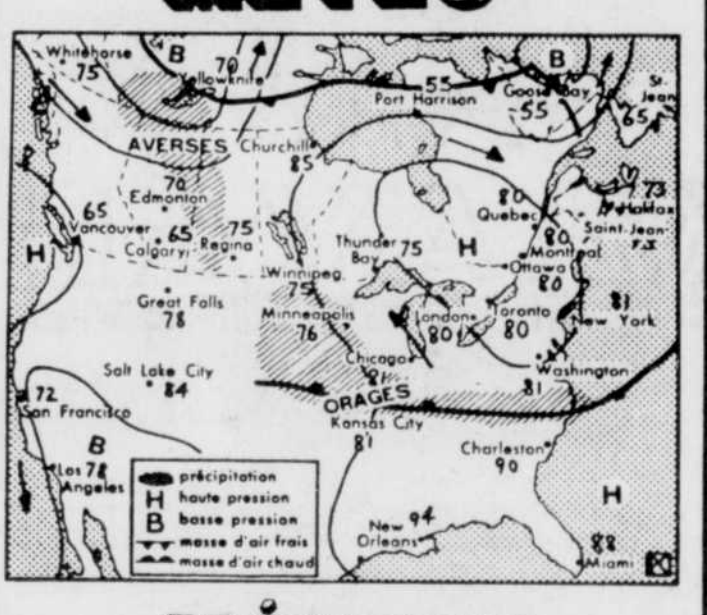
Militant communiste de la première heure, M. Ulbricht a forcé l'Etat est-allemand sur les ruines de l'Allemagne hitlérienne, avec l'aide de l'Union soviétique. Très impopulaire en Allemagne de l'Ouest où le mur de Berlin est souvent appelé "mur Ulbricht", il s'est cependant acquis le respect de son peuple et de nombreux autres pays par la ténacité dont il a fait preuve pendant un quart de siècle.

Le bruit avait couru que son départ de la direction du Parti socialiste unifié avait eu lieu, non en raison de son grand âge, mais parce qu'il s'était montré hostile à la politique de rapprochement avec l'Allemagne de l'Ouest.

# Décès de Eddie Rickenbacker

MIAMI (AFP) — Eddie Rickenbacker, l'un des aviateurs américains pendant la première mondiale, est mort aujourd'hui à l'âge de 82 ans, annonce la compagnie Eastern Airlines.

MIAMI (AFP) — Eddie Rickenbacker, l'un des aviateurs américains pendant la première mondiale, est mort aujourd'hui à l'âge de 82 ans, annonce la compagnie Eastern Airlines.



## Nouvelle explosion demain ?

WELLINGTON (D'après Reuter et PC) — La France a procédé samedi soir à l'explosion de son premier engin nucléaire de la nouvelle campagne de tirs dans le Pacifique, en dépit de la vive campagne menée contre la poursuite des essais nucléaires dans l'atmosphère par l'Australie et la Nouvelle-Zélande.

La pluie battante qui tombait ce matin sur la région retardera très certainement la seconde explosion qui était attendue tôt ce matin.

Le premier ministre de la Nouvelle-Zélande a indiqué qu'il s'attend à ce que cette seconde explosion se produise demain.

D'autre part, la France a confirmé dimanche qu'elle avait fait exploser un dispositif nucléaire à Mururoa.

Il s'agit de la vingt-septième explosion française dans le Pacifique depuis l'abandon du polygone de tir de Reggane, dans le Sahara. La première explosion française dans le Pacifique s'était produite le 2 juillet 1966.

Les protestations les plus vives sont venues de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande, qui ont décidé de porter l'affaire devant la Cour internationale de justice de La Haye; mais la France avait annoncé avant le verdict qu'elle n'en accepterait pas le jugement.

Commentant l'explosion de la bombe nucléaire française, un porte-parole du ministère des Affaires étrangères a déclaré à Ottawa que le gouvernement canadien regrettait vivement le geste posé par la France.

Il a rappelé que le Canada était opposé aux essais nucléaires sous toutes leurs formes.

## Jeune homme décapité dans la chambre à tortures d'un sadique

MIAMI (D'après AFP et Reuter) — La police de Miami a découvert assis sur une chaise, à l'extérieur de sa propriété, le cadavre vieux de 24 heures d'un homme de 44 ans, Albert Brust, un inspecteur du logement, qui avait installé chez lui une chambre de tortures.

Les policiers ont trouvé à l'intérieur le cadavre décapité d'un jeune homme de 16 ans dans un bloc de ciment, dégloulinant de sang, les mains et les jambes tranchées et la tête placée entre les jambes.

Le bloc de ciment a été retrouvé dans une douche située près d'une pièce insonorisée pour étouffer les cris des victimes du sadique. Tout un matériel de tortures s'y trouvait également: chaînes, crochets et lanières fixés aux murs, un fouet pendait au plafond. Les murs étaient couverts de graffiti obscènes.

Le seul meuble dans la pièce consistait en une chaise spéciale qui servait à des orgies sexuelles, a déclaré un porte-parole de la police.

Une jeune fille de 16 ans, que le sadique avait pris dans sa voiture alors qu'elle faisait

de l'auto-stop avec son ami - le garçon trouvé mort - a raconté à la police que Brust les avait amenés dans sa chambre à tortures.

Il voulait obliger le jeune couple à se livrer à divers actes sexuels. Le garçon s'y refusait, Brust le tua. Puis il enchaîna la jeune fille au mur et après l'avoir fouettée, il la viola à plusieurs reprises.

Au bout de 34 heures, il la reconduisit à Fort Lauderdale et la libéra, non sans lui avoir conseillé le silence.

Quant au propriétaire, M. Albert Brust, la police a annoncé qu'il s'était probablement suicidé en prenant de la strychnine.

DOCTEURS  
**DORION & DIONNE**  
ANDRE GHISLAIN  
OPTOMETRISTES

- EXAMEN DE LA VUE • LUNETTES • VERRES
- LENTILLES CORNEENNES

Nouvelle adresse  
870 EST, RUE ST-JOSEPH — TEL.: 529-9642  
(Face à l'ancienne)

## Démission du gouvernement libyen pour appuyer Khaddafi

BENGHAZI. (D'après Reuter) — Le gouvernement libyen a démissionné et le Conseil de commandement révolutionnaire qui détient le pouvoir exécutif du pays a menacé de le faire également, pour convaincre le président Khaddafi de revenir sur sa démission, a annoncé Radio-Tripoli. Le colonel prendra aujourd'hui la parole au cours d'un grand rassemblement populaire à la Cité des sports de Benghazi et on s'attend à ce que cette fois encore, il reprendra sa démission.

On pense aussi qu'il se posera en successeur de Nasser comme leader de l'unité arabe, au moment même où l'Égypte célèbre le 21<sup>e</sup> anniversaire du renversement de la monarchie. Le président Sadate, de son côté, doit à cette occasion prononcer un important discours.

Le colonel Khaddafi fera connaître ses intentions dans un climat sans doute très passionné. Le stade où il prononcera son discours à la nation contient 50,000 places, et bon nombre de celles-ci seront sans doute occupées par les dizaines de milliers de participants à la Marche de l'union avec l'Égypte, qui ont dû revenir déçus sans avoir pu aller au Caire.

Le président Anouar Sadate, de l'Égypte, s'est engagé à faire son possible pour convaincre le président Khaddafi de demeurer à la tête de la Libye.

Recevant samedi soir au Caire une délégation de vingt-et-un Libyens venus lui remettre un message, écrit en lettres de sang, le pressant de proclamer la fusion de l'Égypte et de la Libye, le président égyptien a souligné

## Sadate fustige les Américains

LE CAIRE (AFP et Reuter) — Le président Sadate a révélé aujourd'hui, dans un discours prononcé à l'occasion du 21<sup>e</sup> anniversaire de la révolution égyptienne, que les États-Unis avaient fait pression sur l'Égypte il y a trois jours afin qu'elle renonce aux débats du Conseil de sécurité sur le problème du Proche-Orient, et qu'ils avaient même "révisé une résolution dans ce sens que l'Égypte était censée présenter au Conseil".

Le président Sadate, dont le discours était diffusé par la radio du Caire, a établi un parallèle entre cet "ultimatum" et celui "présenté par le président Johnson au président Nasser en 1965".

Il a ajouté que l'Égypte était déterminée à libérer par la force tous ses territoires occupés par Israël.

Il a ensuite réprimandé la Libye, exprimant des doutes plus marqués à propos de l'unité des deux pays, qui devraient normalement fusionner le premier septembre.

Il s'en est notamment pris à la marche des milliers de Libyens sur le Caire, et a signifié au président Muammar Khaddafi, qui a annoncé sa démission de chef de l'État libyen, qu'il lui fallait demeurer à son poste. "Khaddafi doit rester en fonctions. Nous ne pouvons accepter la démission de Khaddafi. Muammar doit rester à son poste et assumer ses responsabilités."

Après avoir ainsi morigéné son collègue libyen, dont les vues ont été énergiquement critiquées par les Égyptiens lors de sa récente visite au Caire, le président Sadate a dit que la marche libyenne, stoppée peu après l'entrée des manifestants en territoire égyptien, relevait de "méthodes impétueuses", et constituait "un élan chargé de passions." Pour autant que je respecte l'enthousiasme témoigné par les Libyens en faveur de l'unité, a-t-il en substance le chef de l'État, je trouve que "c'était un peu fort."

Dans son discours de deux heures, le président Sadate a dénoncé la politique américaine au Proche-Orient, et a eu des paroles favorables à l'égard de l'Union soviétique, accompagnées cependant de remarques d'avertissement.

"Je suis extrêmement désireux de sauvegarder les relations avec l'Union soviétique", a-t-il dit. "Il est vrai que nous avons une conception différente de l'amitié, mais néanmoins, en tant qu'amie, elle continue à nous soutenir." La coopération avec l'Union soviétique s'est heurtée à des difficultés, ainsi la récente détente entre l'URSS et les États-Unis.

"Nous ne sommes pas contre cette détente, mais nous avons une cause à défendre, et nous avons besoin de soutien. Si la détente soviéto-américaine venait à isoler l'Union soviétique des mouvements nationalistes et des mouvements de libération, alors elle serait dangereuse pour l'Union soviétique."

**Daquet** CENTRE-VILLE  
PLACE LAURIER



Panneaux Tergal richement brodés

Spécial **14<sup>88</sup>**

Une élégance inégalée pour vos fenêtres du salon, du boudoir ou de la chambre avec les fameux panneaux en fil 100% polyester facilement lavable. Vous les faites sécher en un rien de temps et aucun repassage n'est nécessaire. Broderies en fil blanc. Dim.: 36 pouces sur 95 pouces de hauteur.

Tentes, rayon 20, 4<sup>e</sup> étage, Centre-Ville et 820, niveau 2, Place Laurier.

Velours coupé pour le recouvrement

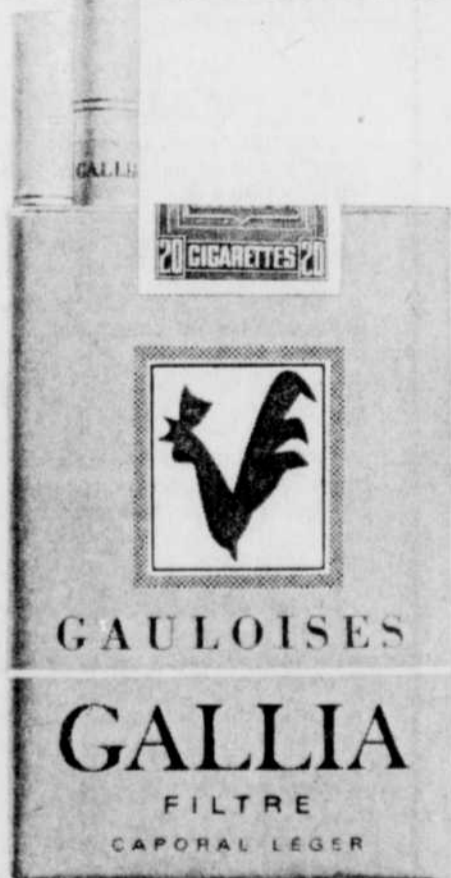
Afin de rafraîchir vos vieux meubles, le velours et coton de qualité pesante convient pour tous les divans, fauteuils. Une gamme de motifs contrastants. Largeur de 54 pouces. Rég. 12.00

**6<sup>77</sup>** vge

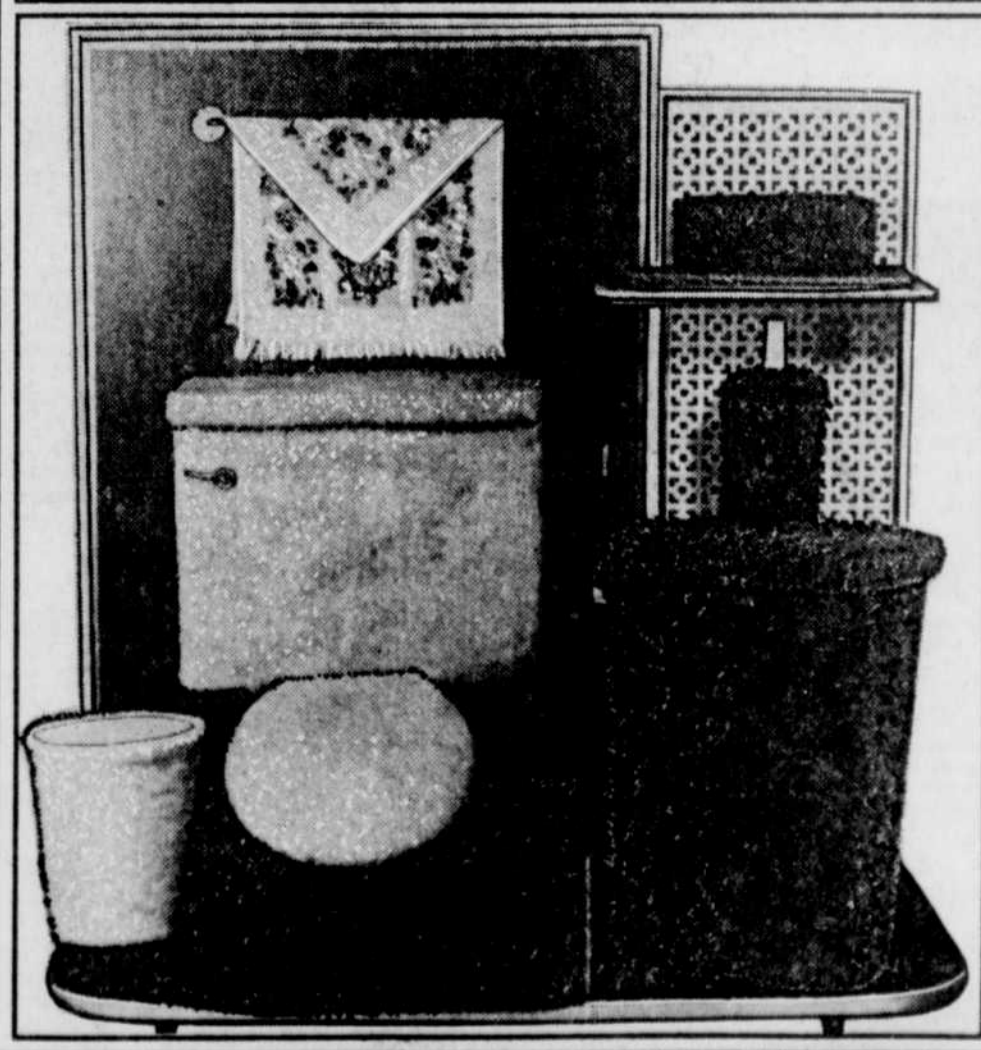
Tentes, rayon 20, 4<sup>e</sup>, Centre-Ville et 820, niveau 2, Place Laurier.

## Voici Gallia

nouvelle! douce! étonnante!



Enfin, douceur et saveur se trouvent réunies dans une cigarette de conception radicalement nouvelle. Essayez-la. Elle est bonne à fumer.



Pour la salle de bains, les gais accessoires

**Softere Dorothy Dean**

De longue durée, les multiples articles en fibre acrylique 100% Orion facilement lavable. Ne pas repasser ou tordre. Faire sécher et secouer afin de leur redonner tout leur éclat.

TANKETTE comprenant le couvre-réservoir deux morceaux et le siège	8.19
TAPIS DE CONTOUR de la toilette	7.00
TAPIS DE DOUCHE 24 x 36"	8.39
POUBELLE	4.69
BROSSE et le contenant	6.00
BOITE pour papiers-tissus petit format	1.89
COUVRE-BALANCE carré	1.79

Teintes: mauve, vert, tangerine, bleu, brun, rose, or, lilas, rouge, marine, blanc, orange.

Articles de maison, rayon 8, 4<sup>e</sup> étage, Centre-Ville tél.: 524-5121 et rayon 808, niveau 2, Place Laurier tél.: 651-7070.